Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nói là để phản đối Mỹ tái oanh tạc Bắc Việt và đánh qua Miên nhưng chỉ phản đối vừa thôi

Tại hội đàm Ba Lê, Bắc Việt bỏ họp nhưng nói vội sẽ họp phiên tới

Năm Thứ 7 — Số 1.843 — Thứ Sáu 8-5-1970 (Ngày 4 Tháng 4 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

★ Đi quá cả đề nghị Nga thò ra rút vô

Ba Lan hưởng ứng đề nghị của Pháp: Hội nghị Giơ-Neo « mở rộng » về Đ.D.

★ Nga tiếp tục to nhỏ với Mỹ ở Áo như không có gì xảy ra

★ Nga nhờ Nhật can Mỹ, Nhật nhờ Nga can CS ĐD

BALÊ, 7-5 (Reuter). — Phiên nhóm thứ 66 của cuộc hội đàm Balê về VN đã không khai diễn vào ngày hôm qua như chương trình đã định, vì lẽ các phái đoàn CS đã đơn phương quyết định bãi bỏ phiên nhóm này và đề nghị sẽ họp lại vào thứ Năm tuần tới 14-5. Quyết định của CS được nói là để phản đối Mỹ mở rộng chiến tranh ở Đông Dương và đặc biệt là ném bom liên tiếp 4 ngày vừa rồi tại BV.

Hồi 9g50 sáng qua trước khi phiên nhóm khai mạc 1 g., nhân viên liên lạc của phái bộ CSBV đã mang đến trụ sở phái bộ Mỹ văn thư cho về quyết định trên đây. Ngay sau đó, phái bộ Mỹ loan báo không có cuộc họp trong ngày 6-5.

Phát ngôn viên phái đoàn BV là Nguyễn thành Lê liền mở cuộc họp báo phân phát một bản tuyên bố lên án Mỹ dội bom BV 4 ngày liền và mở các cuộc tấn công căn cứ CS ở Miên.

Bản tuyên bố cho rằng như vậy là Mỹ đã cố ý phá hoại hội đàm Ba Lê bằng cách vi phạm những thỏa hiệp ngưng dội bom BV để mở hội đàm 4 bên ở Ba Lê.

Bản tuyên bố viết : «Để biểu thị sự căm phẫn và phản đối mạnh mẽ của mình, đoàn đại biểu chính phủ nước VNDCCH quyết định không dự phiên họp toàn thể ngày 6-5-70 và dời phiên họp thứ 66 của hội nghị này đến ngày 14-5-70».

Lý văn Sáu, phát ngôn viên của phái đoàn VC mở cuộc họp báo tiếp theo và phát bản tuyên bố «ủng hộ quyết định» của phái đoàn BV.

Trưởng phái đoàn Hoakỳ, trong một cuộc họp báo vào buổi trưa tại trụ sở phái bộ Mỹ đã bác bỏ mọi lập luận của phái đoàn CS trong việc đơn phương quyết định bỏ phiên họp ngày 6-5. Ô. Habib tố cáo CS không có thiện chí thương thuyết mà chỉ dùng hội đàm làm diễn đàn tuyên truyền.

Ông không nói Hoakỳ có chấp thuận đề nghị của CS họp lại vào ngày 14-5 hay không. Tối hôm qua, ông Habib đã cùng đáp máy bay với ĐS Bunker về Hoa thịnh Đốn.

ĐS Phạm đăng Lâm cũng ra tuyên bố nhắc lại sự hiểu ngầm khi Mỹ ngưng oanh tạc BV và quả quyết rằng CS đã vi phạm những thỏa thuận ngầm đó.

Đây là lần đầu tiên trong cuộc thương nghị từ 2 năm nay, một phiên nhóm của hội đàm Balê bị bãi bỏ vì quyết định của 1 trong 2 phe dự hội đàm thay vì do sự thỏa thuận của 4 phái đoàn về một đề nghị như thủ tục ấn định.

Thủ tục cũng dự kiến rằng phiên nhóm tuần sau được ấn định do sự thỏa thuận chung của 2 phái đoàn khi kết thúc phiên nhóm tuần trước. Các quan sát viên ở Ba lê ghi nhận rằng phiên nhóm tới có khai diễn vào ngày 14-5 hay không là do quyết định từ Hoa Thịnh Đốn, sau khi TT Nixon tham khảo các Đại sứ Habib và Bunker.

Nga Mỹ vẫn họp như thường

VIENNA, 6-5 (UPI). — Các nhà thương thuyết Nga và Mỹ đã thảo luận trong bầu không khí dửng dưng tại phiên họp giới hạn vũ khí chiến lược hôm nay [illegible] có dấu hiệu Nga muốn ngưng các buổi thảo luận để trả đũa việc Mỹ can thiệp vào Miên.

Hai bên đã thảo luận trong hơn 1 tiếng đồng hồ mạn đàm 15 phút khi giải khát và sau đó đều đồng ý tái nhóm vào thứ Ba tuần tới. Các nguồn tin hội nghị cho biết không khí buổi họp này giống 5 buổi họp trước đây.

Không có tin cho biết những vấn đề nào đã được đem ra thảo luận trong phiên họp trên. Người 1 tin nói cả hai bên đều tiếp tục trao đổi ý kiến và kế hoạch giới hạn vũ khí nguyên tử.

Nếu Nga xô có đưa vấn đề Cao Miên ra thì nội dung cuộc thảo luận cũng không được tiết lộ. Trưởng phái đoàn Nga Semenov tươi cười khi bước vào sứ quán và khi ra về.

Một nguồn tin nói hội nghị Vienne vẫn tồn tại. Ít nhất là trong lúc này qua 1 cuộc khủng hoảng lớn do lời tuyên bố của Thủ tướng Nga Kosygin đưa ra trong 1 cuộc họp báo hôm thứ Hai nói rằng bây giờ không phải là lúc thương thuyết mà là hành động và tố cáo TT Nixon can thiệp tại Cao Miên.

Nguồn tin trên nói phe Hoa kỳ tin tưởng Nga xô tham dự hội nghị Vienne vì lý do an ninh, kinh tế và đối ngoại và không lẽ gì để các lý do đó bị gạt qua vì cuộc can thiệp của Mỹ tại 1 nước khôngCS (chỉ Cao Miên) cách xa Mạc tư Khoa hàng ngàn cây số.

Nga nhờ Nhật khuyên Mỹ

ĐÔNG KINH, 6-5 (Reuter). —

1 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ CHÍNH THỨC ỦNG HỘ ĐỀ NGHỊ CỦA U THANT

Anh đang ráo riết vận động đưa vụ Cao Miên ra trước L.H.Q.

● *Bộ Ngoại giao Ý ủng hộ sáng kiến của Pháp.*

LUÂN ĐÔN, 7-5 (Reuter). — Chính phủ Anh đang thăm dò để đưa cuộc khủng hoảng Cao Miên ra trước LHQ. Anh đã có hành động này sau khi Ngoại Trưởng Stewart tuyên bố rằng Anh quốc bao giờ cũng cho rằng chỉ có thể đưa cuộc tranh chấp ở Đông Dương ra LHQ thì mới giải quyết được.

Mỹ chính thức hoan nghênh đề nghị của U Thant

HOATHỊNHĐỐN, 6-5 (AFP): Ngoại Trưởng Hoakỳ William Rogers hôm thứ tư đã hoan nghênh lời khuyến nghị của Tổng thư ký LHQ UThant đưa ra hôm thứ Ba nói rằng cần phải áp dụng những biện pháp «khẩn cấp, quyết định và can đảm» để tái lập hòa bình ở Đông Dương.

Theo các quan sát viên, việc ông Rogers tán thành đề nghị của ông Thant, là dấu hiệu cởi một sự thay đổi thái độ của Hoa kỳ đối với việc triệu tập một hội nghị quốc tế về Đông Dương mà cho đến nay Hoakỳ vẫn không hưởng ứng [illegible]

Tuy vậy [illegible] Hoakỳ riêng [illegible] rằng không chắc gì các nước CS hưởng ứng ý kiến của U Thant.

Ý ủng hộ sáng kiến của Pháp

BA LÊ 7-5 (UPI). — Trong 1 phiên nhóm hàng tuần hôm thứ Tư, TT Pháp Pompidou nói chỉ có 1 giải pháp chính trị mới có thể giải quyết cuộc chiến ở VN.

TT Pompidou nói «chính phủ Pháp lo lắng tình trạng tồi tệ của tình hình quốc tế sau những biến cố mới đây không may đã xảy ra tại 1 vài nơi nhất là ở Viễn Đông».

Lời tuyên bố trên của Tổng Thống Pháp đã được Tổng Trưởng Thông tin Leo Hamon công bố sau cuộc họp nội các.

Ông nói rồi các Pháp chấp thuận

6 XEM TIẾP TRANG 12

CUỘC HÀNH QUÂN VÀO MIÊN TRỞ THÀNH CUỘC HÀNH QUÂN LỚN NHẤT CHIẾN CUỘC VỚI 5 VẠN QUÂN

Mở thêm 3 mặt trận mới ở Cao Miên để hỗ trợ cho 3 cuộc hành quân đã mở

★ 50 tuần giang đỉnh tiến vào Miên bị CS lấn cản, 200 thiết quân vận tiến không đúng giờ

★ Quân Mỹ tràn ngập thị trấn Snoul, 2.000 Cộng Sản bỏ chạy, của cải của dân bị vơ vét

★ Sơ kết hành quân: 2.800 CS bị hạ, 170 binh sĩ V. N. và 30 binh sĩ Mỹ tử trận tại Miên.

SAIGON, 7-5 : Quân Việt Mỹ đã mở thêm ba mặt trận mới nữa vào đất Miên vào ngày hôm qua ngoài ba cuộc hành quân cũ ở các vùng Mỏ Vẹt, Lưỡi Câu và Se San, để tiến đánh các căn cứ của Cộng quân VN trên đất Miên. Như vậy tổng số quân Việt Mỹ tiến vào Miên đã lên tới 50 000 người rải ra trong sáu mặt trận. Đây là cuộc tấn công lớn nhất trong chiến cuộc Đông Dương.

Mặt Trận Đầu Chó

Trong ba mặt trận mới mở, một mặt trận do 4000 binh sĩ Sư đoàn 25 Mỹ đảm nhận được tiến hành ở vùng «Đầu Chó», nằm về phía TB vùng Mỏ Vẹt và cách Saigon 105cs về phía TB, nhằm đánh vào trung đoàn 95C của Cộng quân. Phi cơ Mỹ đã thả bom 15.000 cân Anh để khai quang bãi đáp ở biên giới.

Tin tức, sơ khởi về cuộc hành quân này là 45 Cộng quân bị hạ, 17 súng bị tịch thu, Mỹ có 7 tử trận.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ nói cuộc hành quân mới này là để yểm trợ cho quân VN đang hoạt động ở vùng Mỏ Vẹt.

Hành quân Bình Tây

Hai mặt trận mới khác mở ở phía bắc vùng Lưỡi Câu, một do liên quân Việt Mỹ tiến đánh ở cách tỉnh lỵ Phước Vinh 35cs về phía bắc tức là cách Saigon 155cs về phía bắc, còn một do binh sĩ trung đoàn 11 thiết giáp và binh sĩ sư đoàn 5 VN tiến đánh vùng cách quận lỵ Lộc Ninh 15cs về phía Bắc tức là cách Saigon 130cs về phía bắc. Tại mỗi nơi, quân Việt Mỹ tham chiến khoảng 5000 người. Trước khi hành quân, B.52 và phi cơ Mỹ đã oanh kích các vị trí Cộng quân.

Chưa có tin gì về diễn tiến trận đánh và tổn thất ở hai nơi này.

Cuộc hành quân này lấy tên là Bình Tây.

Bản tin của bộ tư lệnh Mỹ loan báo rằng «đây là tiếp tục hành quân phối hợp Việt Mỹ khai diễn ở vùng Lưỡi Câu nhằm vô hiệu hóa các vùng căn cứ và tiếp liệu của địch đe dọa quân lực Mỹ ở vùng III Chiến thuật».

Vài trở ngại

Một đoàn tuần giang đỉnh Mỹ, ít ra là 50 chiếc cũng tham gia cuộc tiến quân sang Miên dọc theo con sông Khlam Speann. Các giang đỉnh mới tiến được 3cs vào đất Miên thì gặp hỏa lực của địch. Chưa rõ số tổn thất.

Thông tín viên Rick Merron của AP từ mặt trận loan tin rằng một phần cuộc tấn công hôm qua đã được thi hành kém vì một vài binh sĩ tỏ ra không hăng hái và vô kỷ luật. 16 binh sĩ thuộc lực lượng hành quân của Sư đoàn 25 Mỹ cách đây hai ngày không chịu đi trận, nhưng đến hôm qua thì 14 người chịu đi, còn hai người nữa cũng chịu đi sau khi bị dọa về tội nổi loạn.

Kế hoạch dự trù cho một đoàn 200 thiết quân vận đi qua một chiếc cầu do công binh bắc tạm trên quốc lộ 20 để tiến vào Miên. Cầu đã không được bắc đúng hạn và đoàn thiết giáp phải chờ đến giữa chiều.

Pháo binh Mỹ bắn lầm vào quân bạn làm 2 người chết, cũng làm cuộc hành quân chậm lại.

Chiếm Snoul

Tại vùng Lưỡi Câu, một đơn vị của trung đoàn 11 thiết giáp Mỹ đã tiến ngược lên đường số 7 ở trong vùng Lưỡi Câu và đánh quân BV ở thị trấn Snoul. Lực lượng Cộng quân ở đây khoảng một đại đội có một trung đội vũ khí nặng tăng cường.

Phi pháo Mỹ đã oanh kích thị trấn. Khi thiết giáp Mỹ tiến vào, thành phố này chỉ là đống gạch vụn còn ngún khói.

Binh sĩ Mỹ thấy 7 xác chết, trong đó 4 là thường dân Miên.

Cộng quân còn sống sót và dân thị trấn đã chạy trốn. Các sĩ quan Mỹ tin rằng trong số 2000 CS bị phát giác trước đây ở vùng này thì

7 XEM TIẾP TRANG 12

Đức Giáo Hoàng tuyên bố về việc chiến tranh lan tràn

VATICAN 6-5 (Reuter). — Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ Lục hôm nay tuyên bố sự lan rộng chiến tranh ở ĐNÁ trong những ngày gần đây đe dọa làm gia tăng gấp bội sự đau khổ và con số nạn nhân trong vùng này.

Ngỏ lời với một số người VN hành hương trong 1 cuộc tiếp kiến, Đức Giáo Hoàng nói : «Các con hãy cùng với mọi tín đồ khác cầu nguyện cho các cố lực của tất cả những ai đang thành thực hoạt động cho hòa bình, và cầu xin Chúa ban cho nhân loại nền hòa bình từ lâu mong đợi, nếu hòa bình mà loài người không đủ sức vãn hồi được».

Mặt khác, Tuần báo Osservatore Della Domenica hôm nay đã quy lỗi cho cả Hoakỳ lẫn CS về sự hiện diện của binh sĩ Hoakỳ trên lãnh thổ Cao Miên.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Nixon lại họp báo vào ngày 8-5-70

HOA THỊNH ĐỐN 6-5 (AFP) : Phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc loan báo TT Nixon sẽ mở cuộc họp báo vào thứ sáu tới đây, nhưng giờ chưa được ấn định.

Tòa Bạch Ốc không cho biết nguyên nhân nào thúc đẩy ông Nixon mở cuộc họp báo bất ngờ, các quan sát viên phỏng đoán có lẽ vì các cuộc biểu tình của sinh viên chống việc Mỹ mở rộng chiến tranh ở Đông Dương.

7 NƯỚC ĐỒNG MINH họp cấp Ngoại Trưởng

HÁN THÀNH, 6-5 (Reuter). — Hôm nay 1 nguồn tin bộ Ngoại giao ĐạiHàn cho biết phiên họp cấp Ngoại trưởng các quốc gia đồngminh VN sẽ được tổ chức tại Saigon vào ngày 5 và 6 tháng 7, tiếp sau phiên họp cấp Bộ trưởng của tổ chức liên phòng ĐNÁ tại Ma Ní ngày 2 và 3 tháng 7.

Nguồn tin trên không nêu các quốc gia tham dự phiên họp này nhưng người ta tin rằng 7 nước từng tham dự phiên họp thượng đỉnh tại Ma ní năm 1968 sẽ tham dự phiên họp trên.

CS TRẢ THÙ THƯỜNG DÂN Ở VN KHI BỊ ĐÁNH Ở ĐẤT MIÊN

Huế và thị xã Mỹ Tho bị pháo kích 14 người thiệt mạng, 28 bị thương

★ Căn cứ pháo Mỹ bị tấn công, 29 Mỹ và 29 CS chết

★ Nhiều cuộc giao tranh tiếp diễn ở Quảng Nam.

SAIGON, 7-5. — Lúc 22g00 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào thành phố Huế. Một quả vào quân y viện Nguyễn tri Phương gây cho 11 người chết và 17 người bị thương. Hai quả rơi vào khu dân cư gây cho một thường dân chết và 4 người khác bị thương. Ngoài ra còn có 3 quả đạn hỏa tiễn khác chưa tìm ra vị trí.

Lúc 22g45 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 4 quả đạn súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Mỹ Tho gây cho 1 cảnh sát và 1 thường dân chết và 7 thường dân khác bị thương.

Trong đêm qua Cộng quân thực hiện 16 cuộc pháo kích trên lãnh thổ VNCH trong số đó có 4 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Tại Quảng Trị, khoảng 5g30 sáng qua một thành phần Nhảy Dù Hoakỳ cùng một lực lượng VNCH trấn giữ căn cứ yểm trợ Hỏa lực Henderson 15 cây số Nam tây Nam Cam lộ đã bị một lực lượng Cộng quân không rõ quân số dùng chiến thuật «Tiền Pháo Hậu Xung» tấn công. Hay tin, một thành phần thuộc sư đoàn 101 Nhảy Dù Hoakỳ được tức khắc không vận tới vùng giao tranh.

Cộng quân nướng thả rút lui để lại 29 xác đồng bọn, 13 vũ khí cá nhân. Phía Hoakỳ cũng có 29 tử trận và 31 bị thương. Phía VNCH tổn thất nhẹ. Đây là số thương vong lớn nhất của Mỹ trong riêng một trận đánh kể từ 2 năm nay.

Khoảng 2g30 hôm qua, một lực lượng hỗn hợp TQLC Hoakỳ và ĐPQ VNCH, trong lúc đồn trú tại vị trí phòng thủ đêm ở 17cs NTN Hội An đã bị một lực lượng địch không rõ bao nhiêu tấn công bằng hỏa lực súng nhỏ. Lực lượng Việt Mỹ được pháo binh yểm trợ đã đẩy lui Cộng quân nhưng không biết rõ sự thiệt hại của chúng. Phía Hoa kỳ có 1 chết và 3 bị thương. Địa Phương Quân tổn thất nhẹ.

Khoảng 18g50 chiều qua, một toán tuần thám TQLC Hoa kỳ đã phục kích một lực lượng Cộng quân gồm 15 tên võ trang đầy đủ tại 17 cây số TN An Hòa, hạ được 9 tên, tịch thu một súng cá nhân mà không bị một tổn thất nào.

Hồi 8g00 sáng qua, một trực thăng Hoa kỳ quan sát thấy 10 Cộng quân

10 XEM TIẾP TRANG 12

Miên không yêu cầu 400 ngàn quân Mỹ tiến vào Miên

Mỹ bác bỏ đề nghị của Miên võ trang cho 400 ngàn quân Miên

● *Mỹ loan báo đã cung cấp súng Mỹ cho Miên*

● *Thái đã quyết định kế hoạch giúp Miên đánh CS.*

8 XEM TIẾP TRANG 12

HOA THỊNH ĐỐN, 7-5 UPI : Hôm thứ Tư, Tham vụ Báo chí Bạch Cung Ziegler cho hay TT Nixon đã bác bỏ lời yêu cầu của chính phủ Nam Vang xin viện trợ võ khí cho tới 400 ngàn binh sĩ Miên trước khi TT Nixon quyết định đưa quân Mỹ vào đất Miên.

Ông Ziegler nói thêm là TNS Scott đã hiểu lầm lời yêu cầu của chính phủ Lon Nol khi ông Scott nói rằng Miên xin 400 ngàn quân Hoa kỳ tới Miên, và sau khi bị bác bỏ tại sụt xuống 200 ngàn nhưng cũng bị bác bỏ, Ông Ziegler nói các con số đúng nhưng đó là số võ khí viện trợ cho quân đội Miên chứ không phải là binh sĩ Mỹ.

Tham vụ báo chí bộ Ngoại Giao Robert McCloskey lần đầu tiên tiết lộ là Hoakỳ đã trực tiếp cung cấp vũ khí cho chính phủ Cao Miên.

Ông Mc Closkey nói rằng súng trường M-1 và M-2, không nói số bao nhiêu, đã được chở từ NamVN sang Cao Miên trong nhiều ngày vừa qua.

Thái và Miên

VỌNG CÁC 6-5 (UPI). — Các nguồn tin chính thức Thái nói Thái sắp loan báo nay mai kế hoạch trợ giúp Miên đánh Cộng quân VN.

Thái đã có quyết định này trong phiên họp nội các hôm thứ hai.

Các nguồn tin trên không cho biết Thái sẽ giúp Miên về mặt quân sự hay không.

Thủ tướng Thái Lan thống chế Thanom Kittikachorn trong một cuộc phỏng vấn đã nói rằng chính phủ Thái sẽ xét tới việc cung cấp viện trợ quân sự cho Miên nếu được yêu cầu. Ông nói quân đội Thái ở dọc biên giới Cao Miên đã được đặt trong tình trạng báo động để chống lại mối đe

SAU KHI SIHANOUK LẬP CHÍNH PHỦ HOÀNG GIA Ở TC

Lon Nol loan ý định bỏ Hiến pháp để thiết lập chế độ Cộng Hòa

▼ *Quân Miên tập trung định tái chiếm Neak Leung*

NAM VANG, 6-5 (AP). — Thủ tướng Cao Miên Lon Nol nói rằng chính phủ ông sẽ soạn thảo một tân hiến pháp trong một ngày gần đây để mở đường cho một thể chế Cộng Hòa.

TT Lon Nol đưa ra lời loan báo này trong ngày hôm nay trên đài phát thanh nhân dịp kỷ niệm hiến pháp Cao Miên ra đời được 23 năm.

Tướng Lon Nol cho biết rằng bản hiến pháp năm 1947 nhằm mục đích xúc tiến dân chủ và loại bỏ rễ quân chủ, nhưng theo lời ông, cựu Quốc trưởng Sihanouk đã vi phạm bản hiến pháp từ đầu tới cuối và đặt Cao miên dưới một chế độ quân chủ phong kiến thời trung cổ để ông dựa vào đó mà chiếm đoạt trọn quyền hành.

TT Lon Nol cam kết rằng chế độ Cộng Hòa mới sẽ đem lại công bằng và hạnh phúc cho toàn dân Cao Miên.

Thủ tướng Cao Miên đã tuyên bố như trên một ngày sau khi QT bị truất phế Sihanouk thành lập một chính phủ tại Bắc kinh và lập tức được TC và một số nước CS và thân CS thừa nhận.

Quân Miên đánh CS

NAM VANG 7-5 (Reuter) : Hôm qua có tin hai tiểu đoàn quân chính phủ Miên đã giao tranh với một lực lượng Cộng quân VN ở phía tây sông Cửu Long gần bến đò Neak Leung và cách Nam Vang 40cs phía đông nam.

Bờ phía Đông sông Cửu Long thì đã bị Cộng quân chiếm từ hôm chủ nhật.

Cuộc giao tranh hôm qua xảy ra ở cạnh làng Koki Thom trên quốc lộ số 1. Chưa có chi tiết gì về cuộc giao tranh.

Quân Miên hôm qua đã điều động khoảng 2.000 quân tới vị trí trên ở cách bến đò Neak Leung 16 cs. Một đoàn hơn 100 chiếc xe đò và xe vận tải với 5 chiếc xa đã dừng lại vì có tin Cộng quân ở cách đấy hơn một cây số.

Hôm qua 6 tiểu đoàn quân Miên đã đi về phía Saang, có lẽ vì sợ Cộng quân lại tấn công vào thị trấn này, sau khi chúng phá một chiếc cầu trên con đường từ Nam Vang đi Saang.

Saang là nơi đã bị Cộng quân chiếm trong tháng trước và chỉ cách Nam Vang 32 cs.

Phát ngôn viên quân sự Miên nói Cộng quân đã phá hủy hai chiếc cầu sắt gần tỉnh lỵ Prey Vieng ở bờ phía đông sông Cửu Long. Cộng quân có lẽ định cắt đứt con đường nối liền Neak Leung với Kompong Cham.

CÙNG VỚI TC, BẮC CAO, LỖ, CUBA, NAM TƯ...

BV và VC chính thức thừa nhận chính phủ lưu vong Sihanouk

▼ *Đại Sứ TC gặp Tổng thư ký Bộ Ngoại giao Miên.*

▼ *Thứ trưởng Nga đi Bắc Kinh tham khảo với TC.*

NAM VANG, 7-5 (AP): Sau khi TC chính thức thừa nhận chính phủ lưu vong Sihanouk và sau khi yết kiến Tổng thư ký bộ Ngoại giao Miên 1 tiếng đồng hồ, đại sứ TC Kang Mao Cha hôm qua tuyên bố với phóng viên AP rằng chính quyền Lon Nol ra lệnh cho ông phải ra khỏi đất Miên nội trong 24 tiếng đồng hồ.

Nhân viên sứ quán TC sẽ đáp máy bay Air France về Trung Hoa. Sau ông, Tổng thư ký Bộ Ngoại giao Miên đã tiếp đại sứ Bắc Cao. Đây là lần đầu tiên đại diện TC chính thức gặp các viên chức bộ Ngoại giao Miên sau khi Sihanouk bị lật đổ.

Bộ Ngoại giao Miên hôm qua loan báo phái bộ Ngoại giao Miên ở Bắc kinh sẽ trở về Nam Vang ngày thứ 5 sau khi TC công nhận chính phủ lưu vong của Sihanouk.

Các nguồn tin Miên có thẩm quyền nói rằng chính phủ «thất vọng» về hành động của TC. Các viên chức tòa đại sứ TC ở đây sẽ không được về nước cho tới khi chính phủ Miên biết chắc rằng các đại diện Miên ở Bắc kinh sẽ được về nước.

Theo gương TC, Lỗ ma Ni và Syrie, hôm nay BV, VC, Bắc Cao, Iraq, Nam Tư và Cuba chính thức công nhận tân chính phủ Sihanouk.

Tại Nga, nguồn tin đáng tin cậy ở MTK cho biết chính phủ Nga sửa soạn thừa nhận chính phủ Sihanouk trong khi yêu cầu TC hợp tác với Nga về vấn đề Miên. Trưởng phái đoàn Nga Vassili Kuznetsov hôm qua đã lên đường sang Bắc kinh có lẽ để bàn với TC về việc này.

AFP : NỘI BỘ CHÍNH PHỦ NIXON CHIA RẼ TRẦM TRỌNG

Bộ Ngoại giao và bộ QP Mỹ cải chính tin chống đánh qua Miên

HOA THỊNH ĐỐN 6-5 (AFP): Sự can thiệp quân sự của Mỹ tại Cao Miên đã gây ra một sự rạn nứt trầm trọng trong nội bộ chính phủ Nixon và cho thấy có những bất đồng quan điểm lớn lao trong những viên chức cao cấp của chính phủ.

Theo các quan sát viên thông thạo, quyết định đột ngột của tòa Bạch Cung đã vấp phải sự chống đối vô vọng của ngoại trưởng Rogers và của bộ trưởng Quốc Phòng Melvin Laird.

Theo những nguồn tin cao cấp ở thủ đô, ông Rogers đã nói là sẽ không có quân đội Mỹ được đưa vào Cao Miên và nếu binh sĩ Mỹ vào Cao Miên thì toàn bộ chương trình Việt hóa sẽ thất bại.

Người cầm đầu Ngũ Giác Đài xem ra chỉ muốn giới hạn hành động của Mỹ trên lãnh thổ Cao Miên vào sự yểm trợ bằng không lực cho các lực lượng VNCH, có thêm sự hiện diện của cố vấn Mỹ là cùng. Hai vị bộ trưởng e ngại hậu quả của việc mở rộng chiến tranh đối với các vấn đề nội bộ. Họ từng tiên liệu những vụ rối loạn ở Đại Học và quả đã xảy ra. Nhưng TT Nixon lại theo lập luận của các cố vấn «diều hâu» của ông.

Ngay sau khi được biết về các quyết định quân sự được toan tính tại Tòa Bạch Cung, các vị Bộ Trưởng Ngoại Giao và Quốc Phòng đã được mời ra trước các Ủy Ban QH tuyên bố những lời để khiến không ai tiên đoán được những quyết định của Tổng thống gieo hoài nghi và sự hoang mang.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Do cái chết của 4 SV, phong trào phản kháng lan đến 250 trường ĐH

TT Nixon tiếp 6 sinh viên Đại học Kent để trấn an sinh viên toàn quốc Mỹ

★ UB vận động phản chiến nắm được 2 tổ chức sinh viên lớn

★ Các cuộc biểu tình, bãi khóa, bạo động đã bùng nổ ở toàn quốc

HOA THỊNH ĐỐN, 7-5. — Tổng Thống Hoa kỳ Richard Nixon tối hôm qua đã tiếp kiến phái đoàn gồm 6 sinh viên trường đại học Kent, nơi có 4 sinh viên bị vệ binh quốc gia bắn chết mới đây và đang làm cho phong trào phản đối chiến tranh của sinh viên Mỹ sôi nổi và lan rộng.

Tại đây, TT Nixon đã tiếp một phái đoàn đại diện sinh viên 6 người để giải thích cho họ chính sách chiến tranh và hòa bình của Mỹ. TT Nixon cũng ra lệnh mở cuộc điều tra để xác định cái chết của 4 sinh viên bị bắn.

Trường đại học Kent đã trở lại bình thường sau khi 400 vệ binh quốc gia rút khỏi trường chỉ để lại 300 người canh giữ. Bộ Tư Pháp, Bộ Tư lệnh Vệ Binh Quốc Gia, cơ quan cảnh sát địa phương và ban giám đốc trường đại học đã phái nhân viên đến điều tra nguyên nhân gây ra cái chết cho 4 sinh viên trong khi 10 sinh viên bị thương vẫn nằm điều trị tại Y viện Robinson Memorial và được canh phòng cẩn thận.

TNS Mansfield cũng đã đề nghị với TT Nixon chỉ định 1 ủy ban cao cấp để điều tra về vụ bạo động xảy ra tại trường đại học Kent gây nên 4 sinh viên tử thương và trên toàn quốc.

Trước đó, tham vụ Báo chí Bạch cung loan báo là TT Nixon không có ý định dành 1 cuộc hội kiến với 37 vị viện trưởng đại học và cao đẳng ở Hoa kỳ yêu cầu được gặp Tổng thống để thảo luận về vụ leo thang chiến tranh tại Đông Dương.

Tờ Washington thuật lại rằng Bộ trưởng Nội vụ Walter Hickel hôm thứ Tư có nói với TT Nixon là chính phủ hình như «thiếu mối quan tâm đối với thái độ của 1 giới quảng đại quần chúng Mỹ, đó là giới thanh niên». Ông cho rằng là 1 lỗi lầm khi chú ý gây hận thù với những người có thể là bạn của chúng ta.

TNS Fulbright nhắc lại lời tuyên bố của TTNixon khi đề cập đến cuộc bạo dại của sinh viên tại Hoa kỳ là cuộc rối loạn đó không liên hệ đến cuộc chiến (ở Đông Dương) mà chỉ là 1 dấu hiệu tượng trưng của tình trạng xáo động của sinh viên trên 1 danh sách dài gồm nhiều vấn đề khác nhau.

Chủ tịch Tổng hội sinh viên quốc gia Charles Palmer hôm qua lên án chính phủ Nixon đã gây ra những hành động bạo động tại các trường đại học Hoa kỳ, sau khi Ủy ban chấp hành của Liên hiệp Giáo dục Sinh viên Quốc gia đêm qua gửi 1 điện văn cho Bạch Cung cảnh cáo rằng dù TT Nixon hay PTT Agnew «có dùng những xảo ngôn hoa mỹ đến đâu đi chăng nữa cũng không thể xóa nhòa được cảnh đổ máu tại các trường đại học Mỹ».

Cả hai tổ chức đều chịu quyền chi phối của Ủy ban Vận động (UBVĐ) chấm dứt chiến tranh VN và triệu tập sinh viên toàn quốc họp mít tinh và tổ chức đêm không ngủ vào ngày mai, cử hành khắp nước lễ chịu tang 4 sinh viên trường Đại học Kent bị giết vào thứ Sáu.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Chút hy vọng

Ba lần liền trong vòng một tuần lễ, Tối cao Pháp viện đã thẳng thắn, không chút dè dặt, tránh né, như người ta thường thấy và có thể còn dự đoán, phán quyết kết tội là «vi hiến» ba việc làm của Tổng Thống và Chánh phủ, đã từng khiến cho dư luận ngao ngán chán nản từ nhiều tháng qua !

Vi hiến, nghị định của Liên bộ Kinh tế Tài chánh thiết lập thuế kiệm ước. Vi hiến, thủ tục truy tố và xét xử Dân Biểu Trần Ngọc Châu tại Tòa án Quân sự Mặt trận. Và vi hiến, đến cả căn bản lệnh truy tố của Bộ Quốc Phòng đưa một số sinh viên ra TAQSMT và nhân vụ này, đến cả sự hiện diện của tổ chức TAQSMT trong khuôn khổ chế độ ngày nay.

Ví thử ở vào một xã hội có truyền thống dân chủ, thì chuyện một cơ quan Tối cao Pháp viện phán quyết trái với ý muốn của Tổng Thống và Chánh phủ không có gì là lạ, khiến cho dư luận phải ngạc nhiên ! Thế nhưng, ở đây, người ta đã quen tưởng rằng : Tổng Thống và Chánh phủ là tất cả «Nhà Nước», ý muốn của Tổng Thống và Chánh phủ là pháp luật quốc gia, và đến cả Quốc hội lẫn Tối cao Pháp viện, chẳng qua cũng chỉ là những đồ trang trí do Tổng Thống và Chánh phủ bày biện ra đó, để mỗi khi cần, hợp thức hóa phần nào những sở hứng của Tổng Thống và Chánh phủ.

Không may, kinh nghiệm «sinh hoạt dân chủ» những năm qua, trong chế độ này, dường như đã chứng minh rằng «sự hiểu lầm ấy không phải là vô căn cứ ; và nguyên tắc thượng tôn pháp luật thường được đề cao, bởi không áp dụng cho Tổng Thống và chánh phủ, nên không có nghĩa là phép nước, đến vua cũng phải tuân phục ; mà chỉ có nghĩa là phép vua, bắt dân thiên hạ phải răm rắp cúi đầu vâng theo» !

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Bỏ thương vương tội

NGUYỄN-VĂN

Theo lời tuyên bố ngày 30-4 của TT Nixon, thì sự can thiệp của quân đội Mỹ Việt trên lãnh thổ Cam Bốt, chỉ có tính cách nhất thời vì nhắm mục tiêu hạn chế : phá hủy các căn cứ và tiêu diệt các lực lượng Cộng quân đang đe dọa sự an toàn của quân đội Mỹ và Đồng Minh.

Các giới quân sự cũng cho hay ; các cuộc hành quân sẽ chấm dứt trong vài tuần lễ.

Nhưng liệu sự thật có giản dị như vậy không ?

Các cấp hữu trách HK hẳn thừa biết là không thể, duy chưa tiện nói ra mà thôi, trước các trào lưu phản đối rầm rộ.

Một hành động tối quan trọng mà TT Nixon phải quyết định dù phải hy sinh tương lai chánh trị của đảng ông và cá nhân ông, lẽ nào không gây những hậu quả lớn lao ?

Trên địa hạt quân sự, sẽ xảy ra những gì ? Một là địch quân lẩn tránh, quân đội Việt Mỹ chỉ phải nổ súng trong những cuộc đụng độ lẻ tẻ, và phá hủy được nhiều sào huyệt, tịch thu nhiều võ khí, đạn dược, quân nhu. Sau đó ít lâu, sẽ kéo trở về VN, cuộc hành quân trên lãnh thổ Mên sẽ chấm dứt như bao cuộc hành quân «lùng địch diệt địch» của tướng Westmoreland trước kia tại các vùng chiến thuật VN. Rồi địch sẽ tái xuất hiện trong các vùng Mỏ Vẹt và Lưỡi Câu, và đâu sẽ lại vào đấy trong thời gian rất ngắn.

Việt-Mỹ sẽ tái đáo Cam bốt hay sao ? Cũng có thể. Song nếu cứ thế, thì đất Mên sẽ không khác nào Kontum, Quảng Tín hay Thừa Thiên, nghĩa là thành ra phần chiến trường mở rộng của một chiến cuộc kéo dài liên miên; và cuộc hành quân hiện nay sẽ không giải quyết chi cả.

Hai là Việt-Mỹ sẽ gặp kháng cự mạnh mẽ, nhiều trận lớn sẽ tiếp diễn. Nếu vậy, BV và VC sẽ phải dốc toàn lực và mở cả những cuộc tấn công trên các mặt trận VN mà buộc Đồng Minh phân tán lực lượng. Để đối phó, không quân Mỹ sẽ được lịnh oanh tạc dữ dội, ở cả BV; và lần này hiệu tướng hồi hưu Curtis Lemay, diều hâu cỡ nặng, sẽ được toại nguyện hay không ? : phá tan Hải Phòng Hà Nội cùng các yếu điểm chiến lược, không còn mảnh tường nào đứng vững ? Chưa chắc gì TT Nixon sẽ đi tới đó, vì cũng ngại phản ứng của Trung Cộng. Dù sao, chiến sự sẽ leo thang nhiều bậc nữa.

xXx

Ở cả hai trường hợp, chương trình triệt thoái và Việt nam hóa sẽ gặp trở ngại hoặc phải châm chước cho phù hợp với tình thế mới.

Viện trợ quân sự Mỹ cho VNCH sẽ phải gia tăng để đáp ứng nhu cầu mới.

Đối với chánh phủ Lon Nol, HK vẫn sẽ chỉ giúp gián tiếp và kín đáo. bằng võ khí quân nhu, qua tay VNCH, Thái, Đại Hàn vv...

Cho tới nay, vì muốn tỏ ra trung thành với chánh sách trung lập, Lon Nol chỉ yêu cầu súng đạn, không nhận quân tiếp viện.

Song ai cũng thấy là quân đội Mên chưa thiện chiến và không đủ sức đương đầu với Cộng quân, vì thế đã rút khỏi nhiều vùng cùng nhiều căn cứ quan trọng.

Ba tỉnh phía Bắc đã nằm trong vòng kiểm soát của địch. Khi địch tới Mimot, 2 tiểu đoàn miên biến đi đâu mất. Hình như họ không hăng hái giao chiến, hoặc còn bị lôi cuốn mà bỏ theo địch cùng phe Sihanouk. Sự tuyên truyền dồn dập, và nếu Sihanouk trở về lập chánh phủ trên lãnh thổ Mên, thì nội tình sẽ rất rối ren, chia rẽ, và rất hại cho phe Lon Nol.

Dĩ nhiên TT Nixon và VNCH không muốn cho chế độ mới sụp đổ. Nhưng phải làm thế nào cho họ đủ người giúp đắc lực, và nếu họ không chánh thức yêu cầu, cũng phải lặng lẽ viện trợ nhân sự. nghĩa là những quân nhân và cán bộ của VNCH, của Thái Lan, của Đại Hàn, và dĩ nhiên với những cố vấn Mỹ. của các đơn vị Việt, Hàn, Thái...

Nếu thế, thì làm sao rút được trong vài tuần hay một vài tháng ?

Phe Sihanouk cùng BV và VC sẽ phản công về mọi mặt chánh trị cũng như quân sự. Dân Mên đến lượt lâm vào cảnh một cổ hai tròng. Và cũng sẽ nếm mùi du kích, pháo kích, ám sát, bắt cóc v.v.

Phải chăng như thế mới đúng nghĩa đen của sự «VN hóa» ?

Ngoài viện trợ quân sự, chánh quyền Lon Nol còn cần và cần rất gấp viện trợ kinh tế. Sản xuất đã sút kém trong năm qua: lại sụt mạnh hơn. Các đường giao thông bị cắt khá nhiều, sự tiếp tế rất khó khăn, một số tàu ngoại quốc đến gần Nam vang đã bị Cộng quân chặn bắn tới tấp. Tiền tệ vừa bị khủng hoảng, lạm phát rất khó tránh. Lon Nol đã phải cầu cứu Nhật xin cấp thuốc men, vải vóc... Trong hiện tình, Mỹ chưa thể giúp ra mặt, nhưng rồi chánh phủ Nixon cũng sẽ phải tìm cách đem trở lại viện trợ mà Sihanouk đã khước từ năm 1964.

xXx

Cuộc đảo chính ngày 18/3 đã dồn BV cùng VC vào một ngõ bí, song chỉ vài tuần sau, họ đã tìm ra một lối thoát, là thừa dịp này mà lôi cuốn hẳn phe Sihanouk vào vòng CS Đông Dương ; và sự hiện diện của họ tại Cambốt được giải thích như sự tham gia vào cuộc tranh đấu chung trong mặt trận thống nhất chống đế quốc Mỹ. Không còn chuyện lén lút mượn đường mòn tiếp viện cho VC. Cũng không còn chuyện xâm nhập lãnh thổ Mên, khi chính Sihanouk yêu cầu giúp đỡ.

Sihanouk biến thành một Souphanouvong thứ hai, và lực lượng chống Mỹ sẽ được hay sẽ phải tổ chức như phe Pathet Lào hoặc Néo Lào Haksat.

Tóm lại chiến tranh VN biến thành chiến tranh Đông dương, dưới sự lãnh đạo của BV, sự bảo trợ của TC, và sự chấp thuận dù miễn cưỡng của Nga Sô.

Phía HK, bây giờ mới nhận ra, hoặc vẫn nhận thấy mà nay mới dám hành động theo đúng nhận định, là không thể vừa đánh BV và VC, vừa kiêng dè những lãnh thổ mà đối phương chẳng bao giờ tôn trọng.

Luôn luôn HK đã tự bó tay vì lo bị trách là đi ngược pháp lý quốc tế, trong khi địch chỉ cần chiến thắng và chiến đấu bằng mọi cách.

Hai đường lối này nhắc lại câu chuyện trong hài kịch Molière : ông chủ Jourdain đấu gươm với chị bồi Nicole ; ông không thắng nổi vì muốn tôn trọng kiếm thuật, theo đúng từng chiêu do thầy dạy bảo, còn chị bồi cứ phang dập lung tung, miễn sao đánh trúng...

GIẢI TRÍ

Rex

Ingrid Les Mystères de la Vie. Tô Màu. Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Eden

«Vivre Libre» (Sống tự do). V. Mc Kenna, Bill Travers. Sp. Màu. T. Pháp, PĐ Việt Hoa Anh.

Kim Châu

Du đãng trong làng nhạc. Hà Lợi Lợi. Lâm Sung. La Liệt. Màu Shawscope. PĐ Việt Hoa Anh.

Khải Hoàn

Nữ Hiệp sĩ Mũ Hạ Sơn Phục hận (Hồi 2) Tùng Sơn Đăng lữ. Shochikuscope. Màu. PĐ Việt Hoa Anh.

Đại Nam

«Ba cô gái kén chồng» Hà Ly Ly. Trần Hậu. Tân Bình. Màu. Shawscope. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao

Ingrid les Mystères de la Vie. Tô Màu. Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Casino Saigon

La Mort sur la Colline, P. Lee Lawrence, Luir Lawson. Sp. Màu. Tiếng Pháp. PĐ Việt Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc

«Nữ điệp viên nhu đạo». Hà LyLy. Trần Hậu Shawscope. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐVH Anh.

Hưng Đạo

Du đãng trong làng nhạc. Hà Lợi Lợi, Lâm Sung. La Liệt. Màu. Shawscope. PĐ Việt Hoa Anh.

Cuộc tranh-đấu của sinh-viên bị lợi-dụng không?

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO)

Trong đoạn trên, chúng tôi có ghi rằng nếu cuộc tranh đấu của sinh viên chỉ ở trong phạm vi thực thi Hiến pháp và để cụ thể hóa quyền an ninh cá nhân của con người, thì giải pháp cho vấn đề chẳng đến nỗi khó khăn, mặc dù là chúng ta hiện ở trong thời chiến; và cũng chẳng đến nỗi là sinh viên đơn độc vì đa số báo chí, nghị sĩ, dân biểu không thể nào từ chối việc thực thi Hiến pháp được.

Nói như vậy là có thể ghi thêm rằng «nếu cuộc đấu tranh tiên khởi bị những khuynh hướng bấu xíu khác nhảy vào mà làm hỏng đi, hoặc là vì chính sinh viên nổi nóng mà đi sang những lập trường khác lạ thì cuộc đấu tranh của họ sẽ bị mất ý nghĩa và sẽ khó thể được đa số dân biểu và nghị sĩ hỗ trợ và đó là một sự kiện làm thiệt thòi cho cuộc tranh đấu. Đó là chưa kể rằng chính quyền có thể dựa vào những «cái khác lạ» để chặn đứng phong trào lại.

Tuy nhiên, chúng tôi lại xin nêu lên rằng : «Dù chánh quyền có chặn đứng phong trào đấu tranh lại, thì cuộc tranh đấu tiên khởi của sinh viên vẫn không phải là uổng công vô ích. Khi tình trạng yên tĩnh đã trở lại rồi, các cơ quan Lập Pháp có thể bình tĩnh mà nghiên cứu việc thực hiện những đạo luật thích ứng : Tư Pháp có thể góp phần vào đó một cách thật tế ; và Hành pháp cũng có bổn phận thi hành những ấn định mới của Lập Pháp. Mục tiêu chung là thực thi Hiến Pháp, thực thi Dân chủ và cũng thực thi kỷ luật quốc gia và hoạt động hợp pháp cho chính quyền và cho mọi giới trong nước.

Một hành động cứng rắn của chính quyền

Chính quyền đã có một hành động cứng rắn vào đêm mùng 4 tháng Năm. Tình trạng lộn xộn đã kéo dài 1 tháng 10 ngày rồi chính quyền mới có một hành động. Như một sự bất ngờ, tình trạng lộn xộn ở Đô thành lại bỗng kèm thêm một cuộc xuống đường của khối Ấn Quang với gậy gộc để tấn công Việt Nam Quốc Tự và chiếm lấy — và tình hình lại đổi khác, phức tạp hơn. Đó là một hành động tạo thành cái cớ cuối cùng cho chính quyền hành động (chính quyền bao gồm cả hai viện Lập Pháp, vì từ trước đến sau, các cuộc tranh đấu xuống đường không hề được một quyết nghị tán thưởng nào của Hạ Viện hay Thượng Viện).

Biến cố đêm mùng 4 tháng Năm, xảy ra giữa lúc loạt bài được viết dở, đã làm lệch mất dòng ý kiến và nhận xét đương được trình bày, tuy không thay đổi những ý kiến và nhận xét ấy. Chúng tôi bắt buộc phải để lui các đề nghị về sau, và trình bày thêm các nhận xét và những ý kiến về các biến cố xảy ra, tuy được dự đoán trước nhưng đã đến bất ngờ, hơi sớm. Cuộc tiến chiếm VNQT và cuộc tấn công chiếm lại đều có tính cách trầm trọng, vượt qua vụ sinh viên.

Đã có dự đoán trước

Người làm báo theo đúng lương tâm nghề nghiệp, không làm cái lối mị dân theo một chiều hướng để thổi phồng cuộc tranh đấu của sinh viên lên, làm như thể cuộc đắc thắng đã đến nơi. Người làm báo có lương tâm cũng không triệt để nhìn các biến cố ở bề ngoài, mà còn nhìn sâu vào nội bộ và nguyên nhân của các hành động.

Bởi thế, chúng tôi đã nhận thấy cái sự nhởn nhơ của chính quyền, coi mọi chuyện như trò chơi, để lấy làm 1 điều thắc mắc. Chúng tôi đã thấy Cảnh sát Dã chiến không hề được tăng cường và trong khi Saigon được trình bầy như thể là nhộn nhạo cùng cực, thì quân đội dồn ra ngoài biên giới để đánh trận lớn nhất, mọi sinh hoạt trong xã hội vẫn tiến hành đều đặn. Chúng tôi cũng thấy những hành động của Cảnh sát như thể là để mở đường cho sinh viên (đúng ra là cho các phần tử phản chiến thân Cộng muốn lợi dụng sinh viên) hoạt động quá đà đi, để cho chính quyền có những lý do hành động. Trong những lúc đọc báo thấy sự gay go, 1 ông nghị sĩ (chúng tôi sẽ nói đến ông này) có bảo : «Mọi sự diễn ra như một cuộc chơi dồn, các phần tử phá hoại đương xuyên vào cuộc tranh đấu tốt đẹp của sinh viên và đương lợi dụng, nhưng vì bây giờ CS vào lúc tan rã rồi cho nên chính quyền để mặc, cho vui, chờ lúc hành động. Giả sử có cả ngàn cán bộ CS vung tay hoạt động ở Đô thành, thì 1 cuộc thiết quân luật nhỏ là giải quyết xong hết, Nhưng ở đây mọi chuyện vẫn là nhỏ...một vài đội Cảnh sát Dã chiến đã đủ dùng».

Trong tờ Chính Luận, ngày thứ Năm 30-4, nhà bình luận hàng ngày, ở mục Ý-KIẾN, đã trông thấy chiến thuật chiến lược của nhà cầm quyền và đã trịnh trọng nhắn tin cho sinh viên biết.,. Vài đoạn chính bài đó như sau :

«...Bản chất của chiến thuật ấy (của chính phủ) là một thái độ «trông chờ», thủ thế, kéo dài, đợi cho «đối phương» mỏi mệt, mất bình tĩnh, mất kiên nhẫn, nóng mặt, đâm ra hành động bừa bãi, gây rối loạn lung tung, khiến dư luận nhân dân chán ngán, hoảng sợ, và sẵn sàng... chấp nhận những biện pháp đối phó cứng rắn của chánh phủ (mặc dầu dư luận ấy ban đầu có thể dành nhiều cảm tình cho phong trào tranh đấu).

«... Thái độ dứt khoát của chánh phủ vẫn là coi phong trào tranh đấu như tử thù cần phải thanh toán bằng bất cứ giá nào. Có điều bao giờ sẽ thanh toán, thì hãy còn «trông và chờ» xem đã. Đợi những lỗi lầm chiến lược và chiến thuật của «đối phương» sẽ đến để biện minh hiệu nghiệm trước dư luận cho sự lựa chọn tiên thiên về một thái độ dứt khoát, cứng rắn. Mà chánh phủ biết chắc rằng sớm muộn thế nào những lỗi lầm ấy cũng sẽ đến. Hoặc vì trong nội bộ phong trào tranh đấu tổ chức lỏng lẻo, lãnh đạo non kém.

Hoặc vì những phe nhóm quyền lợi xôi thịt, những thế lực chánh trị mâu thuẫn (trong số đó, hàng đầu cố nhiên phải kể chính Cộng Sản) nhảy vào «ăn có». Hoặc vì chánh phủ chú trọng gài bẫy, đưa «đối phương» vào tròng cho tiện tiêu diệt».

Trông thấy như vậy, cho nên người làm báo thật tâm đã thân thiết cảnh giác anh em sinh viên đừng đi vào những hành động và những lập trường khác lạ (thiếu gì những cách đấu tranh hiệu nghiệm gấp 100 lần !). Tờ Chính Luận cũng chống lại việc bắt giữ và đánh dập anh chủ tịch Ủy Ban Tranh Đấu trong khi anh đó đại diện cho một khuynh hướng sinh viên biết cảnh giác và tỉnh táo. Và cũng Chính Luận đã lo cho ngày mai, với bài nói trên ngày 30-4 :

«Nhìn vào những cá nhân hay những bè phái «ăn có» đổ đến ngày một đông đảo, từ mọi phía (kể cả từ những nơi thờ tự tôn nghiêm): nhìn vào cuộc hội họp đoàn kết bất thần của 16 vị tướng lãnh vốn không mấy đoàn kết để nghiên cứu cuộc tranh đấu của sinh viên, sau hết nhất là nhìn vào cái chỉ thị của Trung Ương cục miền Nam ra lệnh đẩy mạnh «tấn công nổi dậy» tại Saigon và các đô thị, và mặt khác, nhìn vào họng súng của những lực lượng chánh phủ đang dàn ra, chờ sẵn : người ta không khỏi ngao ngán lo cho ngày mai»...

Cuộc tranh đấu của sinh viên bị bốn phía lợi dụng.

Sau đây là một cuộc phân tách cuộc tranh đấu của sinh viên, một cách rất khách quan, dựa theo các tin tức và quyết nghị của sinh viên :

—Thoạt đầu là 1 số sinh viên hoạt động cho CS bị bắt, trong số đó có anh Huỳnh tấn Mẫm. Để phản đối sự kiện đó, vì cho rằng bắt vô bằng cớ, chụp mũ, các sinh viên 5 phân khoa Y, Nha, Dược, Khoa học, Sư phạm bãi khóa.

— Ngày 24-3, Uỷ Ban Tranh Đấu chống đàn áp sinh viên tuyên bố đã gặp Big Minh, để nhờ can thiệp, nhưng Big Minh cải chính (tại sao lại đi gặp Big Minh ? Big Minh lấy tư cách gì can thiệp ?).

— Rồi đến các cuộc xông vào HV để tuyệt thực. Một chuyện lý thú nhân vụ này : nữ Dân biểu Kiều mộng Thu đòi đánh hộc máu cụ Trần bá Lương. Trong khi đó, Thủ tướng Khiêm tuyên bố «Trong xã hội tự do, hãy để công lý soi sáng».

— Tiếp đấy là những cuộc hội thảo, những cuộc xuống đường bị giải tán. Cuộc tranh đấu trở nên mạnh hơn sau khi đài Tivi loan báo lệnh tập nã 2 sinh viên Đỗ văn Mẫn, Trần sĩ Liêu là cán bộ VC. Tình hình cứ thế căng thẳng lên ở các khu vực Hạ viện, dinh Độc Lập. Sinh viên cố họp Đại hội mấy lần mà thất bại.

— Ngày 9-4, hàng ngũ sinh viên tỏ triệu chứng bất đồng ý kiến sau khi Uỷ Ban Tranh đấu loan báo sẽ có tự thiêu, sinh viên Luật tuyên bố chống tự thiêu, và cũng không chấp thuận việc đưa học sinh Trung Học vào cuộc tranh đấu. Sinh viên Quốc Gia Hành Chánh tỏ vẻ lừng khừng. Sinh viên Luật đòi xử các sinh viên gấp, công khai, tòa nào cũng được (đúng kiểu Luật !) Sinh viên Huế cũng quyết định như vậy. Nhưng Tổng Hội Sinh Viên không chấp nhận Tòa Mặt Trận xử sinh viên.

—Ngày 12-4, mở màn cuộc tranh đấu chống phong tỏa của sinh viên ở Đại học Xá Minh Mạng.

— Ngày 13-4, biến cố mới, hướng mới, Thành lập Ủy Ban Hành động Liên Viện 3 Đại Học Sai gon, Huế, Cần Thơ. Sinh viên tu sĩ Thích Quảng Trí làm chủ tịch Ủy Ban. Đưa ra quyết nghị tuyệt thực 72giờ và đòi cảnh sát chấm dứt phong tỏa. Sinh viên Trí tuyên bố «tin rằng Giáo Hội (Ấn Quang) sẽ hỗ trợ cho cuộc tranh đấu».

—Ngày 15, sinh viên Vạn Hạnh họp và đặt vấn đề tranh đấu đòi Hòa bình (Hòa bình phải chăng là trái cấm?), Sinh viên Đoàn Kình, chủ tịch Uỷ Ban Tranh Đấu phản đối và đứng dậy về ngay. Tổng hội sinh viên Saigon và tổng hội sinh viên Cần thơ cũng phản ứng, kết án các âm mưu lợi dụng cuộc tranh đấu của sinh viên vào mục tiêu chánh trị.

— Ngày 16-4, 200 sinh viên Vạn Hạnh do SV Thích Quảng Trí cầm đầu trương biểu ngữ đòi Hòa bình, mở đầu biểu tình đi đến dinh Độc Lập, nhưng bị cảnh sát giải tán ngay tại cầu, và bị dồn trở về trường.

— Ngày 18-4, chuyện thế khác nữa : sinh viên ở Đại học xá Minh Mạng tổ chức đánh hình nộm Lon Nol và phản đối vụ giết hại Việt kiều.

— Ngày 18-4, biểu tình từ chùa Ấn Quang, bị giải tán tại chợ An Đông.

— Ngày 20-4, Tòa Mặt Trận xử vụ 21 sinh viên CS, trả tự do tạm cho 10 sinh viên tình nghi (do người khác khai) và dành quyền cho Tối cao Pháp viện.

—Ngày 21-4, hàng ngũ sinh viên chia rẽ thật sự. Sinh viên Đoàn Kình vừa đòi chánh quyền thỏa mãn các nguyện vọng của sinh viên (nếu không, sẽ biểu tình lớn) vừa tố cáo «những phần tử quá khích muốn làm lệch đường tranh đấu của sinh viên». Trong khi đó phe sinh viên Vạn Hạnh tố cáo phe sinh viên Đoàn Kình (Ủy ban Tranh đấu) là bị chánh quyền mua chuộc (tố cáo hay là vu cáo ?)

— Ngày 24-4 : một số sinh viên bất ngờ xông đến chiếm tòa đại sứ Cambốt (không người ở). Cảnh sát phong tỏa bên ngoài nhưng cho tự do tiếp tế, chỉ cốt ngăn chặn không cho người vô, cũng như giải tán các cuộc biểu tình từ ngoài xông vào.

— Sau ngày đó, có các cuộc biểu tình từng toán dăm bảy chục người bằng xe Honda, chạy các đường phố. Đại diện tập thể sinh viên gồm 3 sinh viên Nguyễn khắc Dõ (Tổng Hội Sinh Viên), Đoàn văn Toại (Hội Đồng Đại Diện Sinh Viên) và Đoàn Kình (Uỷ Ban Tranh Đấu) ra thông cáo kêu gọi SV ý thức «tầm cao cả của cuộc tranh đấu, và đừng có hành động lố lăng, gây rối loạn, bạo động». Thông cáo kêu gọi sinh viên «đừng tham gia một phong trào lố lăng nào chạy xe gắn máy ngoài công lộ».

Sinh viên bị vượt qua

Người đọc báo hàng ngày thường chỉ biết những hành động của SV, mà không phân tích các thành phần SV khác nhau :

— SV Vạn Hạnh (khối Ấn Quang) nhập cuộc.

— Thoạt đầu có tập thể SV Huế và tập thể sinh viên Cần thơ, nhưng hai tập thể đó tách ngay khỏi tập thể Vạn Hạnh sau khi phản đối việc lợi dụng sinh viên vào mục tiêu chánh trị, để tranh đấu cho phe chủ hòa vô điều kiện.

— Sinh viên thuộc 3 khối Tổng Hội Sinh viên, Hội đồng Đại diện sinh viên, Uỷ Ban Tranh đấu, đều phản đối sinh viên Vạn Hạnh, cũng như sinh viên Vạn Hạnh phản đối lại.

— Tuy nhiên, các tập thể sinh viên tranh đấu vẫn tiếp tục tranh đấu trong khi sinh viên Vạn Hạnh cũng tranh đấu. Họ đã tách khỏi nhau mà vẫn tranh đấu, cho nên thường gây ra những ngộ nhận.

Tóm lại là các sinh viên mở đầu cuộc tranh đấu đã không giữ vững được tập thể của mình ; họ bị tập thể Ấn Quang vượt qua ; chính họ lại tiến sang cuộc đấu tranh chánh trị nhắm vào chánh quyền Cao Miên ; đó là chưa kể những cá nhân chánh trị khác nhảy vào lợi dụng, trong số đó không kể mấy dân biểu thân Ấn Quang, còn có những người đối lập với chánh quyền.

(Còn nữa)

CAM-BỐT CÓ SỤP ĐỔ KHÔNG ?

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 4-5-1970

P..K.-V. lược dịch

Phái viên quốc tế James N. Wallace của tạp chí USN and WR có mặt tại Cambốt từ lúc đầu của cuộc khủng hoảng Cambốt ghi phần nhận định của ông ta về Cambốt dưới đây. Bài này được viết trước khi Việt Mỹ tiến quân vào Cambốt.

Sáu tuần lễ sau khi Cam bốt hạ bệ ông hoàng thiên tả Sihanouk, xứ Cam bốt đang bị nguy cơ sụp đổ thật sự đe dọa vì Cam bốt đang lùa Mỹ vào một thế kẹt mới ở Đông Dương. Mối nguy sụp đổ quân sự ở đây bỗng nhiên thành sự thật. Chính phủ Lon Nol không còn kiểm soát hữu hiệu được 1/4 xứ sở nữa. Quân BV và VC hầu như muốn làm gì thì làm. Chúng chiếm đóng các làng, phá hủy cầu cống và đưa súng cho các nông dân. Quân Cambốt vừa yếu kém vừa thiếu đồ tiếp tế còn phải chờ đánh một trận lớn. Các chuyên gia quân sự nói thẳng rằng nếu CS làm mạnh thì hầu như chắc chắn Cambốt không tồn tại được nếu không có nước ngoài trợ giúp.

Ông Nixon đang phải đương đầu với tình thế sau đây : lần đầu tiên từ nhiều năm nay thay vì giúp đỡ BV để cai trị toàn Đông Dương thì bây giờ Cam bốt công khai chống lại BV. Nếu quân lính của Lon Nol mà đánh đuổi được Cộng quân ra khỏi các căn cứ và cắt được đường tiếp tế của CS thì việc rút quân của Mỹ sẽ dễ dàng và an toàn hơn. Hòa bình ở VN cũng nhờ đó mà bền hơn.

Giúp thế nào bây giờ ?

Mỹ đã được yêu cầu cung cấp các đồ trang bị quân sự cần thiết. Cambốt nhấn mạnh là không nhờ đến quân Mỹ, nhưng các phân tách gia quân sự nói chắc chắn là phải gởi nhiều đoàn cố vấn hoặc huấn luyện viên đi theo bất cứ một chuyến chở đồ tiếp tế nào quan trọng. Họ sợ rằng rốt cuộc, các cố vấn ấy sẽ bị lôi cuốn vào chiến cuộc như đã xảy ra tại miền Nam VN đầu những năm 1960

Theo các chuyên gia chính trị tại Nam Vang thì trong trường kỳ, viện trợ quân sự của Mỹ cho Cam bốt có lợi cho những mục tiêu căn bản của Hoa thịnh Đốn tại ĐNÁ. Nhưng trong đoản kỳ, việc ấy có thể làm cho chiến tranh Đông dương mở rộng đúng vào lúc Mỹ nhất định ra khỏi cuộc chiến tranh VN.

Dầu sự viện trợ xuất xứ từ đâu thì viện trợ ấy cũng phải đến cho thật mau. Mau như thế mà còn sợ chưa chắc đã có hiệu quả. Chỉ cần đi thăm các tỉnh ở biên giới sẽ hiểu tại sao. Từ các đồn điền cao su ở phía đông cho đến các ruộng lúa ở phía Nam, vị thế quân sự của Cam bốt mỗi ngày một suy đồi. CS có vẻ có khả năng đánh vào bất cứ nơi nào trong 1/3 lãnh thổ Cam bốt.

Cách đây hai tuần, nhiều quan sát viên quân sự tại Nam Vang nói rằng CS đang đánh mạnh ra khỏi các căn cứ để có không gian điều động và để tránh pháo binh và không quân. Bây giờ thì họ tin rằng CS muốn làm mạnh hơn nhiều nữa. Kể từ giữa tháng 4 trở đi, các đơn vị CS — một nửa là quân BV, một nửa là quân VC — đã tiến mau hơn và dàn ra rộng hơn. CS kể như đang kiểm soát 3 trong số 17 tỉnh của Cambốt, họ chiếm được một nửa của 5 tỉnh khác. Một đơn vị VC võ trang mạnh đã chiếm đóng Saang trong bốn ngày. Đó là một thị trấn buôn bán có 4000 dân cư ở cách Nam Vang 20 dặm.

Trong một đêm, đường xe lửa nối liền Nam Vang và cảng Sihanoukville về phía Tây Nam bị cắt ở 3 nơi. Ít nhất trong 4 tỉnh đã có những cây cầu bị phá, Cộng quân đã tiến đến núi Con Voi ở phía Bắc Sihanoukville và có tin họ đang tiến về Biển Hồ để tìm cá và gạo. Để đáp lại cuộc tiến quân của CS thì quân Cam bốt chỉ biết rút lui trước khi bị tấn công. Một nhà ngoại giao Tây phương ở Nam Vang nói : «VC không bắn mà chỉ dọa nạt khi tiến quân ».

Chiến lược gió mùa

Cho đến nay thì quân lực Cambốt chỉ đưa ra vài cố gắng thật sự để lấy lại những làng bị CS chiếm.

Đó là một phần dụng ý chiến lược của Cambốt, một tư lệnh của Cam bốt giải thích :

« Không cần phải phung phí sinh mạng, không cần phải bắn phá các thị trấn vì mùa mưa tới sẽ làm hỏng cuộc tấn công của CS, khi mưa tới làm cho đồng bộ Cam bốt biến thành một cái hồ vĩ đại thì VC sẽ không thể tiếp tế cho tiền quân được và sẽ phải rút lui.»

Dầu vì lý do nào đi nữa thì chiến lược triệt thoái ấy cũng đem lại nguy hiểm lớn lao cho chính-phủ Cambốt.

Các nhà ngoại giao ngoại quốc tin rằng. Cambốt phải ngăn chặn nếu CS tiếp tục tiến quân. Vấn đề là quân Cam Bốt sẽ chiến đấu hiệu quả đến mức nào. Có một số sĩ quan và hạ sĩ quan Cam Bốt khi trước đứng trong hàng ngũ Pháp đánh Việt Minh. Nhưng đa số trong 37.500 binh sĩ Hải lục không quân của Cambốt chưa bao giờ nghe thấy một tiếng súng [illegible]

Ý tưởng mở cuộc chiến tranh chống lại kẻ thù [illegible] được dân chúng thành thật ủng hộ. Lục quân tuyển mộ dễ dàng 10.000 người. Trong hàng ngũ binh sĩ và thường dân, người ta tin tưởng sẽ đánh đuổi được CS trong vài tuần. Sự tin tưởng ấy cho đến nay không bị lung lay. Nhưng sẽ có sự chống đối chính phủ nếu tiếp tục có những cuộc rút lui.

Quán Ven Đường

Tinh thần quân lực Cam bốt còn tốt nhưng sự huấn luyện và đồ trang bị là những điều đáng ngại.

Theo thỏa hiệp Genève 1954 và 1662 được coi như đã đem lại hòa bình cho Đông dương, một phái bộ quân sự 280 người của Pháp được thiết lập để huấn luyện các sĩ quan Cambốt.

Nhưng có một vài sĩ quan Pháp thú nhận rằng việc huấn luyện ấy cẩu kỳ và sai lầm. Các chuyên gia quân sự ngoại quốc nói rằng quân lực Cam bốt, được huấn luyện lầm, thay vì huấn luyện để đánh chiến tranh du kích thì lại được huấn luyện theo chiến tranh quy ước và đóng đồn bót. Điều sau đây rõ rệt ngay cả đối với người bên ngoài : quân Cám bốt thiếu đồ trang bị một cách ghê gớm.

Với sự thỏa thuận của Mỹ, VNCH đã cung cấp cho Căm bốt nhiều súng lấy được của CS.

Nhưng các chuyên gia nói vẫn chưa đủ. Đạn cũng thiếu. Các tư lệnh Cam bốt mới cách đây ít lâu phô trương có dồi dào đạn dược thì bây giờ bắt đầu lo lắng. Một viên chức Cambốt giải thích : «Có 2 điều. Họ đang nhận ra (lần đầu tiên) rằng khi giao tranh thì tiêu thụ đạn rất mau và hệ thống tiếp tế của Cambốt thật là tồi ».

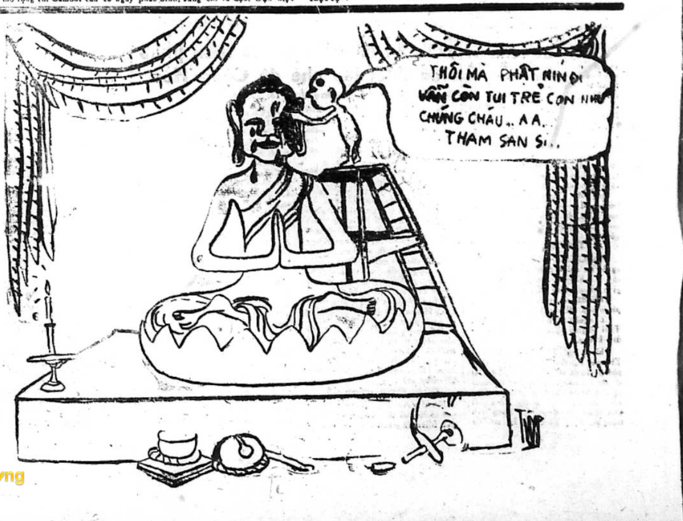
Vì có nhiều thứ vũ khí khác nhau do nhiều nước chế tạo cho nên việc tiếp tế đạn dược lại càng thiếu hụt. Từ hơn 10 năm nay, Cam bốt nhận vũ khí của các nước như Nga, Mỹ, Tàu Cộng, Pháp, Anh và Bỉ. Nếu chiến tranh mở rộng thì Cambốt cần có ngay pháo binh, súng cối và đạn. Đạn hiện có cũ quá đến nỗi hồi giữa tháng 4/70 lính Cambốt bắn đại bác 105 ly bằng đạn mang niên hiệu từ năm 1952. Cambốt có chừng 100 máy bay quân sự nhưng chỉ vài chiếc bay được. Chừng 5 hoặc 6 máy bay Mig 17 của Nga cho là còn bay được trong số 12 chiếc. Chừng sáu máy bay kiểu huấn luyện T-28 của Mỹ có thể mang đại liên và hỏa tiễn nhưng phi công lại chưa quen ngắm bắn. 6 trực thăng Alouette của Pháp (mỗi chiếc chở 4 người) coi như vô dụng trong việc chở quân. Cam bốt đã đưa ra lời kêu gọi tổng quát xin viện trợ quân sự nhắm vào những nước có liên lạc với Cam bốt, nhưng lời kêu gọi ưu tiên nhắm vào Mỹ.

Triển vọng chính trị

Vài nhà ngoại giao ở Nam Vang nói rằng lời kêu gọi viện trợ sẽ gây ra những rắc rối chính trị quan trọng như chính sự rắc rối về trang bị. Họ nói rằng bây giờ, Lon Nol đã công khai kêu gọi Mỹ giúp đỡ, nếu Mỹ không chịu giúp nhiều thì thế chính trị của Lon Nol sẽ bị nguy hại !

Một nhà ngoại giao nói :

— Có một điều trong chính sách của Sihanouk được nhiều người Cambốt ủng hộ, đó là việc ông ta đã giữ cho chiến tranh ra xa xứ Cam bốt. Bây giờ Cam Bốt đang có chiến tranh. Nếu dân chúng chỉ trích Lon Nol vì điều ấy — và dân chúng bắt đầu nói rằng ngay cả khi có chiến tranh thì ông ta cũng không thể dựa vào bạn hữu nào — thì chắc ông ta sẽ gặp khó khăn thực sự».


THÔI MÀ PHẬT NIN ĐI
VẪN CÒN TUI TRẺ CON NHƯ
CHÚNG CHÁU.. AA.
THAM SAN SI...

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Sáng nay lựu đạn cay vẫn mù mịt, khu Trung Tâm Đ.T.

QUẢ PHỤ DỌA CHIẾM VƯỜN TAO ĐÀN SVHS mưu chiếm sân Phan Đ. Phùng

● *19 Sinh Viên bị bắt trong Tòa ĐS Miên bị giải ra Biện Lý Cuộc và đã được trả tự do.*

NHƯ - HÀ

SAIGON 7-5.— Sáng nay Đại Hội SV Vạn Hạnh đã không thành vì Cảnh Sát phong tỏa rất kỹ trường sở, SV không thể vào được. Đại diện SV Vạn Hạnh gặp báo chí cho hay trong vụ VNQT, SV Vạn Hạnh không có ai chết chỉ có 2 bị thương trong số có 1 bị nặng. Khoảng 9g30, chừng 100 Sinh Viên Vạn Hạnh kéo lên Pháp Đình Saigon ở đường Công Lý, ở đây đã có sẵn 300 SV Khoa Học, Kiến Trúc, Kỹ Thuật chờ từ sáng sớm vì nghe tin có 19 SV bị bắt (trong vụ Tòa ĐS Miên) bị giải ra Biện Lý Cuộc. SV ngồi ca hát ở sân Pháp Đình, 19 Sinh Viên được giải ra nhưng rồi tất cả sau đó đã được trả tự do. Số Sinh Viên này nhập vào với các SV chờ đợi kéo nhau ra về làm nhiều ngả có 1 nhóm cỡ 100SV trốn ra ngã tư Lê Lợi Công Lý, ở đây họ bị CS liệng 3 trái lựu đạn cay. SV chạy dạt ra Quốc Hội nhưng ở đây đã phong tỏa kỹ nên họ kéo lại tụ tập trước hãng nước mía Viễn Đông, 20 phút sau, xe Cảnh Sát đến liệng 5 trái lựu đạn cay giải tán và SV chạy tản mát hết

Chi tiết vụ SV ra Biện Lý Cuộc

Tu sĩ Huyền Minh tục danh Hồ Vĩnh Đường, 1 trong số 19 SV bị giải tỏa và được trả tự do đã cho báo chí hay khi 19 Sinh Viên ra Tòa, Ông Biện Lý đã hỏi Sinh Viên 3 điều trong vụ SVHS đột nhập Tòa ĐS Miên nhưng có xâm nhập đập phá đồ đạc ở đây không, thì SV trả lời đây chỉ là việc nhỏ trong mục tiêu tranh đấu của tập thể Sinh Viên, Sinh Viên chiếm Tòa ĐS Miên chỉ cốt để gây tiếng vang chống đối việc Cam Bốt tàn sát VK. Ngay sau đó có 19 SV đã được ra về thong thả. Họ định kéo đến Hạ Viện cám ơn các dân biểu đã can thiệp cho họ thì bị Cảnh Sát dùng lựu đạn cay giải tán trước Tòa Đô Chánh.

Toan chiếm Sân Vận động Phan đình Phùng

Cũng sáng nay, khoảng 100 SVHS mưu kéo đến chiếm Sân Vận Động Phan đình Phùng để làm trụ sở tạm của Tổng Hội SV nhưng họ chỉ đi được vòng vòng xung quanh vì CSDC đã biết trước, phong toả kỹ và để 1 xe vòi rồng trực sẵn.

Quả Phụ dọc chiếm vườn Tao Đàn

SAIGON.— Trong cuộc tiếp xúc với báo chí chiều qua tại trụ sở

XEM TIẾP X TRANG 10

S.V. sắp đưa ra các phương thức ĐẤU TRANH MỚI

SAIGON 7-5.— Trưa nay, SV Đoàn Kính Chủ tịch UB Tranh Đấu SVHS đã gửi toàn thể SV một bản kêu gọi. Sau khi tố cáo Chính quyền đã đóng cửa các trường, nới rộng giới nghiêm, SV Kính cho biết UBTĐ sẽ đưa ra các phương thức đấu tranh mới của SVHS và kêu gọi SVHS hãy củng cố, xiết chặt hàng ngũ để tranh đấu cho các nguyện vọng chính đáng của mình.

Cũng trong lời kêu gọi trên, SV Kính nhận rằng : «một đôi khi vì hăng say cuồng nhiệt chúng ta đã đi hơi quá đà trong phương thức tranh đấu» nhưng cho rằng «dù sao ta vẫn còn giữ được tính cách ôn hòa, gieo được niềm tin trong đồng bào».

NGƯỜI THẮNG KIỆM ƯỚC «THỪA THẮNG XÔNG LÊN»

SAIGON, 7-5.— «Hiện dân chúng đã mất nhiều niềm tin nơi lãnh đạo. Đã đến lúc Hành pháp phải thành thực đối với quốc dân. Hành pháp cần nói rõ những khó khăn, những áp lực và gấp rút sửa sai.»

Trên đây là lời tuyên bố của Nghị Sĩ Nguyễn văn Chức, người đã thắng trận vẻ vang trong vụ kiện chính phủ về thuế kiệm ước. Đề cập tới sự thắng trận này, NS Chức cho biết: «Sự thành công này không của riêng ai mà đây là một sự việc chứng tỏ sự đã trưởng thành của một chế độ, trong vụ kiện thuế kiệm ước này, riêng tôi không làm nổi, tôi đã được sự hỗ trợ rất nhiều của các đồng viện và sự khích lệ của các cử tri của tôi. Hành pháp cần suy nghĩ nhiều về việc làm của mình trong một năm gần đây. Không có gì «ê chề» cho bằng những người vẫn đề cao dân chủ pháp trị mà lại dùng 1 nghị định bất hợp pháp để cưỡng bách dân chúng thi hành trong 6 tháng trời».

Báo Tiền Tuyến cũng bị tịch thu

SAIGON 6-5 (VTX).— Nguồn tin Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí hôm nay 6-5 cho biết những số báo phát hành ngày 7-5 của ba tờ báo «Tiền Tuyến», «Tin Sáng», và «Thời Đại Mới» đã bị tịch thâu.

Nhật báo Tiền Tuyến số 1519, đề ngày 7-5 trang một đã đăng tải một hình ảnh huấn luyện Cán binh Cộng Sản mà không có bình luận.

Nhật báo thứ hai là tờ Tin Sáng số 330 cũng đề ngày 7-5 trang 1, bài «Ai là kẻ có tội» đã phổ biến luận điệu xuyên tạc liên quan tới vấn đề Cao Miên gây xúc động quần chúng, phương hại đến an ninh quốc gia và trật tự công cộng.

Nhật báo thứ ba là tờ Thời Đại Mới số 559 cũng đề ngày 7/5 trang 1, mục «Ngược giòng» đã phổ biến luận điệu xuyên tạc liên quan tới «Việt Nam Quốc Tự» gây hoang mang dư luận, phương hại đến an ninh quốc gia.

Cả ba tờ báo nói trên đã bị Bộ Nội Vụ ra lệnh tịch thâu và truy tố trước Tòa án có thẩm quyền theo luật định.

Thượng Tọa Tâm Giác chính thức xác nhận : Chính Phật tử tự động tái chiếm VNQT

VNQT tố cáo : Ấn Quang tàn bạo hơn CS

Ấn Quang sẽ làm lễ cầu siêu sớm hơn 2 ngày

★ T.T. TÂM CHÂU TỐ ẤN QUANG ĐÃ PHỤC RƯỢU CHO VNQT SAY ĐỂ VNQT KÝ..

❋ ẤN QUANG CỐ LIÊN HỆ VỤ VNQT VỚI CÁC VỤ THẢM SÁT MỸ LAI, VK Ở MIÊN.

LÊ HOÀNG PHÚ — ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 7-5.— Trong lúc các T.T. Tâm Châu, Tâm Giác cùng xác nhận những người đã chiếm VNQT đêm vừa rồi là «các Phật tử đã tự động tiến chiếm» thì cả 2 phía VNQT lẫn Ấn Quang đều đang ráo riết chuẩn bị các cuộc họp báo kế tiếp các cuộc họp báo trước và đều nói là «để làm sáng tỏ vấn đề». Riêng Ấn Quang sẽ tổ chức «lễ cầu siêu các nạn nhân bị thảm sát ở VNQT» vào ngay chiều 8-5 tức là sớm hơn trước đã định 2 ngày.

2 T.T. Tâm Châu, Tâm Giác đã nói những gì ?

Mặc áo nâu sồng, hút thuốc tây, nhai trầu và chiếc dù mang sẵn trên vai trong khi ngồi nói chuyện, đó là Đại Tá Thích Tâm Giác, Giám Đốc Nha Tuyên Úy Phật Giáo người được bên Ấn Quang xem là Tổng lãnh binh trận đánh bật 600 người của Ấn Quang ra khỏi VNQT hôm 5-5.

Thượng Tọa Tâm Giác đã trả lời cuộc phỏng vấn của chúng tôi tại Miếu Vĩnh Nghiêm chiều 6-5 sau khi ông hoàn toàn phủ nhận sự hiện diện của mình trong đêm tái chiếm VNQT trước một số đông tín đồ và tỏ ý than phiền dư luận đã thiên lệch quá nhiều khi gán cho ông và Thượng Tọa Tâm Châu những tội ác ghê gớm như 2 hôm nay.

Chúng tôi hỏi : Thưa Thượng tọa, như vậy theo thượng Tọa, những ai là người chỉ huy cuộc tái chiếm đó ?» Thượng Tọa đáp : «Do Phật tử tự động tiến chiếm».

Chúng tôi hỏi : «Thượng Tọa nghĩ sao về một số nhân chứng của Ấn Quang, quả quyết đã trông thấy Thượng Tọa mặc sắc phục, đeo súng mang lon chỉ huy cuộc giao chiến ?».

ThượngTọa đáp : «Tôi không dại gì làm vậy, hơn nữa tôi là một nhà tu».

Chúng tôi hỏi : «trong đêm đánh nhau, Thượng Tọa ở đâu ?» Thượng Tọa đáp : «Tôi ngủ ở NhaTuyên úy. Chỉ có Đại uý Đức là Sĩ quan trực Hạ Sĩ Thành vì nghe tin VNQT bị đốt cháy hết, nên lái xe lên xem và xe đó đã bị Cảnh Sát giữ».

Chúng tôi hỏi : Trong trường hợp Ấn Quang trở lại VNQT lần thứ hai..?» Thượng Tọa đáp : «Tôi vẫn mong các Ngài ấy trở về để được đón rước trong lễ nghi hòa hợp Tôi không mong có bạo lực, vì bất cứ hình thức bạo lực nào cũng không phải là nhiệm mầu của đạo pháp».

Trong khi cuộc nói chuyện đang diễn ra, thì có 2 bà tín đồ vào, bò sát đất lễ bái TT mà rằng: «Xin Thầy phải nói hết, nói sao cho mọi người biết, chứ cứ để đọc báo thấy nói TT thế này, thế kia, chúng con buồn lắm..».

Chúng tôi cáo từ bước ra tìm Thượng Tọa Tâm Châu, Thượng Tọa Tâm Châu ngồi xuống cạnh tôi. Bây giờ tôi mới có dịp quan sát gần. TT mặc áo vàng để hở một khoảng vai bên phải thật lớn, da trắng hồng TT cười tươi, đôi mắt dưới làn kính trắng có vẻ lạc quan và tự tín. Câu thứ nhất TT nói y như TT Tâm Giác, nghĩa là do Phật tử tự động.

Câu thứ hai, chúng tôi hỏi khác đi rằng : Ấn Quang đòi đi kiện quý Thầy về tội giết người, đốt chùa cướp của, thầy nghĩ sao ? TT Tâm Châu hỏi lại : «thế còn cái tội chiếm gia cư và bắt người trái phép bên trước ai kiện ?»

Chúng tôi hỏi, trường hợp đệ tử của Thầy là Giác Nguyên hôm qua đã lên án Thầy ở Ấn Quang ? TT Tâm Châu cố nhớ giây lâu rồi nhắc đến 1 cái tên «tục» của nhân chứng G. Nguyên mà chúng tôi không tiện viết, rồi nói : «Có, đó là một người đi lang thang tôi nhận nuôi một lúc ở Từ Quang, nhưng đã đuổi đi từ lâu vì hay tranh đấu bậy bạ».

Về câu hỏi Ấn Quang vẫn giữ lập trường trở lại VNQT ? TT cười đáp vỏn vẹn 1 tiếng «tùy» với một ý nghĩa đặc biệt.

Chúng tôi hỏi, do căn bản nào mà 2 bên không đồng ý 1 bản Hiến Chương, TT đáp «chúng tôi quan niệm, tổ chức thì thống nhất, nhưng chủ quyền mỗi giáo phái phải có, như vậy mới tránh được độc tài».

Sau hết, Thượng Tọa Tâm Châu nói sau đêm đổ máu, ông vẫn còn hy vọng có cơ duyên thống nhất Phật Giáo.

Một xe hơi bóng loáng có người mở cửa sẵn chờ bên thềm, thấy thế, tôi nghiêng mình cáo biệt.

«Ông già chịu chơi»

Trước đó, như tin chúng tôi đã loan, theo 1 thông báo của bên Quốc Tự một lễ cầu an, nói chuyện dự định tổ chức tại VNQT nhưng vào giờ chót lại thay đổi về Miếu Vĩnh Nghiêm.

Thượng Tọa Thích Minh Thành, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Quốc Tự đã kể lại sự kiện ông bị bắt, ký tên và sám hối sau khi trốn thoát khỏi Ấn Quang trở về. Khác với tiếng nói văn vẻ của hai Thượng Tọa Tâm Châu, Tâm Giác bằng 1 giọng nói chơn chất đơn giản của người miền Nam, Thượng Tọa Minh Thành nói rằng, ông đã từng bị Cộng Sản bắt, nhưng Cộng sản đã không ngược đãi tàn tệ bằng ngày bị Ấn Quang bắt.

Thượng Tọa Minh Thành cho biết, khi Ấn Quang vào Quốc Tự, ông đã bị ép buộc ký vào tờ giao lại chùa, kèm theo tiếng hăm dọa : «Nếu không ký, sẽ bị đánh». Vì vậy, từ nay, Thượng Tọa không còn muốn nhắc đến 2 tiếng Ấn Quang nữa, dù vẫn hoạt động cho PG được thống nhất.

Đến đây, đằng sau có tiếng một người nói lớn : «Ông già chịu chơi thật».

Thượng Tọa Minh Thành năm nay 70 tuổi.

Phục rượu cho say, ký

Trước tín đồ, Thượng Tọa Tâm Châu tiết lộ những bí mật trong cuộc đàm sơ bộ ở Võ đường Nhu đạo hôm 1-5. Theo đó thì bên kia có 6, bên này có 2, do Thượng Tọa Tâm Giác mời ăn cơm chay. Cơm nước xong đem văn đề Hiến chương ra bàn.

Theo T.T. Tâm Châu thì bên kia đã đánh 3 đòn quyết liệt, đòn thứ nhất là Đ.Đ Giác Đức giả khóc hu hu một cách mùi mẫn, đòn thứ hai cũng ĐĐ Giác Đức hăm dọa : «Nếu các Thầy không thống nhất thì tôi sẽ làm mạnh».

Đỡ đòn, Thượng Tọa Tâm Châu nhắc lại nguyên văn : «Chú đừng có đe dọa, một mình tôi, cũng không sợ. Nếu cần, chú cứ đứng ra lập lực lượng thứ ba mà hành động. loại chúng tôi ra. Tôi chỉ muốn đi lang thang trên khắp thế giới chơi cho khoái để làm thơ, tôi bất cần».

Đòn quyết liệt sau cùng là

Xem tiếp H trang 10

Dân biểu Lý Quý Chung

Quy trách nhiệm cho Chính quyền

SAIGON 7-5.— Sáng nay, Dân biểu đối lập Lý quý Chung đã lên tiếng qui trách nhiệm về phía chính quyền trong vụ Phật Giáo và theo ông, khi đã có đổ máu và chết người thì cơ quan an ninh phải điều tra đưa nội vụ ra ánh sáng công lý.

Dân biểu Chung nói ; Sau khi bao nhiêu xáo trộn xảy ra, người ta cho lại năm 1965 hồi NguyễnKhánh, khi Mỹ oanh tạc Bắc Việt và hiện nay cái chiến thuật cổ điển ấy đang diễn lại, rồi cũng sẽ kết thúc như vậy và điều cần thiết là mình thử xem lại có bị lọt vào trong 1 hố bẫy nào không ? ông nhận định : hiện nay không ai còn kiểm soát được quần chúng kể ngay cả các Dân biểu, Nghị sĩ cũng đều chạy theo nội tình để quên đi 2 vấn đề chính yếu là Mỹ tái oanh tạc Bắc Việt và việc tiến quân đánh qua lãnh thổ Cam Bốt đó là hành động đơn phương của Hành Pháp chưa được Quốc Hội chấp thuận.

Dân biểu Chung còn tố cáo : Chính quyền đã toan tính trước và nuôi dưỡng những xáo trộn để làm lợi cho đường lối cứng rắn và độc đoán của mình để gây bất lợi cho các phe đối lập.

Vì giấy in vừa hiếm, vừa tăng giá

1 NHẬT BÁO ĐÌNH BẢN 1 phải tụt trang

SAIGON 7-5.— Vì tình trạng giấy in báo vừa khan hiếm vừa lên giá, HĐ Báo Chí chưa thành lập, việc cấp bông giấy đã được ấn định theo tiêu chuẩn không hợp lý, nên cùng vào ngày hôm nay, 2 nhật báo Tin Điển và Thủ Đô đã phải bố cáo với độc giả việc họ phải tạm đình bản (Tin Điển) và phải rút từ 8 trang xuống còn 4 trang (Thủ Đô).

Ngay sau khi lệnh giới nghiêm mới ban hành

Không khí Saigon có vẻ ngột ngạt

1 số người đổ xô mua trữ thực phẩm

SAIGON 7/5.— Trong ngày hôm qua, sau khi Chánh phủ ban hành lệnh đóng cửa tất cả các trường Trung Tiểu và Đại Học đồng thời rút ngắn giờ giới nghiêm tại Đô Thành lại chỉ còn đến 23 giờ, bầu không khí Thủ Đô Saigon có vẻ ngột ngạt lên hẳn. Nhiều tin tức về tình hình an ninh thủ đô được đồng bào bàn tán rối tung ra, nhiều người tỏ ý lo ngại về sự có mặt của một vài đơn vị thuộc Sư Đoàn 18BB hiện có mặt tại Saigon. Trước tình trạng này lại có nguồn tin là vàng lá đã xuống giá rất thấp chỉ còn 16.500đ. Phái viên Chính Luận liền cấp tốc đi dò hỏi tin này khắp nơi. Đến 9 giờ sáng hôm nay nhiều chủ tiệm vàng đường Lê Thánh Tôn đã cho chúng tôi biết như sau :

— Giá vàng y 1 lượng được báo ra với giá 19.500đ.

— Giá vàng y 1 lượng mua vào là 18.500đ. Còn việc tiệm vàng có báo ra với những giá nêu trên hay không lại là việc khác.

Chúng tôi cũng dò hỏi thêm và được biết giá 16.500đ (mà dư luận đồn đại) chỉ là giá vàng được báo ra khi chưa tính các sắc thuế thêm vào.

Dân chúng đổ xô đi mua đồ

Trên các nẻo đường, xe cộ vốn đã thưa thớt nay càng thưa thớt hơn, các trục giao thông, nhân viên công lực và quân đội tăng cường canh phòng và chặn xét giấy tờ rất kỹ.

Từ chiều, những đồng bào biết tin sớm đã lo đi mua gạo và thực phẩm khô để phòng hờ, vì sợ có đánh nhau lớn.

Những quán cà phê, phòng trà vẫn mở cửa như thường, nhưng rất vắng khách. Nhưng trái lại, một vài khu vực ở ngoại ô lại vẫn tụ tập nhậu nhẹt, buôn bán bình thường, coi như không có giờ giới nghiêm mới, có thể là vì họ chưa biết lệnh giới nghiêm mới. Mãi cho đến khi các xe Cảnh sát đến kêu gọi giải tán, mới lần lượt ra về.

Phần nhiều gia đình đều đóng cửa trong nhà xem ti vi, đọc báo. Phần nhiều phụ huynh học sinh đều tỏ ra rất lo ngại trước lệnh đóng cửa trường vì nhất là sắp đến các kỳ thi. Trong thời gian này, một số đông Sinh Viên khác lại tổ chức đi quyên góp tiền của để từ thứ bảy này, mang lên các vùng Tây Ninh, Hồng Ngự, Tịnh Biên để cứu trợ Việt Kiều từ Cao Miên chạy về.

LỰU ĐẠN CAY GIẢI TÁN ĐÁM ĐÔNG BU LẠI XEM

một ông Mỹ đốt nhang cầu hòa bình

SAIGON.— Chiều 6-5, lối 4g30 có một thanh niên Mỹ, còn trẻ tuổi đến bùng binh Ngã Bảy đốt nhang ngồi chắp tay cầu nguyện Hòa bình, đồng bào đi đường và ở gần đó kéo đến xem đông nghẹt làm cho xe cộ không lưu thông được Cảnh sát phải dùng lựu đạn cay để giải tán và chàng thanh niên Mỹ cầu nguyện Hòa Bình kia bị đưa lên xe chở đi. (CC)

Vụ Thủ Đức vừa xong lại đến

GIÁO CHỨC LONG KHÁNH nghỉ dạy 2 ngày

đòi truy tố 1 bọn người hành hung Hiệu trưởng Chánh

SAIGON 7-5.— Sau vụ 1 ông Trung Uý TQLC xông vào trường Trung Học Thủ Đức hành hung ông Phụ Tá ông Giám Thị trường này, hôm nay lại một vụ rắc rối nữa xảy ra ở trường Tiểu học Cộng đồng Phúc Lộc Định Quán : một số người đã kéo vào trường trên uy hiếp ông Thái Đức Chánh Hiệu Trưởng bắt phải viết «tờThú Tội» (không rõ tội gì). khi ông Bùi Công Thuấn có việc vào gặp ông Chánh thì bọn trên xúm lại đả thương ông này rất tàn nhẫn và cũng bắt nạn nhân phải viết tờ thú tội. Sáng nay toàn thể giáo chức thuộc Ty Tiểu học Long Khánh đã quyết định sẽ đến nhiệm sở đầy đủ nhưng nghỉ dạy 2 ngày 8 và 9-5 để yêu cầu chính quyền giải quyết thỏa đáng vụ này mà họ cho là an ninh và tính mạng của giáo chức bị đe dọa và danh dự giáo giới Long Khánh bị chà đạp», Toàn thể giáo chức đòi chính quyền truy tố ngay các kẻ coi thường luật pháp.

tin cần biết

Áp dụng thể thức tháo khoán ngoại tệ định kỳ

— Vì lẽ ngoại tệ sở hữu có giới hạn, Bộ Kinh Tế đã quyết định áp dụng thể thức tháo khoán ngoại tệ định kỳ. (Chương trình ngoại tệ sở hữu).

Mỗi định kỳ (có thể một hay ba tháng) Bộ Kinh tế sẽ ấn định số ngoại tệ tháo khoán bằng một lệnh giải ngân để nhập cảng hàng hóa cho định kỳ đó. Lệnh giải ngân gồm trị giá (số ngoại tệ tháo khoán), thời hạn (thời hạn để nạp giấy phép,) chi tiết (danh sách loại hàng, trị giá...)

Lệnh giải ngân được thông báo cho ngân hàng và và công thương kỹ nghệ gia, ít nhất 15 ngày trước khi lịnh giải ngân bắt đầu có hiệu lực để nạp giấy phép nhập cảng. Hàng hóa nhập cảng phải là các loại hàng có ghi trong danh sách của Bộ Kinh Tế.

Trong thời gian của định kỳ, Bộ Kinh Tế, nếu cần, có thể tu chính lịnh giải ngân như tăng ngoại tệ hoặc thêm bớt một vài món hàng. Tiêu chuẩn phân phối ngoại tệ cho các nhà nhập cảng trong phạm vi giới hạn của lịnh giải ngân sẽ được ấn định tùy theo các loại bảng bằng thông cáo của Bộ Kinh Tế.

Các tin khác

— Tòa Hành Chánh Quận II vừa yêu cầu một số bạn hàng rong chấm dứt việc bày hàng trên các công lộ như đường Chương Dương, Nguyễn thái Học, Cô Bắc, Cô Giang và đường Phan văn Trường.

— Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam sẽ tổ chức kỳ thi tuyển nhân viên ngạch Xuyến phiếu viên vào ngày 24-5-70. Hồ sơ dự thi phải gởi đến Phòng Nhân viên Ngân Hàng Quốc Gia, 17 Bến Chương Saigon, từ nay đến hết ngày 15-5-70.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Phòng Nhân viên Ngân Hàng Quốc Gia, trong giờ làm việc.

Trong khi Ấn Quang loan báo có đến 10 người chết 100 bị thương, Tòa Đô chánh ra thông cáo cho hay :

Chẳng có người nào chết chỉ có 30 người bị thương

SAIGON 7-5 (VTX).— Tòa Đô Chánh hôm qua đã ra một thông cáo nói về vụ xô xát VNQT xảy ra trong đêm 4 rạng 5-5 vừa qua. Theo Tòa Đô Chánh, chưa có người nào được ghi nhận tử thương trong vụ này mà chỉ có 20 người bị thương hiện đang được điều trị tại bệnh viện.

Dưới đây là nguyên văn thông cáo của Tòa Đô Chánh :

1) Ngày 3-5-1970, lúc 19g05, một nhóm trên 200 người thuộc Phật Giáo Ấn Quang đã bất thần kéo đến chiếm Việt Nam Quốc Tự và bắt giữ Thượng Tọa Thích Minh Thành Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Việt Nam Quốc Tự.

2) Đêm 4 rạng 5-5-70, hồi 3g30, khoảng 40 người đã bất thần từ xóm nhà đối diện tràn qua đột nhập VNQT. Sau đó, vài loạt súng nổ bên trong VNQT được ghi nhận. Ngoài ra, vài căn nhà trong VNQT phát cháy và đã được xe cứu hỏa dập tắt ngay sau đó.

Đến 4g25 nhóm người đột nhập Việt Nam Quốc Tự dẫn ra ngoài một số người khác. Tất cả số người trên gồm 4 tu sĩ, 15 dân sự và 3 người mặc quân phục với 2 khẩu súng carbine và 1 súng lục, đều được giữ lại để giao cho cơ quan Tư Pháp.

Hồi 6g00, ông Biện Lý Tòa Saigon đã đến nơi để làm biên bản bảo theo thủ tục pháp định.

Cuộc điều tra chi tiết đang được tiến hành.

3) Tính đến hôm nay, Tòa Đô Chánh chưa ghi nhận có người nào tử thương. Chỉ có 30 người bị thương hiện đang được điều trị tại bệnh viện Chợ Rẫy và bệnh viện Bình Dân.

BỘ NGOẠI GIAO TỔ CHỨC HỌP BÁO CHO BIẾT :

Cam Bốt đã đoạn giao với Bắc Việt và với chính phủ ma Việt Cộng

◐ Ngoại trưởng Lắm nói gì về tin VK ở Miên bị hạn chế ra đường

● Bộ Ngoại giao cam kết không để VK hồi hương bị làm tiền nữa

PHẠM-KM-VINH

SAIGON (7-5).— Có lẽ giờ này, việc Cambốt đoạn giao với BV và với cái gọi là đại diện của chính phủ ma VC đã được giải quyết rồi. Đó là lời của Sứ thần Phạm huy Ty, phó trưởng phái đoàn VN tại Cam Bốt vừa từ Cam Bốt trở về tối hôm qua và tuyên bố trong cuộc họp báo lúc 10 giờ sáng nay tại Bộ Ngoại Giao VNCH.

Sau khi đọc cho báo chí nghe bản thông cáo của Bộ Ngoại Giao đề ngày 7-5-1970, Ngoại trưởng Trần văn Lắm và sứ thần P.H. Ty đã trả lời các câu hỏi của báo chí VN và ngoại quốc liên quan đến tình hình Việt kiều ở Cam Bốt và tình hình bang giao VN-Cam Bốt.

Sau cuộc tiếp xúc sơ khởi giữa Sứ thần Ty và Ngoại trưởng Cam Bốt Sambaur, VNCH và Cam Bốt đã ký kết các văn kiện lập một phái bộ thường trực của VN tại Cam Bốt. Phái bộ này có đầy đủ thẩm quyền bảo vệ quyền lợi của VN và của Việt kiều tại Cambốt. Phái bộ được dùng mật mã, tín hàm ngoại giao, được quyền bất khả xâm phạm, được đặc ưu và đặc miễn khi thi hành phận sự. Ngoại Trưởng Lắm nói đây chỉ mới là bước đầu. Sau này, tiến bộ còn tùy thuộc sự hợp tác của chính phủ Cambốt, tùy khả năng của ta và tùy dư luận dân chúng VN. Trong lúc này, với sự chấp thuận của Thủ Tướng Chính phủ, Bộ Ngoại giao VN đã chỉ định Sứ thần P.H. Ty làm Trưởng phái bộ thường trực VN tại Cam Bốt theo nguyên tắc ngoại giao hỗ tương thì VNCH được hưởng những quyền lợi gì tại Cam Bốt thì Cam bốt cũng sẽ được hưởng quyền lợi như thế tại VN.

Theo Sứ thần Ty thì con số Việt kiều muốn hồi hương có thể lên tới 100.000 người. Con số ấy có thể giảm đi vì những khó khăn nguy hiểm đã bớt và đã có phái bộ của VNCH tích cực bảo vệ tính mạng và tài sản của Việt kiều. Hôm qua, có trên một trăm Việt kiều về đến Saigon bằng máy bay cùng với gia đình.

Họ tỏ vẻ rất cảm động khi về đến quê nhà. Cộng Sản quả thật là đã bắt theo nhiều VK sau khi chúng đột nhập một số thị trấn. Với những Việt kiều còn ở lại Cambốt, vấn đề bảo đảm họ đã được đặt ra với chính phủ Cambốt và phái bộ VN sẽ có thái độ thích nghi để bảo đảm tính mạng và tài sản Việt Kiều. Bắt đầu từ 6-5-1970, thể thức chiếu khán hồi hương cho Việt Kiều không cần thiết nữa và sẽ tránh được nạn đầu cơ hoặc làm tiền Việt Kiều (Bộ Ngoại Giao VN không phủ nhận mà cũng không xác nhận tin nói Việt kiều phải mất nhiều tiền mới làm được thủ tục hồi hương ở Cam Bốt) Chỉ cần một danh sách tập thể đưa cho chính phủ Cam Bốt duyệt y. Hôm qua, hơn 100 Việt kiều đã hồi hương mà không phải theo một thể thức nào.

NT Lắm cho biết VNCH và Cambốt đã thỏa thuận để VNCH đưa tàu thủy và xe vận tải chở rất nhiều tặng phẩm lên giúp Việt kiều. Việt kiều nào yêu cầu được hồi hương thì sẽ được tàu hoặc xe chở về. Hiện giờ, Việt kiều ở Cam Bốt bị hạn chế số giờ đi ra ngoài đường là vì có tin nói một số đặc công CS đã len lỏi vào Nam Vang.

Về việc Sihanouk lập chính phủ lưu vong, VNCH không muốn để ý tới vì VNCH không xen vào nội bộ của quốc gia bạn. Ngay lúc mới tới Cam Bốt, Sứ thần P.H. Ty đã đặt vấn đề đại sứ Bắc Việt và đại diện Việt Cộng với ngoại trưởng Sambaur. Lập trường của Cam Bốt : Sự đoạn giao trên thực tế với BV và VC là 1 sự thực. Sự đoạn giao ấy sẽ không bao giờ được nối tiếp nhưng chính phủ Cam Bốt không tuyên bố giao đoạn là vì muốn chứng minh với dư luận thế giới là chính CS đã gây hấn với Cam bốt

Ở những cuộc tiếp xúc sau thì Chính phủ Cam bốt đã tỏ ra hiểu biết hơn. Họ đã hiểu rằng lỗi lầm lớn nhất của Sihanouk về ngoại giao là đã công nhận chính phủ ma của VC, đã để VC dùng đất Cam Bốt để rồi phải chịu tai họa như ngày nay.

Theo Sứ thần P.H. Ty thì «có lẽ giờ này, việc Cam Bốt đoạn giao với BV và cái gọi là đại diện chính phủ ma VC đã được Cam Bốt giải quyết dứt khoát rồi».

Về việc một vài dân biểu đòi đi Cambốt vì thiếu tin tưởng ở phái đoàn chính phủ, NT Lắm nói ông không tin rằng đó là một số đông. Còn nói đi thì không phải là muốn đi cứ việc mua vé là đi. Quyết định còn phải tùy thuộc ở sự chấp thuận của chính phủ Cambốt.

XEM TIẾP T TRANG 10

SỨC MÁY
ghi chép

ĐIẾM BÁO

Vụ Việt Nam Quốc Tự bị thất thủ, rồi lại tái chiếm, là một biến cố quan trọng nhất của Phật Giáo từ 1963 đến nay. Hai ngày liền, tất cả các báo ở Thủ Đô đều chạy tin lớn về biến cố này. Tất nhiên, mỗi báo, tùy theo cái nhìn của mình, đã đặt tựa khác nhau.

Từ ngày người dân phải đóng thuế kiệm ước phi pháp, cái gì cũng đắt đỏ, mỗi gia đình, mỗi ngày thường chỉ mua một tờ báo, có gia đình chỉ đi mướn mà đọc chứ không mua. Để bạn đọc có dịp nhìn qua một lượt tất cả các báo đối với biến cố kể trên, sau đây, Sức Máy xin làm một cuộc điểm báo, ghi lại tất cả tựa lớn của các báo về vụ VNQT trong 2 ngày 5 và 6-5-70.

1.— **Ngày 5.5,** tức là VNQT bị chiếm, các báo chạy tựa như sau :

— Ấn Quang đã «tiếp thu» VN Quốc Tự (Tiếng Vang 8 cột).
— Đại Quân Ấn Quang đã chiếm gọn VNQT (Thủ Đô 8 cột).
— Hòa Thượng Thích Minh Thành trao trả VNQT cho Ấn Quang (Tin Điển 2 cột).
— Ấn Quang tiến chiếm VNQT bắt cóc Hòa Thượng Viện Trưởng (Tiền Tuyến 4 cột).
— Tối 3-5 : Phật Tử, Tăng Ni, Đại Đức Ấn Quang xuống đường kéo đến chiếm VNQT. Nhiều tiếng súng nổ, một tu sĩ bị thương nặng. Một số Phật tử bị bắt đem đi (Thời Đại Mới 4 cột).
— Đêm 3-5 : Hàng ngàn Phật tử tiến chiếm VNQT bị giải tán mạnh, một số bị thương. Kết cuộc Phật Giáo Ấn Quang đã thu hồi VNQT (Tin Sớm 5 cột).
— Ấn Quang bất thần xua quân chiếm VNQT. Viện Trưởng VNQT chấp thuận thống nhất (Độc Lập 4 cột).
— Xuống đường bất bạo động với lực lượng 2.000 tăng ni, thanh niên, Sinh viên học sinh và đồng bào Phật Tử, Ấn Quang tiến chiếm VNQT (Tin Sáng 8 cột).
— 5.000 Phật Tử xuống đường chiếm VNQT (Công Luận 8 cột).
— Phật Giáo sôi động : Ấn Quang tái tiếp thu VNQT. Xô xát đẫm máu đầu tiên : một tăng sĩ (Ấn Quang) bị bắn thọ thương (Sự Thật 8 cột).
— Khối Phật Tử của T.T. Tâm Châu chuẩn bị phản ứng sau khi Phật Tử Ấn Quang tiến quân thu hồi VNQT (Tin Sáng 4 cột).
— Một biến chuyển quan trọng trong hàng ngũ Phật Giáo : Hàng ngàn tăng ni Phật Tử thu hồi VNQT vào tối 3-5 (Saigon Mới 3 cột).
— Sau khi VNQT về phái Ấn Quang. Xô xát súng nổ và bắt cóc Phật Tử (Đuốc Nhà Nam 2 cột).
— Phật Giáo Ấn Quang «kéo quân» chiếm VNQT. Thượng Tọa Tâm Giác sẽ huy động Võ sinh tái chiếm (Xây Dựng 3 cột).
— Phật Tử Ấn Quang chiếm VNQT (Điện Tín 6 cột).
— Đêm 3-5 : PG Ấn Quang thâu hồi VNQT chớp nhoáng (Cấp Tiến 8 cột).
— Súng nổ «phản công», 2 phe Phật Giáo ghìm nhau sau khi Ấn Quang kéo đến «giải phóng» VNQT (Dân Ý 5 cột).
— Ấn Quang «hành quân chớp nhoáng» đã tiến chiếm VNQT (Hòa Bình 3 cột).

2.— **Ngày 6.5,** sau khi Ấn Quang bị đánh bật khỏi VNQT, các báo chạy tựa như sau :

— 3 giờ sáng 5-5, 3 đợt tấn công, ÁQ và VNQT ác chiến đẫm máu gậy gộc, mã tấu, súng nổ, lửa cháy (Xây Dựng 4 cột).
— Lửa cháy, máu đổ thịt rơi ở VNQT (Tiếng Vang 8 cột)
— Xô xát đẫm máu tại VN Quốc Tự, TT Tâm Giác cầm đầu một nhóm người võ trang tấn công VNQT (Saigon Mới 7 cột)
— Như đám giặc ! Phe TT Châu «tái chiếm» VNQT (Tiếng Việt 8 cột).
— Đêm bão bùng đầy máu lửa tại VNQT (Điện Tín 8 cột)
— Đạn lửa ngập trời ! Các sư giành Chùa, máu loang cửa Phật... Khuya 4-5, VN Quốc Tự lại đổi chủ (Sự Thật 8 cột).
— Tử chiến suốt 3 giờ tại VNQT, tranh từng tấc đất, máu loang cả Phật Đài (Thủ Đô 8 cột).
— Súng nổ rền, lửa cháy rực, VNQT bị tái chiếm (Dân Ý 8 cột).
— 3g30 sáng 5-5 : Phe Tâm Giác võ trang súng, lựu đạn, đi xe cam nhông nổ súng thảm sát «tái chiếm» VN Quốc Tự (Công Luận 8 cột).

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

Hội Chợ Kỹ, Nông, Công, Thương

SAIGON.— Hội Chợ Kỹ Nông Công Thương 1970 sẽ được tổ chức tại khu vực Đại lộ Cường Để, Hồng Thập Tự và Thống Nhất Saigon. Hội chợ này sẽ khai mạc ngày 17-7-70 và bế mạc ngày 9-8-70. Hạn chót nhận đơn tham gia Hội chợ là 15-5-1970.

25.000 Giáo dân địa phận Xuân Lộc hành hương

VŨNG TÀU.— Trên 25 000 Giáo dân thuộc địa phận Xuân Lộc, liên tiếp trong 3 ngày 1, 2 và 3-5-1970 đã tham dự cuộc hành hương vĩ đại nhân dịp lễ Đặt viên đá đầu tiên kiến thiết Trung tâm Thánh Mẫu Bãi Dâu Vũng Tàu. Số đồng bào Công giáo này đã tập trung tại Đài Đức Mẹ Bãi Dâu đọc kinh, lần hạt Mân Côi và dự Thánh lễ Misa cùng tổ chức đêm Canh thức cầu nguyện Hòa bình cho Việt Nam và tổ chức rước kiệu Đức Mẹ trọng thể từ Nhà Thờ Vũng Tàu đến Bãi Dâu. (VTX)

Tháng 5 này Sài gòn có bao nhiêu đường cát ?

SAIGON.— Bộ Kinh Tế có dành cho Đô Thành một số đường cát thuộc thành phần tháng 5 năm 1970 để phân phối cho các nhà trực dụng dùng các đại lý gạo và các tiệm tạp hóa để bán lẻ và tự do cho đồng bào Đô Thành. Những nhà trực dụng, đại lý gạo và tiệm tạp hóa đã đượcTòa Đô Chánh cấp đường, xin đến mua thẳng tại Công Ty Đường Việt Nam số 34, bến Vân Đồn Saigon, trong khoảng từ ngày 8 tháng 5 năm 1970 đến hết ngày 28 tháng 5 năm 1970. Nếu quá hạn sẽ bị bôi tên trong danh sách.

Đang đi đường, bị 4 tên bắt đem đi cưỡng hiếp

CHỢLỚN.— Chiều 5-5, cô Dương thị K.T. (18t. ngụ tại đường Huỳnh mẫn Đạt Chợ Quán) đang đi trên đường này bị 4 tên lạ mặt chặn đường uy hiếp bắt chở đến 1 khách sạn ở bến Hàm Tử rồi thay phiên nhau cưỡng hiếp. Sau đó chúng tẩu thoát. Cô T. đã đến cớ bót. (CC)

Vừa trúng số 5 triệu, đã bị kẻ lạ mò đến...

CHOLON.—Đêm 5-5, một người đàn ông đột nhập nhà bà Lê thị Nb. (35t) ngụ tại đường Nhựt Tảo toan làm tiền bà này, vì y hay tin bà Nb. hôm lễ Lao Động có mua vé số Đặc biệt và trúng độc đắc 5 triệu đồng. Bà Nb. lén cho người đi mời Cảnh sát đến bắt được tên lạ mặt. Y khai tên là Lưu K. (40t) ngụ tại Khánh Hội. (CC)

Cướp đã cướp xe còn lột luôn quần khổ chủ

SAIGON.— 4giờ 5/5, cậu Mai Đức H. con trai của Thượng Nghị Sĩ M.Đ.T. ngụ tại đường Lê văn Duyệt Saigon học sinh đệ tứ Hồ Ngọc Cẩn lái Honda chở người bạn tên T. đi chơi, xe chạy đến Gia Định thì bị 3 tên lạ mặt, 1 tên có súng chặn đường uy hiếp cậu H. đoạt đồng hồ, chiếc xe Honda luôn cả giấy tờ. Cướp xe xong chúng thấy chiếc quần tây của cậu T. đẹp quá nên bắt cậu này phải tuột quần ra đưa cho chúng. T. chống cự và la cầu cứu, bọn cướp liền đè T. xuống nhét giẻ vào miệng đoạn mở nút quần tuột ra lấy quần rồi chạy mất. (DL)

Hành khất thanh toán lẫn nhau

CHOLON.— 7g sáng 7-5, Cảnh sát tuần tiễu qua đường Mạnh Tử thấy 1 ông lão nằm bất tỉnh trên lề đường máu nhuộm đỏ người. Ông lão tên Phạm mỹ K. (52t) quê quán ở Bình Dương sống bằng nghề hành khất. Theo dư luận ông này cãi lộn với một bà đồng nghiệp rồi bị bà này chém một dao vào đầu. (CC)

Đồng lõa cướp tiệm vàng : tù 3 năm

SAIGON.—Đêm 3-6-66, một toán người đã xông vào tiệm vàng Kim Thành bắt trói và giết bà chủ tiệm Nguyễn thị Kim Nhàn, cướp số tiền mặt và nữ trang trị giá 1.500.000đ rồi chuồn êm. Hai năm sau do nhân chứng Trần thị Tư nhận diện, nhà chức trách mới bắt được Lê Bá có tật ở tay. Bá khai cùng Võ Mạnh, Lê Duy Phong (tại đào) và Nguyễn văn Chánh, trung sĩ thuộc trường Sinh Ngữ Quân đội KBC 3095 đã cùng thảo kế hoạch cướp tiệm trên.

Y còn khai được Mạnh chia cho 70.000đ nhưng khi Chính được đem ra đối chất với y thì Bá tại chối không hề tham dự vụ cướp trên. Cả hai bị truy tố ra Tòa QS về tội đồng lõa mưu sát, đồng lõa trộm với trường hợp gia trọng. Ra Tòa sáng 6-5 cả hai vẫn chối dài, Kết quả Tòa tha bổng trung sĩ Chính về cả 2 tội, phạt Bá 3 năm tù ở về tội đồng lõa trộm, tha bổng về tội đồng lõa mưu sát.

Thợ làm mì chay bị điện giật chết

CHỢ LỚN.— Chiều 5/5, tại xưởng làm mì chay ở hẻm 218 đường Minh Phụng Chợ Lớn do bà Nguyễn thu H. làm chủ, cậu Nguyễn văn Mầm (15t) làm công, đang cho cái máy khoan điện chạy để khoan sườn sắt làm giàn bắp mì tại bên hông xưởng thì bị điện giựt chết. (CC)

Tùy phái Bộ Kinh Tế dùng nĩa tự tử

CHỢ LỚN.— Chiều 5/5, ông Nguyễn văn L. (45t) tùy phái Bộ Kinh Tế ngụ đường Trương tấn Bửu Chợlớn đã dùng cái nĩa ăn cơm đâm vào cổ tự tử. Ông bị thương nặng nơi cổ. (CC)

Cả gia đình bị trúng độc

CHOLON.— 11g đêm 6-5, một gia đình gồm 14 người ngụ tại đường Dương bá Trạc, nằm rên la thảm thiết, lập tức họ được chở đến bệnh viện cứu cấp. Nguyên do vì buổi chiều gia đình này ăn cơm gồm canh tép và cá nục kho, đến khuya thì bị đau bụng ói mửa. (CC)

Nhạc sĩ đang dậy nhạc, bị đánh phun máu đầu

CHỢLỚN.— 3 giờ 20 chiều 5/5, nhạc sĩ Y.A.V. (20t) đang ngồi dạy nhạc cho các em học sinh tại trường tiểu học ở trại Tự Do Thôn số 183 Tân Hòa Đông (Chợ lớn), thì thình lình có 4 kẻ lạ mặt đi trên một xe Honda và 1 xe du lịch Peugeot 203 số EL... xông vào trường, dùng báng súng dập vào đầu ông phun máu, các học sinh tri hô cầu cứu làm 4 tên bỏ chạy không kịp lấy xe. Cảnh sát được cấp báo đến nơi tịch thu 2 chiếc xe nói trên đưa về bót. Bốn kẻ lạ mặt nói trên đang bị truy nã rất gắt. (CC)

Xe Mỹ cán 1 bà chết lòi bào thai ra ngoài

BIÊN HÒA.— Chiều 5-5, một quân xa Mỹ chạy kế một xe Lambro trên Hương lộ 2 Bình Dương để nghịch giỡn với mấy cô lao công vừa tan sở Mỹ về đụng phải bà Nguyễn thị Hợi (36t) vợ Thượng sĩ H. tùng sự ở Tiểu Đoàn 16 Công Vụ làm bà mất thăng bằng rơi lọt xuống đường rồi bị xe này cán qua. Nạn nhân bị chà nát cả người bể bụng lòi gan, ruột với bào thai lòi ra ngoài trông vô cùng thê thảm. Riêng tài xế chiếc Lambro, sau khi đị dụng và thấy tai nạn xảy ra quá kinh khủng đã phóng xe chạy mất. Nhà Chức trách đang điều tra. (PV)

Nhậu đã, bắn loạn M16 để... chơi

SAIGON.— 10 giờ đêm 5-5, tại quán M.N. ở đường Pasteur một quân nhân dùng súng M16 bắn chỉ thiên 12 phát chơi làm bể cửa kiếng và làm cho 1 Phi kiều đang giải khát trong quán bị thương khá nặng. Sau khi nổ súng, ông nọ bỏ đi. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (CC)

Lại thêm 2 xe du lịch bị đánh cắp

SAIGON.— Đêm 5 rạng 6-5, xe du lịch mang số X.04390 của ông W.P.S. phụ tá Giám đốc Hành Chánh C.D.C. ngụ tại đường Trương minh Giảng đậu gần trước nhà bị quân gian trộm mất. Sáng 6-5, ông S. mới hay.

— Trưa 5-5, xe du lịch hiệu Toyota mang số EO-6423 của bà Huỳnh huệ Minh (48t) ngụ ở đường Châu văn Tiếp Chợlớn đậu trước nhà cũng bị quân gian lấy trộm. (CC)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Quân Lịnh Trọng Đại

Lúc bấy giờ binh khí của bọn Thần Chiếu Thượng Nhân đã được thủ hạ mang lên đại sảnh, Thần Chiếu Thượng Nhân cầm cặp giới đao thật lên chấp vén hai tay quay qua phía bàn tiệc vái chào...

Bọn Khang Thân Vương khẽ gật đầu chào lại..

Tiểu Bảo khoái chí nói thầm :« Mẹ nó, cả cái đám võ lâm cao thủ đều phải mọp lưng chào, lão gia ngồi đây gật gật thật là oai vệ chán »!

Quay qua đám hộ vệ của Ngô Ứng Hùng, Thần Chiếu Thượng Nhân hô lớn :

— Các bằng hữu Vân Nam, xin quí vị hãy chọn binh khí!

Gã bán tử cao ốm so tài với Thần Chiếu Thượng Nhân vừa rồi lên tiếng :

— Chúng tôi đã được lịnh của Bình Tây Vương là không được động thủ với người nào ở Bắc Kinh này cả!

Thần Chiếu Thượng Nhân nói :

— Nếu ngọn đao của thiên hạ bay vào đầu của chư vị rồi chư vị ngay cổ ra chịu chém, hay là thụt mất lại như cổ rùa ?

Câu nói của Thần Chiếu Thượng Nhân quả là một câu nói nhục, đám hộ vệ Bình Tây Vương Phủ thoáng hơi đổi sắc, nhưng tên bán tử cao ốm vẫn điềm đạm :

— Lịnh của Bình Tây Vương là quân lịnh trọng đại nếu chúng tôi phạm lịnh thì về Vân Nam lập tức sẽ rơi đầu!

Thần Chiếu Thượng Nhân cười gằn :

— Được, để bọn ta thử xem sao ....

Ông ta liền kéo đồng bọn qua bên góc phòng dặn nhỏ :

— Cứ việc dùng binh khí nhắm vào những nơi yếu hại của chúng thử xem chúng có phải đỡ hay không cho biết...

Tề Nguyên Khải :

— Không nên làm họ mang thương, chúng ta chỉ bức cho họ phải chống trả mà thôi.

Một người trong đám võ sư nói

— Phải hết sức thận trọng, coi chừng có lúc lỡ tay!

Thần Chiếu Thượng Nhân nói.

— Được rồi, cứ thế mà làm!

Và trước hơn ai hết, Thần Chiếu Thượng Nhân vung hai ngọn giới đao phạt nhanh về phía đám hộ vệ Bình Tây Vương Phủ...

Mười lăm người còn lại, chùy có, thương có, kiếm có, cùng nhất loạt dấy lên....

Mười sáu tên hộ vệ Bình Tây Vương Phủ vẫn đứng yên bất động. Người nào hai tay cũng đều buông thõng, mắt ngó thản nhiên, họ coi mười sáu tay binh khí của đám võ sư Khang Thân Vương y như không có...

Thấy họ không cử động và muốn làm loé mắt những khách quan dự tiệc mười sáu võ sư của Khang Thân Vương bè lên một lượt huy động binh khí tạo thành một vùng lưới thép vây trọn đám hộ vệ Bình Tây Vương phủ vào giữa..

Mười sáu tay binh khí ngời ngời loé sáng cả đại sảnh, khiến cho mọi người có mặt giật mình, nhất là mấy vị văn quan thì cứ nhổm lên nhổm xuống hớt ha hớt hải :

— Ý ý coi chừng.. coi chừng......

Riêng những người am hiểu võ công thì lại thấy cực kỳ nguy hiểm, vì tất cả binh khí đều nhắm vào những nơi yếu hại và kề cận thân người trong đường tơ kẽ tóc, chỉ cần họ thêm đà tay một chút nữa là sinh mạng của đối phương sẽ không còn.

Thế mà mười sáu tên hộ vệ Bình Tây Vương Phủ vẫn không hề chớp mắt lo âu, y như là họ đã đem vấn đề sống chết đặt ra ngoài suy nghĩ, không biết họ cam phận đúng như họ đã nói vì «quân lịnh» hay họ muốn thi gan ?

Binh khí của đám Thần Chiếu Thượng Nhân càng lúc lại càng nhanh, đôi lúc binh khí họ chạm vào nhau lửa văng tung toé, tiếng thép khua điếc óc đinh tai.

Cuộc diện càng phút càng thêm nhiều nguy hiểm.

Tuy bọn Thần Chiếu Thượng Nhân không có ý làm cho phía bên kia bị thương, nhưng binh khí cứ lia vào gần quá, tròn đi đã mạnh mà sự va chạm giữa họ với nhau rất dễ dàng bạt trúng những kẻ đứng xuôi tay ....

Chuyện ước định đã thành sự thật khi một ngọn đao vừa phớt ngang mặt của một tên hộ vệ, thình lình một ngọn đao khác lại vụt vào, hai ngọn đao chạm mạnh bạt trúng ngay vào gò má của tên ấy, máu bắn xuống một đường dài.....

Một tiếng khua kế tiếp, cũng trong việc binh khí chạm dội thêm một tên hộ vệ nữa của Bình Tây Vương Phủ bị thương...

Biết tình trạng kéo dài người bị thương sẽ nhiều hơn nữa nên Khang Thân Vương lật đật kêu lên:

— Hay hay... đao pháp khá lắm, võ công khá lắm,.. Thôi, tất cả hãy ngưng tay!

Tiếng hô của Khang thân Vương chưa dứt thì Thần Chiếu Thượng Nhân đã thét lên một tiếng vung đao chém bay chiếc mũ của một tên hộ vệ Bình Tây Vương Phủ.

Rập theo cách đó, mười lăm tên võ sư cùng phóng ào theo mỗi người 1 đường làm cho 16 chiếc mũ của 16 tên hộ vệ Bình Tây Vương Phủ đều rơi xuống đất...

Mười sáu tên võ sư của Khang Thân Vương ngửa mặt cười ha hả thu binh khí lui về một phía.

Tiểu Bảo nhìn lên đầu bọn hộ vệ Bình Tây Vương Phủ, quả nhiên có đến bảy người trọc lốc, da đầu bóng láng không có lấy một sợi tóc nào!

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 32

Ai đầu độc giết Vua ?

Khi thanh thế đã mạnh, 2 đảng này đều lên tiếng buộc triều đình phải lập Thường Lạc làm thái tử. Lúc đầu còn khá, nhưng về sau thế bức càng ngày càng mạnh càng dữ. Bọn thái giám và bọn gian thần trong triều càng ngày càng cảm thấy nguy hiểm cho tính mệnh chúng. Nhưng chúng chẳng tìm ra kế sách để thoát hiểm. Chúng đành phải mời Thần tông hoàng đế vốn bỏ bê triều chính suốt 26 năm trường, không hề thiết triều thị chính, hôm đó ra tọa trào, rồi dâng một tờ sớ tâu với nhà vua việc sôi động hung dữ của 2 đảng Đông lâm và Tuyên côn.

Thần tông hoàng đế xem sớ, bỗng nhiên cả giận. Ngài hạ luôn một hơi đến mấy đạo thượng dụ đem người của 2 đảng, kẻ thì cách chức, kẻ thì bỏ tù, một loạt tống hết vào lao. Mặt khác nhà vua sách phong Thường Lạc làm thái tử, rồi cho Phúc vương xuống miền Hoa nam, xây cất vương phủ đồ sộ nguy nga với một số tiền khá lớn là hơn 3 ngàn vạn lạng bạc. Cách giải quyết này không đẹp lòng Trịnh quí phi. Bởi vậy nàng bàn tính với Ngụy thái giám âm mưu tổ chức cuộc hành thích Thái tử. Thế rồi vào năm thứ 43 niên hiệu Vạn lịch, người ta bỗng thấy một gã đại hán tên gọi Trương Tiết tay cầm một cây côn gỗ hối hả hoảng hốt xông vào Từ nghiêm cung nơi Hoàng Thái tử ở. Quân thị vệ giữ cửa vội chạy tới ngăn chặn nhưng đều bị đả thương.

Bọn thái giám thấy thế nguy vội hô hoán ầm ĩ lên. Bọn hộ binh nghe hô la từ khắp nơi dồ về, nhất tề sấn tới bắt được Tiết đưa ngay tới Hình bộ nha môn để thẩm vấn. Tiết không dấu diếm nhận ngay. Khai là do tên thái giám Mã Tam Đạo trong cung Trịnh quý phi sai đi hành thích thái tử.

Lời khai đó trong nháy mắt loan truyền ra ngoài. Dư luận sôi lên như sóng cồn. Ai cũng đều cho Trịnh quí phi mưu sát Thái tử. Nàng phi họ Trịnh được tin, cảm thấy nguy hiểm, vội chạy tới trước Thần tông hoàng đế vừa làm nũng vừa khóc lóc minh oan.

Hoàng đế ngài đứng giữa chẳng biết làm cách nào, cuối cùng ngài cho gọi Thái tử vào cung, rồi một tay cầm tay Trịnh phi, một tay cầm tay Thái tử, miệng cố biện bạch cho Trịnh phi :

— Việc này, quí phi hoàn toàn chẳng biết gì. Thái tử nên vì tình cha con mà bỏ qua đi. Hơn nữa, Trương Tiết bất quá chỉ là một tên khùng có hành động điên cuồng ngu xuẩn, để ý đến làm gì.

Hình bộ lang trung là Hộ sĩ Tướng đem vụ án ra xử, kết tội Trương Tiết rồi chém đầu. Tướng lại bắt Mã tam Đạo, phát vãng xa 3 ngàn dặm để sung quân.

Một điều lạ là từ khi xảy ra vụ hành thích về sau Trịnh quí phi bỗng đổi tính nay đối xử rất tốt với thái tử. Nàng thường tự tay thêu thùa những đồ thêu rất đẹp đem tặng thái tử. Nhiều khi cũng tự tay nấu nướng nhiều món ăn ngon đem biếu thái tử, thấy nàng không có ác ý, thái tử cũng thời thường sang thăm.

Và cũng nhờ đó mà tình nghĩa cha con giữa Thần tông và Thái tử cũng càng thêm thắm thiết nồng hậu. Trịnh quí phi sợ rằng Thái tử chưa tin mình, nên lại nói với Thần tông hạ một đạo thánh chỉ cho Phúc vương chỉ được phép tiến cung khi nào có lệnh tuyên triệu mà thôi.

Chỉ dụ này đối với thái tử quả là một điều mong muốn. Bởi vậy Thái tử từ đó gần như không còn tí hiềm nghi nào về những cuộc âm mưu có thể có sau này giữa hai mẹ con của nàng.

(CÒN TIẾP)

Rửa Cội Sơn Hà

Dịch giả : TIÊN-PHONG — TỪ.KHÁNH VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Không bị chết ngộp cũng bị Chết đói.

Liễu Tôn Trung vội chùi sạch lớp rêu mỏng ấy đi. Chàng đã lờ mờ trông thấy có mấy hàng chữ. Chàng xem kỹ, thấy những chữ nọ dường như đã được dùng bằng móng tay khắc thành, những chữ ấy là: « Tân Phong Bối Diệp Thư ».

Chàng cảm thấy cái tên này dường như có lần mình đã được nghe thấy rồi. Chàng cau mày lại, cố tìm tòi. Đột nhiên chàng tỉnh ngộ, nghĩ bụng :

«Phải rồi. Đây là một bộ võ học kinh điển của Thiên Trúc, mà hồi còn nhỏ ta đã được bang chủ kể cho hay. Bộ Thiên Trúc Tân Phong Bối Diệp Thư này bị thất lạc trong Ma Trảo hàn đầm. Chẳng lẽ chiếc đầm này lại là Ma Trảo hàn đầm ư ?»

Nghĩ tới đó, chàng hơi ngẩn người ra, một hồi lâu mới nghĩ tiếp :

« Nhưng cuốn này là võ học của Thiên Trúc, không phải của Trung Nguyên. Nay ta cũng khó mà sống sót, ra khỏi được cái đầm này, có học cũng vô ích thôi. »

Chàng thuận tay quăng cuốn sách sang một bên. Ngờ đâu, cái ném bừa ấy của chàng, cuốn sách lại ngẫu nhiên rơi vào một khe đá trong vách động. Nếu người nào không tìm kiếm kỹ lưỡng thì không sao phát hiện được. Thấy vậy, chàng lại nghĩ bụng :

«Đó cũng là ý trời. Quyển võ công bảo điển này, số nó phải bị thất truyền, cho nên dù có người nào tiến vào đây cũng không sao phát hiện được».

Chàng lại tiếp tục tiến thẳng về phía trước. Nơi đây đã không còn thấy một giọt nước nào nữa, mà động đạo chỉ toàn là nham thạch lởm chởm. Trên đỉnh động nhấp nhô đầy thạch nhũ. Vách động, những tảng đá mọc tua tủa nhọn hoắt. Có tảng trông hình trạng rất quái dị, khiến người nào yếu bóng vía cũng phải cảm thấy rùng mình sởn gai ốc. Liễu Tôn Trung lúc này cảm thấy bụng đói cồn cào liền nghĩ thầm :

«Chắc có lẽ ta đến bị chết đói mất. Thì ra nơi đây không có thông đạo gì cả.»

Chàng lại đưa mắt nhìn về phía đỉnh động, thấy nơi cao nhất chỗ có hình cong cong chõn ốc của đỉnh động có một tia ánh sáng phản chiếu vào, liền nghĩ thầm :

«Tia sáng đó tất nhiên phải ở ngoài lọt vào, xem như vậy, nơi đây phải là trong lòng một ngọn núi ».

Trong cổ động phát hiện cương thi

Liễu Tôn Trung ước lượng đỉnh động hình chôn ốc đó chỉ cách chàng khoảng năm chục trượng là cùng. Chàng thử vận khí lên xem sao, phát giác thấy chân khí vẫn chưa hoàn toàn tương thông, tự biết chất âm hàn chưởng độc ấy vẫn còn tiềm ẩn trong người, chưa hoàn toàn bị đẩy lui. Ý chí cầu sinh của chàng bỗng nổi dậy, Tôn Trung nghĩ bụng.

«Nhân lúc ta chưa bị đói đến lả người, sao không tiến thẳng lên trên đỉnh động, xem xem có con đường nào ra bên ngoài được không ?»

Nghĩ đoạn, chàng liền men theo con đường khúc chiết quanh co đó tiến thẳng lên phía trên. Khi chàng lên tới chỗ khoảng bốn chục trượng vì chân lực không được liên tục tuần hoàn, nên khí âm hàn trong cơ thể dồi lúc nổi dậy hoành hành, khiến mấy lần chàng suýt té ngã xuống bên dưới.

Cũng may ý chí của chàng rất kiên nhẫn, cho nên đã hoá hiểm thành an và cuối cùng chàng đã lên tới được đích. Chàng bỗng giơ tay trái ra chộp lấy một khối thạch nhũ, lướt tới chỗ có phát ra tia ánh sáng le lói.

Chàng đưa mắt nhìn, thì thấy chỗ có ánh sáng lọt vào đó là một lỗ hổng trên đỉnh vách, khoảng một nắm tay, bất giác chàng thất vọng, khẽ thở dài một tiếng.

Ngờ đâu, vì tiếng thở dài đó, ý chí cương quyết của chàng cũng tan biến, khiến luồng khí âm hàn ở trong lại thừa cơ nổi lên phát tác.

Liễu Tôn Trung giật mình thất kinh, vội vận khí dẫn nén lại nhưng không còn kịp nữa, liền cảm thấy bàn tay chơn tuột, không sao còn nắm vững được mỏm thạch nhũ nọ nữa, thân hình như con diều đứt giây, từ trên năm mươi trượng đó rớt xuống bên dưới.

Nơi chàng vừa ngã xuống, chung quanh đầy những viên đá nhọn hoắt như những mũi kiếm bén nhọn chơm chởm nhô lên, nếu va chạm vào thì khắp thân thể sẽ lỗ chỗ như tổ ong, khó lòng toàn mạng.

Liễu Tôn Trung giật mình kinh hãi, trong cơn nguy cấp, chàng không kịp suy nghĩ lâu, chân trái vội đạp lên chân phải, cong mình uốn lưng, thân hình ở trên không bỗng chếch ngang sang bên. Chỉ nghe thấy «bộp» một tiếng, may mắn thay, người chàng liền bắn sang một thạch động khác cạnh đó, rồi nằm hôn mê bất tỉnh tại chỗ.

(Còn tiếp)

PICNIC Vũng Tàu

Mời anh chị hội viên Hội Cựu Sinh Viên Đại Học Mỹ (AUAA) tham dự cuộc du ngoạn tại Vũng Tàu ngày Chủ nhật 10-5-1970.

Khởi hành từ Saigon đúng 7giờ00 sáng tại số 42 Nguyễn Huệ bằng xe hội thuê. Rời Vũng Tàu lúc 16 giờ 00 cùng ngày.

Ai tự túc muốn đi lúc nào tùy ý. Cần có mặt lúc 10 giờ sáng tại quán LỬA-HỒNG (SAUNA) Bãi sau.

Đóng góp : 450đ.00 1 người (không dùng xe hội)
650đ.00 1 người (cần dùng xe hội)
Liên lạc : Ghi tên và đóng tiền trước 12 giờ 00 Thứ Năm ngày 7 tháng 5-1970.
chị : Đoàn thị Liên : ĐT 99.291
Nguyễn thị Đảm : ĐT 93083/5834
Minh Ngọc : ĐT 93083/5834
Đan Hà : ĐT 93083/5845

—BAN CHẤP HÀNH—

Cần mướn gấp

Nhiều xà lan bồn, có trang bị máy bơm (có động cơ, hoặc không động cơ) từ 200m3 đến 600m3 để chuyên chở nhiên liệu trên sông Saigon và vùng lân cận. Xin gởi thơ cho biết điều kiện và giá biểu đến hộp thơ số M-2 Saigon.

Bạn Gái muốn đẹp Cần biết

Mỹ Phẩm BCI là gì ?

Là cứu tinh của phái đẹp đem hạnh phúc đến cho mọi lứa tuổi. Muốn giữ bộ ngực cân đối nở nang theo ý muốn hãy dùng **BCI**, quý Bà quý Cô muốn mặc Việt phục thời trang quyến rũ hãy dùng :

BCI bảo đảm 100o/o không hại sức khỏe,
BCI được rất nhiều phụ nữ thế giới ưa chuộng.

XIN HỎI CÁC ĐẠI LÝ :

các gian hàng 94--96—15—17—88, trong Chợ Bến Thành, trong Thương Xá Tam Đa đường Công Lý đều có, trong Tax. Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất Mỹ Viện Uốn tóc Thu Hồng, 547, Lê văn Duyệt Chợ Hòa Hưng Saigon, ở xa xin gởi bưu phiếu 1.600đ, để tên Cô NGUYỄN-THỊ-VINH, cần nhiều đại lý hoa hồng hậu.

Cần 3 Kế Toán Viên

Có bằng Kế toán Thương mãi đã thực sự làm việc trên 3 năm có Chứng Minh Thư. Lương hậu tùy khả năng. Mới tập sự xin miễn đến.

LIÊN-HỢP-HỘI [illegible]ÔNG-NGHIỆP TOÀN-QUỐC
761, TRẦN HƯNG ĐẠO SAIGON

Băng nhạc không chủ đề

Do TRƯỜNG-HẢI thực hiện chương trình
Pat Lâm đảm trách kỹ thuật thu âm

ĐÃ PHÁT HÀNH

Tại số 76 — Lầu 1 Thương Xá TAM ĐA
101 Công Lý Saigon

Quí vị đại lý ở xa xin biên thư về giữ phần trước vì số băng phát hành có hạn.

Cần tuyển gấp

- THƯ KÝ Thông thạo Anh Ngữ, Tốc Ký và đánh máy.
- THƯ KÝ (Hành Chánh) Thông Thạo Anh Ngữ, đánh máy tối thiểu là 30 chữ 1 phút.
- TÀI XẾ (xe hạng nặng và du lịch) Biết nói tiếng Anh
- CAI THỢ SƠN Biết nói Tiếng Anh

Ứng viên phải có quốc tịch VN và hợp lệ tình trạng quân dịch.
Đơn xin gởi về BOX 6.

Bạn Muốn

THUÊ, CHO THUÊ, MUA, BÁN :

Đất, Villa, Phố, Phòng tiện nghi

Liên lạc : CỬU.LONG ĐỊA.ỐC CUỘC
148 Trần Quang Diệu Saigon

NHẤT QUYẾT LẤY LẠI UY TÍN CHO SÂN KHẤU TÂN NHẠC ĐÃ BỊ SUY SỤP TRONG MẤY NĂM QUA

DUY - KHÁNH và NHÓM TRƯỜNG - SƠN

hợp cùng cả trăm nghệ sĩ tài danh nhất nước tổ chức mỗi sáng chủ nhật tại rạp Quốc-Thanh
(271 VÕ TÁNH— SAIGON)

Đại Nhạc-Hội TRƯỜNG-SƠN

— ĐẶC BIỆT CHƯƠNG TRÌNH KHAI TRƯƠNG : 9g Sáng CHỦ NHẬT 10-5-1970 thật dữ dội, hấp dẫn ngoài sức tưởng tượng

— 9 BAN CA VŨ NHẠC KHÉT TIẾNG TRUYỀN HÌNH VÀ SÂN KHẤU

— Ban Trường Sơn — Duy Khánh — Ban Hoàng Thi Thơ — Ban Kích động nhạc SHOTGUNS với Mai Lệ Huyền, Elvis-Phương và cây Guitare độc đáo Hoàng Liêm — Ban Khánh Băng—Phùng Trọng với Kiều Loan, Hoàng Hạt — Ban AVT — Ban Sao Băng — Ban Cô Kim Chế Linh, Vĩnh Phao và cây sáo thần Nguyễn Đình Nghĩa — Ban ảo thuật quốc tế Z.27 — Ban Kịch Sống với Túy Hồng, Tường Vi, Hương Lan, Văn Hùng, La thoại Tân, Thanh Việt.

— CÁC NAM NỮ DANH CA ĐẮT GIÁ NHẤT :

Giao Linh, Thanh Tuyền, Phương Hoa, Tâm, Phương bồng Quế, Thiện Trang, Hương Lan, Phương Thủy và đôi nam danh ca Duy Khánh, Chế Linh (từ nay chỉ xuất hiện ở Đại Nhạc Hội Trường Sơn, cam đoan không trình diễn nơi nào khác).

— 3 CÂY CƯỜI ĐỘC ĐÁO :

Thanh Việt, Phi Thoàn, Khả Năng và tài tử Ngọc Phu sẽ bất ngờ thay phiên nhau làm hoạt náo viên cho chương trình thật hào hứng.

— VÀ ĐẶC BIỆT, BẤT NGỜ, HÀO HỨNG, SÁNG GIÁ NHẤT :

2 màn Ca Nhạc Cảnh : « Huyền Sử Ca Một Người Mang Tên Quốc » do Duy Khánh và Nhóm Trường Sơn và «Người Hành Khất Mù Độc Đạo» do Ban Hoàng thi Thơ với tài tử Ngọc Đức và thần đồng Phương Mai. Vũ khúc « Từ Đông Kinh Tới Ma Cao » do Ban China-Town và 2 màn liên độc vũ do 2 cây vũ khốc liệt gặp nhau :
Xuân Trang — Thu Thủy

GIÁ VÉ : 100đ — 200đ — 300đ — 350đ bán tại Rạp Quốc Thanh từ 9 giờ sáng thứ sáu 8-5-70 cho đến 9g30 sáng chủ nhật 10-5-70.

Duy Khánh và Nhóm Trường Sơn Kính Mời

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang đất 8mx30m cách cầu Phan thanh Giản (phía trái) 200m mặt tiền. Hỏi Đại lý gạo Thanh Yến 32/10 Phan-t-Giản.

Sang tiệm Cafe Ánh Dung Chung cư Nguyễn thiện Thuật Lô 015D—1T9 luôn cả bàn ghế và máy.

Sang một gian hàng rộng 4 thước sâu 9 thước tại Thương Xá Tax hỏi Mai Phương uốn tóc tại Tax.

Sạp bán quần áo sang, tại chợ Nguyễn tri Phương địa điểm thuận tiện. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon từ (18g30 21g00)

Sang phố lầu gấp sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi thật mát mẻ nơi yên tịnh sang trọng gần chợ và trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn tiền phố mỗi tháng 3.000đ. Xin Hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao kế bên ngân hàng V.N.T.T

Nhà sang Trung Tâm Saigon, đủ tiện nghi. 200.000đ. Hỏi Bà Phạm ngọc Điệp tại Hải Quân Công Xưởng (phòng Thương Trường) đường Cường Để Saigon. Từ 11 giờ đến 14 giờ.

Sang bán 2 căn phố thương mại khít nhau đại lộ Trần Hưng Đạo quận 2, có Tél, điện F.M. trang trí thật đẹp có tánh cách đại quy mô. Có thể bán 1 căn có đất và bằng khoán, plan xây cất 4 tầng. Tiếp kể từ 10g. Chiều : kể từ 16g. 381. Trần hưng Đạo. SG.

Sang rẻ 1.200.000đ Gian hàng bán quần áo thời trang và Mỹ Phẩm, cửa sắt tủ kiến trình bày đẹp, bảo đảm đang bắt hàng, vì thiếu người trông nom. Xin hỏi 176/62D Nguyễn Trãi Sg. hay gian hàng số 55-57-58 chợ An Đông.

Sang Chúng Cư Minh Mạng Lô G, tầng dưới, mặt đường. Sư Vạn Hạnh. Hỏi 189 Đinh tiên Hoàng, giờ làm việc.

NHÀ [illegible]

Nhà bán ngang 3x19 mới xây cất đủ tiện nước, có chỗ để xe, gần chợ, trường nơi an ninh. Hỏi 528/5/65 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 2 căn rộng rãi mát mẻ, thích hợp cho gia đình đông con. Coi nhà số 153/1098 ấp Cộng Hoà 1 Gò Vấp (đường Phan thanh Giản, hẻm chùa Long Huê, ngang trụ sở ấp).

Bán gấp nhà 2 tầng số 548bis Võ duy Ngụy Phú Nhuận (4x18m).

Bán nhà có gác phía sau chỗ để xe, đồng hồ điện nước. Hướng Đông Nam. khu yên tỉnh, gần trung tâm Saigon 105m2 có bằng khoán, giao nhà ngay 109/50 Lê Quốc Hưng Khánh Hội (Cư Xá). giá 3.200.000đ.

Bán gấp Phố lầu thị tứ 4mx20m. Số 96 Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ).

650.000 Nhà số 216/87 đường Hòa Hưng 3m,5x12m, Compteur nước điện, có cửa hậu. Hỏi số 322/1N Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi 2.800.000đ. Hỏi hẻm 22/35 Cư xá Lữ gia P. T.

Bán rẻ Villa 3 tầng lầu luôn 108m2 đất. 8 phòng ngủ, đủ tiện nghi cho mỗi phòng. Đồng hồ điện nước riêng. Khu yên tỉnh gần đường Cách Mạng, giao nhà trống hoặc tiếp tục hưởng huê lợi. Hỏi 273 Công Lý từ 8 đến 12 sáng.

Bán nhà mặt tiền thị tứ tiện nghi. 268 Bạch Đằng Hàng Xanh. Hợp Lợi 3m60x30m.

Nhà bán 199/10 Lê văn Duyệt Saigon đình Phú Thạnh.

Nhà bán Đi xa bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng 4mx20m, luôn đất, căn bìa. có huê lợi hằng tháng 20.000đ. Tại 391/15H Trần hưng Đạo Saigon (Hỏi chùa Thiều Phước).

Nhà bán gấp đủ tiện nghi 2 từng luôn đất giá 110 000đ Hỏi số 443/38 Phan Thanh Giản Sg

Cần bán gấp 2 căn nhà lợp tôl nền ciment suốt 9mx20m giá rẻ. hẻm xe hơi vô được, địa điểm thuận tiện chăn nuôi hoặc mở tiểu công nghệ. Hỏi 209/4 -209/6 đường Âu Dương Lân Quận 8 Saigon.

Bán 1 căn nhà 3 tầng lầu đúc 4mx10m tại chợ Bùi Phát đường Trương m. Giảng số 453/91 có Compteur điện nước. Địa điểm buôn bán rất tốt. Hỏi tại 547 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán vô cuối hẻm 181 Trần quốc Toản thấy có tấm bản bán nhà 183/27A có điện nước.

Nhà thuốc Tây

Muốn bán nơi thị tứ, đông khách hỏi tại 140A Yên Đỗ chỉ dẫn từ 15 giờ đến 21 giờ mỗi ngày.

Cần tiền bán thật rẻ căn nhà nóc bằng 6mx33m lối đi riêng có chỗ để xe. Đất bán từng lô 100m. hoặc 500m. Hỏi 281/6 Nguyễn văn Thoại Cho lớn.

Trường đua

1,900.000đ. Đường Bình Thới Cư Xá Thiện Phú Nhà 16mx14m. Có điện nước lầu đúc 2 từng đủ tiện nghi. Có chỗ để xe hơi số 135/18.

Bán nhà lầu đúc 3mx10m, có điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 181/32 Trần quốc Toản Sg.

Bán nhà đủ điện nước gác trên lầu đúc hỏi TK 7/7 Nancy vô hẻm 553 Trần hưng Đạo

Bán 1 căn nhà 4mx21m. Điện nước riêng, gần trường học, chợ. Hỏi 39 Nhật Tảo C.L.

Nhà bán nhà lầu 3 từng mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước, rất tiện để mở phòng mạch hay Pharmacie. Coi nhà và hỏi tại 580 Sư vạn Hạnh ngó ngay qua nhà thương Nhi Đồng.

Nhà 3 tầng lầu bán

Có ĐT, máy lạnh, điện nước mạnh, gần ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon. ĐT 51.045.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng, xa cảng, là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000 000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T. 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 4mx16m, trên dưới đều có W.C, nhà tắm, lộ lớn, đầy đủ tiện nghi, giá (1.800.000đ). Hỏi ông Tuyên 143 Nguyễn v. Thoại chỉ dẫn.

Bán Nhà ngói số 189 i /14 Tôn thất Thuyết Quận Tư Sg. Đất 5mx16m Compteur điện nước cầu tiêu buồng tắm sân trước. Gần 2 bến xe lam chắc giá 550 ngàn.

Cần bán 1 căn nhà đúc có gát nơi yên tịnh, số 122/9 Phát Diệm Saigon.

Bán gấp từng trệt chung cư, mặt tiền đường lớn tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, buôn bán. Xem lại 006 lô B Chung cư Ấn Quang.

Trên hai triệu

Nhà lầu đúc 94/G Nguyễn minh Chiểu 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp đủ tiện nghi, 2 phòng tắm, có sân rộng sạch sẽ cho trẻ em chơi, compteur điện nước riêng, nhà trống, giao liền khi chồng tiền. Thương lượng 203 Trần hưng Đạo Srigon ĐT.93.719.

Nhà bán 540.000đ đầy đủ tiện nghi điện, nước, khu yên tỉnh, gần trường học chợ, nhà thờ. Hỏi 64/9 Phát Diệm Saigon.

Vũng Tàu Thiếu người trông nom bán 1 nhà hàng bảy phòng ngủ lớn tại địa điểm tốt hiệu Thiên Thai số 1A NguyễnTrãi Vũng Tàu địa chỉ 49A Trần hưng Đạo Vũng Tàu ĐT.150 hoặc 482 Ng. tri Phương Cholon ĐT.50.095.

Bán đất 10 mẫu đất vườn có sẵn cây trái tại Bảo Định Xuân Lộc cạnh sát quốc lộ 1, do nơi 133 Minh Mạng C.L.

Bán nhà đẹp, đủ tiện nghi công tơ điện, công tơ nước 4x17th nở hậu Mặt tiền ngó thẳng ra Công Lý, xe cam nhông có thể vô tới tận nhà, mặt sau thông qua Yên Đỗ, hướng mát. Giá 1.600.000đ Hỏi 290/58 Công-Lý Saigon (thẳng số 290 đi vào nhà).

Nhà bán 2 từng một trệt, cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước, WC riêng, mặt tiền đường, ngay chợ tiện việc buôn bán, thương mãi cho mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan th. Giản Sg.

Nhà bán gấp 3m80x20m đủ tiện nghi, giao nhà trống. Coi nhà 476/19 A Trương minh Giảng Saigon. Thương lượng 215F/6 Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 41166 giá 800.000đ.

CƯ XÁ KIẾN THIẾT

Villa trệt khu Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức, 250thv. Yên tịnh, mát mẻ, an ninh. Có sẵn máy lạnh, tủ lạnh, và đồ đạc. Xin liên lạc trong giờ làm việc 153 Trần Quang Khải, Tel. 90524.

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông. Nhà gác sau, có điện nước. Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương Minh Giảng.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi. Giá 4 triệu. Hỏi Quán Mơ 251A Phạm hồng Thái Gia Định (bến xe lam Bảy Hiền Chí Hòa).

450.000đ nhà vách tường 3x9, gác suốt điện nước tiện nghi địa chỉ 129/63 Nguyễn Trãi Chợ Quán xem nhà suốt ngày Hỏi Bà Năm nhà kế bên số 62.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe 125/5, Võ Tánh Phú Nhuận (cổng xe lửa số 9, cạnh cái miễu).

Nhà bán lầu đúc, luôn đất Hỏi số 385/2 Phan Thanh Giản, cư xá Đô Thành SG. sáng từ 9g đến 11g30 Chiều từ 15g đến 18g.

1.200.000đ nhà lầu đẹp, mặt tô đá, tiện nghi, điện nước, lầu cao, bán chắc giá. Hỏi tại 327/48 Sư vạn Hạnh.

Đất bán rẻ Đất bán rẻ 2000đ 116m vuông (27mx4m30) 232.000đ, tọa lạc tại đường Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi 77/166/5 Phú Nhuận, Gia Định. Vào buổi chiều từ 18 giờ.

Nhà bán hoàn toàn mới bằng gạch gác suốt (3m,5x7m) Giá 320.000đ Do số 139/34 Phạm thế Hiển SG (gần cầu Chữ Y, vô cổng Chùa).

Bán phố lầu đúc thương mại mới cất chắc chắn cửa hàng rộng giá phải chăng xin hỏi 2311B Huỳnh quang Tiên (nhà thờ Ba Chuông nghẹo trái) chỗ thị tứ đông khách hàng.

Nhà bán 416/620T Phan đ Phùng Saigon 4thx8th, có gác suốt và 4 th bếp, có điện, nước giếng đóng, ng ồn lợi hàng tháng từ 5000đ tới 7000đ. xem nhà buổi chiều từ 15 giờ.

Bán nhà gạch lợp ngói lót gạch bông 3mx15m có điện nước riêng tại 123/1A đường Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán thật rẻ 3th50x14th cách chợ T.M.Giảng 50th. Hẻm lớn toàn nhà lầu, tường gạch, lầu suốt, gạch bông, điện nước. Bán 850.000đ. Hỏi 221/17 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu đúc, 4mx15m sân riêng để xe 6m. Compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 233/9 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (sau bót Cảnh sát).

Nhà bán hoặc cho thuê hẻm HùngVương Thị Nghè điện nước đầy đủ, điều kiện dễ dàng. Hỏi 30 Phan chu Trinh Gia Định hay Ông Tuyền Đ.T. 92.693

Cần đi xa bán gap một căn nhà vách tường gạch bông có gát đầy đủ tiện nghi với số bạc là 550.000đ. Đường Huỳnh mẫn Đạt hẻm 115 số nhà 149/1 Thị Nghè Gia Định.

Nhà bán mặt tiền đường, gần góc đường Cách Mạng có đủ Compteur điện, nước và gát suốt. 98A Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Nhà bán đủ tiện nghi đất nhà. Hỏi 3/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Cư xá VNTT.

Nhà bán gấp Saigon 687/8/1 đường Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ chỗ nhà dây thép gió ngang 4 dài 18 tường riêng đủ tiện nghi mua xong giao nhà ngay.

Bán 2 biệt thự song lập 1 từng lầu luôn cả đất, tại đường Nguyễn văn Thoại số 303/20 (xem nhà tại địa chỉ trên) hoặc tại số 361/10 đường Phan đình Phùng Sg. Hỏi ông Lân chỉ dẫn và bán 1 Freezer hiệu National 120L còn mới.

Bán phố lầu đúc 1 từng, tại chợ Nancy. Hỏi Nhà Bảo Sanh Hồng Mai 49-51 Cộng Hòa.

Bán 1 căn nhà số 206/2M Thị Nghè ngã Ba Hàng Xanh.

Đi xa bán gấp 3 căn phố lầu đúc rất đẹp đủ tiện nghi tại 840 chợ (cư xá) Kiến thiết T.M.G. tức 8/840 Nguyễn huỳnh Đức P.N.G.Đ.

BIỆT THỰ BÁN

— Cách Mạng 500thv, 1 từng lầu, sân, kiểu tối tân, 6 ngủ, tiện nghi Âu Mỹ, meublé sang. — ThánhMẫu (Chí Hòa) 300thv, 1 lầu, 3 ngủ lớn, sân rộng, đủ tiện nghi. — Hoàng Diệu (PN) 250thv, 2 lầu, nóc bằng, điện thoại, đầy đủ tiện nghi, sân. Hỏi 50 Cách Mạng, ĐT : 40.652

Bán gấp vì không người trông coi cần bán gấp 1 sở chăn nuôi gần Thủ Đức, Hỏi 399/43/7 Phan đình Phùng Sg.

NHÀ BÁN

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch bông, vách tường gác suốt 14mx3m. Có cửa hậu, hồ nước, mát mẻ, khu yên tịnh, tiện cho gia đình nhiều người, giá 800.000đ. Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Saigon (hẻm dinh Chí Hòa). Tiếp khách cả ngày.

950.000 nhà lầu bán gấp, bán luôn đồ đạc vì thuyên chuyển đi xa, nhà giao liền, 12m,70x4m,50, điện nước, mới vào gạch bông, phòng tắm, cầu tiêu tiện nghi, có lối đi hậu, nhà có hàng ba bọc chung quanh cao 1m,40 cửa sắt, hẻm rộng xe lớn ra vào hằng ngày, nhà gần cổng xe lửa và đường Lê văn Duyệt. 205/40H Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán 1 căn nhà số 40/61 Trần quang Diệu Saigon. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán căn bìa, có gác có chỗ để xe, đủ tiện nghi tại 211/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán phố mặt tiền luôn đất tiện bán kem. 719Đ Trần quốc Toản Cholon cạnh rạp hát Quốc Thái. Mời ông trả 3.800 000đ đến thương lượng.

Lầu đúc đường Hồ Biểu Chánh (gần Cách Mạng) đất từ 4mx24m, 4 phòng, có đồng hồ điện nước, sân thượng, bếp rộng, giá 3.500.000đ. giao nhà trống ngay. Hỏi tại 31Bis Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận.

Bán 1 triệu 8 nhà lầu đúc thật đẹp, xe hơi đến tận nhà có đủ cả compteur điện, nước, tiện nghi. Xin hỏi số 221/2 lct F Cư xá Trương minh Giảng.

270.000đ một căn nhà 3th.5x12th mặt tiền còn 10th đất trống xe lớn vô được, gần Trường Bình Thới. Hỏi 247/5 đường Phú Thọ Quận 11 Saigon.

Nhà bán lầu 1 đủ tiện nghi gần chợ trường, hẻm rộng hỏi 16/20 Đinh tiên Hoàng ĐaKao.

Bán gấp giá rẻ 1.700.000đ Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố. (giữa Saigon Cho Lon) an ninh tuyệt đối tiện cho gia đình đông người nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dùm.

Vũng Tàu bán hay cho thuê, 1 căn nhà lầu 4m20x12m có 6 phòng tiện cho mướn, đủ điện, nước, cầu tiêu nhà tắm, lavabo, douche nhà bếp cẩn gạch men, gần mặt chợ gần đường. Hỏi 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hai Bình Vũng Tàu hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định giá 650.000đ.

Thiếu người trông nom. Cần bán hoặc cho thuê 1 biệu buôn 2 mặt tiền. Số 18 Đl Minh Mạng.

Khu tái thiết Khánh Hội

Đường Hoàng Diệu. Bán rẻ nhà lầu 2 tầng mới cất giá 1.550.000đ. đường rộng 10 thước lô F94 (nhà có xe lam).

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi 259/28A Cư xá Tự Do Phạm Hồng Thái Gia Định.

Bán gấp Nhà đẹp mới cất bề ngang 4m, bề dài 16m, có đồng hồ điện nước, có bao lưới muỗi, có gác lửng, có hẻm bên hông, hướng đông nam, mát. gần chợ, gần Lăng Ông, trường học, đường Phó Đức Chính, số 8, Gia Định, Giao nhà trống

Nhà bán 245R Trương minh Ký G.Đ. Photo Hà Nội) 4x16 đủ tiện nghi Compteur điện, nước mặt đường phố buôn bán đúc phía trong giá 4 triệu 5.

Bán nhà và vườn

Vườn 3000m2 sát mặt đường nhựa gần Fatima Bình Triệu đất cao đã trồng cây (30mx100m.) Nhà lầu đúc kiểu biệt thự lý tưởng cho gia đình đông con và có cụ già 4 phòng ngủ. Phòng khách 7m dài sân xe sân thượng chơi Lau, 4,80x29m. Hậu 5m.20 Compteur điện nước. Trong Hẻm Cao Bá Quát. Hỏi 301/3 Tiệm Phú Mỹ Đường Bạch Đằng GĐ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

CHO MÙA HẠ CUỐI

⊕ NGUYỄN VY

Hạ đến thật vội vàng và bất chợt, nhìn những cánh hoa phượng nở đỏ rực cả một góc sân trường. Em hoang mang : em sẽ viết gì cho mùa hạ này ! À ! tại sao em không diễn tả nỗi lòng của em lúc hạ về và nhất lại là hạ nầy là mùa hạ cuối mà em còn ở đây

Hạ nầy em xa Q, em biết như thế từ lâu rồi, nhưng mỗi lần nghĩ đến là em cố xua đuổi ý nghĩ ấy đi để khỏi gây hoang mang lo sợ cho tâm hồn.

Nhưng đến bây giờ thì không được nữa, hạ đã đến và điều mà em không muốn nghĩ đến cũng xuất hiện cùng lúc, khiến cho em lo âu, xao xuyến

Em muốn, hạ đến em sẽ không từ giã Q, ra đi một cách lặng lẽ âm thầm để khỏi gây luyến nhớ cho Q. Nhưng em biết khó mà thực hiện theo ý nghĩ của mình.

Làm thế nào mà em ra đi lại không từ giã Q được, qua những ngày tháng sống bên Q, ít nhất ra đi em cũng phải để lại kỷ niệm cho Q, để sau này nếu hai đứa có xa nhau vĩnh viễn thì vẫn còn có kỷ niệm, có hình ảnh mà nhớ chứ.

— Đó đã thấy em mâu thuẫn ghê chưa, tự em mâu thuẫn với chính mình, vì bao giờ em cũng nghĩ ý nghĩ không đi đôi với hành động. Cũng như em và Q có lần định giận nhau thật lâu, nhưng khi đến lớp vì một lý do nào đó, chúng em lại hoà nhau một cách dễ dàng.

Em và Q quen nhau đã bốn năm nay từ ngày còn ngồi ở bậc tiểu học cho đến nay đã lên đến bậc thứ ba của trung học. Đến bây giờ lúc sắp xa Q em vẫn còn nhớ đến ngày đầu tiên gặp gỡ bước đầu tiên của đứa học trò mới còn thẹn thò nhút nhát bước vào lớp học mới đã phải xao xuyến lẫn lo sợ trước ánh mắt của cô bé ngồi đầu bàn.

Rồi sau những ngày bỡ ngỡ, thẹn thùng em và cô bé ngồi đầu bàn quen nhau và thân nhau thật dễ dàng.

Suốt mấy năm trời tụi em đi học có nhau, tình thương yêu càng khắn khít. Rồi khi bước chân lên ngưỡng cửa trung học tụi em vẫn còn may mắn ở gần nhau và sau này em bắt đầu hiểu rõ hơn về tình bạn. Trước kia em chỉ biết tụi em thân nhau, hiện diện bên nhau những lúc chơi đùa và tình thương tuy có nhưng thật mơ hồ.

Những năm gần đây với tình cảm đậm đà có sẵn, đã đưa chúng em tới một tình thương chân thật và mỗi ngày em nhận thấy hai đứa gần nhau hơn, thông hiểu nhau hơn.

Rồi mấy năm gần đây, khi tụi em bắt đầu tập làm văn ngắn, bắt đầu thơ mộng thì tình thân càng thể hiện rõ rệt. Em và Q có thật nhiều mộng ước và những ý nghĩ, cảm tưởng thật giống nhau.

Những ý nghĩ thật mơ hồ nhưng rất đẹp của em và Q bao giờ cũng đi đôi với nhau. Và lại, tụi em cùng là con gái nên đầu óc thật lãng mạn, Hai đứa cùng có ý muốn mai này đi ban c vì văn chương thì có lẽ hợp với tâm hồn mơ mộng của tụi em hơn,

(Xem tiếp trang 8)

THƯƠNG YÊU

⊕ MBB TRANG HẢO

(mến về các thầy và các bạn 94)

CHƯƠNG trình toán hình học của tụi bé chuyển qua không gian đùng lù : chuyến bay của «Apollo 13» còn kẹt ở trên cung trăng. Thầy Công vừa bước vào lớp, 70 cái mồm tụi bé bắt đầu phát thanh :

— Hôm nay thầy cho tụi mình thăm chị Hằng vì chú Cuội bỏ Hằng. Cô bạn nhỏ nhất lớp,

— Con số 13 sui lắm thầy ơi.

— Em đi Apollo 14 cơ thầy.

.....

Bọn nữ sinh lớp bé nổi tiếng là phá, có đứa còn gọi thầy là anh nữa cơ. Thầy Công hiền lắm nên tụi bé chê tiếng mới là «hiền như con công». Riêng bé, bé cũng chẳng hiểu con công, nàng ta có hiền không nữa ? Nhất là mỗi khi thầy cười, ôi 1 cái nụ cười thông cảm làm sao ấy.

Ngọc quay sang bảo bé :

— Tui thích Amstrong cơ,,.

Thảo cướp lấy lời Ngọc :

— American hở.

Thấy hai bạn sắp xung đột, bé phải giảng hòa.

— Thôi, cho Trang can đi. Lúc đó bắn hay,

— Phải An nam tui mới chịu

— Thảo, nói chuyện gì thế : Thầy Công thương Thảo lắm. Thảo giỏi toán và chóng hiểu nhất lớp, học sinh xuất sắc đấy

Thảo đứng dậy và ôn tồn trình bày :

— Thưa thầy chị Ngọc đòi làm phi hành gia..,

Chưa dứt lời, cả lớp đã cười ồ lên, Ngọc thẹn đến đỏ cả má... Từ hôm đó, hai cô ả giận nhau.

Hôm sau, khi bé vào học thì bàn và ghế đã bị chia ranh giới, rồi hai cô ả nhìn nhau như địch thủ. Chỉ có bé ngồi giữa là chịu phần thiệt thòi.

Ba đứa tụi bé là bạn kết nghĩa từ năm đệ Thất lận cơ, Tụi bé bao giờ cũng đồng tình, đồng ý chí và tư tưởng. Thế mà hôm nay tan rã...

Buồn ghê, mọi ngày cứ đến giờ chơi là bộ ba « tướng sĩ tượng» của tụi bé dung dăng dung dẻ đi uống nước. Hôm nay bé khát đến khan cả cổ mà không dám đi. Đi một mình thì cô đơn, rủ Thảo thì Ngọc buồn, rủ Ngọc thì Thảo buồn. Đành phải chịu.

Con đường về nhà hôm nay dài dằng dặc, Thảo đi với chị Thủy, Ngọc chờ Vân chở về. Một mình bé lủi thủi bước trên đường dài và cô đơn.

Thảo, Ngọc ơi, hiểu cho bé chưa. Trang muốn cho tụi mình mãi mãi như ba bóng chim cuối đường kia kìa. Ba con đang âu yếm bên nhau và hạnh phúc trường lạc đó, hai bạn ơi...,.

◆◆

Phạt

Mẹ:

— Mẹ đã bảo con không được ăn trước cái bánh ngọt mẹ làm để ăn tráng miệng sau bữa cơm tối nay. Vì con không nghe lời nên lát nữa, khi ăn cơm xong, mẹ phạt không cho con ăn tráng miệng.,.

Con :

— Nếu vậy thì cả bố cũng bị mẹ phạt luôn. Bởi vì con đã ăn hết cái bánh ngọt của mẹ rồi còn đâu ?

PHƯƠNG HẠNH (TV)

Học Toán

Hôm nay hai giờ toán
Em thấy sợ ghê đi
Vì tính em khỏi nói
Học dốt lại thêm lười
Thế nên em chả biết
Một tí gì công thức
Hay chứng minh hình học
Tuy rằng về sau này
Em cố gắng học
Nhưng cũng chẳng vào đâu
Thế là em đâm chán
Muốn... nghỉ giờ này luôn !

ĐỖ VŨ KHÁNH VÂN
(Trung học Tây Ninh)

Tí Sún

«Tí sún» tên một bé
Ở bên cạnh nhà em
Không nghe lời cha mẹ
Chỉ ăn kẹo suốt ngày
Lúc nào cũng ngậm đá
Nên mới bị súng răng
Bây giờ không kịp hối
Thì đã bị sún hết
Phân nửa hàm răng trên
Trông đến phát buồn cười
Vì cái hàm răng sún
Nên Tí có biệt danh
Là cái thằng «Tí sún»

THÙY VÂN (LVD)

Dỗi Hờn

Một buổi chiều mưa tan học
Bé đi về qua hàng me
Xanh ngút thật dễ yêu

Áo trắng nhẹ bay bay
Trong làng mưa bụi
Như cánh bướm chập chờn
Gió thì thầm bên tai
Cẩn thận đấy bé nhé !
Không sao đâu bé biết mà
Lá me rơi, rơi thật nhiều
Vướng cài lên tóc bé
Làm tăng thêm vẻ xinh xinh của tóc huyền

Nhưng bỗng...
Trời đổ mưa to thật to
Ướt lạnh cả đôi tay
Và những hoa bùn ở đâu không biết

Hiện trên vạt áo
Hoa trông thật khó thương
Bé muốn khóc
Bé muốn bắt đền ai
Đã làm dơ áo bé

UYÊN DUNG

Truyện cổ tích

CÂY TÁO THẦN

✱ BÙI QUÝ HOÀNG kể

(Tiếp theo)

Hoàng tử trả lời :

— Tôi đương cần tìm kẻ đã để vầy rớt những giọt máu ở trên mặt đất.

— Thật là rủi ro cho anh quá. Hiện nó đương tức giận phá phách như một thằng khùng vì nó bị người ta chặt mất một cánh tay.

— Điều đó chẳng quan hệ gì. Ta muốn gặp nó để cho nó một trận.

Thiếu nữ đã hiểu ý định của chàng, nói tiếp :

— Nếu thế anh cứ vào trong nữa đi.

Chàng mở cửa gian phòng thứ hai. Tại đây cũng có một thiếu nữ rất đẹp và cũng nằm trên một cái giường bằng vàng. Cánh tay, cổ tay, ngón tay, chân cẳng đều mang nặng những nữ trang bằng vàng ngọc

Nàng ngửng đầu lên hỏi rằng:

— Ngài đi đâu thế ?

Hoàng tử trả lời :

— Ta muốn trừng trị kẻ cướp đoạt các trái táo của cha ta, và muốn biết anh ta hiện bây giờ ở đâu ?

— Cầu xin thượng đế ban ân cho ngài.

Rồi nàng thân mật cho chàng biết :

— Ở đây, tất cả có ba người. Yêu quái bắt cóc và giam giữ chúng tôi, sau khi hôn lễ được cử hành... Nhưng liệu ngài có hy vọng thắng được nó không ? Nó mất một cánh tay và đương có những hành động điên cuồng đấy.

— Cần gì !

Hoàng tử mở cửa phòng thứ ba và đứng trước một thiếu nữ nhan sắc thật mỹ miều, thùy mị hơn cả hai người vừa gặp. Thiếu nữ trang sức nhiều đồ quí giá khiến nàng không thể đứng lên được. Chàng cũng được nàng nói cho biết sự tức tối đến tột bực của yêu quái và được hứa rằng:

— Em xin cầu thượng đế cho chàng thắng được nó, Cả ba chúng em sẽ ghi ơn chàng và thề trọn đời làm những kẻ hầu hạ trung thành của chàng.

Hoàng tử bước chân vào phòng thứ tư. Yêu quái mệt lả, mới nhắm mắt nằm mê man. Chàng không muốn giết trộm kẻ đương ngủ say, nên lấy mũi kiếm khẽ dí vào người. Yêu quái giật mình tỉnh dậy, chàng liền khoa kiếm chém đứt đầu.

Cái đầu nhảy lên nhảy xuống một lúc, lâu mới chết hẳn, còn thân mình yêu quái biến đâu mất vì hắn có một chiếc nhẫn thần làm cho người ta không trông thấy.

Thiếu nữ ở gian phòng gần yêu quái sung sướng la to lên. Bạn hữu nàng nghe tiếng kêu, biết rằng kẻ tàn bạo đã bị giết chết nên kéo nhau tại reo hò ầm ĩ. Hoàng tử cũng vui mừng vì đã chiến thắng. Chàng hỏi ba thiếu nữ xem loài quỷ quái còn bắt giữ ai nữa không ?

Một nàng trả lời rằng :

— Thưa ngài, trong 2 năm qua, nó bắt được 2 chàng thanh niên về làm nô lệ cho nó. Thường ngày họ bị hành hạ khổ sở và ăn uống rất thiếu thốn.

Lần này bị mất một cánh tay, nó lại đánh đập tàn nhẫn hơn, và đem nhốt vào hầm tối, có ý để cho chết đói, chết khát ?

Ba thiếu nữ dẫn Hoàng Tử vào nơi giam cầm đó. Chàng nhận ngay được ra hai anh. Mặt họ bốc bác, xanh xao vì những trận đòn dã man của loài yêu quái.

Người yêu là đi vì thiếu cơm thiếu nước. Họ không đứng vững được. Chàng phải dìu họ lên căn phòng sạch sẽ, sáng sủa, trông nom cho ăn, cho uống. Mãi đến và ngày ngày sau, họ bắt đầu hồi sức lại.

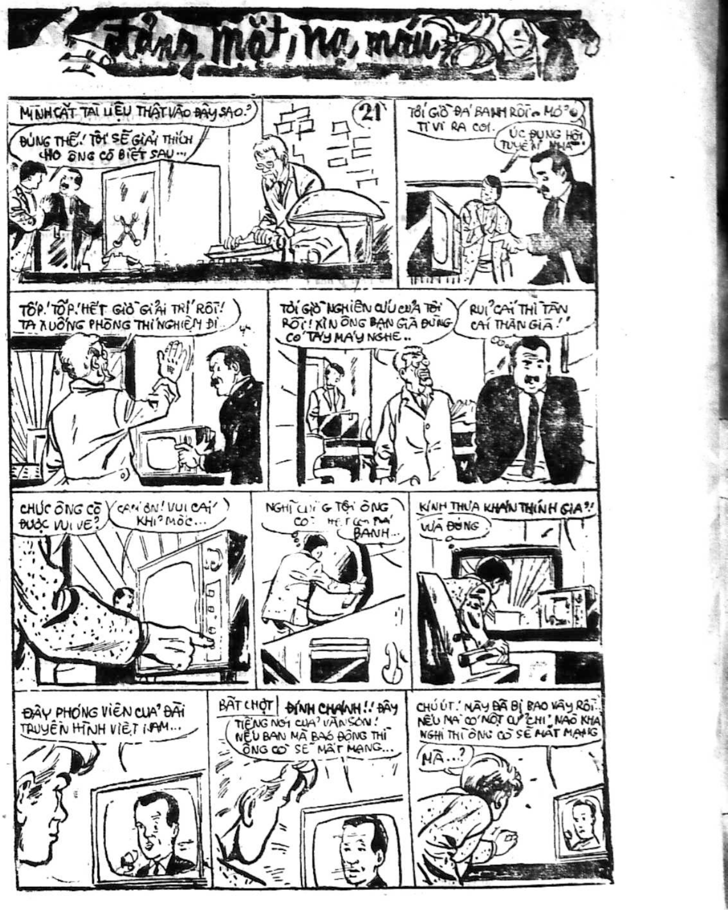
Đã tới lúc có thể rời bỏ lâu đài bí mật. Hoàng tử út truyền thu nhặt vàng bạc, châu báu ngọc ngà để cho mọi người mang theo Chàng còn tìm thấy cả chín trái táo thần mất trộm. Những trái táo ấy vẫn còn tươi tốt nhờ ở phép màu nhiệm của yêu quái. Chàng trao cho mỗi thiếu nữ ba trái và yêu cầu họ phải thận trọng giữ gìn. Mọi người tới cái giếng khô, con đường độc nhất để trở về mặt đất. Dây thừng còn nguyên ở chỗ cũ. Hai anh và hai thiếu nữ trèo lên trước, Dưới đáy giếng còn hai người : hoàng tử út và thiếu nữ trẻ đẹp.

Thiếu nữ muốn nhường cho hoàng tử lên trước mình. Chàng đã lịch sự từ chối. Nàng biếu chàng một chiếc nhẫn và thưa rằng :

— Xin chàng giữ gìn cẩn thận chiếc nhẫn này, vì có lúc chàng sẽ cần dùng đến nó. Chàng cũng chớ quên lời em dặn dò sau đây : Nếu chẳng may sợi dây thừng đứt, chàng hãy trở lại lâu đài, lục soát hết các ngăn tủ. Trong đó có hai cây sậy nhỏ. Ném những cây sậy ấy xuống đất, nó sẽ biến thành hai con dê, một con trắng và một con đen. Chàng đừng đụng chạm vào con dê đen mà phải sờ vào con dê trắng, vì dê trắng sẽ đem chàng về xứ sở. Nếu chàng vô ý vuốt ve con dê đen, nó sẽ mang chàng tới nơi đèo heo hút gió, và chàng sẽ phải chịu cảnh lầm than, cực khổ trong một thời gian khá lâu đấy.

Hoàng tử út hứa những lời căn dặn, và giúp đỡ cho thiếu nữ lên mặt đất. Đến lượt chàng níu

(Xem tiếp trang 8)


đảng mặt nạ máu
21
MÌNH CẤT TÀI LIỆU THẬT VÀO ĐÂY SAO ?
ĐÚNG THẾ ! TÔI SẼ GIẢI THÍCH CHO ÔNG CÔ BIẾT SAU...
TỚI GIỜ ĐÁ BANH RỒI... MỞ TI VI RA COI.
ÚC ĐỤNG HỘI TUYỆT NHA...
TỐP ! TỐP ! HẾT GIỜ GIẢI TRÍ RỒI ! TA XUỐNG PHÒNG THÍ NGHIỆM ĐI
TỚI GIỜ NGHIÊN CỨU CỦA TÔI RỒI ! XIN ÔNG BẠN GIÀ ĐỪNG CÓ TAY MÁY NGHE..
RỦI CÁI THÌ TÀN CÁI THÂN GIÀ !
CHÚC ÔNG CÔ ĐƯỢC VUI VẺ ?
CẢM ƠN ! VUI CÁI KHỈ MỐC...
BANH...
KÍNH THƯA KHÁN THÍNH GIẢ ?!
VỪA ĐÚNG
ĐÂY PHÓNG VIÊN CỦA ĐÀI TRUYỀN HÌNH VIỆT NAM...
BẤT CHỢT
ĐÍNH CHÁNH ! ! ĐÂY TIẾNG NÓI CỦA VĂN SƠN ! NẾU BẠN MÀ BÁO ĐỘNG THÌ ÔNG CÔ SẼ MẤT MẠNG...
CHÚ ÚT ! NÀY ĐÃ BỊ BAO VÂY RỒI.. NẾU NÃ CÓ NÓI CƯ CHỈ NÀO KHẢ NGHI THÌ ÔNG CÔ SẼ MẤT MẠNG
HẢ...?

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 340 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS»
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

An Be cũng thầm phục công lực của Thái sư kên kên. Nhưng từ nhiều ngày nay. An Be đã âm thầm luyện cho mình những ngón dị thường, không phải để lấy le với ai, nhưng là để dùng đến khi cần, Một trong những ngón đó là móc tay vào trong đá cứng lôi những tảng đá ra ngoài.

Cho nên, chàng vội áp dụng những việc chàng đã từng tập luyện ra. Dưới chân chàng là một nền đá cứng. Chàng liếc mắt nhìn, thấy một tảng đá chơ ở được ghép sâu dưới nền, nên thong thả tiến tới gần. Và chàng liền Phóng năm ngón tay ra...Năm ngón tay của chàng lập tức sâu vào trong tảng đá, y như thọc vào trong một miếng đất sét mềm.

Tất cả mọi người đều há hốc miệng ra. Sự việc trái hẳn sức tưởng tượng của họ đã khiến họ đờ đẫn như người mất hồn. Lão thái sư Kên Kên cũng ngạc nhiên không kém. Cú đấm của lão đã mạnh, nhưng không thể ví với sức xuyên vào đá của An Be. Nhưng vẫn chưa hết, bỗng nhiên mọi người thấy mồ hôi An Be tủa ra như tắm, chàng cắn răng lại, tay gồng lên và rồi sau đó chàng từ từ kéo luôn tảng đá được ghép dưới nền lên.,

Tảng đá to gần bằng cái bàn, ấy thế mà An Be kéo lên được mới lạ,..

Tất cả những người trong thạch động đều nín thở. Họ chưa từng bao giờ được chứng kiến một cảnh so tài kỳ thú đến như vậy. Người ta nghe thấy cả những tiếng động nhỏ nhất.

Riêng phần số 77, thì anh chàng lúc này mới thấy tất cả cái lợi hại của tên lính Tử vương tinh giả mạo. Với sức mạnh đó thì An Be giết lão Ku Kắc không khó, nếu chàng ta được đối diện với Ku Kắc trong một hoàn cảnh thuận tiện.

Hiển nhiên là cuộc so tài đó An Be thắng lớn. Lão thái sư Kên Kên ức ức lắm, nhưng trước một đối thủ như vậy lão phải gờm. Hừ, tưởng nói nhỏ con yếu đuối, không dè nó lại mạnh nhường ấy. Nhưng lão vẫn còn hy vọng, dù rất nhỏ nhoi, là lão sẽ thắng An Be trong một cuộc đấu võ,

Cho nên lão trở giọng :

— Nhà ngươi khoẻ lắm...Nhưng đó chỉ là sức khoẻ của kẻ võ phu. Chúng ta còn trận đấu võ nữa. Ngươi muốn dùng thứ khí giới gì.

Lão ta hỏi vậy với hy vọng An Be sẽ dùng một trong những thứ khí giới của Tả vương tinh. Với thứ khí giới lạ, tất nhiên An Be sẽ không quen lắm, trong khi đó thì lão Kên Kên thông thạo tất cả các món khí giới mà ở đây xử dụng.

An Be đọc được tư tưởng đó của lão Kên Kên. Chàng nhận thấy rằng nếu mình tay không đấu với lão thì chắc chắn là ăn rồi, nhưng chàng muốn nhưng tỏ chàng tài hoa hơn thế nhiều.Chàng có thể dùng khí giới của chính bọn Râu Xồm để hạ một cao thủ hạng nhất của Bộ lạc này.

Chàng nhìn vào chiếc giá binh khí. Có nhiều món khí giới lạ mắt. Những thứ khí giới đó nếu không khéo sử dụng có khi làm hại ngay chính mình. Cho nên An Be rất phân vân.

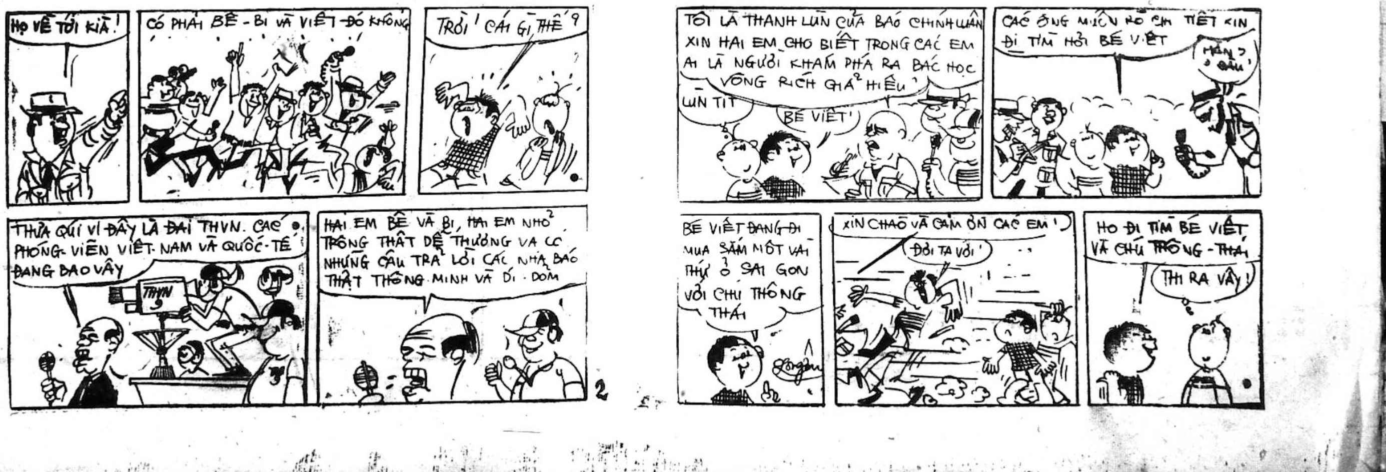
Kên Kên lại hỏi :

— Chọn đi chứ !

An Be quan sát lại một lần nữa. Chàng tới cạnh giá binh khí, cầm từng món lộn xem thử. Sau cùng chàng chọn một cây roi sắt. Chàng đã học đánh kiếm, tất nhiên sử dụng cây roi có phần vừa tầm tay hơn. Cây roi làm bằng thép cứng, hơi dài một chút. An Be lấy tay đo thử, thấy dư hơn mười phân so với những cây kiếm mà chàng đã từng sử dụng. Lập tức chàng dùng tay bẻ cong chỗ mười phân dư đó, quấp lại thành một đầu tầy tầy

(Còn tiếp)

KHÁM PHÁ TUYỆT VỜI Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


HỌ VỀ TỚI KIA !
CÓ PHẢI BÊ - BI VÀ VIỆT ĐÓ KHÔNG
TRỜI ! CÁI GÌ THẾ ?
TÔI LÀ THANH LỦN CỦA BÁO CHÍNH LUẬN XIN HAI EM CHO BIẾT TRONG CÁC EM AI LÀ NGƯỜI KHÁM PHÁ RA BÁC HỌC VÕNG RICH GIẢ HIỆU
LỦN TỈT
BÉ VIỆT
CÁC ÔNG MUỐN RÕ CHI TIẾT XIN ĐI TÌM HỎI BÉ VIỆT
HẮN ? Ở ĐÂU
THƯA QUÍ VỊ ĐÂY LÀ ĐÀI THVN. CÁC PHÓNG VIÊN VIỆT NAM VÀ QUỐC-TẾ ĐANG BAO VÂY
THVN 9
HAI EM BÊ VÀ BI, HAI EM NHỎ TRÔNG THẬT DỄ THƯƠNG VÀ CÓ NHỮNG CÂU TRẢ LỜI CÁC NHÀ BÁO THẬT THÔNG MINH VÀ DÍ - DỎM
2
BÉ VIỆT ĐANG ĐI MUA SẮM MỘT VÀI THỨ Ở SÀI GÒN VỚI CHÚ THÔNG THÁI
XIN CHÀO VÀ CẢM ƠN CÁC EM !
ĐỢI TA VỚI !
HỌ ĐI TÌM BÉ VIỆT VÀ CHÚ THÔNG - THÁI
THÌ RA VẬY !

CHUYỆN PHIẾM

Văn nghệ Ti-vi Giao Chỉ

của NGUYÊN

Xin báo trước cùng qúy vị đây không phải là một bài phê bình về văn nghệ đâu nhé, vì kẻ này không dám mong có được cái hân hạnh trên, mà chỉ là một vài cảm nghĩ của 1 kẻ bị bắt buộc phải coi T. V. suốt cả mấy năm nay. Sở dĩ vậy là vì mấy năm nay, kẻ này cư ngụ trong 1 gia đình đông người, và dĩ nhiên, có 1 cái Ti Vi.

Nhà kẻ này ở, cũng như đa số các nhà khác tại những khu đông dân cư nên kể ra cũng chật chội lắm - chỉ vừa đủ chỗ để ngủ thôi - Do đó, khi mà còn giờ trình diễn của T.V. thì không dễ gì kiếm được 1 chỗ nằm ngủ, hay hơn nữa là 1 chỗ ngồi học do đó kẻ này đành phải xem T. V. hay nếu không muốn thì xách xe dông đến mấy thằng bạn rủ ra café, vì mấy thằng bạn của kẻ này cũng chịu cảnh trên Nhưng đi café mãi thì cũng đau cho túi tiền vốn dĩ đã bé nhỏ của kẻ này lắm, do đó phần nhiều phải ở nhà ráng mà coi T. V., vì ở cái khoảng thời gian tung hoành của T. V., đố qúy vị nào ở vào hoàn cảnh của kẻ này, có thể an tâm ngồi học được. Thường thường. ở nhà này cứ đến 6 giờ chiều là T. V. mở màn. Lúc đó, tụi nhỏ đi học về coi T. V. Mỹ rồi đến 7 giờ là đến giờ của ông T. V. giao chỉ và cứ thế, cái T. V. được vận dụng hết sức lao động của nó cho đến giữa khuya.

Ở đây kẻ này chỉ xin kể đến giờ của T. V. giao chỉ thôi. Vì đó là khoảng thời gian mà kẻ này phải hứng chịu nhiều nhất. Cái phần trình diễn nòng cốt của T. V. bao giờ cũng là phần văn nghệ, vì có nó thì khán giả mới chịu khó nghe thêm tin tức, thông cáo ... do đó phần văn nghệ được qúy ông T. V. chú trọng đến nhiều nhất. Văn nghệ được các ông ấy và cả chúng ta nữa phân chia ra làm nhiều mục. Kịch, Nhạc, Thiếu nhi v.v. nhưng tựu chung thì chỉ cần Kịch và Nhạc là đủ có thể tiêu biểu hết cho nền T. V. Giao chỉ rồi.

Gần đây, các chương trình Kịch được xuất hiện trên T. V. nhiều nhất, ngày nào cũng có, đôi khi trong một ngày lại có đến 2, 3 vở kịch được diễn, kịch ngắn, kịch dài, đủ cả, hết kịch chiêu hồi, lại đến kịch « Nông thôn vùng lên » tức « Người cày có ruộng », lại đến kịch Trinh thám nhì nhằng gì đó .v.v nói chung là có nhiều loại kịch và do đó có lắm ban kịch, mỗi ban kịch một sở trường. Nhưng đa số các ban đều có chung 1 điểm, 1 mục đích thì đúng hơn, đó là sự « câu giờ ». Xin lỗi qúy vị trưởng ban Kịch nhé, đó chỉ là ý nghĩ nhân lúc bực bội của kẻ này thôi, dù sao qúy vị cũng là những người có 1 công phu Kịch nghệ đầy mình, ắt có cái nhìn khác kẻ này. Nói « câu giờ » không phải là qúa đáng, bởi vì nếu vở kịch ấy, đem diễn lại trong 1 thời gian bằng một nửa thời gian cũ là cũng đủ rồi, và còn hay hơn trước nữa là đằng khác nhưng mà ... nếu làm vậy thì kỳ qúa phải không, mang danh là một vở kịch dài mà chỉ diễn có 20 phút thì ê mặt qúa phải không, vả lại còn phải có «xìn» nữa chứ, show mình mà có dài thì tiền bạc nó mới dư dã được chứ ... phải không qúy vị ?

Chẳng hạn như vở kịch tôi vừa được coi có nhiều màn được diễn một cách giống nhau gần như rập khuôn, kèm theo đó là những lời đối thoại dài dòng lạc đề khiến vở kịch trở lên ngớ ngẩn, dài gấp đôi. Sự diễn xuất của người đóng kịch. Diễn nôm của chữ kịch sĩ ?? chỉ có một số ít là thành công trên phương diện nghệ thuật mà thôi, còn lại một số rất đông, là chỉ đóng cho xong vài trò do đó họ đóng kịch rất lơ là, nhiều khi nói bừa bãi, quên cả cốt truyện, khiến vở kịch đã dở lại càng thêm nặng mùi, thêm vào đó, lại có những câu chọc cười con nít vô nghĩa, vô bổ cho vở kịch. Đôi khi lại có những giọng nói đặc biệt « hề » trong những vai trò đáng lẽ nghiêm trang, chẳng hạn có 1 ông đóng kịch sở trường ở chỗ cứ lè nhè, lải nhải có mỗi một câu «Biết rồi, khổ lắm, nói mãi », chắc là «nghề của chàng». Nhưng mà kết qủa xem chừng cũng tốt đẹp lắm, vì những vở kịch có ông đó, làm vừa ý được toàn thể khán giả con nít, hay loại khán giả « coi để mà coi », «coi giết thì giờ» hay là «coi vì đã thường quen coi như thế » « không coi thì thấy như thiếu cái gì ấy». lời của những người quen mà kẻ này biết, có tật phải coi T. V. bất cứ lúc nào ở cạnh cái T. V kể cả lúc ăn cơm, tức là lúc ngồi quay lưng với mặt kính T. V. , cũng phải vặn đề «xem ??» T.V

Thỉnh thoảng, cũng có những vở «nhạc kịch» loại « opéra Tàu lai Ấn độ » mà trong đó những « tinh hoa nghệ thuật trong âm nhạc » đều được tác giả tức ông bầu cho vào trong mỗi một câu nhạc, dài độ 3 , 4 trường canh và cứ thế, câu nhạc ấy được diễn ra « văn xuôi » hay diễn nôm » và được lải nhải suốt 2 giờ trình diễn. Có lẽ đó chính là nòng cốt của loại kịch « opéra Tàu lai Ấn độ » này.

Đó chỉ mới là bề ngoài, còn phần nội dung của vở kịch thì vở nào cũng hao hao giống nhau. Ta có thể phân làm 3 loại sau :

Loại tình cảm : đây là loại chiếm đa số giờ trình diễn nhất. Loại này phần đông đều không có « 1 ly » giá trị nào, chỉ toàn là những chuyện tình lâm ca lâm cẩm qúa cả tiểu thuyết.

Loại thời sự : cũng là một loại kịch đang thịnh hành, với loại này thì ta có thể kết luận đây là một loại kịch « có hậu », vì kết cục hết sức là tốt đẹp, làm đẹp lòng mọi người, trừ những kẻ đang bị T.V. hành hạ như tôi thì bất cứ vở kịch nào cũng đều bị chê.

Loại hài hước : thật ra loại này không có giới hạn rõ rệt, lẽ dễ hiểu nhất là nó bao gồm 2 loại trên, tức « trường phái tình cảm lãng mạng »thuộmđược mấy chữ này trong sách việt văn, và trường phái... thời sự, Bởi vì trong 2 loại đầu tiên,phần nhiều lúc nào cũng có vai hề xuất hiện để phát ngôn bằng cái giọng lè nhè không thể thiếu trong những vở kịch Giao Chỉ.

Ngoài ra còn có thể nói đến loại trinh thám, nhưng loại này thì ít xuất hiện hơn và đôi khi nó trùng với loại thời sự.

Trên đây là một vài cái đặc điểm của Kịch Giao Chỉ trong số 1 lô nhiều đặc điểm nữa nhưng, chỉ e kể thêm thì sẽ làm nhọc mắt quý vị độc giả do đó kẻ này xin « tấn công » qua phần Nhạc TV hay Nhạc Giao Chỉ cũng vậy.

Nói đến tân nhạc thì kẻ này lại liên tưởng đến 1 loại đang thịnh hành nhất tại xứ này, đó là loại « Boléro giao chỉ ». Kỳ phùng địch thủ với loại này là loại « kích động HC » và một loại nữa cũng đang chiếm ngôi vị cao là loại « Xì lầu Rốc ». Ba loại nhạc giao chỉ càng ngày càng «sáng chói » và «kêu». Điều này thật không ngoa vì mấy ông nhạc sĩ nhà ta, cứ ở nhà sáng tác được rất nhiều bản nhạc có hình ảnh của hỏa châu soi sáng, súng đạn kêu ầm.. Mấy ông cứ ngỡ như vậy là «sáng» (nổi bật) hay «kêu», (nổi tiếng) mới chết chứ. Và cũng vì «súng» kêu nhiều và to quá nên một số các nhạc sĩ của những năm trước. Có lẽ vì giả nên sợ «súng kêu » làm điếc luôn đôi tai. Không dám trình diễn nhạc trên TV nữa. Và đành để màn ảnh TV cho những kẻ «hậu sinh khả úy» — «kêu» và «sáng» mà lại tấu nhạc cho người «điếc» nghe. — Vì điếc mới không sợ súng.

Phục nhất là các ca sĩ bây giờ, bởi vì giới này bây giờ đoàn kết lắm. Đến nỗi từ giọng hát tới điệu bộ đều giống nhau vì nếu ta chỉ nghe 1 ca sĩ « đực » nào hát chứ không nhìn mặt thì chắc chắn là lầm tên với 1 lô 7,8 ông ca sĩ khác và v.v...

Văn nghệ TV Giao chỉ không phải chỉ có những cái lầm cẩm vừa rồi đâu, nhưng kẻ này lại sợ mang tiếng là ưa chỉ trích nên đành chấm dứt câu chuyện ở đây và có lời xin lỗi cùng quý vị nào cảm thấy bị « kê » vô đây.

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

THẢO LUẬN VỀ CÁI TÚI ÔNG CHỒNG

Vì sao tôi cương quyết chống lại TRÒ LỤC TÚI ?

Bài của HOÀNG ĐẠI NGÔN

— XÉT TÚI CHỒNG KHÔNG NHỮNG CHỨNG TỎ RẰNG MÌNH KHÔNG TIN CHỒNG MÀ CÒN GÂY NHIỀU BỰC TỨC CHO CHỒNG NỮA.

— TRƯỚC KHI « CHUI VÀO TRÒNG », TÔI KHÔNG MUỐN BỊ KHỔ VỀ VẤN ĐỀ « VỢ XÉT TÚI ».

Thưa Bà Nguyễn Thị Linh,

Trước hết, tôi xin nói thẳng với bà rằng, tôi vẫn còn là một thằng con trai chưa vợ. Nhưng chưa có vợ không có nghĩa là cả đời phải chịu cảnh «ế vợ», Nói tóm lại, sẽ có một ngày đẹp trời nào đó, tôi cũng hy vọng kiếm được một «hiền thê» như ai, Bởi vậy sau khi đọc xong những bài thảo luận về cái túi của những ông chồng, tôi chợt giật mình đánh thót một cái, và dù có những anh chàng độc thân có được mời thảo luận hay không, tôi vẫn thấy có bổn phận. hãy nói cho đúng hơn là có quyền đưa những ý kiến của mình ra đây để góp vào với các bạn nam nữ cho được đầy đủ.

Thưa bà Nguyễn Thị Linh

Tôi là một chàng thanh niên cũng thích may áo nhiều túi, thích xăm vì như ai. Và như tôi đã nói trên, tôi chưa có vợ nhưng một ngày nào đó tôi hy vọng sẽ lấy được vợ. Vậy thì trong tương lai, tôi sẽ có thể bị lâm vào cái thế «bị vợ xét túi» lăm lăm. Do đó tôi cần phải có thái độ dứt khoát ngay từ bây giờ để còn mong tránh mọi hậu hoạ có thể xảy ra cho hạnh phúc của tôi sau này.

Đà đi nhanh vào vấn đề, tôi xin nói ngay là tôi hoàn toàn đứng về phe «chồng xét túi» (một cách cực đoạn) Song le. muốn chống thì ít ra mình cũng phải đưa ra cái lý do xác đáng để bảo vệ lập trường vững chắc của mình chứ, phải không thưa bà Linh ?

Trước hết, người đàn bà, theo như cổ nhân đã nói, chỉ là cái «xương sườn» của người đàn ông, nghĩa là một cái gì có tính chất hoàn toàn phụ thuộc.

Dù cho chế độ nam nữ bình quyền có phát triển cách mấy đi nữa,thì cho phải yếu có tiến bộ vượt bực đi nữa,đàn bà vẫn cứ chỉ là đàn bà không hơn không kém (chẳng thế mà các bà đã bị liệt vào...phái yếu !).Mặc dầu đã có những bà đã bước chân ra khỏi gia đình để nắm giữ nhiều chức vụ quan trọng xã hội,nhưng khi trở về với mái ấm gia đình. họ vẫn chỉ có thể nắm giữ được những vai trò phụ tá trước người chủ gia đình,tức là người đàn ông,hay người chồng cũng vậy

Phải chăng, khi tạo ra người đàn bà tạo hóa đã có một dụng ý trong chiều hướng đó ? Sức vóc của người đàn bà đã không cho phép họ làm Tất cả mọi công việc xốc vác được như người đàn ông. Những sự sinh con đẻ cái là cả một ràng cuộc thường xuyên, cột cẳng họ vào với gia đình. Nếu có những người đàn bà làm được những việc phi thường và vượt khỏi luật thiên nhiên thì đó cũng chỉ là những trường hợp ngoại lệ. Những sự kiện này không thể xảy ra cho toàn thể nữ giới được.

Bởi vậy, câu «chồng chúa vợ tôi», lúc này tuy đã lỗi thời rồi, nhưng trong tinh thần nó vẫn còn có nghĩa trong một khía cạnh nào đó. Nói như thế có nghĩa rằng, trong gia đình, luôn luôn đàn ông vẫn làm chủ. Quý bạn cười ruồi ư ? Nếu cho là không đúng thì xin bạn hãy thử tìm giúp tôi xem có người đàn bà nào làm chủ gia đình hay không

Đây là tôi muốn nói đến trường hợp các gia đình đủ vợ đủ chồng chứ không phải là những gia đình mà người đàn ông đã khuất mí rồi, Nếu có những gia đình đủ vợ đủ chồng nào có vợ là «xếp sòng» thì gia đình đó cũng chỉ có thể là một tổ ấm có nhiều chuyện «tréo cẳng ngỗng» nhất thế giới mà thôi ! Và nếu tất cả mọi gia đình đều do «Bà» làm xếp hết thì chắc chắn là tôn ti trật tự xã hội sẽ đảo lộn mất còn gì ?

Chắc hẳn sẽ có một số bạn gái cho rằng tôi muốn đưa cái thuyết «tứ đức tam tòng» ra đây để cố gài quý bà quý cô đưa vào nhốt trong cái nhà tù Khổng Mạnh lỗi thời ? Tôi xin cải chính ngay ! Tôi là một thanh niên rất tiến bộ, nhưng tiếng bộ ở mức nào và khía cạnh nào đó thôi, còn cái chuyện chồng trên vợ dưới thì tôi nhất định không bao giờ chịu để cho người ta làm đảo lộn trật tự.

Nếu tiến bộ mà để cho các bà nhiều... nội trợ» xỏ mũi muốn lôi đi đâu thì đi, tôi coi bộ khóham quá : Như vậy có khác chi trở về với chế độ «mẫu hệ» của tổ tiên ta thời thượng cổ rồi còn gì ? Mà như vậy thì chúng ta sẽ gọi là «tiến bộ» hay «lùi bộ» ? Như vậy thì Nam Nữ Bình Quyền có thể biến thành «Bất bình Quyền» mất.

(Còn tiếp)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Loại thuốc đại bổ ngang hàng với Sâm nhung : nhau bà đẻ

Người ta có thể lấy những chất bổ của nhau tiết ra để làm thuốc chích

Có thể dùng nhau làm món nhậu.

Trong những năm gần đây, nhiều người bị kiệt sức vì lao lực quá độ, thường dùng một loại thuốc bổ mà họ cho rằng có kết quả rất tốt : đó là nhau sản phụ. Có người dùng thuốc chích người dùng nhau như một món thực phẩm, và sau một thời gian họ đều thấy ăn được cơm và lên cân, nhanh hơn dùng những thứ thuốc « thập toàn đại bổ » khác, kể cả thuốc tây lẫn thuốc bắc.

Vì đâu nhau sản phụ lại có tác dụng bổ dưỡng cơ thể như vậy và cách thức dùng nhau ra sao để khỏi phí tiền vô ích hoặc thêm hại cho sức khoẻ ? Trước hết tưởng cũng cần thiết rõ nhau sản phụ là cái gì đã,

Một bộ máy dinh dưỡng và bảo vệ bào thai

Những người đàn bà khoẻ mạnh mỗi tháng đều có trứng. do hai buồng trứng sản xuất Khi gặp tinh trùng của đàn ông, trứng kết thành bào thai, đi qua vòi trứng rơi xuống đậu ở tử cung.

Trứng này không có chất dự trữ như trứng gà,trứng vịt, mà chỉ là cái mầm của bào thai. Vì vậy,nó cần phải có một bộ phận để che chở và nuôi dưỡng và bộ phận ấy tức là cái nhau vậy.Nhau dính chặt vào thành tử cung và lấy trong máu người mẹ những chất bổ để nuôi bào thai. Đến khi mãn nguyệt khai hoa cái thay ra ngoài thì lúc ấy cái nhau cũng hết nhiệm vụ của nó,và bị đẩy ra luôn.

Như vậy. nhau là một bộ máy nuôi sống bào thai từ khi còn là một cái mầm cho đến khi đủ 9 tháng 10 ngày, bào thai trở thành một đứa bé sẵn sàng ra chào đời. Nhau hút chất bổ trong máu người mẹ và truyền sang cái thai nuôi cho lớn dần, đồng thời nhau cũng là nơi tích trữ những chất bổ như mỡ, đường sinh tố, để đưa dần cho thai ăn Nó cũng còn chứa thêm những chất bổ khác có tác dụng kích thích cơ thể gọi là kích thích tố (stimuline). Do đó, nhau là một món ăn và là một phương thuốc bổ rất có tác dụng.

Ngoài công việc nuôi sống bào thai kể trên, nhau còn có nhiệm vụ bảo vệ bào thai chống lại mọi sự nguy hiểm do những chất độc của người mẹ ăn phải Bộ máy của nhau có thể ngăn không cho những chất độc ấy thấm vào thai : ví dụ người mẹ ăn phải thực phẩm có chất độc người ta thấy chất độc đó trong nhau (trong trường hợp người mẹ có bịnh giang mai thì trong cái nhau có nhiều vi trùng giang mai hơn là trong bào thai, bởi lẽ vi trùng giang mai quá mạnh nó không thể ngăn hết cả được),

Vài cách xử dụng nhau sản phụ

Cách đây trên 20 năm, người ta đã biết dùng nhau sản phụ để làm thuốc bổ cho những người lao lực hoặc già yếu, bằng một phương pháp gọi là «cấy» nhau. Theo cấy chữa này,người ta lấy một miếng nhau đã được sửa soạn theo phương pháp khoa học rồi đem ghép vào bắp thịt người muốn chữa,để cho nhau «tiêu» luôn vào các thớ thịt.Lối này có nhiều điều bất tiện,vì có thể nơi «cấy»nhau không được giữ gìn sạch sẽ,người được «cấy» nhau sẽ mắc chứng phá thương phong (tétanos.)có khi bị thiệt mạng. Hơn nữa,lối chữa này tốn tiền vì phải nhờ tới một vị bác sĩ mới làm nổi.

Gần đây, người ta dùng một lối khác, gọi là phương pháp Filatov, Theo lối này, người ta để nhau sản phụ vào tủ lạnh khoảng một tuần lễ đã cho nó tiết ra những chất kích thích tố, vì sức sinh tồn của các tế bào trong nhau rất mạnh cho nên những chất kích thích tố này rất bổ dưỡng.

(Còn nữa)

HƯƠNG XA

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 11

TRỌNG - TẤU phóng dịch

Thứ Năm 9 tháng 7 năm 1942

Kitty thân mến,

Thế là tụi này đã lên đường dưới một cơn mưa tầm tả. Ba và Má mỗi người mang một hộp thức ăn đầy, mình không biết là bao nhiêu thứ nữa. Mình thì mang một cái cặp lèn chặt muốn nứt ra.

Những người thợ đi làm sớm nhìn tụi này có vẻ thương hại. Nét mặt của họ đã nói lên rõ rệt sự hối tiếc là đây không thể cung cấp cho tụi này một phương tiện di chuyển vào được. Ngôi sao mầu vàng của tụi này đeo trên người đã hùng biện trả lời điểm đó.

Trong khi đi giữa đường, qua những mẩu chuyện giữa Bố Mẹ mình mới lần lần, thấy rõ nơi trú ẩn bí mật. Đã từ tháng này qua tháng khác, các người không ngớt chuyển lần từng mảnh đồ đạc đi, cũng như là quần áo và các thứ đồ dùng khác. Cái ngày mà tụi này định biến định vào bữa 16 tháng 7. Nhưng vì nhận được giấy gọi tụi này phải đi sớm hơn 10 ngày. Vì lẽ đó nên bọn này đành phải chịu bằng lòng với một số đồ trang bị sơ sài vậy.

Nơi trú ẩn bí mật nằm trong ngôi nhà mà Ba từng đặt văn phòng ở đó. Khi người ta không được biết rõ tình thế thì cũng hơi khó hiểu, vì vậy mình nhất định bắt đầu đi tìm hiểu. Nhân viên của Bố không có là bao nhiêu : Các ông Kraler và Koophuis, rồi Niep, và cuối cùng là Elli Vossen, cô tốc ký — đã tự viên 23 tuổi. Tất cả mọi người đều biết là tụi này tới. Ông Vossen, thân sinh Elli, và hai người đàn ông phụ tá cho ông tại kho hàng đã không được cho hay biết về nơi trú ẩn bí mật của tụi này.

Ngôi nhà được chia ra như sau : Tại từng dưới, là một cửa hàng lớn đồng thời cũng dùng làm chỗ chứa hàng. Bên cạnh cánh cửa căn tiệm có một cổng vào ngôi nhà, Ở phía sau cổng đó, có một cánh cửa thứ hai ăn thông qua một cầu thang nhỏ. Leo lên cầu thang đó, người ta sẽ đi tới một cửa phân nửa trên là kính mờ, xưa kia có kẻ mấy chữ mầu đen « Văn — Phòng ». Đó là một văn phòng trông ra phía con kinh. Văn phòng này rất lớn, sáng sủa, với những hộc đựng hồ sơ bao quanh tường. Bàn ghế thì được coi là quá dư đối với một số nhân viên giờ đây giảm thiểu xuống còn có ba. Chính ở nơi đây Elli, Miep và ông Koophuis làm việc trong lúc ban ngày. Đi qua một căn phòng nhỏ giống như là nơi để thay quần áo, mà trong đó có một tủ két và một tủ lớn gắn sát tường dùng để đựng các văn phòng phẩm, người ta sẽ đi tới một căn phòng nhỏ khác tối trong ra sân.Trước cửa, kính ở phía đầu hành lang nữa. Cửa này mở vào phía trong văn phòng chứ không phải mở ra phía ngoài.

Từ một lối ra khác của văn phòng ông Krater, người ta đi theo một lối đi hẹp. Sau đó người ta đi tới một hầm đựng than, và rồi, leo thêm 4 bực thang, người ta đi tới một nhà mở khả kính một hành diện của ngôi nhà, trên cửa người ta đọc thấy có chữ « Phòng Riêng ». Nơi đây, người ta thấy có những bàn ghế mầu xậm rất vĩ đại, vải sơn lót nhà thì có vài tấm thảm khá đẹp trải bên trên, một cái đèn đứng rất mỹ thuật, một máy thâu thanh, tất cả đều thuộc loại sang hết, Ở bên cạnh căn phòng này là một nhà bếp khá rộng rãi với một bếp ga hai ngọn và một bếp nấu nước tắm nhỏ. Bên cạnh nhà bếp là phòng Vệ Sinh.Đó là tất cả những gì ở từng lầu một.

(còn tiếp)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 70 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 16

Ông gật đầu :

— Bà nó nói đúng.Tôi già rồi,không thể cáng đáng được việc gì nữa,Hai vợ chồng tôi đang bàn tính bán hết nhà đất ở đây để lên Sai gon ở Dù sao thì ở trên vẫn yên ổn hơn.

Nàng hơi giật mình hỏi :

— Lên Saigon ở ? Ông bà định bỏ đất Vĩnh Long này mà đi ?

Ông chép miệng :

— Thì chúng tôi cũng đang tính vậy. Nhưng bất thình lình tôi nhận được như của cô.

Từ ngày đó,tình trạng đã hoàn toàn đổi khác nên không bàn tới việc bỏ đi nữa,

Bà hội đồng tiếp lời chồng :

— Nhưng nếu khi không ai trông coi, tất nhiên chúng tôi sẽ phải bán bớt đi, có lẽ chỉ giữ lại cái nhà này thôi, để lấy chỗ đi đi về về,

Trinh nói :

— Theo con ông bà cũng nên bán bớt đi,Thời buổi này, có nhiều ruộng đất quá cũng không phải là điều tốt ? Có Khi nó còn mang lại tai họa nữa.

Bà khoát tay :

— Cái đó thì tùy con ! Con tính thế nào cũng được, con có toàn quyền quyết định.

Nàng ngạc nhiên :

— Con có toàn quyền quyết định ? Tại sao lại như vậy, thưa bà ?

Bà cười với ông :

— Có phải mình đã thỏa thuận nhường lại hết cho vợ chồng thằng Phong không, ông nhỉ ? Mình già, chả còn thiết gì nữa.

Ông ôm vừa xoa đầu thằng Lực vừa gật gà gật gù :

— Ngày nay tôi chỉ còn thiết có thằng chó con này thôi. còn thì bỏ đi hết !

Bà quay sang Trinh :

— Con thấy không ? Chúng tôi đã chán hết rồi. Bây giờ đến lượt con đó.

Nàng vẫn e ngại :

Nhưng con không xứng đạng...

— Hừ, cái gì mà xứng đáng với không xứng đáng. Con rất xứng đáng làm dâu chúng tôi.

— Nhưng bà chưa rõ con đã làm gì trong 10 năm qua.

— Thằng Phong đã cho tôi rõ hết và tôi vẫn nhứt quyết nhận con làm con dâu. Tôi không quá câu nệ, hẹp hòi như ngày xưa nữa, Sự hẹp hòi chỉ đưa ta tới chỗ hư việc thôi, Tôi hối hận lắm rồi. Nếu con thương tôi thì con không nên nghĩ ngợi xa xôi mà bỏ 2 đứa nhỏ này. Chúng cần có con lắm. Mà ngay chúng tôi cũng cần con.

Nàng nghe lòng rung động mãnh liệt. Nhưng trong thời gian vừa qua nàng sống giữa những lừa đảo gian dối nên đã quen tính nghi ngờ. Do đó chỉ mấy giây sau, sự xúc động tan biến ngay Nàng không dám tin rằng bà đã thành thật nói với mình những lời đó. Nàng tự hỏi phải chăng bà đã giả dối ? Nhưng với mục đích gì ?

Chợt ông hội đồng lên tiếng :

— Đúng vậy, cô Trinh ! Ngày nay chúng tôi cần cô lắm. Ngay cả trước kia, khi biết bà nó đã có những lời nặng nề với cô, tôi phản đối kịch liệt. Tôi không muốn mình ý giàu làm buồn kẻ khác, mà chính kẻ đó lại là người yêu của thằng Phong. Tánh tôi rộng rãi lắm, không có hẹp hòi như bả nó. Thôi thì vợ chồng tôi đã nói hết lời, bây giờ đến lượt cô quyết định.

Lời ông làm nàng suy nghĩ nhiều hơn. Chắc chắn ông không phải là người dối trá,những lời ông nói không thể coi là lèo lá bề ngoài được.

Trong khi nàng còn đang lưỡng lự, chưa biết nên trả lời sao thì từ ngoài vườn bỗng có tiếng nói vọng vào :

— Thưa bà, có người kiếm cô Trinh.

Nàng ngạc nhiên vô cùng. Nàng vừa về tới nơi mà đã có người biết ! Khách là người nào ? Ở Vĩnh long này hay ở Saigon mới xuống ? Nàng vụt nhớ tới lời đe dọa của Thủy Có thể lắm ! Cô ta đã cho người theo sát nàng về tận đây,

Bà hội đồng cau mày :

— Ai vậy cà ! Con có quen ai ở đây không ?

— Dạ quen thì rất nhiều, nhưng con không tin người ta biết con đã về lẹ như vậy.

Ông hội đồng lấy làm lạ :

— Vậy thì ai ?

Nàng ngập ngừng lo lắng :

— Có thể là một người ở Saigon,.. theo con xuống tận đây.

Ông lại hỏi :

— Để làm gì ? Có ý định tốt hay xấu ?

Bà hội đồng chợt đoán ra,cau mặt :

— Con Thủy,phải không ? Nếu là nó,thì tôi làm sao được.

Nàng đáp khẽ :

— Con cũng nghĩ vậy thôi :

Bà đề nghị :

— Tôi có ý kiến này, con coi được không? Bây giờ để ông nhà tôi ra coi ai nhưng bất cứ ai. ông cũng biểu không có cô Trinh ở đây, nhứt là mấy đứa nhỏ,

Ông ngơ ngác :

— Tại sao vậy ?

— Tại vì người ta không có ý định tốt với cô Trinh và hai đứa nhỏ. Ông có muốn mất chúng không ? Người ta định bắt chúng đi đó,

Ông chợt hiểu :

— À, có phải là người này mẹ ruột của chúng không ?

(CÒN NỮA)

Đón đọc

Nước sóng trường giang

Truyện dài của Tạ Quang Khôi

Sẽ khởi đăng khi Vùng Biển Lặng chấm dứt.

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- KỲ 36 -

— Tài liệu gì ? Tây sắp kéo quân về xóm này ! Hôm rày nó giết dân chúng nhiều không ?

— Tài liệu này lạ lắm Tôi gặp anh Hạo với cô Bích Liên !

— Gặp tại đâu ? Họ tản cư gần đây ?

— Gặp tại chợ. Anh Hạo nhờ tôi giữ để xin giấy «lách xê» của Tây. Con người trắc trở mau quá.

Tùng buột miệng nói phụ họa :

— Bây giờ, biết ai là đá ai là vàng. Lên đây nói đầu đuôi nghe thử Chẳng lẽ Hạo muốn làm.. Việt gian ?

Thằng Tính đáp :

— Tôi ở gần đồn Thủy Liễu, hôm rày thấy nhiều chuyện kỳ cục quá Nhiều người hôm trước nói chuyện hăng hái, đem mấy bộ lư, chưn đèn trên bàn thờ xuống để giúp cho Bình công xưởng đúc súng đúc đạn vậy mà khi Tây chưa tới thì họ đầu hàng, họ mang súng của Tây đi tới lui trong xóm để chỉ chọc. Gặp mấy ông già bà cả, họ cứ kêu bằng ba, bằng má để hăm dọa.

— Ai vậy ?

— Tôi làm danh sách gởi về cho hôm trước rồi.

Tùng nói :

— Đừng quá nóng nảy. Hễ Tây tới thì nhứt định có 1 số người theo Tây, không người này thì người nọ. Lúc trước, «cách mạng mùa Thu» nổi lên, ai cũng ra vẻ hăng hái vì Tây chưa tới, không theo cách mạng thì theo ai bây giờ ? Nhiều người ích kỷ muốn theo Tây để dựa thế lực mà làm ăn. Miễn là họ không sát hại người kháng chiến thì mình để cho họ ở yên. Muốn giết ai phải chờ lịnh cấp trên. Hơn nữa, giết người là trách nhiệm của ban ám sát. Người khác làm việc trong ban đó chớ không phải tôi.

Thằng Tính gật đầu :

— Ban đó... nguy hiểm lắm, tôi cũng ngán luôn. Giết người ghê quá.

Gió ngoài sông Cái thổi mát rượi. Tùng suy nghĩ liên miên, chưa biết ứng phó cách nào cho hợp tình hợp lý. Hạo là đoàn trưởng thanh niên lúc trước, nếu Hạo theo giặc thì quả thật là tội lớn. Hạo có thể bị giặc lợi dụng để nhìn mặt mấy người mà chúng bắt được, khi lục soát trong xóm.

Nhưng giờ đây Hạo chưa phạm tội gì ráo Nếu Tùng báo cáo về cấp trên, với ác ý thì Hạo có thể bị giết hoặc bắt dẫn đi để được giáo dục. Tùng thở dài Chàng đang ở với Lài như tình chồng vợ.Không khéo thiên hạ cho rằng chàng muốn thanh toán 1 kẻ thù. Chàng lấy vợ bạn rồi giết luôn bạn, Lài có thể hiểu lầm, thay đổi thái độ.

Dầu sao đi nữa Lài cũng không muốn giết người chồng cũ.

— Làm sao bây giờ ?

Nghe thằng Tính thúc hối, Tùng trả lời nhanh :

— Cứ theo dõi rồi báo cáo cho tôi biết.

Thằng Tính trố mắt :

— Theo dõi bằng cách nào ? Để trễ 1 ngày nữa thì Hạo với cô Bích Liên qua tỉnh khác sống tại vùng giặc kiểm soát. Chẳng lẽ tôi đi qua xứ khác.Tôi muốn ở đây thôi.

— Được rồi ! Cứ theo dõi. Làm cách nào ngăn cản không cho Hạo rời địa phương này. Biết đâu Hạo là người tốt nhưng vì sống bơ vơ nên lo sợ. Nếu Hạo tốt, mình giao công tác cho anh ta.

Nói xong Tùng thở phào khoan khoái vì đã chiến thắng được lòng tự ái nhỏ nhen. Đáng lý ra chàng đã khuyến khích cho Hạo đi khỏi xứ này hoặc tìm cách ám hại Hạo. Thời buổi nhiễu nhương, ném đá dấu tay là chuyện quá dễ. Hạo chết, Tùng có lý do để sống mãi bên cạnh Lài, không mang mặc cảm tội lỗi là quyến rũ vợ bạn.

— Nghĩa là tôi làm cách nào cho Hạo không xin giấy «lách xê» được phải không ?

— Cứ làm vậy. Rồi ngày mai trở lại đây cho biết kết quả. Nếu cần thì tới chỗ Hạo đang tản cư với cô Bích Liên. Bích Liên lợi hại hơn Hạo, Cô ta thích... theo Tây

Thằng Tính nói khôi hài :

— Ông xếp bót mà gặp cô Bích Liên thì chắc là ham lắm. Nếu muốn giết Hạo, mình cứ cho chàng ta và Bích Liên tới bót. Hễ Bích Liên bị bắt, bị cưỡng biếp thì nhứt định là Hạo tự tử theo...

Tùng nghiêm nét mặt :

— Về đi. Hễ có gì lạ thì cứ tới đây cho gấp. Hơi đâu mà bào tán chuyện riêng tư của người khác.

Tùng nói thế để tự an ủi. Chàng tin chắc rằng thằng Tính không biết rằng chàng đang ăn ở với Lài. Đêm trước, thằng Tính bắt gặp Tùng và Lài ngồi chung 1 xuồng, lúc ban đêm, khi chàng dẫn Lài đi bắt ghẹo. Tại sao từ mấy ngày qua thằng Tính không hỏi thăm tiếng nào về Lài ? Nó không chú ý tới hay là nó biết rằng Lài đang ở chung với Tùng.

oOo

Bích Liên mừng quýnh khi nghe Hạo thuật lại tình hình ngoài chợ Thủy Liễu. Nàng nói :

— Tây mạnh lắm, nó muốn cho người mình đi tới đi lui thong thả để lo việc làm ăn. Em tin là nó cấp giấy «lách xê» dễ dàng lắm. Người không mang súng đạn trong mình, Tây không bao giờ sợ. Tụi nó dư biết rằng tất cả mọi người ở rạch Thủy Liễu này đều theo kháng chiến, lúc trước. Giết hết tụi nó ở với ai ?

Bữa cơm chiều ăn khá ngon lành. Thằng bé chăn trâu không trở về. Nó dắt 2 con trâu qua phía rạch Cái Mới. Đêm đến, Hạo nghĩ tới ngày mai, ngày mốt. Bích Liên nói âu yếm :

— Chắc đêm nay là đêm chót mình ăn chay nằm đất,

Hạo hỏi :

— Ngoài chợ Long Xuyên em có quen ai không? Ba má ở tại nhà ai ?

Bích Liên nhìn Hạo, với đôi mắt đượm vẻ thương hại. Hạo là người quê mùa, có lẽ chưa bao giờ đi tới chợ Long Xuyên, nói chi đến Saigòn, Chợ Lớn. Muốn tới Long Xuyên phải ra Rạch Giá, khoảng đường ấy dài hơn 50 cây số ngàn,

Nàng đáp :

— Nếu mai đi thì chiều mai tới chợ Rạch Giá ngủ tại đó một đêm, sáng mốt đi Long Xuyên, Dường như 12 giờ trưa còn chuyến tàu chót, em nghe tà sáp lệ mà nôn nóng.

Hạo đã hiểu tâm sự Bích Liên,

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Việt văn lớp 12 ?

LÊ-NGUYÊN-THỤY

Từ trước đến nay, người ta chưa hề nghe nói đến việt văn lớp đệ nhất (lớp 12 mới) ; nay kẻ này viết hàng chữ trên đây hẳn là muốn lập dị chăng ? Thật ra, khi viết bốn tiếng đơn giản làm đầu đề cho bài viết hôm nay, chúng tôi không hề nuôi ý đồ lập dị với những gì đang được gọi là truyền thống, đang được coi là bình thường trong chương trình giáo dục cấp trung học ; trái lại, chúng tôi muốn được góp ý với các thức giả về một sự kiện phức tạp và nghiêm trọng của trung học Việt Nam ; có nên đưa quốc văn lên lớp 12 (đệ nhất cũ) không ?

Chúng tôi nói quan trọng là vì việc đem việt văn lên lớp 12 sẽ kéo theo những vấn đề quan trọng khác như việc chuẩn bị tài liệu giáo khoa, việc thay đổi toàn diện chương trình việt văn trung học, và còn vấn đề thiếu hụt nhân viên giảng huấn có thể xảy ra lúc ban đầu. Có lẽ vì phức tạp như thế nên mới xảy ra những tranh luận sôi nổi giữa phái bảo thủ và phái cấp tiến trong Hội đồng cải tổ giáo dục nhóm tại trường Sư phạm Saigon cách đây hai tháng ? Người đầu tiên đem vấn đề này ra trước Hội đồng là giáo sư Lê hữu Mục (trường ĐHSP Sàigòn).

Nhưng mặc dù vấn đề có phức tạp, khó khăn, thiết tưởng những ai quan tâm đến giáo dục, thao thức tìm đường mới cho giáo dục nước nhà cần để ý tìm hiểu. Chúng tôi chưa được biết và rất mong được biết, những lý do khiến giáo sư Lê hữu Mục lên tiếng về việc đưa việt văn lên lớp 12. Thú thật là chúng tôi chưa thỏa mãn về lý do khiến giáo sư bênh vực cho ý kiến của ông là để thoả đáp quyền lợi được chấm thi tú tài II. như lời trường thuật của ông Đoàn Dự trên một tờ nhật báo nọ.

Riêng chúng tôi thấy phải đưa việt văn lên lớp 12 vì những lẽ sau đây :

— Nhu cầu cần liên tục của môn học văn chương việt của học sinh Việt, nhất là ban văn chương. Không phải phân bì với các ban khác, các môn học khác, nhưng là vì không phải dựa lý do gì để cắt bỏ nó đi ; cũng không phải thêm bớt một năm học đã ảnh hưởng đến sự kém cỏi quốc văn của học trò, mà chỉ vì không thể cắt bỏ không lý do một môn học quan thiết cả một đời người

— Nhu cầu cập nhật hóa chương trình văn chương Việt nam hiện là vấn đề quan hệ cho một học sinh sắp giã từ cửa ngỏ trung học. Giáo dục quần chúng là phải đưa quần chúng đến cuộc đời trước mặt chứ không thể chỉ bắt quần chúng lùi quá xa về quá khứ bụi mờ để rồi tầm mắt chỉ còn thấy có quá khứ.

xXx

Khi nói rằng cần đem việt văn lên lớp 12, chúng tôi nhận thấy vấp phải việc thu xếp vị trí, vai trò của hai môn học: triết học và văn chương ở lớp 12. Rất tiếc, chúng tôi chưa được tìm hiểu kỹ ý kiến về việc dạy triết ở trung học trong cuộc hội thảo giữa những giáo sư dạy triết tổ chức cách đây không lâu. Nhưng chúng tôi xin mạo muội đưa ý kiến riêng về chương trình triết học 12 hiện hành :

Chúng tôi nghĩ, chương trình triết học lớp 12 hiện còn đang vướng nhiều khuyết điểm : trước hết, môn triết rất nặng nề và cổ điển, trong một năm ngắn ngủi, học sinh phải học đủ những ngành triết : Luận lý, Đạo đức, Tâm lý, Siêu hình, Triết đông, vì hoặc quá nhiều nên kiến thức của học sinh không thể nào đầy đủ gọi là có «căn bản» về triết học. Đã thế, những điều giảng dạy trong chương trình lại quá cũ, có khi đã bị vượt qua từ lâu ; ví dụ : trong hươi Âu mỹ đã tiến đến ngành Tâm lý học thực nghiệm thì học sinh Việt vẫn còn le te chạy đuổi theo Tâm lý học thuần lý. Ngoài ra, cũng cần thêm rằng môn triết kinh viện hiện hành quá xa, cách với đời sống, đã đưa đến bệnh thông thái hão trong đầu óc học sinh, trở thành món trang sức rởm cho một số học sinh, trong khi thực chất của môn học không phải thế. Vì những khuyết điểm trên, chương trình triết học lớp 12 chỉ là một thử thách cho học sinh trong kỳ thi, hơn là giúp kiến thức cho chúng.

Do vậy, phải quan định lại vai trò của triết học ở lớp 12. Triết học lớp 12 không nên —và không thể— ra ngoài mục đích trao kiến thức căn bản về triết lý cho học sinh, để sửa soạn cho chúng một thái độ suy nghĩ, thái độ sống khi rời mái trường trung học ; hay là để giúp chúng một bước đầu quan trọng cho việc nghiên cứu triết học ở cấp Đại học. Ngoài ra, triết học lớp 12 cũng cần giúp học sinh óc phân thíc, óc hệ thống để chúng nhìn lại, tìm hiểu văn chương VN. Thế thì chương trình triết học lớp 12 cần được dọn lại để xứng hợp với vai trò của nó. Chúng tôi muốn nói là chương trình triết học lớp 12 không cần quá chuyên biệt và nặng nề — do đó cũng choán quá nhiều giờ học — như hiện nay.

Xin trở lại câu chuyện thu xếp địa vị cho giờ quốc văn và giờ triết học lớp 12 bằng trường hợp thí nghiệm của trường trung kiểu mẫu Thủ đức. Trong bản hướng dẫn học sinh chọn ban chuyên khoa, phổ biến vào cuối niên học 68-69, nhà trường có dành cho học sinh lớp 12 ban văn chương đặc quyền chọn một trong 2 lối : hoặc là học 8 giờ triết, hoặc là 5 giờ triết học + 3 giờ việt văn mỗi tuần. Thực ra dự định, thí nghiệm của trường THKM Thủ đức vẫn chỉ là một thí nghiệm chưa có nội dung, vì đến nay trường chưa có lớp 12 ; nhưng chúng tôi nghĩ đây là giải pháp rất tốt, nếu như nội dung của 5 giờ Triết dành cho những học sinh chọn học cả việt văn và Triết được cải tổ toàn diện, khiến nó vừa đáp ứng cho nhu cầu học hỏi của cả học sinh chọn học 8 giờ lẫn 5 giờ triết. Đấy là chưa nói đến việc xác định nội dung 3 giờ triết «chuyên biệt» (1) cũng như 3 giờ Việt văn có thực sự xứng đáng với tánh cách chuyên biệt của nó chăng.

xXx

Thực ra, việc đem quốc văn lên lớp 12 không thể không kéo theo việc cải tổ tận nền tảng chương trình học của ban chuyên khoa.

Trong tình trạng hiện nay, việc dạy việt văn chưa được hợp lý cho lắm (2) Thiết tưởng muốn cải tổ giáo dục. giới hữu trách phải dứt khoát với quá khứ, không nên dựa vào chương trình cũ mà vá víu qua loa được.

1. Điều cần trước tiên là phân định rõ ràng hai cấp học : phổ thông (đệ nhất cấp)— cấp chuyên khoa (đệ nhị cấp). Có phân định rõ như vậy mới bớt lúng túng khi soạn thảo chương trình ; bởi vì chúng tôi nghĩ rằng cấp phổ thông và cấp chuyên khoa tuy cùng liên tục nhau nhưng mục tiêu không giống nhau ; chẳng hạn môn Việt văn ở cấp phổ thông chỉ nên chú trọng đến việc trau dồi tiếng việt, học cách thức tác văn bằng cách học những bài văn mẫu và bằng những bài thực tập, trong khi ở cấp chuyên khoa phải hướng trọng tâm về học hỏi văn chương nước nhà.

Khi nói rằng học sinh cấp chuyên khoa học văn chương Việt, chúng tôi muốn nói rằng chỉ ở cấp chuyên khoa mới cần thiết cho học sinh một ý niệm về diễn trình văn học sử VN đồng thời hiểu những sắc thái văn học nước nhà, cổ điển cũng như hiện tại, chứ không cần và không nên dành thì giờ để giảng giải lịch sử văn học ở cấp phổ thông, dù là chỉ 5 giờ trong toàn niên học lớp 9 (đệ tứ cũ) như bây giờ.

2. Hiện nay, ở cấp chuyên khoa có bốn ban : ABCD. Xét riêng chương trình quốc văn ban C và D, ta thấy chương trình hiện nay chưa ổn đáng. Chẳng hạn, học sinh ban C chỉ được học văn chương nước nhà từ đời Trần đến 1945, thêm một phần văn chương truyền khẩu ; ghi như vậy chứ thực ra học sinh không được học đầy đủ như vậy : ví dụ khi học văn chương truyền miệng, học sinh chỉ được biết tục ngữ cao dao, trong khi văn chương truyền miệng không phải chỉ có tục ngữ cao dao mà còn cả truyện truyền miệng, dân ca, chèo tuồng. Về văn học thành văn, học sinh chỉ thực sự học từ Lê thánh tông (đời Lê), hoàn toàn bỏ rơi văn học đời Lý Trần Hồ ; hoặc là về văn học hiện đại, học sinh chỉ được học 3 tác giả trong Tự lực văn đoàn trong khi văn học mới không phải chỉ có 3 tác giả ấy.

Chừng ấy chương trình học được phân phối cho hai năm học : lớp 10 và lớp 11 kết quả : sau khi đỗ bằng tú tài I, học sinh sẽ dần quên mớ kiến thức vốn đã không lấy làm sung mãn về văn học nước nhà, trước khi xong năm học cuối cùng ở Trung học.

---

(1) Nói theo tiếng của sinh viên dự bị Văn Khoa Saigon trước đây.

(2) Xin đọc : Lê Nguyên Thụy quốc văn trong học đường Chính Luận ngày 22.4.1970

KHI CON CHẾ THÍCH LÀM PHÓNG VIÊN NHÀ BÁO

(Tiếp theo và hết)

ĐÍNH CHÁNH : NGHỀ CỦA NHÀ BÁO

Như tôi đã nói ở trên đó, nhà báo thường nghe cái gì «phong phanh» thì đã vội vàng viết ra ngay, dù chưa được phối kiểm.

Thế rồi ngộ nhỡ mai mốt tin tức có khác đi, thì nhà mình bèn... đính chính, xin lỗi...

Cái đính chánh trong sách vở vì in sai một vài chữ nó khác còn cái đính chánh trên báo nó khác.

Đính chánh trên báo thường đính chánh luôn cả 1 cái tin — Mà thường thường cái tin này thuộc loại làm cho độc giả ngất ngây như say sóng vậy.

Mới thoạt nghe phong phanh cái gì đó là phóng viên nhà mình bèn hớn hở viết ngay — Đến khi thiên hạ xôn xao cái chính thì báo mình xin... đính chánh —

Một đôi khi do ăn công quá giỏi, tên tuổi người ta dù là những nhân vật bự, mà lỡ viết không rõ thì họ muốn sắp sao tùy theo ý họ miễn là có cái tên — Rồi có thể hôm sau bổn báo nhà mình lại có cái sự đính chánh lại ! Mấy hồi nhỉ !

CON GÁI KHÔNG NÊN LÀM BÁO

Không biết điều đó có đúng không. Tôi có một chị bạn làm phóng viên lâu năm, một hôm có người phỏng vấn ngược lại phóng viên, hỏi tại sao cô làm báo — và đàn ông lấy vợ thì không nên chọn giới nữ làm báo.

Ôi chao, sao mà cái bụng dạ hẹp hòi thế.

Cái sự đứng đắn hay không đâu phải tùy thuộc vào nghề nghiệp của mình, chiếc áo đâu có làm nên nhà tu, ra đường, nhiều ông thầy tu vẫn nhìn con gái lom lom ấy mà, đó là kinh nghiệm bản thân mà nói. Còn có nhiều cô gái họ bán bar mà vẫn đứng đắn như thường. Đôi khi các bà bự lại lộn xộn mí tài xế hoặc tên hầu cận của mình thì sao ?

— Thế nên cái đứng đắn hay không tùy thuộc cá tính mỗi người và « bản năng tự vệ » vậy,

Tuy nhiên, điều không thể phủ nhận được là cũng có 1 vài nữ phóng viên đã làm «ô danh» giới phóng viên. Đó là trường hợp con sâu làm rầu nồi canh. Con sâu đó thật là tai hại, làm cả nồi canh dù ngon dù sạch cũng bị bàn dân thiên hạ chê trách như thường — Thế nên có lúc tôi cũng lấy làm tủi hổ vì các bạn đồng nghiệp đàn anh cũng nhìn mình với cặp mắt có vẻ... xem thường thế nào ấy ! — Hậu quả của con sâu đó gây ra !

Còn đàn ông không nên lấy vợ phóng viên ấy ư ?

Ồ, đó thì thuộc loại «đàn ông» rồi còn gì ! Sở dĩ không nên lấy vợ phóng viên vì thường thường phóng viên hay giao thiệp rộng, hay gặp gỡ các ông to bà lớn nên cái tấm thân nam nhi 7 thước của mình đôi khi nó thua kém và gây ở vợ mình 1 sự so sánh, rồi sinh ra xem thường mình ấy mà — Và phóng viên thì phải đọc nhiều biết nhiều, nên các chàng không dám lấy vợ phóng viên vì e rằng ngộ nhỡ nó hỏi điều gì mà mình tịt mù tù mít thì ê mặt cái đức lang quân lắm lắm ! Thế nên đàn ông mà không lấy vợ phóng viên vì thuộc loại «đấn ông» rồi.

Cũng có nhiều anh chàng biết thích hợp hoàn cảnh lắm — Như anh chàng của bạn tôi đã nói với bạn tôi rất là dễ nghe rõ ràng rằng :

— Anh không thích nghề làm báo — Nhưng vì em thích, mà yêu em, anh cũng thích theo.

Đó, nghe thiên hạ coi mùi tai không. Có thế mới là nam nhi chi chí chứ lị !

Có điều tức cười cho những đấng nam nhi bị phỏng vấn là hay ... e lệ trước mặt nữ phóng viên lắm — Có khi tôi đi phỏng vấn vài anh chàng, khi tôi hướng về phía anh ta là mặt mày anh ta đỏ rần lên, mắt chớp mau, miệng cười vô nghĩa và lưỡi gần như muốn líu lại nói chẳng nên lời. Tôi bèn tội nghiệp quá cho 1 câu trấn an, hỏi qua người khác.

Mà làm báo thì điều cốt yếu là cần phải can đảm. Can đảm mới vượt qua mọi trở lực được — Mà chắc điều này tôi thiếu lắm

Một hôm tôi muốn vào 1 vùng (cấm địa) để săn tin, ông Cảnh sát các cớ lại không cho, mặc dầu với cái thẻ báo chí, tôi đã lọt được vòng ngoài.

Một anh phóng viên thấy thế ra bảo tôi cứ bước qua đại đi, tôi nói :

— Lỡ ông bắt mí sao ?

— Làm gì dám. Cứ bước qua đại đi.

— Tôi sợ lắm. Ông đuổi ra bỉ giờ.

— Trời ơi, làm báo là phải can đảm chứ ?

Nghe tới đó, máu anh hùng tự ái tôi nổi dậy, nhưng cũng e dè mà rằng :

— Thì anh đứng đây tôi mới dám bước qua chứ !

Thế rồi quả thực, «sức mấy» mà phú lít dám hốt nhà báo. Sức mấy mà mã tà dám cho nhà báo thưởng thức dùi cui.

Khi ngồi vào một quán nước chờ sự lạ xảy ra, anh phóng viên đó lại nhếch môi :

phong sự của **HÀ**

— Cái nghề nầy bạc bẽo ghê lắm — Mà xinh đẹp như cô thì vào đây làm gì ?

Tôi đâm ra phân vân, Xinh đẹp thì không làm báo được sao. Tôi muốn trả lời là vì tôi thích thưởng thức sự bạc bẽo ra sao, vì tôi chưa gặp bạc bẽo bao giờ. Nhưng rồi tôi lại làm thinh. Nghĩ rằng bạc bẽo vì chính mình không thỏa mãn với hiện tại của chính mình đấy thôi.

Một ông phóng viên đàn anh khác lại bảo với tôi :

— Cái nghề này nó bẩn ghê lắm cô ơi. Cô bây giờ cũng như người đã bước xuống đồng bùn, cố làm sao cho bùn khỏi dính vào chân.

Tôi muốn nói ông bạn bi quan quá. Nhưng tôi cũng trả lời rằng chắc chắn là chân tôi sẽ không dính tí bùn nào cả...

---

câu chuyện
KHOA HỌC

Những giả thuyết và khám phá mới về vũ trụ

(TIẾP THEO)

Nói như thế để biết rằng các kỳ vọng trên khó mà có thể thực hiện được trừ phi, phải, trừ phi con người có thể chế được một cái máy vượt cả không gian lẫn thời gian hoặc máy biến người thành những luồng sóng như ta thường thấy trong các phim, truyện khoa học giả tưởng. Với những tiến bộ sẵn có hiện nay, một cuộc hành trình lên Hỏa tinh khi nó đang ở trong khoảng quỹ đạo gần địa cầu nhứt cũng phải mất đến trên 1 năm.

Nhưng với trí óc thông minh, những kinh nghiệm và 1 lô những kỹ thuật mới mẻ của các ngành thiên văn chuyên biệt, các nhà thiên văn học đang ra công vẽ vời, thêm thắt bức tranh về vũ trụ của họ và đang nghiên cứu nhiều hơn về những biến cố ghê gớm xảy ra trong vũ trụ.

Từ lâu, họ đã biết rằng các tinh tú đang tiếp tục ra đời và tiếp tục bị hủy diệt. Những tinh tú mới, hình thành từ những đám mây khí H 2 và bụi đất đông đặc. Một đôi khi các tinh tú nổ tung vì những đại biến đáng sợ và những mảnh vụn của các vì sao này có thể trở thành các vì sao nhỏ hơn nên những vụ nổ này thường được coi là sự phát sinh «tân tinh» hoặc «siêu tân tinh». Đôi khi lại có một vài tinh tú bung lớn ra thành những khối lửa đỏ. đốt thành tro bụi tất cả hành tinh lân cận Vài tinh tú khác co rút lại thành những trái cầu trắng bệch lạnh lẽo.

Các nhà thiên văn học ước lượng tuổi của vũ trụ vào khoảng từ 10 đến 12 tỉ năm, với mặt trời và địa cầu khoảng 4,6 tỉ năm. Tuy nhiên, theo các nhà bác học mặt trời có thể có trước địa cầu vào khoảng gần năm tỉ năm nhưng các nhà thiên văn học lại không lấy gì làm chắc cho lắm.

Về sự khởi đầu của vũ trụ, những cuộc tranh luận rất gay go đã đưa ra 3 giả thuyết chính mà mọi người đều tạm chấp nhận

— Giả thuyết thứ nhất cho rằng đầu tiên một siêu nguyên tử nguyên thủy vỡ tung ra. Các vật chất từ đó tạo lập thành mặt trời hành tinh và những thiên hà và cho đến nay vũ trụ hiện vẫn còn bung dãn vì ảnh hưởng của sức nổ.

— Giả thuyết thứ hai cho rằng vũ trụ đang ở trong một trạng thái bền chắc và vật chất mới tiếp tục được tạo ra một cách hết sức đều đặn,

— Giả thuyết chót nói rằng vũ trụ bị dao động. Khởi thủy của nó là một vụ nổ lớn nhưng sự bành trướng rất chậm chạp rồi đến một khoảng thời gian nào đó sự bành trướng này sẽ ngưng lại, mọi vật chất được gom vào một chỗ để tạo thành nguyên tử nguyên thủy và lại nổ tung ra ngay, bắt đầu cho một chu kỳ khác. Một chu kỳ đầy đủ có thể kéo dài trong vòng 80 tỉ năm.

Hiện nay, có một số nhà thiên văn học đưa ra nhận định về sự hiện hữu của những «hố thẳm» trong vũ trụ. Những nơi này có thể là nơi tinh tú đã bị hủy diệt. Trong khi một tinh tú cháy, sức nóng tạo nên gây ra một sức ép vô cùng khủng khiếp khiến trọng lực của tinh tú gia tăng tột độ và giữ cho nó khỏi bị tan vỡ. Nhưng khi sức nóng nào hụt đi, vì tinh tú này bị [illegible] sức ép sẵn có nghiền ép bẹp đi thành một khối cầu nhỏ, đặc và rắn. Lúc nay tuy kích thước của hành tinh đã thu lại rất nhiều mà trọng lực của nó vẫn không thay đổi nên lại chính khối cầu đó, một sức hút vô cùng khủng khiếp xuất hiện, không một thứ gì, kể cả ánh sáng có thể thoát ra khỏi trái cầu và bất cứ vật chất nào lảng vảng quanh đó, thí dụ như các tinh tú, vẫn thiết đều bị nó hút vào, ẩn đi lại và làm biến tiêu mất luôn.

Đó chính là một «hố thẳm» của vũ trụ» một vật tuy hữu hình mà lại vô hình, hữu hình vì [illegible] vật chất và vô hình vì con người không thấy nó được hay [illegible] đi vì ánh sáng không dội trở lại khi chiếu vào đó. Những hố thẳm này [illegible] là những cái bẫy giăng mắc một cách tự nhiên trong vũ trụ, vô cùng nguy hiểm cho các phi thuyền không gian và cho cả Thái dương Hệ nữa. Thử tưởng tượng một ngày nào đó, một hố thẳm lừ lừ tiến đến gần địa cầu của chúng ta.

(Còn 1 kỳ)

Nhà cầm quyền trả lời thắc mắc của bạn đọc Chính Luận

Trưởng TY Y Tế và Vệ Sinh Gia Định,
Kính gởi : Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo «Chính Luận»
Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Quý báo số ra ngày 29.4.70 ở mục «Thắc mắc khiếu nại» có đăng bức thư của đồng bào Trung Chánh kêu nài về việc chiếc xe tang. Để rộng đường dư luận, xin Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải bức thư của Ty tôi dưới đây :

Trước đây, Ty tôi có nhận được một lá đơn tập thể đề ngày 31-3-1970 của một số đồng bào ở Ấp Trung Chánh Hốc Môn khiếu nại về một chiếc xe tang mà nội dung :

— Hành nghề bất hợp pháp, chở xác sình thối.

— Xe tang là nguyên nhân gây rủi ro.

1) Việc hành nghề xe tang bất hợp pháp là thuộc thẩm quyền Cảnh sát và Hành chánh, nên Ty tôi đã chuyển lá đơn ấy sang ty Cảnh sát QG Gia định ngày 14-4-70 dưới số 017/VS/GD để nơi này giải quyết.

2) Về người chết có hai trường hợp :

— Nếu là xác vô thừa nhận sau khi được khám phá, cảnh sát địa phương sẽ thụ lý và xe xác của ty Y tế sẽ lấy về nhà xác. Khi được ông Biện lý cho phép chôn, Ty tôi sẽ lo việc này.

— Nếu là chết già, bình thường, sau khi Hội Đồng xã cấp giấy khai tử, thân nhân sẽ tẩm liệm, làm ma chay tại nhà họ cho đến khi đưa ra nghĩa trang. Xe nhà chỉ làm công việc đưa quan tài từ nhà ra nghĩa trang chứ không có quyền gì trong việc chuyên chở xác chết sình thối.

3. — Sự kiện chiếc xe tang mang lại xui xẻo ; rủi ro cho đồng bào (6 vụ chết bất đắc kỳ tử), là «một sự huyền bí» không sao giải thích nổi» như đồng bào đã viết trong thư và cũng vượt ra ngoài thẩm quyền của Ty tôi.

Trân trọng cảm ơn và kính chào Ông Chủ Nhiệm.

BÁC SĨ VŨ HOẠT

thắc mắc
nguyện vọng

Học giỏi được lãnh thưởng mà lại bị nhà trường sa thải

Kính Gửi : Quý Ông
— Tổng Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục
— Ủy Viên Giáo Dục Thượng Nghị Viện
— Ông Dân Biểu Tỉnh Phước Tuy
— Tổng Hội Trưởng hội Phụ Huynh Học sinh Phước Tuy
— Hiệu Trưởng Trung Học Châu v.Tiếp Phước Tuy
— Thanh tra Trung và Tiểu Học Phước Tuy.

Kính thưa quý vị.

Tôi là Thượng sĩ 1 Nguyễn Văn Chính SQ 50/124 235 từng sự tại Trung Đội Vũ Khí Nặng Tiểu Khu Phước Tuy KBC. 4188 là Cha của Học sinh Nguyễn Thị Mai.

Trân trọng thỉnh cầu quý vị cho phép tôi được trình bài việc học vấn của con tôi, đương nhiên bị Hội Đồng Giáo Sư và Ban Quản Trị Trung Học Châu Văn Tiếp Phước Tuy, gạt bỏ đơn xin học lại trong niên khóa 1969 — 1970.

Nguyên con tôi tên Nguyễn thị Mai là học Sinh lớp Đệ 11 A Trường trung Học Châu Văn Tiếp Phước Tuy niên khóa 68-69. Thi Tú Tài kỳ vừa qua không may bị trợt. Ngày 17/9/69 có nộp đơn xin học lại do Ông BE văn phòng Hiệu Trưởng Trung Học Châu văn Tiếp nhận, nhưng kết quả là không được học lại lớp đệ 2 năm 69-70,

Nhận thấy sự việc có hơi kỳ diệu, ngày 6-10-69 tôi đến văn phòng Ông Giám Học, để xin hỏi nguyên nhân, được Ông ấy trả lời như sau :

— A/ Ông chỉ thi hành theo Biên bản của HĐGS.

— B/ HĐGS ấn định theo tiêu chuẩn và điều kiện.

— C/ Căn cứ vào hạnh kiểm và học lực của học sinh năm qua

— D/ Khuyên tôi nên gởi con tiếp tục học tư thục.

Tôi cố nài nỉ và xin ân huệ cho con tôi được tiếp tục học lại, vì Phước Tuy không có Tư Thục Đệ Nhị Cấp, và lại quân nhân nghèo không đủ tiền đóng học phí, bởi số con tôi phải đi học 8 đứa, nhưng Ông Giám Học vẫn khước từ đổ quyền của HĐGS quyết định.

Chiều lại cùng ngày lúc 18 giờ 15 tới mới được yết kiến Ông Hiệu Trưởng Trung Học tại hành lang của văn phòng, cũng xin Ông giải quyết hộ cho tình trạng nêu, Ông ấy trả lời rất tế nhị cũng như lời Ông Giám Học.

Không rõ HĐGS và BQT Trung Học Châu văn Tiếp đã thảo luận như thế nào chỉ thu 20 loại bỏ 17 em học sinh nghèo trong hoàn cảnh rủi to bị thi rớt trong kỳ vừa qua, là một việc làm quá khắc khe với học sinh và bí ẩn trong nghề nghiệp. Bởi các lẽ như sau :

— A/ Buổi hội thảo nhận học sinh của HĐGS, không mời phụ Huynh học sinh tham dự, để góp ý kiến, tránh nạn bè phái gởi gắm và độc quyền giải đoán trong quyết định kỳ vừa qua.

— B/ Ấn định theo tiêu chuẩn và điều kiện nào mà chỉ thu 20 loại bỏ 17 có là bao nhiêu trong 1 niên khóa, trong lúc BQGGD đang khuếch trương chương trình học vấn lang rộng.

B) Nếu căn cứ vào Hạnh kiểm và Học lực, các em khác tôi không rõ, riêng con tôi năm 68—69 được lãnh thưởng, thông tin bạ ghi Giỏi Hạnh kiểm TỐT cũng như các năm trước mà không được chấp thuận học lại tôirất đaulòng.

— D/ Mặc dù Ông ấy tốt, khuyên tôi nên cho con học tư thục nhưng xét vì tôi là quân nhân nghèo, không đủ tiền nuôi cho 8 con đi học, thì việc đóng học phí lại là quan trọng với tôi, hơn nữa tại Tỉnh Phước Tuy chỉ có Bán công Tư Thục Huỳnh Tịnh Của có 2 lớp đã khai-giảng hơn một tháng với số học sinh 6 đứa ngồi chung 1 bàn, nên Ban Quản Trị không thu thêm.

— E/ Tôi xin xem lời phê hoặc ghi chú trong đơn của con tôi do HĐGS ghi, không được thỏa mãn tôi quá thắc mắc.

Xin quý vị thông cảm cho tôi là một quân nhân quá nghèo nàn mọi mặt, luôn luôn bận rộn quân vụ và Hành quân, nên không được thì giờ nhàn rỗi bầu chạy chọt gởi gắm, mà chỉ để cho con tự lo, nên phải chịu cảnh rơi dài quá nặng.

Để cho con tôi và các em Học sinh đồng số phận tại Trung Học Châu văn Tiếp Phước Tuy được giúp đỡ và ân huệ học lại, hầu thu thập thêm cho kỳ thi tới khỏi bị dở dang, cũng là sự liên quan đến tương lai của vận mạng QG ngày sau.

Trân trọng kính thỉnh cầu quý vị :

— 1/ Can thiệp với HĐ Giáo Sư và Ban Quản Trị Trung Học Châu văn Tiếp cứu xét lại để ân huệ cho các em học sinh nghèo và không may mắn kể trên được tiếp tục học lại trong niên khóa 69/70.

2./ Nếu không được sự chấp thuận kính xin quý vị chỉ dẫn và giúp đỡ cho chúng tôi đủ khả năng cùng phương tiện cho con em được tiếp tục học để tiến thêm 1 bước và tránh khỏi sự dồn ép của xã hội bất công mà Chính Phủ chủ trương gọt tẩy.

— 3/ Tôi là 1 quân nhân nghèo và cũng là 1 công dân Việt-Nam Chính cống đang sống trong sự gò bó của vật giá bao vây, hoàn cảnh thiếu thốn, nhưng giàu lòng tin tưởng ở lòng ưu ái của quý vị rộng lượng giúp đỡ cho sự việc tôi vừa trình bày trên.

Trân trọng kính chào quý vị và kính chúc quý vị, cùng quý quyến Lộc Tuọ, An Khang.

Kính đơn

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

ĐÃ NHẬN ĐƯỢC THƯ :

BÀI : (Nói tức) Phạm Bích Liên (Tối đi thăm bịnh) Hoàng Nguyên (Mộng làm vua) Hoàng Oanh (Lớp tối) Hùng Vũ (Sao lại cấp duồn, buồn ơi) Nguyễn tấn Bi (Thi Thơ Xuân) Đao Kim Khuê (Đi coi biểu tình) Bài Chòi (Làm quen) Vũ Thủy (Dùng sức mạnh trong đời sống) Vũ Huy Trụ (Con vật dị kỳ mà đơn vị đo lường là tấn : cá voi) Như Nguyên Bùi Xuân Bách.

— (Con vật kỳ dị chế tạo ra giấy : Ông bò vẽ) : Như Nguyên Bùi Xuân Bách — (Cần lao) Bích — (Biện hộ cho phái yếu) : Hoài Hương — (Lại chuyện Ti Ti): KK

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Phạm Đăng, v/v không được xây nhà trên đất của chính mình — Ông Vũ Thái H, v/v tố cáo 1 chủ sự Nha VTTT bóc lột anh em biên tập viên — Ông Nguyễn Huyền Viên, v/v bị đuổi nhà —

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gởi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 8-5-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 9-5-70 từ 15g đến 14g30)

B.S. Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo 2-B	Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận	GĐ
— Nguyễn thị Hạnh	487 Nguyễn tri Phương	Cholon
— Đặng Văn Phu	172 Đề Thám	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Sáu 8-5-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Cải lương « Xuân mai rụng » ban Phụng
19g35	Thông Cáo
19g40	Cải Lương (tiếp)
20g00	Tin Tức
20g18	Người dân muốn b.
20g40	Cải Lương (tiếp)
21g00	Thời sự Quân Đội
21g10	Bình luận—Chương hôm sau
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Cải Lương (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Mod Squad
1300	Route 66
1400	Dean Martin Show
1500	News
1515	Movie - Call me madame
1630	Felony Squad
1700	Bewitched
1730	Flying Nun
1830	Hollywood Palace
1930	News
2000	Wild Wild West
2100	Star Trek
2200	Carol Burnett show
2300	News
[illegible]	[illegible]

Quý bạn đã từng say mê tập CHUYỆN CẤM ĐÀN BÀ của ĐẶNG TRẦN HUẤN, cuốn sách in 3 lần trong 4 tháng, hãy tìm đọc ngay tập truyện do ĐẶNG TRẦN HUẤN c.ọn và dịch :

Hải đảo thần tiên

LÁ BỐI xuất bản, Bìa Offset ĐINH CƯỜNG, dày 264 trang

MỤN
pH22
PH22

pH22 là thuốc tẩy sạch da, lúc nguyên thủy để các y-sĩ giải phẫu dùng rửa tay cho thật sạch hết vi trùng, trước khi thực hiện cuộc giải phẫu.
pH22 nay còn được dùng để tẩy sạch các chất đóng bít lỗ chân lông, một trong các nguyên nhơn sanh ra mụn ở mặt. Để giữ da mặt được tốt và mịn, để tránh các mụn làm mất vẻ đẹp của làn da, hãy rửa mặt với pH22, 3 lần mỗi ngày.

88M/BYT/QCDP/22.8.1969

UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ RICHARD_PHÁP QUỐC
UROSIPHON
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.

Cổ tích (tiếp theo trang 5)

lây chèo, nhưng vừa tới lưng chừng giếng thì hai anh vì ghen ghét cắt đứt mất dây, chàng lại ngã xuống đáy giếng.

Nhớ tới lời dặn dò của thiếu nữ trẻ đẹp, chàng đi trở lại lâu đài, mở tung tất cả ngăn tủ ra tìm hai cây sậy. Chàng vừa vứt hai cây sậy xuống, trước mắt chàng đã có hai con dê, một con trắng và một con đen. Vì lơ đểnh chàng đặt tay lên đầu con dê đen đứng gần chàng.

Con vật lập tức nhảy lộng lên, mang theo hoàng tử trên lưng tới một miền đất xa lạ, bỏ chàng trơ trọi gần một chiếc lều xiêu vẹo. Trong túp nhà tồi tàn đổ nát có 1 bà già yếu đuối, hom hem ngồi chồm hổm trông chừng một con chó đương cố nuốt gốc dạ, một con lừa đương lầy mõm dần đi dần lại mấy khúc xương, hai con dê cái và một con dê đực đương đứng tần ngần trước một đấu thóc.

Nhìn thấy cảnh tượng ấy, Hoàng tử rất thương hại các con vật. Chàng lấy khúc xương cho con chó, kéo rơm rạ cho những con dê và mang đấu thóc cho con lừa. Lúc bấy giờ con nào con ấy mới được ăn ngon lành.

Bà già tỏ vẻ không bằng lòng bảo rằng :

— Việc con vừa làm thật là sai lắm. Tất cả rừng rú ở đây đều có chúa tể ? Có rừng sư tử, có rừng hổ báo, có rừng lang sói... Loài nào cai quản ở chỗ nào thì không chia sớt thức ăn cho loài khác. Không một con vật lạ nào được bén mảng vào những khu đất cấm riêng rẽ ấy. Ta có cả một bầy dê to lớn mà nay chỉ còn tấng này đó thôi.

(Còn tiếp)

Cho mùa hạ cuối

(Tiếp theo trang 5)

Có những buổi chiều em và Q ngồi vẽ những mộng ước thật êm đềm.

Nỗi ước mơ trong tương lai là sẽ nhìn thấy những cánh hoa nắng mỗi chiều trên thảm cỏ sẽ lớn dần và đừng bao giờ tắt để đủ sức đi theo nỗi ước mơ. Vì chúng em xem hoa nắng là những vết chân sáo của tuổi nhỏ nhiều ước mơ

Nhưng rồi mai này em xa Q, xa kỷ niệm của hai đứa. Đã mấy mùa hạ qua, em và Q còn thân nhau, sống bên nhau thật vui trong những ngày dài mùa hạ, có thật nhiều hình ảnh trong những mùa hạ qua.

Và bây giờ hạ lại bắt đầu đến những hình ảnh trong mùa hạ cũ mai này sẽ chỉ còn là những kỷ niệm mà em sẽ mang theo. Đến bây giờ thì em mới nhận thấy tình thương của em đối với Q thật là sâu đậm biết chừng nào Phải nói rằng em thương Q ghê lắm, vì lần đầu tiên bước chân vào thế giới của những đứa học trò mười lăm bắt đầu biết mơ mộng và ước mơ thì em đã gặp được Q có cùng chung một nỗi ước mơ và đồng thời cũng nhận được nơi Q một tình thương chân thật.

Hạ này em sẽ xa Q, em biết khi nghe được tin này Q sẽ buồn lắm. Em xa Q đi vào một khung trời, một thế giới ồn ào khác không biết có tìm được một tình bạn nào đậm đà thắm thiết hơn không.

Hạ này em xa Q, em sẽ nhớ Q mãi nhớ đến người bạn nhỏ dễ mến ấy với tất cả tình thương của em đối với Q. Hạ này là hạ cuối đó Q

TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN KẾ TOÁN

« CẤP TIẾN »

36 Đinh tiên Hoàng — Đakao

KHAI GIẢNG ngày 12 và 14 tháng 5, 1970

Lớp Kế Toán (Mỹ)

Lớp Kế Toán (Việt)

Giáo sư : Ô. Nguyễn trọng Chiet, nguyên Giám Đốc trường Quốc Gia Thương Mại — Tốt nghiệp. Học Viện Thương Mại Đại học Đường Greuoble — Tốt nghiệp ngành giáo dục Thương Mại Huê Kỳ.

Ghi tên và xin chương trình học tại địa chỉ trên.

Có lớp học SÁNG — CHIỀU — TỐI

Ở xa học viên xin ghi tên học lớp HÀM THỤ

MUỐN ĐI THƯỞNG NGOẠN VŨNG - TÀU

Cần Lưu ý !

Có cho thuê xe đám cưới và bao xe đi thưởng ngoạn Vũng Tàu và chỗ ở tiện nghi vào ngày thứ Bảy, Chúa Nhật và các ngày lễ, cũng như những ngày thường trong dịp Hè. Giá phải chăng đặc biệt dành cho Học sinh.

Xe đưa đi và về luôn chỗ trọ trọn ngày (24 giờ) mỗi người 1000đ00.

Xin liên lạc số 86-88 Bùi Chu Saigon Điện thoại số 23.596 để xin giữ chỗ trước.

Photocopie và Ronéo

Điện Tử — Tự Động

Thường Trực

Quí vị chỉ cần gọi điện thoại số 23.596, hoặc đến địa chỉ 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, (gần Trường Nguyễn Bá Tòng) sẽ có nhân viên đến tận nhà nhận và giao lại tất cả những giấy tờ cần quay RONÉO tự động và PHOTOCOPIE điện tử đủ loại. Việc làm mau chóng, cẩn thận, kín đáo và giá phải chăng, làm việc luôn cả ngày lễ và Chủ nhật đến 22 giờ.

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

ĐẤT LỀ QUÊ THÓI

Của NHẤT THANH

Một cuốn sách biên khảo về những phong tục của người VN rất công phu giá trị. Sách dày ngót 600 trang, ấn loát mỹ thuật, giá 500đ, do cơ sở ấn loát ĐƯỜNG SÁNG xuất bản. Chính Luận ân cần giới thiệu với bạn đọc 1 cuốn sách hữu ích, phải có trong tủ sách gia đình.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

— NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
- 09 giờ 00 ngày 20 - 5 - 1970
- Tại trại ĐÀO DUY TỪ — Khu B
- Số 557, đường Nguyễn Tri Phương — Cholon

— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

HAI (2) hạng-mục công-tác sửa chữa doanh trại QLVNCH tại các vùng phụ cận Saigon
- ĐLS số 9311 — Dự án 9/SG 013 — Ước giá 812.894đ00
- ĐLS số 9315 — Dự án 9/SG 017 — Ước giá 615.000đ00

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Trại Đào Duy Từ Khu B — Số 557, đường Nguyễn Tri Phương Cholon trong những ngày giờ làm việc.

KBC. 4.218, ngày 2 Th. 5. 1970

Chỉ-Huy Trưởng trại ĐÀO DUY TỪ

(Khu B)

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 21 Th. 5. 1970 hồi 09,00 giờ tại :

— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp bao lưới lê cho Cục Quân Cụ, trị giá ước lượng : 3.168.234đ00 thuộc ĐLS số 7014/MD/MƯ/3 ngày 21-4-70

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 3)

GIA-ĐỊNH, ngày 02 Th. 5. 1970

CỤC MÃI-DỊCH

ĐAU NHỨC
Uống
Budon
trị : Nhức đầu, nhức răng
đau mình, nhức mỏi

Lớp Riêng Đặc Biệt

CHIỀU VÀ ĐÊM, CHỨA TỐI ĐA 15 NGƯỜI luyện thi TOÁN LÝ HÓA — SINH NGỮ TÚ TÀI I suốt từ 4-5-70 đến 15-7-70. Săn Sóc từng người. KẾT QUẢ BẢO ĐẢM. Ban Giáo Sư Cử Nhân Chuyên Khoa.

Tại Trường LA-SAN 282 Hiền Vương Saigon

Trường VIỄN ĐÔNG 107 Nguyễn văn Thoại Cho Lon

COURS DE VACANCES D' « EURÊKA ! »

Proj. Thanh-Tước : 129/231 Nguyễn Trãi (Près du coll. Fraternité)

— 14-5 : Français. Math : 6è—5è—4è— et 3è—

— 16 : Math. Sc. Physiques : 2nde—1ère—Term.C.D.

Inscriptions : à partir du 8/5 au n° 129/231 Nguyễn Trãi,

Cáo - Thị Khảo - Giá

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BỈ KHẢO GIÁ :

Ngày 18 Th. 5, 1970 hồi 1000 giờ tại :

— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (GIA-ĐỊNH).

II.— MỤC-TIÊU KHẢO GIÁ :

— Cung cấp Sơn dầu và survolteur cho Khu QSTT Tân Sơn Nhứt thuộc PKG số 115/MD/MƯ/1 ngày 24/4/1970 trị giá ước lượng 716.540đ00.

III.— NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú Nhuận (GIA-ĐỊNH) (Phòng Mãi-Ước)

GIA-ĐỊNH, ngày 2 Th. 5. 1970

CỤC MÃI-DỊCH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ CÔNG CHÁNH

NHA CẤP THỦY

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

LẦN THỨ HAI

Số : 09/70/NCT/HC

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU-THẦU :

Nha Cấp-Thủy 55 Pasteur Saigon ngày 20 tháng 5 năm 1970 vào lúc 9 giờ.

II.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU-THẦU :

Đặt ống dẫn nước và phụ tùng tại Cần-Thơ (Phong-Dinh) Khu vực II.

Trị giá công-tác	: 4.839.558đ12
Tiền ký quỹ tạm	: 80.000đ00
Thời hạn thực hiện công-tác	: 6 tháng

III NƠI THAM KHẢO HỒ-SƠ VÀ ĐIỀU-KIỆN SÁCH RIÊNG :
- Tòa Hành-Chánh Tỉnh PHONG-DINH
- Khu Nam Công-Chánh Nam-Phần tại CẦN-THƠ
- Ty Công-Chánh PHONG-DINH
- Nha Cấp-Thủy Bộ Công-Chánh Saigon

Saigon, ngày 28 tháng 04 năm 1970

GIÁM-ĐỐC NHA CẤP-THỦY

VÕ-ĐÌNH-HẠNH

Tư Thục Trung Học **TRƯỜNG SƠN**

129-131 Lê văn Duyệt — Saigon

2 và 4-5-1970 Khai Giảng

các lớp buổi sáng
- Luyện thi Toán lý hóa tú tài I (2 tháng) Ban A : 4g Toán — 4g Lý hóa — 2g Vạn vật, Ban B : 6g Toán — 4g Lý hóa.
- Lớp hè Toán lý hóa : Tam lên Nhị A,B
- Lớp hè Toán lý hóa : Tứ lên Tam A,B
- Lớp hè Việt Anh Pháp : Tam lên Nhị C.D

11/5 Tối

Luyện thi khóa chót vào trường

QUỐC GIA THƯƠNG MẠI

(Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ)

Dành cho nam nữ học sinh từ Đệ Tam trở lên tuổi từ 17 1-2 đến 25 tuổi

Ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng từ 18,30g

Trường **PHAN SÀO NAM** *ngã Bảy*

657 đường Phan thanh Giản Saigon

Khai-giảng 18/5 Luyện thi vào Y-Nha-Dược - Kỹ-Sư

Dành cho sinh viên. Bảo đảm thi đậu. Do các giáo-sư tại các phân khoa đại-học

Ghi tên tại trường Đông-Phương

129 Trần Quốc-Toản, Saigon

Hè Đến ?

Nhà Mát « SƠN - HẢI »

24 PHẠM PHÚ QUỐC — VŨNG TÀU

Đ.T. 180

Hân hoan chào mừng quý khách với những đặc điểm :
- Phòng đủ cỏ và tiện nghi cho mọi gia đình.
- Phòng có máy lạnh và không có máy lạnh.
- Giá phòng vừa phải cho mọi gia đình.
- Có sân đậu xe và cho các em chơi đùa.
- Yên tịnh và bóng cây mát mẻ.
- Cách bãi trước (50 thước).
- Có chỗ nấu ăn.
- Gia đình đông, thêm ghế bố không tính tiền.

Địa chỉ liên lạc Saigon 84 — 86 — 88 Bùi Chu Đ.T 23.596

Xin vui lòng ghi chỗ trước

KHẨU - HIỆU CỔ - ĐỘNG

CHO KHÓA 27 SINH-VIÊN SĨ-QUAN HIỆN-DỊCH

MỘT KHÁM PHÁ KỲ-DIỆU

Muốn trở thành một SĨ-QUAN VĂN-VÕ KIÊM TOÀN, muốn tạo cho mình một TƯƠNG-LAI SÁNG LẠNG.

Các bạn thanh-niên hãy gia nhập :

TRƯỜNG VÕ-BỊ QUỐC-GIA VIỆT-NAM

Đơn bảo-đảm gửi về :

TRƯỜNG VÕ-BỊ QUỐC-GIA VIỆT-NAM

(Phòng Tuyển-Thâu)

KBC. 4.027

Hãng Nhập Cảng Việt Nam

Cần 1 THƠ KÝ rành việc NHẬP CẢNG

1 Nữ Thơ Ký đánh máy, biết chút ít kế toán. Có phương tiện xê dịch riêng.

Đơn kèm theo chứng chỉ làm các sở cũ. Gởi ÔNG CHỦ TỊCH Hộp thơ số 2181

LỚP HÈ ***THƯỢNG HIỀN***

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

SÁNG — CHIỀU — TỐI

4-5 mở LUYỆN THI TÚ TÀI I A.B

LUYỆN THI TÚ TÀI I BAN C (dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP)

DỰ BỊ ĐỆ : NHỊ — TAM — TỨ — NGŨ — LỤC

CHUYÊN LUYỆN VỀ TOÁN LÝ HÓA

ĐẶC BIỆT có Lớp DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C dành riêng cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP để Thi TÚ TÀI I BAN C năm 1971.

Khai-giảng 6/5 Toán Lý Hóa

G.S THANH - PHONG mở :

Sáng — Chiều — Tối Lục (7) Ngũ (8) Tứ (9) Tam (10) Nhị AB (11)

Giữ chỗ trước trường Hồng-Đức, 465 Bà-Hạt (góc Nguyễn-tri-Phương)

Tối có lớp ôn kỹ lại đệ tứ và đệ tam.

Trung tiểu học Tinh Thần

289 Lê văn Duyệt — Saigon

BAN GIÁM ĐỐC	: Do một Linh mục làm Hiệu-Trưởng và một Ban Giám Đốc kinh nghiệm điều khiển
BAN GIÁO SƯ	: Lớn tuổi giàu kinh nghiệm, đa số các Giáo sư tốt nghiệp Đại học Sư phạm và các Giáo sư có Cử nhân đã từng dạy các trường lớn tại Đô thành.
KỶ LUẬT	: Đặc biệt chú trọng đến kỷ luật, sự chuyên cần, [illegible] các học sinh liên lạc thường xuyên chặt chẽ với gia đình và học đường.
ĐỨC DỤC	: Đặt nặng vấn đề Đức dục, Lễ phép sự huấn đức hằng tuần do một Linh mục đảm nhiệm.

NIÊN KHÓA 1970 — 1971 :

SÁNG : Mở các lớp : 4—5—6—7—8—9—10 và 11 AB

(từ lớp Nhì đến lớp Đệ Nhị AB cũ

CHIỀU : các lớp : 1—2—3—4—5—6—7—8 và 9

(từ lớp Năm đến Đệ Tứ cũ)

HỌC PHÍ :	Đặc biệt nâng đỡ cho con em Quân nhân, Công chức, gia đình thương phế binh, Tử sĩ và gia đình đông con nghèo

KHAI GIẢNG : NGÀY 02 - 07 - 1970

GHI TÊN :	Dành chỗ trước (số lớp và số chỗ có hạn) Từ 1-5-70 cho tới ngày nhập học.

THÔNG CÁO

Tuyển Dụng

Hỏa-Xa Việt-Nam cần tuyển-dụng 1 Họa-Viên có tình trạng hợp-lệ quân-dịch.

Xin liên-lạc với Ty Nhân-Viên Hỏa-Xa Việt-Nam (số 2 Công trường Diên-Hồng Saigon, lầu 2).

Đọc và cổ động báo Chính luận

Mỗi người một bàn chải răng...
nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATÉ
PÂTE DENTIFRICE Hynos SUPERÉMAIL BLANC
Với Hynos PHOSPHATÉ
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều.
VN EXPRESS

PHONG-NHÃ
Khí hậu ở Việt-Nam
thay đổi bất-thường
ngày nóng đêm lạnh
khi mưa khi nắng
khi trở trời hay sinh
các chứng
CẢM CÚM _ NHỨC ĐẦU _ SỔ MŨI
NÓNG LẠNH _ ĐAU NHỨC
khiến cơ-thể bản-thân
khó chịu
BÔNG VÀNG
CÓ 2 LÁ XANH
CONAN
TRỊ .cảm cúm .đau nhức
CONAN
thuốc giải nhiệt và trị đau nhức
CẢM CÚM _ NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU _ NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP
Nhớ uống
CONAN
để làm dịu cơn đau
CONAN
được bọc trong giấy nhôm in hình bông vàng có 2 lá xanh
Viện Bào-chế SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
236N BYT 17-5-68

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà gác suốt, đủ tiện nghi, điện nước riêng, gần trường, chợ, nhà thờ, chùa xe hơi vào tận nơi, ở liền khỏi sửa. Hỏi 549/89 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán : 3m,2x16m tường gạch gác ván suốt. Đầy đủ tiện nghi. Giá 900.000đ Số : 14/13 Đỗ Quang Đẩu (Saigon).

Nhà bán căn bìa 4mx20m điện nước, xe vận tải vô tới nhà.Cư xá MinhPhụng Chợ Lớn số 427/1C. Giá 780 ngàn Hỏi 343 Phan đình Phùng Saigòn.

Nhà Bán 1.500.000đ rộng 5x20 gần chợ, trường học, hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà, yên tĩnh, mát mẻ, sân rộng, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 122 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn (nhà gần đây). Xem nhà từ 14g chiều đến tối.

Bán nhà 2 tầng điện nước 703/131 đường Phan Thanh Giản. Lối vào : hẻm bên hông nhà số 213 đường Trần Quốc Toản vào độ 40m từ 15 giờ đến tối.

Cần mua nhà

Tư nhân miền Trung cần mua Villa hay phố lầu để ở và có thể buôn bán tại đường tốt Saigon Phú Nhuận, dưới 10 triệu. Xin biên rõ tên chủ nhà địa chỉ chi tiết về nhà, đất và giá bán, qua hộp thơ số 1459 Saigon.

Nhà bán khu an ninh đủ tiện nghi. Hỏi số 16/55/40 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán và lãnh đóng tô Pharmacie giao tận nơi do 171 Cộng Hoà.

Nhà bán 2.200.000đ. luôn đất đủ tiện nghi 114/1 đường Bàn Cờ.

Nhà tự lập 5m,6x9 bán. Hỏi 480 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Cần bán gấp một nhà lầu đúc, 3 tầng luôn đất, mặt tiền có garage, sân chơi rộng rãi, vườn nhỏ phía sau, 3 WC, đủ tiện nghi, hiện có huê lợi 50.000đ mỗi tháng. Giá nhất định 5T5, miễn trung gian. Hỏi 10B Nguyễn Hoàng (gần Siêu thị Nguyễn Hoàng).

Bán đất Chi Lăng

Bán 200m2 đất khu Villa và nhiều lô nhỏ có điện nước, đường xe hơi. Xem đất tại 15 Nguyễn Duy bên hông trường sẽ cao đẳng mỹ thuật và nữ Chi Lăng 1 Gia Định.

Tân Định Phố lầu 3 tầng mặt tiền đầy đủ tiện nghi hướng mát, tiện buôn bán mọi ngành giá 4 triệu 2. Số 49 Trần Khắc Chân Tân Định, Quận I.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40m,) luôn đất, mặt tiền đường Phan thanh Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86. Trần quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Bán phố lầu đúc số 331/4A Trương minh Giảng gần đường, khu yên tĩnh. Hỏi Bà Tuấn số 339/5 Trương minh Giảng.

Bán phố lầu đúc 4mx25m luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Đất Xa lộ Tân cảng đã remblai, mặt tiền 600tb. tiện cất kho, Villa, Hỏi 31/5 sau chợ Trương M Giảng ĐT. 41.021

Nhà bán 3 tầng lầu cửa Tiệm đông khách trung tâm vùng ông Tạ. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hoà.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán số 8 Cô Giang Cầu Muối.

Villa Đalạt bán gấp lô vốn Villa số 15 đường Yagut Đà Lạt (780th.v. đất -|- 9 phòng -|- nhà xe...) giá trên hai triệu. Xem nhà tại địa chỉ trên, thương lượng giá cả tại 205/4 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.853 (hẻm 215 gần chợ Thái Bình).

Villa Đà Lạt

Bán 1 Biệt thự có nhiều phòng ngủ Diện tích 2400 thước đất. Xung quanh Villa có vườn hoa. đủ loại và sân trẻ em chơi có đủ nhà bồi bếp và gara xem nhà Tự do và thương lượng tại 46 Lê Lai Saigon.

Dakao bán 1 căn nhà ngói, đủ tiện nghi yên tĩnh Hỏi 27/27D Hiền Vương (Dakao)

Đi xa bán rẻ 1 căn nhà 3x12 có gác gạch bông có Compteur nước, điện mạnh, gần chợ, trường học giá 489.000đ. Xin hỏi tại 419/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán mặt tiền 240 Đỗ thành Nhân Sg 4x24 có đồng hồ điện nước xem nhà cả ngày.

Nhà bán số 188/2 Đỗ th. Nhân (KhánhHội) có lầu điện, nước, đủ tiện nghi, tường gạch lát gạch bông. Hỏi số 145 Đỗ Thành Nhân.

BÁN ĐẤT CƠ XƯỞNG

Trên 1.500thv gần Cách Mạng (PN), có sẵn tường rào. kho lớn, điện nước, điện thoại, tiện mở garage hoặc xưởng. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T : 40.652.

Bán căn nhà lợp tôn gạch bông, giá tiền ba trăm năm chục ngàn đồng. Số 213/43 Trung Dũng Gò Vấp.

Phố bán Bán phố mặt tiền luôn đất có bằng khoán rộng 5m,5 dài 12m,5. Tiện mở phòng mạch hoặc nhà thuốc tây v.v. Rộng rãi và đẹp cửa sắt bông có cửa hậu nơi an ninh. Rất đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông người Địa chỉ 192 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà lầu bán 1T8 đẹp đủ tiện nghi, số 51/22/9 Cao Thắng Saigon. Hỏi 55 Bàn Cờ.

720.000 nhà xây, căn bìa, lầu suốt đủ tiện Hẻm 261 Trương minh Ký Gia định vô 120m rẽ trái 40m hỏi số 107/5B

Bán phố lầu căn bìa luôn đất ngang 4m dài 25m. tại số 99 đường Nguyễn văn Thoại khoảng vườn cao su. Xin gặp chủ tại trạm xăng Shell Tân Cảng xa lộ.

Villa lầu bán mặt tiền Ngô tùng Châu Gia Định, kiến trúc rất đẹp. Hỏi số 62A Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán nhà trệt có garage để xe nơi yên tịnh rộng rãi hỏi 1779B Lam Sơn Gia Định Hồ tắm Chi Lăng.

Nhà mặt tiền

số 45A Chi Lăng Gia Định 3th60x-21th đủ tiện nghi điện nước giá 2T5. Địa điểm lý tưởng để mở tiệm buôn Công Kỹ Nghệ. Hỏi tại địa chỉ trên hay số 97/2 (Hẻm 14) Thái Lập Thành Gia Định.

Nhà bán 220.000đ vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà tôn vách tường nền gạch, đầy đủ tiện nghi. 20mx8m. Hỏi 19/99 ấp Đông Tâm II xã Thông Tây Hội Gò Vấp.

Nhà lầu đúc 4m8x22m, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, 2 cầu thang sân để xe,điện nước Xem nhà tại số 220/59 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi tại 66 Đại lộ HùngVương Cholon (gần bến xe Lục Tỉnh).

Bán phố lầu đúc mặt tiền đường Trịnh minh Thế luôn đất 120m2. có điện thoại nước điện. Hỏi bà Chính 528/5/2 Phan thanh Giản Sg.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ

Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức sản xuất, di sản, tăng dữ..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.

VP HƯNG ĐẠT

153 Trần Quang Khải Tél : 90524

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc: 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, 1 tầng 3m2x8m2 đủ tiện nghi, sân thượng, khu yên tĩnh.850.000đ. Hỏi 76/6 Bùi thị Xuân Gia Định (Tân Sơn Nhứt).

Thủ Đức Nhà bán có vườn cây ăn trái chung quanh, gần trường học chợ và nhà thờ. Xin hỏi Ô. Lập 26/4C Nguyễn bỉnh Khiêm (Dakao) ngoài giờ làm việc.

Bán nhà số 50C, Hồng Thập Tự Saigon mặt tiền, lầu đúc, thị tứ đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng, giao liền coi nhà từ 15g đến 18 giờ.

Cần bán giá rẻ

1 nhà 3 tầng đường N.T.Thuật

1 lô đất 5200m2 tại Gò Vấp

1 lô đất ở đường Ng văn Thoại

1 lô đất ở đường Vạn Kiếp 2347m2

Cần sang gấp giá cao

Đất hoặc phố thương mại để làm kho tại đường Tổng Đốc Phương. Tháp Mười, Hậu Giang, Hồng Bàng

TRUNG TÂM ĐỊA ỐC

744 Trần H. Đạo Sg. ĐT 51.964

Đất Đà Lạt

1400thv khu hồ Mê Linh chạy dài từ mặt đường tới bờ hồ tiện xây biệt thự. Giá 1t8, Xin liên lạc 153 Trần quang Khải Tel 90524.

Bán đất kỹ nghệ

8.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Dakao ĐT.22.513.

Bán 1 nhà 2 tầng, mặt tiền khu buôn bán, gần chợ, trường 3mx13m có điện nước.Hỏi 581 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 5mx23m Compteur điện nước, 3 phòng, ngủ, bếp buồng tắm, cầu tiêu. Đủ tiện nghi gần chợ gần trường, khu yên tĩnh. Tại Trương minh Giảng. Hỏi số 269/1 Trương minh Ký GiaĐịnh

Bán nhà lầu mặt tiền, thuận tiện mở hàng ăn, cà phê hay văn phòng, ngang 5m dọc 16m huê lợi từng trệt 30 ngàn mỗi tháng. lầu 3 phòng thật đẹp có lối đi riêng. chắc giá 3 triệu 8 giao liền. Xin hỏi bà Trung Tá Hồng số nhà 117/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán Ba từng mới đúc bao lơn rộng quanh nhà kiểu đẹp. Đầy đủ điện nước riêng. 4mx11 mặt tiền, tiện mở phòng mạch, buôn bán được. giá 3 triệu 8. Hỏi số 4J lot 70 cư xá Đô Thành cổng Phan thanh Giản thẳng vào hay hỏi 54/4 đường Vườn Chuối.

Bán 1 lô đất có bằng khoán 200th.v. (8x25). có tường rào, địa thế rất tốt, tiện cất Villa. Hỏi 284/30 Trương minh Giảng hẻm ngang chợ.

Vĩnh Long bán Villa lầu luôn 500 thước đất đáng giá 5 triệu đồng, đầy đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái. Hỏi 30B khu phố mới cầu vồng (sau trường tiểu học Tân An V.L. hay Ô. Mai trường Kỹ thuật V.L.) hoặc dời nhà Saigon.

Bán Giao trống 2 phố lầu góc 2 mặt đường gần chợ Sg phố lầu Bùi thị Xuân, Huỳnh thúc Kháng, Lê thánh Tôn. Phan bội Châu. Hàm Nghi, Pasteur, Nguyễn Công Trứ gần Banque, Phạm Hồng Thái. Đinh tiên Hoàng. Villa lầu trung tâm, đất trống hẻm Kỳ Đồng, phố hẻm Ngô tùng Châu.Minh Sang 145Bis Ngô tùng Châu Shigon.

ĐẤT NGUYỄN VĂN THOẠI

576thv. Khu A, đất bằng phẳng. có rào kẽm gai, tiện xây biệt thự. cao ốc. Giá 4.800đ thv. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son không nấu ăn. 85/23 Phát Diệm Saigon

Cho mướn phòng lầu đúc đủ tiện nghi yên tịnh gần chợ, thoáng, mát, giá rẻ Hỏi 4 Phó đức Chính Gia định (gần Lăng Ông Bà Chiểu).

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

House For Rent đầy đủ tiện nghi. 238D Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhiều phòng trọ cho quý vị độc thân, sinh viên học sinh. 351/64 Trương m. Giảng.

Cần mướn trọn 1 căn nhà rộng trong vùng Quận Nhất hoặc Quận Ba để ở. Hỏi ông Ba. 119 đường Bàn Cờ. chịu đóng thế chân cao.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Cửa hàng rất đẹp, ngay mặt đại lộ Sầm uất, Trung tâm Saigon, ngang 8th50, sâu 6th50 . trên lầu có 2 phòng : đủ tiện nghi. Hỏi Bà Thanh, 55 Cao Thắng, Saigon, buổi chiều giờ làm việc.

Phòng cho mướn không nấu ăn hỏi số 518 Hồng Thập Tự.

Cho thuê 1 căn nhà trệt, đẹp. hướng Đông, có garage, cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi, mỗi tháng 20.000đ thế chân 500.000đ. Hỏi hẻm 261 số 67/6A Trương minh Ký Gia Định.

Có phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi Cư xá 351 Lê Đại Hành 1B Phú Thọ.

Cho ngoại kiều thuê một căn phố đầy đủ tiện nghi, có tủ lạnh. 212/8 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Rooms For Rent

nước nóng máy lạnh quạt meublé. 123-125 Nguyễn Du, Đ.T. 92.961-92.962.

Gia đình Nhật kiều cần mướn gấp, trả tiền dài hạn 1 villa hoặc Apt. 2-3 phòng ngủ, có tiện nghi khu yên tịnh. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon ĐT.92.775.

Nhà cho thuê 4mx25m mặt tiền Phan đình Phùng 40.000đ, một tháng đóng trước sáu tháng. Hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Cho mướn 1 căn nhà xinh xắn, đủ tiện nghi, ngay trung tâm Đô Thành cho vợ chồng son. Xin hỏi tại 120/3 Lê Lai Saigon. Có thể chăn 8g-12g. 15-19g.

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA—PHỐ—APARTEMENT trả tiền dài hạn.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Cho mướn phòng lầu đúc 4mx7m mặt tiền, ban công. đủ tiện nghi. cơm ngoài. 2 hoặc 3 nữ sinh công tư chức. Hỏi 441/37 Phan Đình Phùng Saigon.

Cho mướn 2 phòng trống tiện nghi cho vợ chồng son ở. Hỏi quán Tân Cảng ngã tư Xa Lộ.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room**, và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Thuê gấp nhà, xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều Nhà, Xe Hơi đủ loại, giá cao điều kiện tốt. Hỏi : Saigon Địa Ốc, 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cho thuê nhà lầu 4 từng, 2 căn liền nhau mỗi căn 4x22, đủ tiện nghi, có điện 3 giây, cho thuê từng trệt, dùng làm công kỹ nghệ, kho hàng, nhà ở. Xin hỏi 322/15 Thành Thái Cholon.

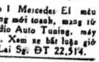
Building Đường Gia Long cho thuê một Building 4 từng, 35 phòng đầy đủ tiện nghi (máy điều hoà không khí. toillette riêng, nước nóng, nước lạnh, v.v...) đường Gialong (Sau chợ Saigon) tiện việc mở Khách sạn. Xin hỏi : Ô. Nghi, 80 Gialong Sg.

THẾ CHÂN 500.000đ

Mướn 1 căn nhà mặt tiền, có điện nước, có lầu hoặc có garage ở Saigon -|- Gia Định đường 2 chiều, tiền nhà tùy chủ. Xin cho ông Gia. biết tin. Số 1 (trên lầu) Phó Đức Chính Gia Định. (Trước Lăng Ông Bà Chiểu).

Vinacotyson

Cần mướn gấp 1 kho hàng 400m tới 600m có điện 3 giây. hỏi Kỹ sư Nhật Wakashi hoặc ông Sinh 523 Trần hưng Đạo Sg ĐT 98827 (cần trung gian). Cần mua 2CV giá cao xe mới.



Bán gấp 1 Mercedes El màu trắng mới toanh, mang từ Đức về. Radio Auto Tuning, máy lạnh toàn hảo. Xem xe bất luận giờ nào : 28 Lê Lai Sg. ĐT 22.514.

Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiến cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Bán xe Toyota Pickup Hilux El. Hỏi 312/18 Tôn Đản Khánh Hội.

Toyota Coaster 4 vỏ, 26 chỗ ngồi, còn mới nguyên Xin hỏi Bà Đảm 161 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần bán gấp 2 chiếc Peugeot 203, máy mới làm đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Dư và ông Nam 308 Phú Định Cholon.

Bán xe GMC kipup. 3 tấn 5 còn mới nguyên. Hỏi 118/3 Trần khắc Chân (Saigon).

Peugeot 404 toàn hảo, EC có Radio bán gấp. Tại 75A Cộng Hoà (chợ Nancy).

Honda PU E18 đi xa cần tiền bán gấp. Hỏi tiệm sửa quạt Quang Nghĩa 617 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Simca 9 mới làm máy bảo đảm đi đường xa. Hỏi số 209 đường Bùi hữu Nghĩa GiaĐịnh.

Bán xe 1/ xe xúc 3T.50 EO. 1 cần trục : americain 25T. FP 1 Ford 7T.50 vận tải : 4 xe Borgward 7T50 vận tải. Địa chỉ 116 đường Trần Quí ChợLớn.

Peugeot 404 EB 4.. radio quạt toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy P.N.

Traction 15 mang số EP xe thật tốt. Tại 75A Cộng Hoà (chợ Nancy).

Toyota Corona EG6, băng kính cần bán. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

CẦN MUA GẤP GIÁ CAO

Một xe Mazda 1500 de luxe, hoặc 1200. Xin liên lạc với ông Dũng trong giờ làm việc, Tại 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Điện thoại 21,927

TOYOTA 800

Sơn trắng, Số El 3 đầu, chạy 8500... xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện Thoại 93.299

MAZDA 1200 DELUXE

Sơn trắng. kiếng màu, nệm đỏ nguyên thủy Radio antenne tự động. Số El 48. 9 nút,chạy 6800cs, một đời chủ xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.299.

Taxi Cần bán Renault 4C.V. chủ chạy lấy, Xe rất tốt hoàn hảo 142 Cách Mạng gần cây xăng Tổng tham mưu.Hỏi lính trạm gác.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, pickup, microbus : Toyota, Mazda, Datsun, Cortina, Volkswagen Contessa v.v.,. Giá cao. Giữ gìn xe cẩn thận, có deposit bảo đảm. Liên lạc gấp tại 12 bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23637.

Mazda 1000 de luxe EO màu trắng, kính xanh du lịch, ít đi mới nguyên giống như 1200. Số 2bis Quốc lộ 1 ngay Ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán xe 1 Jeep số EG.1826. Hỏi 284 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CẦN CHÚ Ý

Quý vị có xe Du Lịch, Pick Up. Microbus, Toyota, Mazda, Datsun, Cortina... Cần chú ý. Quí vị muốn :

- Cho thuê xe với giá cao.
- Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê.
- Xe được bảo đảm khi cho thuê.

Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

Simca 1000 EC màu trắng radio, quạt, rất đẹp. Hỏi 496B Hồng thập Tự Saigon ĐT.92.992.

Volkswagen berline EM chín nút (NBV cũ) toàn hảo. Hỏi 611/59 Phan thanh Giản SG. (15g—19g).

Xe Taxi cần bán gấp 1 Simca 9. 1 Dauphine đồng, sơn, máy, toàn hảo. 77/11 Huỳnh tịnh Của.

Toyota Lite stout 2000. vận tải nhẹ, còn mới toanh thùng rộng, mui tôn bán rẻ 880.000đ. Hỏi 397 Lê Văn Duyệt Sg

Taunus microbus EC màu trắng băng kiếng nguyên thủy máy thật tốt 1 đời chủ giá 750.000đ, Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Daihatsu đi xa cần bán gấp 1 xe thực dụng, ba xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Hillman 1600

Xe Hillman 1600cc hoàn hảo đời 1965. Hiện mang số T... đóng thuế cũ Liên lạc giờ làm việc Tại 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Volkswagen

1500 du lịch El 9 loại cảng lớn. hoàn toàn mới.487 Phan-đ-Phùng Sg

Cần mua Bon hay xe đời EO-EP, sơn kiến xanh loại Mazda 1500. 404 Hỏi ông Nam. 202A Lê quang Định (GĐ) khỏi ngã tư Bình Hòa 200m.

Xe bán 1 Renault galion 2T5 benne Origine ED còn mới, Ford Falcon EB delux toàn hảo. Hỏi 37A Trần-quang-Khải (Tân Định) Saigon.

Peugeot 404. EA5. 1 đời chủ. quạt máy, radio. ant tự động, máy mới làm complet. Bán tại 249 Bà Hạt

Nhường Bon xe và máy cày 55 ngựa, Desoto PD 600 7 tấn. Desoto 2 tấn rưỡi. Máy cày hiệu Valmet su Finlande, 502/3/1 lô H đường Phan đình Phùng Saigon.

MAZDA 1500 DELUX

Du lịch El mới hết rodage. màu đỏ, radio. Anten tự động. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Crown

Du lịch El. Máy lạnh nguyên xứ. Radio Cassette. chưa hết rodage. Màu trắng. Bán hoặc đổi xe Nhật cỡ nhỏ hơn 6/4 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Taxi Muốn bán các Taxi đời EA... Xem xe và hỏi chi tiết tại số 440 Bà Hạt Cholon.

Cần mua Fiat 850 Coupé EH hay El. Hỏi 215F/6 Chi Lăng Gia Định ĐT.41.166.

Commer EB toàn hảo. 539 Phan đình Phùng Saigon.

PHỤ TÙNG DAIHATSU

và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão(bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng).

Bán gấp giá rẻ

Simca 1300 Grand Large NBU/EL máy sơn đồng nệm Plafon (Origine) vỏ ruột toàn hảo. 55 Hàm Nghi Saigon (Lầu I) Đ.T 92.172. Hỏi Bà Linh. (Trong giờ làm việc).

Volkswagen EC vận tải nhẹ đồng, sơn, máy vỏ ruột thật mới, xe bít bùng, kiếng lớn, một đời chủ, chỉ lưu thông Saigon, 553 Thành Thái Sg. mới ông trả 700.000đ.

800 Toyota PU thật tốt El 8 đầu, Hỏi tiệm khắc chữ Sỹ Đạt 46-47 Phạm hồng Thái Sg. suốt ngày đêm.

Bán Honda Pick-up TN360 đời EP 2, mới nguyên. Hỏi NgọcThịnh 239 Gia Long Saigon.

2CV Berline. Máy sơn nệm hoàn toàn mới bán. 329 Nguyễn Tiểu La, Ngang trại Đống Đa, Trần quốc Toản.

Toyota Corona Pickup EG22 Mui tôle. toàn hảo. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán gấp xe Jeep EA 4456 127 Chi Lăng Gia Định.

Peugeot 203 du lịch máy cỡ g. sơn mới làm chưa chạy bán. 215 Nguyễn Thông (cuối đời) Saigon.

203 Berline bánh lùn tình trạng thật tốt bán 329 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Toyota Corolla, El-7, trắng Radio, ant tự động bán gấp tại 006 Lô B, chung cư Ấn Quang.

Mazda 1500 De luxe, cuối đời. El. đi rất ít, một đời chủ Radio, ant tự động. Bán tại 249 Bà Hạt.

Toyota Familiale EH 3 toàn hảo Radio tự động. 43 Bùi quang Chiêu Sg ĐT 21531.

Traction 11-N đời BL xe thật tốt bán gấp E6 cư xá Phú Lâm B chợ Phú Lâm đi vô 200th.

Honda Pick up EO màu vàng mui tôle lưới sắt ít đi xe hoàn hảo bán 508 Nguyễn Tri Phương ĐT 50937.

Daihatsu 1500, vận tải nhẹ. dầu bằng thùng dài, 88.000đ. xe nguyên hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi 4CV máy đồng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi Renault 4 đồng máy tốt. 1 Peugeot vận tải nhẹ sơn đồng toàn hảo bán. 650/2 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu PU. Cần tiền bán gấp. Hỏi 617 Phan đình Phùng. Tiệm sửa quạt Quang Nghĩa.

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ. chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần, Vũng Tàu, Mỹ Tho. 335 Trần Quý Cáp ĐT.90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Bán Peugeot 203 du lịch 450.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Chợ Lớn đầu hẻm có phong tên nước).

Falcon máy, sơn, vỏ giàn đồng toàn hảo chủ lái kỹ lưỡng. Hỏi cư xá Lữ Gia hẻm 1 số 32 Chợ Lớn, ngoài giờ làm việc.

Peugeot 203

décapotable toàn hảo mui nệm máy mới. Bán hỏi Ô. Thời 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

TAUNUS 12M. Số 70 Phó đức Chính Gia Định.

Opel Rekord 1.700 EE radio. Fiat 1500 radio ED.5. 18 Võ Trường Toản GiaĐịnh.

Mazda 1000 Pick up El 6000km toàn hảo bán hỏi 23 Võ trường Toản Gia Định.

Bán xe du lịch Mazda 1500 xe EH 6000 đầu, máy sơn toàn hảo, còn mới toanh, có máy lạnh. Xin hỏi 12/4 Nguyễn huy Tự Đakao gần ngân hàng V.N.T.T.

Contessa 1300 du lịch gọn đẹp thật tốt cần bán. Hỏi số 377A Lê văn Duyệt Saigon

Austin cần bán gấp chiếc xe du lịch đồng, nệm. vỏ ruột mới, máy tốt với giá rẻ. Địa chỉ số 2289 Lô N/4 cư xá Kiến Thiết đường Huỳnh Q. Tiên Lò Heo đi thẳng vào. Giờ coi xe từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Toyota 800 Pick up. đồ đồng mui rồi. Bán gấp, giá rẻ đời El. 97. Hỏi 322 Võ di Nguy P.N. Tél. 40553.

VAUXHALL NBU SUPER

Máy đồng sơn nệm thật tốt. Bán 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 1 xe Morris 10 CV bốn cửa rộng đồng, sơn, vỏ, nệm còn tốt số chín nút. Hỏi Ô. Thành 117/5 Ngô tùng Châu Sg.

Bán Consul NBS

Máy đồng sơn nệm thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe Jeep Wagon mới làm máy. Số 279 Bến Chương Dương Saigon.

NHA TRANG bán 1 xe Jeep Land Rover hoàn toàn tốt. 18 Phước Hải Nhatrang.

Bán xe Peugeot 203 hoàn hảo du lịch 390.000đ, hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Fiat 124 Tình trạng toàn hảo, đời mới. bán gấp 29 Bà Huyện Thanh Quan Sg trong giờ làm việc.

Bán 1 Ford. K 1250. tình trạng toàn hảo. Hỏi 120 Phát Diệm Saigon.

Toyota corona. đời EE bán gấp miễn trung gian Hỏi 68/9 Trần quang Khải Saigon xem xe từ 8 giờ đến 9 giờ 30 và 12 giờ đến 15 giờ.

Borgward BS/Radio máy êm, sơn nệm đồng thật tốt Hỏi : 114E Trần-Q-Khải Tân Định

Chevrolet Impala du lịch ED mới bán. Hỏi 132 Trương minh Giảng SG.

Microbus Matador ED92 băng kiếng origine 15 chỗ ngồi bán. 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

TAUNUS 12 EC.3...

Cần bán rẻ xe tốt như mới. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu bijet EO xe còn mới chưa hết rodage. 197 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cortina de luxe 9 nút, cuối đời EB gần EC thật tốt. 124A Phan Thanh Giản Đakao.

Cần bán 1 Mazda D.1500 đời El còn mới. Hỏi 30A Nguyễn văn Trương Gia Định.

Austin Sport Sprint rất đẹp, cần bán gấp rẻ. Hỏi 491/14/8 Phan Đình Phùng.

Simca 1000 EB Toàn hảo 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Daihatsu PU loại nhỏ EP 2. Hỏi 257 Trần quốc Toản.

Honda TN. 360. El.4. mui. Băng điện chuyên chở hành khách hoặc gia đình đông con. Ít đi. bán rẻ. Võ hẻm 269. Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

XE CHO THUÊ

Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 90524.

Mướn xe Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp xe pick up (vận tải nhẹ) hiệu Toyota Mazda. Honda đã đóng mui và có đóng băng ghế ngồi. Lái cẩn thận và xài kỹ xe phải thật mới. Liên lạc ô. Đạo Điện Thoại 41472 trong giờ làm việc.

Bán xe Peugeot 203 số máy 1.3...Địa chỉ Garage Tân Phú Hòa số 227/5 Bạch Đằng Gia Định, Coi xe từ 7g đến 1g.

Cần bán Camion Ford F600 EC9 đầu 9 nút hoàn hảo. 303 Trương M. Ký Lăng Cha Cả.

DKW du lịch đời EB, có luôn 1 máy mới dời EC. 650/2 Phan Thanh Giản SG.

MAZDA 1500 DE LUXE

Sơn trắng Số EO 2 đầu, áo nệm đặt biệt, radio cassette. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

Taunus 12m EG hoàn toàn như mới. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe đò Thiếu người trông nom, bán 1 xe đò lớn chạy miền Tây/Saigon,đời EH6. xe còn tốt, bến xe và lộ trình đầy đủ, hiện đang khai thác. Hỏi 533 (trường mẫu giáo Việt Nam) đường Nguyễn Tri Phương.

AUDI 3... ít đi, nệm đồng. sơn máy rất hoàn hảo, 629bis Trần Hưng Đạo. ĐT 51933

Toyota Corona E.I., P.U.

ít đi, còn như mới, khi mua tới giờ chưa dùng chở hàng, bán gấp. 47 Bùi Viện Saigon.

Peugeot 203 máy 1 triệu 77 nguyên thủy. 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận và 139/4 Cao Thắng hông chợ PN.

Ford Vedette và **SIMCA 9.** Garage Đồng Lợi 409 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Traction 11N. còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

CHEVROLET Nova EC bán, xe tuyệt đẹp xài toàn hảo. Hỏi tại 492/2 đường Hồng th. Tự Saigon.

Cần mua giá cao các loại xe hơi cũ mới. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Mazda 1500 de luxe máy lạnh Radio nguyên xứ thật mới bán. 534A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Toyota Mar II Famidial El 9 Radio tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Fiat EF 9... kiểu 1966 như mới cần tiền bán 1.600.000đ bao sang tên. 80/1 Võ Tánh Saigon.

Bán xe Simca 8, ấy rất tốt hoặc đổi lấy Honda, Suzuki, Yamaha còn mới. Hỏi 36/58 Cô Bắc Saigon.

Peugeot 203 vận tải nhẹ bông đít lớn hoàn toàn như mới, bán gấp 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Morris Minor NBO tình trạng toàn hảo bán gấp Hỏi 48 Trần quang Khải Saigon.

Bán Austin 1.100 EE 7 đầu toàn hảo, Hỏi 12 Đặng đức Siêu Saigon.

Bán Honda Pick up El. Hỏi 82 Nguyễn thiện Thuật SG.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EB8 đồng nệm sơn mới tinh hỏi 241 Phan đ Phùng

Volkswagen du lịch bán 1300 de luxe EF 9 nút. Hỏi 307B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Volkswagen Bán EB. 9 nút du lịch. Xe toàn hảo. Số 11 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Fiat EH4 1500L còn như mới, chạy 14 ngàn cây số, màu bọt gà. đệm da đen, đúng giá 2T100 miễn trung gian. Xem xe tại 2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Chevy II NOVA. máy lạnh toàn hảo cần bán. Hỏi 123 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, Sau giờ làm việc.

Bán thật rẻ một số phụ tùng các xe hơi loại Ford 1964 Liên lạc điện thoại tiger 3.315.

Bán gấp 1 xe Plymouth, máy, đồng toàn hảo. 17/4 Bạch Đằng Gia Định (hẻm Long Vân Tự). Buổi sáng.

Dauphine EB7... xe nhà có Radio hoàn toàn như mới. 193 Cô Bắc Saigon.

Desoto 600 đời EE. HA 54/5 Bến Hải Sg tiệm dầu hỏi Esso, từ 18 giờ.

BÁN CORTINA EE...

Xe hoàn hảo, có Radio, cần bán gấp. Hỏi 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Taunus 12M Familial ED. thật tốt, Radio, ant aut. 149 Đề Thám Saigon.

Mazda 1000 P.U. EO thật mới, cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Simca 9 EK 8. đồng, nệm sơn mới tinh. Hỏi 241 Phan đình Phùng.

Bán Peugeot 404 El 1968 số mới lên xe toàn hảo. 350A Bến Hàm Tử Cholon.

Bán gấp 1 xe Opel-Rekord đời thật BU, tình trạng tốt hoàn toàn. Hỏi 648 Phan đình Phùng Saigon.

Zéphyr toàn hảo. Hỏi Ông Lộc, trụ sở NDTV số 2 Lương hữu Khánh (sau nhà thờ Huyện Sĩ) Saigon.

PEUGEOT 404SUPER.LUXE

Kiểu : 70. máy : 8Tr3. mới đi 3500Km, đời EP... Saigon chỉ có một chiếc. Hỏi : 201 Lê-v-Duyệt Saigon

2 CV Bán đời EP... 3 kiếng thiết. Hỏi 627 Phan-đ-Phùng Saigon.

Mazda 1500 cần mua bon hay xe đời EP. Hỏi ông Quan Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán Open Bán xe du lịch Opel kiểu Rekord L-1900, đời EP hoàn toàn mới. Do nơi : Số 103 Bùi hữu Nghĩa Cho Lon.

XE CORVAIR kiểu cuối cùng. Sơ Origine từ Mỹ gởi qua, màu tím và đen. Chiếc xe duy nhất tại Saigon tất cả mọi thứ đều hoàn toàn mới. Corvair số thường. 6 máy, màu sơn của model đương trình bày tại New York và hiện được trưng bày tại 203 Trần hưng Đạo (nhà hàng RITZ), sẵn sàng bán với giá thật tượng trưng.

Daihatsu Hifet

Hoàn hảo như mới. Đóng mui tôle có giấy phép : Bến và lộ trình từ Mỹ Tho đến Vĩnh Long Đang chạy thâu huê lợi vì nhập ngũ cần bán gấp. Hỏi 10bis Kỳ Đồng Sg

Bán P.203 Familiale, máy, đồng, sơn, nệm tốt. 9 mẫu đất (mặt tiền đường) cây số 10 Bình Phước Gia Định, 57 Tôn thất Đạm Saigon.

XE CẦN CẦU KÉO GỖ

Dư dùng muốn bán 2 chiếc xe cần cẩu kéo gỗ hiệu Diamond mới ráp chưa dùng. Xin liên lạc số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon hay 4 Hồng Bàng Chợlớn.

403 du lịch. thật tốt. Bán. 396 Phan đình Phùng (Sg).

Simca 1000 tuyệt đẹp. Bán. 396 Ph.Đ. Phùng Sg.

Bán gấp Toyota Corona du lịch đời ED 6... có radio màu trắng ít đi. Hỏi 549/92 Phan đình Phùng Saigon.

Xe X - T - NG

và tất cả xe mang ở ngoại quốc về, chúng tôi cần mua lại thật gấp giá cao hoặc lãnh đóng thuế, lấy số Việt Nam giá đặc biệt. Xin liên lạc gấp tốc VP HAICO 109 Nguyễn Trãi Học Saigon. ĐT 21.373. Chuyên lãnh đóng thuế, sang tên, đăng bộ tất cả các loại xe số VN và ngoại quốc, giúp điều chỉnh mọi trường hợp khó khăn và mua xe PU du lịch số VN.

Bán gấp Honda PU 9. máy sơn hoàn hảo hoặc đổi xe Scooter. Hỏi 225A Trần Quang Khải Tân Định SG.

SAIGON - VŨNG TÀU

Cần bán 1 xe lô Peugeot 203 chạy đường Saigòn — Vũng Tàu Địa chỉ 72/22 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 Traction 11N, toàn hảo. Hỏi 186 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota Lite Stout

Cần tiền bán gấp giá rẻ 1 Toyota Pickup toàn hảo tiện chở hàng đi các Tỉnh. Xin hỏi Xưởng Đông Thành 169 Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe Toyota Pic up 1000k Hilux El 3 chạy 8000km màu xanh lợt, ít đi còn mới như trong hãng. 96bis đường Công Lý. ngang Thương xá Tam Đa Saigon.

Volkswagen Karman gia 1961 mui sập Bán gấp hỏi 90B Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Bán 1 Taxi hiệu Renault EL 9008... Xem xe tại 146/197 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán Simca Six số EJ 9024 máy hoàn tốt, xin hỏi : 318 đường Hòa Hảo Chợ lớn.

Standard 10 De luxe đời NBP gọn đẹp ít hao. 1 chủ. còn nguyên thủy bán gấp 270.000đ. 162 ĐL Cộng Hòa Sg.

Bán xe Callista-Packard Roadter Sport 4CV. Radio toàn hảo giá 300.000đ. Coi xe chiều thứ bảy và trọn ngày chúa nhựt tại số 167 Đại lộ Chi Lăng PhúNhuận.

Toyota Corona PU số EG còn mới nguyên 72 Bùi Chu Saigon.

Simca Aronde đời NBF còn tốt đang chạy 114 Ngô tùng Châu Saigon

2 CV Familial EB, xài kỹ hoàn toàn đẹp như mới, mua xong khỏi tốn 1 đồng bạc sửa chữa Hỏi ông Năm, ngang mặt Hội Đồng Xã An Nhơn Gò Vấp (An Nhơn Xóm Mới) nhà rộng đất lớn số 8/51 tại chợ An Nhơn.

Vanguard Fourgon NCC còn tốt bán rẻ 220.000đ, 98 Trần nguyên Hãn Xóm Củi.

Standard 8 còn tốt bán 245.000đ. 388 Bến Bãi Sậy Cholon.

HINO Pick up. vận tải nhẹ. trọng tải 850 ký. đời EC-5, máy mới làm mui sơn sơn toàn hảo 650.000đ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (S-G) Trương tấn Bửu cũ (hẻm chùa Kim Cương).

XE - SCOOTERS

Lambro 550 đỏ. đẹp. có số hông Đô Thành Sg. Bán Hỏi bà Niêm 207/38 Trần bình Trọng Sg.

Trung tâm Mua bán các loại xe Scooter Mua cao, bán giá phải chăng. Luôn luôn có trên 20 Vespa — Lambretta đủ loại đang chờ đón quí khách. Salon 222 Trần quang Khải.

Quí khách chú ý

Salon THU TIỀN 144 Tôn Đản nay dời về 90 Hoàng Diệu XómChiếu 2-5 : Ngày khai trương có giá đặc biệt, hiện có nhiều Scooter và đủ loại xe gắn máy. Thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy.

Mobylette Còn tốt 25.000 đồng. 374C bến BìnhĐông cạnh chùaĐức Phước.

Salon Đồng Tâm

mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội). Hiện có nhiều xe bán.

Bán Gấp Honda S-90. có số. Hỏi 28 Lê Lai Saigon.

Honda bán PC50 và SS67. tất cả còn tốt. Hỏi 283 Trần Quốc Toản Cholon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon NANCY

629Bis Trần hưng Đạo Saigon
Cần mua các loại xe hơi, xe thực dụng, Lambro. Trả tiền ngay.

Bán gấp 1 Kawasaki còn tốt nhiều, giá rẻ. Hỏi 353/28A Pétrus Ký Cholon.

Honda SS.67 55.000 đồng. Suzuki M15 30000đ PC.50 39.000đ. Tại 75A Cộng Hòa 3 xe thật tốt.

Solex Dư dùng bán rẻ một Solex 3.300 thật tốt giá 10.000đ Xin hỏi 146/1 đường Lục Tỉnh Chợlớn.

Bán gấp 1 xe Honda 90. Một xe Vespa đã đổi số mới làm máy. Một xe Kawasaki (15.000đ). Hỏi 154 Lục Tỉnh gần cầu Phú Lâm.

Mobylette Bán một Mobylette xanh mới tinh hỏi 539 Đồng Khánh Cholon kể từ 5 giờ chiều.

Bán xe Suzuki Démarcus còn mới tinh trạng thật tốt, giá rẻ. hỏi bà NgMa. hẻm 242/102 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần bán gấp một xe Honda dame màu xanh, còn tốt giá 60.000đ. Hỏi đường Bình T. 100/52/15A từ 10g đến 17g.

Lambretta N.A. toàn hảo, tốt. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

Bán 2 xe Lambro 1El, 1EG. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Vespa Sprint El 8.. toàn hảo Hỏi 149 Đề Tham Sg

Cần mua Gấp giá cao nhiều xe Honda C50 (dame) và SS50 mới cũ. Xem xe giá cả trả tiền ngay. Tại 29 Trương Vĩnh Ký Gò Vấp Gia Định (gần trường Sao Mai).

Bán Xe Suzuki còn tốt. Hỏi 55A Trần Hoàng Quân Cholon.

Cần Mua gấp Honda 90cc Cl. hoặc Yamaha 100cc chưa số thuế. Xin đem xe lại 3/49 Hòa Hưng Saigon. Hỏi ông Lý.

THUỐC

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu. thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH, Chuyên môn kinh nghiệm.tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sì con trê, bạch đái, tử cung có mụt. mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng. SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N B.Y.T. 49-5-1963.

Thận hư dương kém. bần thần, Đau Lưng tảo giây, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay Mỗi ve dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đồng Khánh Cholon. KN số 610/18-12-1963.

Nhắn tin

Chị NGUYỄN THỊ TẾT các cháu Hạnh, Tâm, Sự, Phước, Tường Đà Nẵng. Em đã gởi HS Văn Phú Nghè 10.000đ. để mua giấy máy bay cho các cháu vào gấp. Ngày 9-5 anh Nghè sẽ về Đà Nẵng.

Em NGUYỄN THỊ LA TUYẾT 220/11/6 Trương minh Giảng Sg.

Nhắn tin Chiều 5-5-70 lối 17h30 tôi CLIFFOR A BARBER có mất 1 cartable để trong xe hơi Mazda 1500 đậu trước tòa Đại sứ Mỹ (góc Võ di Nguy và Nguyễn công Trứ) yêu cầu ai có lấy xin đem trả lại giấy tờ tại 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon. Xin đền ơn và bảo đảm không làm khó dễ.

Nhắn tin Ô. THÚC-DU Mang trả lại 2 cuốn phim bạn đã mượn quá lâu. DƯƠNG

Mất xe Daihatsu EI 7234, luôn thể chủ quyền, giấy tờ, số sườn 142.987, số máy 838.328. Ai thấy chỉ dùm xin hậu tạ 150.000đ. 228Bis Trần Hoàng Quân Cholon.

Đánh mất tại đường Hai Bà Trưng một đồng hồ Rolex có kim chỉ ngày tháng số 2.784.624. Thưởng 5.000đ cho ai mang lại trả GUYOT SIONNEST, Shell, 15 Đại lộ Thống Nhứt Saigon.

Nhắn tin vợ

NGUYỄN-THỊ-HOA sinh năm 1933 tại làng Đại Phong, Lệ Thủy Quảng Bình, căn cước số 022768 ngày 1-6-62 cấp tại Đà Nẵng. Tự ý bỏ nhà ra đi dẫn theo 3 con, hãy về gấp tôi tha thứ, còn ai chứa chấp vợ tôi sẽ chịu trách nhiệm.

— Hệ hãy về với 3 em con đang trông nhớ. Viết thư gửi mẹ : Mẹ ơi mẹ, hãy về với con để sống chung với lòng tình thương của mẹ.

Chồng : PHAN-NGUỘC

Nhắn tin Vợ tôi TRẦN-KIM-LAN, 17 tuổi, sanh tại xã Long Hồ Vĩnh Long, chưa có lôn thú, ở chung được 1 năm, bị mất tích vào ngày 19-3-70 trên đường Vĩnh Long và Vũng Tàu đến nay. Kể từ ngày lập bố cáo này ai chứa chấp vợ tôi sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Ông bà nào gặp vợ tôi xin báo đến Hạ Sĩ I Nguyễn Thanh, Ban quân xa Quân Cảnh Loặc địa chỉ 70/175 Bến Hàm Tử quận 5 SG. Xin hậu tạ.

NGUYỄN-VĂN-ĐÀO

Tìm con Tôi LÊ-THỊ-THANH 60 Lý Thái Tổ (Saigon) tìm con là LÝ-KIM-NGỌC trước ở Châu Đốc, vì bệnh lảng trí bỏ nhà đi từ năm 1967 đến nay.

Con hãy về gấp, cha mẹ rất trông tin. Bà con ai thấy ở đâu chỉ dùm hay dẫn đến địa chỉ trên sẽ hậu tạ 10.000đ.

HỌC

Lớp Radio Transistor. TV thực hành trên máy Sony, National, Denon Sanyo Standard, Hitachi. TV Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

PHÁP VĂN

248 Đề Thám Saigon

— Nhận dạy các em dọn lên lớp 6è, 5e, 4è. Chương trình Pháp.

— Dạy Mauger I, II, III.

— Lớp dành riêng cho người lớn cần học gấp về đàm thoại và văn phạm

— Mỗi lớp chỉ nhận 10 người, học phí nhẹ, kết quả mau.

Giáo sư kinh nghiệm hơn 15 năm trong các trường Pháp.

Sẽ khai giảng ngày 2 tháng 5 năm 1970

Chi tiết tại 248 Đề Thám Saigon

— Có lớp Sáng—Chiều-Tối

Lớp Pháp Văn 248 Đề Thám sẽ không bao giờ làm quí học viên Thất Vọng.

Anh Văn Cấp Tốc

129 Gia Long — Saigon

Chuyên dạy Anh Văn bổ túc Trung học. Đàm Thoại Sơ Cấp, Trung Cấp Anh Văn Vỡ Lòng. Phòng học lịch sự. Giáo sư Việt 18 năm kinh nghiệm Sư Phạm, Giáo sư Mỹ chuyên nghiệp luyện giọng bằng máy tối tân nhất. Nơi để xe an toàn. Mỗi lớp nhận 10 học viên. Nơi học tốt nhất cho người lớn và học sinh Trung học. Nhiều giờ thực tập, học viên được Giáo sư kiểm soát bài vở chu đáo. Ghi tên ngay tại PHÒNG DỊCH THUẬT 129 Gia Long. Sáng, Chiều, Tối. **Đặc biệt :** Mới mở luyện dịch thi vào Nha Y Dược.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính.

— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT. Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm SAIGON gần bót Quận Nhì SAIGON

Đặc điểm hơn các nơi : Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên để tăng cường trí nhớ. GS. TÔNG trên 25 năm khảo cứu Anh Ngữ đã hành nghề trên 17 năm tại các quân trường danh tiếng và Bắc, Trung, Nam. Dạy theo phương pháp triết tự, học một biết mười, dễ nhớ và thích thú. Đặc biệt các lớp ĐÀM THOẠI SƠ CẤP và VỠ LÒNG. Có dạy thêm phương pháp ráp vần do Giáo Sư TÔNG phát minh, một tuần lễ có thể đọc được 5.000 chữ mới. ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP một tháng nói được 6.000 câu quan trọng để xuất ngoại, kinh doanh, kiếm việc làm. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Có lớp cá nhân và nhóm 8 học viên.

Bác sĩ TRẦN-HỮU-CHÍ

Tiến Sĩ Y Khoa Đại Học Paris
Tốt nghiệp Chuyên Môn Y Khoa Đại Học Paris
Cựu Bác sĩ Trưởng Khu Chuyên Môn tại Trung Tâm Villiers-sur-Marne (Pháp). Giảng Sư Y Khoa Đại Học Saigon
Nội Thương—Bệnh Phổi—Suyễn—Phong. Người lớn — Trẻ em.
Khám bệnh chiều 4 giờ đến 7 giờ
155-Bis Trần Q. Khải Tân Định

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ
Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Nữ SV Luật nhiều kinh nghiệm dạy học, nhận kèm trẻ tại tư gia hay hợp tác tư thục. Thư hay hỏi Cô Mai 55/10 Phát Diệm Saigon.

TIỆM ĐAN CỰC LỰC

Chuyên dạy đan máy tới rành nghề. Bảo đảm có chỗ làm sau khi học. Có bán đủ loại máy. Tiệm Cực Lực 17 Đoàn thị Điểm Saigon.

2SV Sư Phạm nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa và Sinh ngữ các lớp ở trung học đệ nhất cấp xin liên lạc với Cao văn Lam phòng 220 Đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn.

Sinh viên Khoa học, chuyên khoa vật lý, có MPC bình thứ, Tú Tài I và 2 Bình. Nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhất trở xuống. Liên lạc Hải, 31 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Lớp dạy trống Jazz căn bản, bảo đảm thành tài, do Nhạc sĩ Hồng Hai phụ trách, 161/21 Cô Giang (Saigon).

Pháp văn thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các lớp sơ học, 166 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ — 4 giờ tới 6 giờ).

Lớp Television

Khai giảng 15.5-70 Buổi Sáng, tại Trường VTTT và Truyền Hình
TRƯỜNG AN
770 Phan đình Phùng Saigon

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt SG).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Học sinh nào ???

— Muốn có 1 căn bản vững chắc về **Toán Lý Hóa Anh-Pháp ?**

— Muốn hiểu thấu triệt chương trình năm học vừa qua ?

— Muốn nắm vững chương trình năm tới nhất là Tân toán học ?

Hãy ghi tên mà học :

Khóa Hè Căn Bản

Tại Trung Học, 180 Lý thái Tổ, Đ.T. 92.006 (cuối Phan đ. Phùng). Nơi nổi tiếng dạy Hè và các lớp Thi Tú Tài.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

GIA CHÁNH

Thiện Chí

173 Cách Mạng Saigon

- Bạn đã có gia đình ?
- Bạn sắp lập gia đình ?
- Bạn thường hay tổ chức những buổi tiếp tân.
- Bạn thích tự mình săn sóc những món ăn cho chồng con.

GIA CHÁNH THIỆN CHÍ sẽ giúp các bạn đỡ phải lo nghĩ để sắp đặt các thực đơn nhờ các khóa đặc biệt gồm ba thực đơn Tây, Tàu, Việt soạn sẵn.

- Các món «nhậu» thuần túy Việt Nam.
- Các món ăn Pháp-Bánh Pháp.
- Các món ăn chay.
- Các món ăn Huế.
- Bánh Việt.

Hướng dẫn với tất cả thành tâm Thiện Chí.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ mỗi lớp.

Sinh Viên Y Khoa Tú Tài Pháp, nhận kèm toán lý hóa, sinh ngữ tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi hoặc thư về Cô Vân 168/74 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nam Sinh Viên nhận dạy kèm từ lớp Đệ Tứ trở xuống môn toán lý hóa trở xuống, Xin liên lạc Lộc N8 cư xá hỗn hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành.

Nữ G.S Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức Ngữ căn bản, đàm thoại, thực hành và bổ túc Hỏi 42 Nguyễn Huệ phòng 33 Sg.

LỚP HÈ !!

Anh, Pháp, Toán Lý Hóa

Đặc biệt cho H.S tối dạ, mất căn bản. Mỗi lớp 10 H.S từ lớp 6 tới 12. Toàn GS ưu tú dạy riêng từ môn Bảo đảm chống giỏi. Tại 532 Trương minh Giảng (Ghi tên trước).

Tân - Toán - Học

Giáo sư Cử Nhân Toán : Trần quang Minh. Dành cho người muốn có căn bản Tân Toán học để đi dạy hay đi kèm tại tư gia khoá 2 tháng bảo đảm khai giảng 10-5-70. Tại Trung học Đông Phương 129 Trần quốc Toản Saigon (trước học viện Quốc gia Hành chánh).

COURS DE VACANCES

Ouverture : 15-5-1970
MATH (Modernes). FRANÇ. ANGLAIS : 8e, 7e, 6e, 5e et 4e.
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại.
Xin giữ chỗ trước : 170 Công Lý Sg

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, khế ước, khoa học và kỹ thuật. Do một nhóm chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay.

G.S. BOILEAU

Mở 3 lớp P.V. căn bản :

— Cours Mauger I-II-III-IV-V

— Grammaire Complète

— L'art de Rédiger — Littérature (Merveilleuse Efficacité).

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Kỹ Sư cần dạy kèm tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống. Địa chỉ liên lạc Đặng huy Điều 109 lô 70 Phan Đình Phùng Saigon. ĐT 22.189.

LỚP HÈ

Chương trình Pháp từ 12e đến 7e—từ 6e đến 3e, Sinh ngữ Pháp : Thất-Lục-Ngũ-Tứ.

Ghi tên tại 296 Trần Hưng Đạo Saigon (Nancy). Có nhận kèm tại tư gia.

Học Radio và TV

Từ 4, 5, 6-5-70 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. Một lớp sửa TV chiều 2 tháng 8000đ. 1 lớp Radio Transistor sáng. Khóa 1 tháng 2500đ Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

sau khi phục rượu cho say, ĐĐ G.Đức đã đưa ra dự thảo đánh máy 1 tuyên cáo để mời bên Quốc Tự ký. Tuyên cáo gồm 3 điểm : Thứ nhất, hai bên Quốc Tự và Ấn Quang đồng ý bỏ Hiến chương 2 và 3. Thứ hai, tuyệt đối tuân theo mệnh lệnh của Đức Tăng Thống Tịnh Khiết và thứ ba, Hòa Thượng Tăng Thống Tịnh Khiết sẽ ra giáo chỉ cho Ủy ban Thường vụ lo sắp xếp việc thống nhất.

Thượng Tọa Tâm Châu nói rằng, đây là chuyện trẻ con muốn khôn hơn người lớn, họ tưởng phục rượu cho chúng tôi say ngã là đưa gì cũng ký, nhưng chúng tôi đã không dại.

TT Tâm Châu nói, tôi không ngờ mới tối 1.5 còn ngồi ăn nói với nhau thì cách hai ngày sau họ tráo trở điều này khiến cho tôi liên tưởng đến Tết Mậu Thân, VC tuyên bố hưu chiến để đánh úp.

Có tiếng vỗ tay, ban tổ chức đã phải thường xuyên gọi : Phật tử bình tĩnh !

Trong việc tiến chiếm này, T.T. TâmChâu nêu đích danh DB Dương văn Thụy và quy trách nhiệm cho QH về chuyện tới chiếm nhà, bắt người trái phép do DB này gây ra.

Dạy võ nhưng hiền

Trong 1 thông bạch gửi quân nhân Phật tử các cấp, Đại tá Giám Đốc Nha Tuyên Úy Tâm Giác xác nhận ý thức đại hùng, đại lực nhưng đại từ bi để phủ nhận những tin đồn ác ý về ông.

Trước Phật tử miền Vĩnh Nghiêm, Thượng Tọa Tâm Giác nói rằng, tuy dạy võ nhưng ông biểu khó và Nha Tuyên Úy không phải là cái Nha đi đánh nhau, thế mà người ta vu cho rằng, Đại Tá đã bảo «tách 1 tách, để tấn công VNQT.

Thượng Tọa nói, sở dĩ người ta dễ dồn như vậy vì trong tay ông có quân và có đến 2000 Võ Sĩ đạo. Ông kết luận: nếu cứ tiếp tục giả dối với nhau như thế thì làm sao mà có được hòa bình ?

Buổi nói chuyện đã kết thúc bằng 1 bài kinh cầu.

Cả 2 phe đều nhộn nhịp chuẩn bị

SAIGON 7.5.— Hôm nay, Đoàn Thanh Niên Phật Giáo Ấn Quang đã công bố tuyên cáo cho biết :

Đoàn TNPT đã nhận lịnh của Hội đồng VHĐ tiếp thu VNQT, nhưng đêm 4 rạng 5.5-70 Chánh quyền đã hỗ trợ cho 1 nhóm người quân nhân, nhà tu với đầy đủ súng ống tàn sát Phật tử tại VNQT trong đó có 2 đoàn sinh Phật tử bị thương, Đoàn Trưởng Hoàng Châu bị bắt và đánh đập tàn nhẫn, yêu cầu :

1) Chánh quyền chịu trách nhiệm trao trả anh Hoàng Châu lại cho gia đình Phật tử.

2) Cực lực lên án tập đoàn «giáo gian».

3) Phải trả 2 xác chết Nguyễn hòa Bình và Tâm Biên lại cho gia đình Phật tử.

Ngoài ra Tổng Đoàn Phật Tử Thiện Chí cùng với học sinh Phật Tử Vụ Ấn Quang hôm nay cũng ra một văn thư cho biết sẽ tổ chức lễ Cầu Siêu và Cầu An cho các thanh niên, Sinh Viên và học sinh nạn nhân trong vụ thảm sát tại VNQT vừa qua tại Chùa Ấn Quang, lúc 8g30 ngày 8-5-1970.

Như vậy, lễ cầu siêu này được tổ chức sớm hơn dự định hai ngày như đã được loan báo trước đây.

Quang cảnh Chùa Ấn Quang sáng nay có vẻ nhộn nhịp. Kẻ ra, người vào. Một số thanh niên, thiếu nữ bị thương nằm la liệt. Ngoài sân, một số hình ảnh trong vụ thảm sát Mỹ Lai Quảng Ngãi cũng như VK tại Cam Bốt được gắn trên bảng cùng với hàng chữ đỏ : «Xin liên tưởng hình ảnh vụ thảm sát này qua hình ảnh cuồng sát tại VNQT ngày 5-5-70».

Chiều nay, 7-5, lúc 18giờ các hội đoàn Phật Tử Ấn Quang sẽ họp khẩn để thảo luận về các vấn đề thời sự.

—Trong khi đó thì chùa Từ Quang cũng hết sức rộn rịp lo tổ chức họp báo và ấn loát các bản thông bạch. Cuộc họp báo này dự định tổ chức tại VNQT vào 10giờ sáng thứ Sáu 8-5 để làm sáng tỏ mọi khía cạnh trong biến cố Phật giáo vừa qua cũng như lập trường của Việt Nam Quốc Tự.

Tuy nhiên, địa điểm dự định trên đây chưa hoàn toàn chắc chắn, vì hôm nay, khu vực VNQT vẫn bị phong tỏa, và đến mai, liệu điều kiện an ninh đủ cho phép giải tỏa khu vực này hay không ?

Luật sư Liễng lại lên án Chính Quyền

Lực Lượng QG Tiến Bộ Đối lập của Luật sư Trần Ngọc Liễng lại vừa ra tuyên cáo tố cáo chính quyền đang âm mưu đàn áp gây chia rẽ nội bộ tôn giáo qua vụ thảm sát VNQT. Nhân dịp này, LLQG TB cho lên án Chính Quyền về đủ mọi vụ như ; bắt bớ giam cầm tra tấn SV, dân ấp TPB, làm ngơ trước vụ VK Cam Bốt bị tàn sát còn cung cấp vũ khí và nhân lực để củng cố chế độ Cam Bốt và sau rốt lên án chính quyền đang che dấu sự bất lực của mình trên mọi lãnh vực đối nội đối ngoại bằng cách mở rộng chiến tranh, phối hợp với Hoa Kỳ hành quân qua Cam Bốt và tái oanh tạc miền Bắc.

TIẾP HEO **X** TRANG 3

mới của Hội Quả Phụ Việt Nam số 207 Đường Thành Thái. Bà Chủ tịch đã khẳng định không đi đâu, không đổi trụ sở, chỉ đi khi nào Chánh quyền dùng áp lực khiêng thân xác của các Bà liệng ngoài đường, và nếu ai dùng áp lực đến gỡ cờ xí, bảng hiệu trước trụ sở thì 24giờ sau vườn Tao Đàn Saigon, sẽ biến thành Làng Quả Phụ. Nơi đây các quả phụ đã có chồng hy sinh tính mạng cho quốc gia này, mỗi người dựng 1 căn nhà, lập văn phòng trụ sở, tạo thành một làng Quả Phụ, sanh sống tại nơi đây luôn.

TIẾP THEO **T** TRANG 3

Sau này, khi tình hình an ninh ở Cambốt khả quan rồi thì phái đoàn nào muốn đi cũng còn phải để cho phái bộ thường trực VNCH hỏi sự đồng ý của chính phủ Cam Bốt. Còn một số đại diện dân cử tin hay không tin ở phái đoàn Chính phủ thì đó là quyền của họ. NT Lâm nói chỉ biết làm hết sức mình để giúp ích hữu hiệu Việt kiều ở Cambốt. Ông không tin những cử chỉ bề ngoài như cột băng vào tay, biểu tình, kéo nhau đến Hạ Viện là giúp ích Việt kiều.

Trả lời một câu hỏi khác, NT Lâm cho biết Bộ Ngoại Giao VNCH đã dự trù việc CS bỏ phiên họp Ba Lê ngày 6-5-70. CS đã xin dời phiên họp đến thứ năm tuần tới 14-5-70. Lập trường của VNCH lúc nào cũng rõ rệt : không để cho CS giữ độc quyền hoà bình cho nên mặc dầu dư luận đã cho rằng VNCH đã nhượng bộ quá nhiều nhưng VNCH không có ý định bỏ hội đàm Ba Lê.

Sau hết, NT Lâm mong đón nhận những ý kiến xây dựng và thông cảm của báo chí. Ông tiếc rằng một số báo chí đã gán cho Bộ Ngoại giao những từ ngữ quá đáng trong khi Bộ Ngoại giao đã cố gắng rất nhiều.

Tổng Thống Thiệu gặp Tổng Trưởng Xã Hội

— 9 giờ sáng 6-5, T.T. Thiệu đã tiếp Tổng Trưởng Xã Hội Trần Ngươn Phiêu, Trưởng Phái Đoàn VNCH sang Cam Bốt để nghe phúc trình về kết quả các cuộc tiếp xúc của phái đoàn chính thức VNCH với chính phủ Cam Bốt về vấn đề Việt Kiều.

12.240 VK hồi hương

— Ủy Ban Cứu Trợ VK Cam Bốt cho hay tính đến ngày 6-5, tổng số VK Cam Bốt hồi hương đã lên tới 12 240 người. Tới nay, số tiền các giới góp tặng quỹ cứu trợ VK đã thu được 1.327.195đ.

HĐ Đô Thành vừa kêu gọi các tôn giáo, đảng phái, Hiệp Hội, cơ quan từ thiện các tổ chức tư nhân và thân hào nhân sĩ cùng hợp lại thành lập «Ủy Ban Nhân Dân Thủ Đô cứu VK ở Cam Bốt để đề nghị các biện pháp thích nghi để cứu trợ và bảo vệ hữu hiệu tài sản của kiều bào ở Cam Bốt và tìm phương tiện giúp đỡ đồng bào định cư lập nghiệp khi về VN.

VK Miên trốn qua Thái

VỌNG CÁC 6-5 (UPI). — Cuối tuần qua, nhà cầm quyền Thái bắt giữ 6 người VN trốn sang Thái sau khi quân đội Miên đốt phá 1 làng Việt kiều thuộc tỉnh Battambang, 6 Việt kiều này đến mang giấy căn cước của chính quyền Miên.

Tàu Đánh Cá (Bán gấp)

- Bán một tàu đánh cá dài 18m50 rộng 1m90 bề thân hạ 3m60. Trọng tải 30 tấn.
- Tàu đóng toàn cây sao và cong đà bằng cây sến, Đóng cây dày 22cm.
- Máy Samam đầu bạc máy 4 lốc.
- Hai dàng neo ngoại quốc.
- Máy bơm dầu 3 ngựa rưỡi.
- Một dàn lưới 115 tấm gọc (mới nguyên)

Tàu mới hoàn toàn đóng được 1 năm, hiện tàu đậu tại Vũng Tàu. Vì con đi lính cần bán gấp giá rẻ 2 triệu 600.

Xin liên lạc :

Bà NGỌC-DIỆP 414 Trần Quý Cáp Saigon. Tel : 93.410

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

- Súng nổ, lửa cháy, người chết tại VNQT giữa giờ giới nghiêm (Tin Sáng 6 cột).
- Lực lượng bí mật bắn giết Phật tử VNQT bị hỏa thiêu cháy cả giờ (Độc Lập 4 cột).
- 3 giờ 15 : Phe Tuyên Úy Phật Giáo dùng súng đạn tái chiếm VNQT (Cấp Tiến 8 cột).
- Đại Tá TUFG Th. Tâm Giác, Th. Đức Nghiệp, Th. Tâm Châu đích thân chỉ huy dẫn lính tái chiếm VNQT bằng võ lực (Tin Điển 8 cột).
- Hỏa thiêu VNQT sau khi tái chiếm (Thời Đại Mới 8 cột).
- Máu lửa tại VNQT ! (Đuốc Nhà Nam 8 cột).
- Cuộc tái chiếm đẫm máu VNQT 2 chết, 50 bị thương (Hòa Bình 3 cột).
- Ấn Quang thất thủ VNQT (Tin Sáng 8 cột).
- VNQT cháy ngất trời, hàng trăm người đã bị bắt đi, không rõ ai bắt và bắt đi đâu (Tiền Tuyến 3 cột).

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 4)

Đường cùng chừa lối

Tiểu Bảo vỗ tay cười to .

— Giai Đề Đốc, mắt ông sáng lắm đấy nghe, rõ ràng có một số người trọc lóc...

Nói chưa dứt câu, gã liếc thấy mười sáu tên hộ vệ của Bình TâyVương phủ vẫn đứng im ro, nhưng sắc mặt hầm hầm giận dữ, tia mắt của họ như muốn toé lửa ra.

Từ nhỏ Tiểu Bảo đã sống chung với bọn du đãng, gã hấp thụ hoàn toàn tính cách của đám người này, đám người được mệnh danh là lưu manh vô lại ấy, luôn có những hành động cướp giựt lừa đảo. không một chuyện bần tiện nào mà chúng từ chối. Chỉ có điều khi tranh chấp với nhau giữa phe này và phe khác, chúng không bao giờ dồn nhau đến bước đường cùng suốt cả đời giang Nam Bắc nơi nào cũng thế.

Chẳng hạn ở kỹ viện cũng không khác gì nhau, gặp khi những khách si mê quá độ, dốc hết cả bạc vạn trong túi mình để mua lấy một đêm vui người chủ chứa vẫn xử sự một cách điệu nghệ là chừa lại cho họ mục lượng để cho họ đỡ phải vất vả, nhất là đối với những khách ở xa. Tự nhiên trong việc lưu tình ấy, bọn tú bà vẫn câu lấy cái lợi lớn hơn vì những ngu khách ấy sẽ sắc sảng bỏ ra nhiều hơn nữa.

Đó là qui luật giang hồ, chúng không bao giờ chơi nhau đến mức tàng tận lương tâm. Đành rằng, mỗi hành động họ đều có ý lợi dụng, nhưng phải là một lối cư xử đẹp.

Tiểu Bảo cũng thế, khi đánh bạc vẫn dùng hết mánh khoé để rút cạn túi đối phương, nhưng khi ăn của họ một lượng, gã vẫn phải dành lại cho họ chút ít, cố nhiên, làm như thế là để cho đối phương không vì bị dồn đến nước đường cùng mà đâm ra giận dữ có thể xảy ra chuyện không hay mà gã có thể bị ăn đòn.

Vì biểu rõ như thế nên khi thấy vẻ mặt hầm hầm của bọn Bình Tây Vương Phủ, Tiểu Bảo lật đật bước xuống, tiến đến chỗ bọn chúng, cúi mình lượm một chiếc mũ trao lại cho tên hầu tử cao ốm và nói :

— Các hạ thật là một bực anh hùng.

Người ấy nghiêng mình đáp tế :

— Đa tạ

Tiểu Bảo lần lượt lượm mười lăm chiếc mũ còn lại trao ra và mỉm cười :

— Hành động của họ như thế thật là có lỗi với chư vị bằng hữu quá.

Vì không biết mũ nào của người nào, nên Tiểu Bảo cứ cầm nơi tay để họ tự lựa mà dọi lấy.

Mười sáu tên hộ vệ Bình Tây Vương Phủ thấy Tiểu Bảo ngồi kế thứ tứ của mình, biết gã là vị thượng khách thứ hai trong buổi tiệc, tuy tuổi gã còn nhỏ, nhưng những người trong tiệc đều rất mực cung kính, do đó, khi thấy Tiểu Bảo nhặt mũ cho mình, họ lật đật cúi đầu cảm kích ?

(CÒN TIẾP)

Lời Cảm Tạ

Chúng tôi đồng bào làm rẫy trên đất của Bà Hồ-Thị-Cang xin chân thành cảm tạ sự giúp đỡ can thiệp và quyết nghị sáng suốt của Quí Ông :

Trần sanh Bửu Dân Biểu Hạ Nghị Viện Saigon
Nguyễn văn Thân Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Gia Định
Nguyễn văn Nghi Phó Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Gia Định
Bà Trần thị Xá Tổng Thư Ký —nt—

Nguyễn đình Phương Nghị Viên
Từ ghi Đễ —nt—
Nguyễn hồng Phúc —nt—
Trần đình Chính —nt—
Nguyễn hữu Trí —nt—
Phạm văn Tám —nt—
Nguyễn ánh A —nt—

đã bác bỏ chương trình chỉnh trang của Tòa Đô Chính để bảo vệ ăn việc làm cho chúng tôi. Một lần nữa chúng tôi xin quí vị vui lòng nhận nơi đây sự tri ân nồng nhiệt của chúng tôi.

Saigon, ngày 6 tháng 5 năm 1970

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70o/o học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TẤN THÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

TRƯỜNG THƯƠNG MÃI

« Thành - Đạt »

103, Trần văn Thạch T.Đ. Saigon (Giấy phép số 139/GD/KTHV/QĐ) Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối) :

KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán (Việt Pháp, phụ giảng kế toán Mỹ) một lớp Kế Toán viên. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới Việt-Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

CẮT MAY : Do giảng viên có cấp bằng dạy cắt may Bộ Giáo Dục đảm trách khóa Âu phục. Việt phục, đồ đầm, áo dài Raglan, cắt may theo Catalogue.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Phòng kỹ thuật tiện nghi và đủ dụng cụ nhất Saigon

Lớp Nhiếp Ảnh

tại Trường Hàm Thụ Văn Hào, 192 Lê Lai Saigon. Dạy bảo đảm trở thành chuyên viên Nhiếp ảnh. Xảo thuật độc đáo ; chụp chồng, hình ghép, hình nổi, biến hình đen trắng thành hình màu vàng, nâu, xanh, đỏ, Rọi phim màu ra hình đen trắng. Lớp đặc biệt : tráng các loại phim màu thông dụng. Xem mẫu hình và lấy giấy giới thiệu quan sát phòng Kỹ thuật tại địa điểm trên. Lớp mới khai giảng ngày 2-5-70.

71 Trần-văn-Thạch Tân Định Sg.

GUITARE CLASSIQUE

Nhạc sĩ tốt nghiệp Thủ khoa môn Tây Ban Cầm Quốc gia âm nhạc Viện SG. Nhận dạy Tây Ban Cầm.

Luyện thi vào Quốc Gia Âm nhạc. Liên lạc tại tiệm đàn Phúc Lợi 124 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Trung Tâm Nghiên Cứu và Dịch Thuật

Chủ trương : Đỗ Khánh Hoan, Lê Kim Ngân, Nguyễn Tường Minh, Nghiên cứu : Triết lý, Văn chương. Sử học, Khoa học, Toán học, Y học, Dịch thuật : Các tác phẩm Anh, Đức, Nhật, Hàn, Pháp ngữ. Địa chỉ : 192 Lê Lai Sg. Hộp thư 808 Sg. Điện thoại : 41.666-41755.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Lớp Dạy Vũ

ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng cô Trà Mi chỉ dẫn. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

English Lessons

710 Phan Thanh Giản Saigon

○ Giáo sư ERIC. RICHARD W.DUNG dạy theo bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói, viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học, công tư chức xuất ngoại. Đàm thoại giao dịch.

○ ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen

— Lớp thông dịch báo chí

— Lớp English For To Day đủ trình độ dành cho học sinh.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh Pháp Đức Việt. Tổ chức qui mô. Ban dịch thuật cử nhân cao học. Chuyên dịch tài liệu cho công ty, xí nghiệp, Đặc biệt viết thơ làm đơn, xin việc, lấy ngay Dịch xong đánh máy dùm không tính công phí — Saigon Dịch Vụ Xã 54 Lê Lai SG. ĐT. 98467.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 168 chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 6 và 9-5-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu...

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Nhận dạy trẻ em

HỌC ANH VĂN

Nữ thông dịch viên (cơ quan Dân Sự Hoa Kỳ) nhận dạy trẻ em đọc, viết nói tiếng Anh tại tư gia. Hỏi 77/166/5 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận Gia Định.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 3500đ, Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

HỌC MAY để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi làm. Tại 178C Lê quang Định Giađịnh. Ở xa, trường lo giúp nơi ăn nghỉ. CHÚ Ý : Nhận nuôi 1 học sinh, học tới giỏi, điều kiện phải trên 20 tuổi, và phải ở lại tại trường. Có người lớn bảo đảm.

Thợ máy xe hơi

ĐẠI NAM

239-241 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu,

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Lớp Nhiếp Ảnh

Hình đen trắng và Hình Màu. Thường xuyên có lớp mới. Ghi tên tại trường Hàm Thụ Văn Hào 192 Lê Lai Saigon Buổi tối, xin tới thẳng phòng thực nghiệm số 21/1/14 Nguyễn thiện Thuật Sg. Cần thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu.

Thông dịch 201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì. Nhận dịch các tài liệu Anh, Pháp, Việt, Hán, Đại Hàn. Giáo sư Tông trên 17 năm kinh nghiệm và một nhóm chuyên viên lão thành đảm nhiệm. Thân chủ có thể lấy ngay các dịch vụ về thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, đơn xin việc. Tiếp khách Sáng, Chiều, Tối. Nhận dạy Anh văn nhóm 8 học viên và cá nhân.

GIÁO - SƯ DO

Muốn trở thành nhạc sĩ, thời gian thành tài cũng không lâu lắm. Nhưng học nhạc để sau này tự sáng tác ra nhiều bản nhạc và được nổi tiếng. Không phải 1 sớm 1 chiều có thể đi tới được. Về Vũ, muốn nhảy được, chỉ thời gian ngắn là toại ý. Nhưng nhảy đẹp, đúng nhịp và bất cứ ai cũng dẫn giắt được là cả 1 nghệ thuật. Tìm đến G. Sư DO, Cao Ốc 14, đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

ANH NGỮ

CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI
130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên dạy đàm thoại về các mục như : Buôn bán, xã giao, điện thoại, du lịch, nhà hàng, v.v... Luyện dịch báo chí thư từ thương mại English For Today cho học sinh) (lớp 8 học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần), Lớp mới 2-5-70.

NHIẾP ẢNH MÀU CHÚ Ý

Nhận dạy tráng và in đủ loại phim màu hiện đại. Nhận dạy tráng các loại phim Cinéma màu 8 ly, 16 ly, 35 ly. **Lớp đặc biệt :** Dạy tráng phim màu EKTACHROMEX và High Speed Ektachrome. Dạy tráng phim và in hình màu Kodacolor vẫn mở thường xuyên mỗi ngày. Phương pháp hoàn toàn thực hành với dụng cụ thô sơ nhất. Thời gian tối đa là 1 tuần. Xin hỏi ông HƯỞNG số 236/30 Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài). Đã xuất bản các sách : Tự học tráng phim màu Ektachrome và Kodacolor và sách : Kỹ Thuật in hình màu bằng máy rọi.

MÁY TỦ LẠNH

70-Duy-Tan : 79

Mua bán, Đổi, các loại Tủ lạnh, Máy Điều Hòa cũ mới Đ.T.98567

Bán Rẻ 1 nửa giá tiền tủ lạnh mới 310 lít hiệu RCA Whir pool có hóa đơn. Hỏi 434 Bà Hạt Chợ Lớn.

FREEZER 150L, 200L, 600L, lạnh 25 dưới không độ máy Mỹ, điều hòa 1 ngựa, 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

FREEZER Nằm, có kiến, còn nguyên thùng, hiệu Sanyo (Nhật) 104L,-168L. Hỏi 196 đường Dương Công Trừng Cholon.

Máy tiện GEMA, hàn điện Kemppy, khoan Kingkong. Bán giá rẻ tại 111 Phan thanh Giản Saigon.

Máy kem Bán một máy làm kem, loại nhỏ, mới tinh, chạy điện 110-220v. 405 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MÁY GIẶT CÁC LOẠI

Mua lại các loại máy giặt mới hoặc đã dùng rồi trả tiền ngay giá cao, tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận hoặc ĐT 41014.

Bán 1 máy bào gỗ dài 6 tấc có dàn cưa. Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật Saigon.

Freezer Freezer

Hitachi 100L 180L. Hỏi 1bis Sương nguyệt Ánh Saigon 40/46Lữ gia PT.

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đồng Tâm kỹ nghệ. 84. Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Freezer nằm có kiến hiệu Sanyo (Nhật) 104L. 168L. còn nguyên thùng. Hỏi 498 Trương minh Giảng Sg.

Phú Cường

29 Võ di Nguy PN. ĐT : 40.754 Nhận sửa chữa và bảo trì : I máy tính và máy chữ : tay và điện. II máy photocopy thường và điện từ đặc biệt loại Apéco M.180-181-182.

Freezer Sanyo nằm 168L. 1 máy 2 cửa kiến có hóa đơn. 366 Thành Thái Sg.

Máy đèn Wilson Sin 35.000W mới tinh 55/3 Phát Diệm Saigon.

Dư dùng bán 1 máy in nhỏ kiểu Tatming, chạy điện, đẹp chân được, cỡ 30x40 và 1 máy rang bắp Paloma, bảo đảm giá rẻ. Xin hỏi 16 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Cần bán gấp giá rẻ tủ lạnh, máy lạnh, máy phát điện 30KW, xe xúc đất (Payloader). Hỏi Garage Osaka 57/14 Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 100m.

Bán tủ ướp lạnh, hai kiếng hiệu Sanyo, sài rồi, bền. 227 đường Nguyễn Trãi.

Bán máy ảnh

Miranda Sensorex 1.4 Télé Zoom 75mm, 150mm. mới nguyên. Hỏi 386/2A Trương minh Giảng Saigon

Bán gấp 1 tủ lạnh hai cửa hiệu Hotpoint 400L rất tốt và một tủ lạnh Sharp 140L Hỏi Ngọc Lan 267E Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 Freezer nằm 600L đang dùng còn tốt. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon).

Bán 1 máy lạnh rất tốt Fedders 2 ngựa. Hỏi 233/23 Võ Tánh Saigon.

Bán máy Điện thiệt tốt ít dùng 190Kwa 30kwa 55kwa 110-220-380 Volt. 444 Hai Bà Trưng SG ĐT. 22.392.

Bán rẻ Một (1) Air Conditioner 12.000 BTU 220volt hiệu York. Một (1) tủ lạnh 2 cửa hiệu Frigidaire 320 lít. Một (1) Freezer hiệu United 400 lít. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy P.N.

Cần tiền bán gấp : 1 tủ lạnh lớn Hopoint 2 cửa 1 tủ lạnh 200 lít của Pháp 1 Tivi hiệu RCA 23 ins. 1 bếp ga 4 lò dừng đã xài so giá thật rẻ. Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái lối 100m số 231 (cổng xe lửa số 6).

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

VĂN MINH

26 Đồng Khánh Cholon. Bán máy tự động làm nước đá cục, Freezer, Sanyo, máy làm kem, ly kem bằng bằng nhựa, máy điện tử làm Photocopy Apeco, Ricoh với đầy đủ giấy, thuốc, mực và đồ phụ tùng.

Máy lạnh Fedder 19.000 BTU mới toanh còn nguyên trong thùng. Colspott 14.000 BTU mới toanh. Westinghouse 10.700 BTU. Và nhiều máy lạnh khác, Giá rẻ. 322 Võ di Nguy PN. Tél : 40553.

Bán Freeze Hitachi mới và máy kem Mỹ loại nhỏ điện 110v. Hỏi 459B Hai BàTrưng TĐ.

BÁN 2 máy điều hòa 5 tấn (60.000 BTU) mới máy hiệu Westinghouse 95o/o mới. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Sg. sáng 9h chiều 3h.

Máy tính máy đánh chữ SCM Marchant, Royal, bàn ghế Mỹ. 226 Trung Dũng (gần sân banh Gia Định Cây Thị).

Hãng nước đá

đang thịnh vượng, cần tiền, phải bán 23 triệu, thâu hàng ngày 40 đến 50 ngàn, và những lợi tức phụ đáng kể. Có giấy Y tế Mỹ chứng nhận tốt. Khách hàng VN và Mỹ đông. Có thợ giỏi và nhân công tốt. Xin mời đến xem 1 ngày để xác thực lời nói trên. Hỏi 62 Phan thanh Giản Saigon.

HOA MAI TỦ LẠNH

454, MINH MẠNG CHỢ LỚN
Bán tủ lạnh điện Sanyo - National - Hitachi - Toshiba đủ cỡ. Tủ lạnh dầu và Gas : Electolux. Giá rẻ hơn các nơi Freezer Hitachi 100L, 140L, 180L.

Cần mua máy giặt tủ lạnh có hóa đơn với giá cao. Bán máy làm nước đá cục tủ lạnh chạy dầu hôi và Gaz Tại Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÀ

Sửa, Sơn, Bảo trì
Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Máy Giặt
— Tín nhiệm nhất, giá hạ nhất
— Thợ trứ danh.
LUX : 118 Trần quang Khải Saigon

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi hiệu Fedders. Hỏi tại 67/2 Duy Tân.

Máy đan Singer 888 bán. Tại 141 Hai bà Trưng Saigon.

Tủ lạnh — Hotpoint 2 cửa 400L. — Freezer (Mỹ) hiệu Nelson vuông 2 cửa. Hỏi Cafe Khải Hoàn đường Quang Trung (Hóc Môn).

Freezer - Tủ lạnh

Freezer Hitachi Sanyo 104L Tủ lạnh 240L, 140, 127L, 115L, 70L giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận,

RAO VẶT RAO VẶT

Bán gà Ng. Quốc, 2,3,4,5 tuần H. 338/74A Phan Đ. Phùng Saigon.

CÁM GÀ VINAFECO

Thường về hàng ngày, đầy đủ để cung cấp cho quý khách mua sỉ và lẻ giá thật đặc biệt tại Đại lý THIÊN AN 400 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn. Đặc biệt có chỗ xe đậu đêm và khách hàng tạm nghỉ.

CHIM CÚT NHA-TRANG

TRẠI « BẠCH CÚC »

Bán chim cút giống ngoại quốc. Giá hạ theo giá Saigon. Lồng, máng ăn đặc biệt. Thức ăn chim cút theo công thức BS Thú y Silgold chỉ, 45 ngày đẻ. Địa chỉ 25 Khổng Tử Nha Trang (sau lưng trường Âu Cơ Phước Hải).

LINH TINH

Cần Bán gấp 1 cặp tàu đánh cá gắn máy Yanmar 6 blocs, vừa hết rodage có máy kéo lưới. Xin liên lạc tại

Hãng TRƯƠNG HỒNG
12-14 Tôn Thất Đạm
lầu 3 Saigon – Đ.T. 21.962.

Cần mua Một nhà sườn bằng sắt cũ. 2 Một máy kéo từ 240-300 HP. Type 342 Caterpillar mới Ông Hồng Tel : 99860 145. Đề Thám Saigon.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc, Điện Thoại cho công thương xá [illegible]860. 145 Đề Thám Saigon.

Cùng quý vị bào Dược phẩm Mỹ phẩm, Hóa phẩm : Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống đựng sản phẩm ở ngoại quốc nữa, vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều, tại Thân Tín Công Ty 515-517, Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T : 99.203 99.204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng nhôm thỏa mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

BÁN TÀU ĐÁNH CÁ

Vì không người coi sóc, cần bán gấp 2 tàu đánh cá kiểu Thái Lan dài 18m,5 lưới 5, giá 6000.000đ trang bị máy Yanmar 45 chuyển. Liên lạc 77A Trần bình Trọng Cholon.

NHÀ TÂM SỐ

LÊ-BÁ-HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh, tính cách gia đình do nữ Y tá chuyên môn đảm trách. Xin liên lạc địa chỉ 457/4 Phan thanh Giản Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận lãnh giặt ủi drap, áo gối, quần áo giao trong 1 ngày. 316 Ng Thiện Thuật SG. Cần thợ ủi đàn bà.

Bán tủ bàn ghế phòng mạch. Hỏi 19/17 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Gestefax Nhận chụp Stencil Gestefax cho các nhà in Ronéo. Giá rẻ. Hỏi Ngọc Diệp 27 Yên Đỗ và Toàn Thắng 583 Phan đình Phùng.

Nhận Nấu cơm tháng với 4 500 đồng một phần ăn 6 món mỗi ngày. Có người mang tận nhà. Hỏi 130 Trần khắc Chân Tân Định.

NUÔI TRẺ các Bà mẹ vì bận nhiều việc không thể săn sóc con em chu đáo, chúng tôi, một nhóm dưỡng nhi Caritas xin nhận nuôi dưỡng kỹ lưỡng và chu toàn như ý các bạn. Số 207 Lô G Cư xá Ng Thiện Thuật SG.

Nhận nấu cơm tháng 6000đ trở lên. Bán 2 máy đan len hiệu Singer. Hỏi 4K Hùng Vương Thị Nghè ngay dốc cầu.

Nội trú ăn ở phòng riêng biệt, tiện nghi. 3500đ. 321B Lý Thái Tổ Cholon.

Bán 1 con chó Boxer cái 12 tháng. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Quán THIÊN THANH

74/2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ở đây có các món nhậu hấp dẫn dành cho những người sành điệu. Với giá bình dân.

Bán 1 giàn bàn và ghế Formica đen và 12 tấm kiếng dùng cho tiệm uốn tóc hoặc hớt tóc giá rẻ. Xin hỏi 59 Lê Lợi Sg buổi chiều.

Bán Lò mỳ điện còn tốt, hỏi 228bến Chương Dương Sg.

Bạch Tuyết sản xuất búp bê lụa, hoa cưới, bán sỉ và lẻ. Tại 403 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 92.859.

Phòng cho ngoại quốc thuê. Áo len, áo mưa bán sỉ bán lẻ. Mời các bạn miền Trung về mua hàng, giá đặc biệt. Xin hỏi 295 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán 1 xà lan trọng lượng 200 tấn, mới đóng 2 năm, (hiện đang cho hãng Shell mướn, mỗi tháng 80.000đ). Xin hỏi 30 Trần quí Cáp Saigon buổi sáng 8giờ – chiều 2g30.

Nhận giữ trẻ em từ sơ sinh đến 5tuổi. Hỏi cô Năm 137-TH Nguyễn Thông nối dài Sg. vào mỗi buổi sáng.

Dạy bài, coi số

Coi số mạng bài tây, chỉ tay, chữ ký, giải đáp thiết thực 100o/o. Hên xui, tiền tài, công danh, gia đạo. Dạy chia bài, đoán chỉ tay bấm số mạng rất mau kết quả, 1 tháng. Tại 82/3 Yên Đỗ Saigon (qua ngã tư Công Lý).

Cần Mua giá cao gạch bể, ngói bể. Hỏi ông Doanh, công trường sửa chữa sân banh Cộng Hòa.

Dịp may hiếm có

Bán thật rẻ 1 kho truyện, sách, báo cũ, máy in 65x50, pedale, máy đóng sách, kềm may sách, lò đúc lớn, xe gắn máy Mini Cady, máy uốn tóc loại xách tay (Pháp). Hỏi 27 Tạ Thu Thâu. ĐT. 20.678.

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú. Tại Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon, chắc ăn giá rẻ.

Piano hiệu (Gaveau) Pháp cũ bán giá rẻ. Xin đến 230 Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi bà Xuân trên lầu.

Nhận nấu cơm tháng bao ăn ở tháng 5000đ. 612/3 Bàn Cờ (Saigon).

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Áo dài Raglan

đẹp nhất thời trang của tuổi trẻ nữ sinh bớt 50°/o. Mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

NHÀ IN RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :

KINH – SÁCH – NHẠC

- Đả tự viên kinh nghiệm.
- Máy in tối tân, tự động.
- Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

TV RADIO

Mua TV Denon Sony Sharp Sony v.v... giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt).

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng ANH-MỸ, NHẬT, PHÁP, ĐỨC, Ý, T.B.NHA... thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.

KINH-CHÂU 66t Lê Lợi SG.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Bán Sansui 1000A 1 cặp loa CS88 1 Akai 1710W. Tất cả mới nguyên, Hỏi 309 Trương minh Giảng Saigon.

CS88 nguyên thùng bán rẻ 5 loa, 60wx2. Hỏi 138 hoặc 140 Lê thánh Tôn Saigon,

Akai 360D, 1800, M9, 150D Sony 230. Kenwood TK 40. Pioneer 1000TA. Mua lại các loại Ampli và Magnétophone, T.V sửa chữa mau chóng, bảo đảm. 139J Võ Tánh Saigon Đ.T 92775.

Chưa từng có

Trọn bộ Ampli Allied 325 (có AM/FM), loa Allied 3007 và quay dĩa tự động (của Mỹ). Hỏi **hẻm 198** Nguyễn huỳnh Đức PN, nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

AKAI 360D

200D, 1800SD, Sony 200, Dokorder 8020, ampli Sansui 5000A (vỏ gỗ), 5000A, 500. Pioneer 1500TD, loa Sansui SP3000, 1500, 1000, CS88, 66, 33, BX1200, 1000, 200 AR4X, SW130, AS330, quay dĩa Nivico (có nắp kiếng), TV Admiral 19''. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc **654 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Đalạt).**

Luôn luôn có đĩa hát mới
Nhanh chóng – Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đổ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

Sửa TV lấy liền

Đặc biệt có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa, Do Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

TIVI, AMPLI, MAGNÉ

Sửa tại nhà quí vị. do Cao sư điện tử đảm trách, mau lẹ. Hỏi Hộ 84 Trần văn Thạch Tân định Saigon.

Nhạc Cụ bán ampli bass, ampli Solo (Lâm Hòa) mới tinh. Trống England. 15 Nguyễn phi Khanh ĐaKao.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

AMPLI MARANTZ 22

(loại tối tân nhất thế giới) SX1500. TD. Akai 1800SD 200D. Loa SP1000, CS66, AR4X. Nivico 600E gồm Ampli cartridge và 2 loa. Headphone Pioneer SE 20A. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn)

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli : Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape recorder : Sony, Akai, Teac, Aiwa, National, Dokorder, Ampex, Speaker : Sansui, Pioner, AR, Coral, Télévision : Sanyo, Sony, National, Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Sharp. Có chuyên viên đến sửa may tại nhà. Đầy đủ phụ tùng ngoại quốc và các loại Transistor cho Ampli, IC 14 chân. Mau – Rẻ – Bảo đảm. Xin đến ngay DU 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon.

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v... để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o.** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

TIVI HƯ

Tivi hư sửa mau lẹ, lấy gấp xin mang sửa tại VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon. Sửa Radio, ráp Anténne Tivi bảo đảm.

Bán lò Amplifier Model KA 6000 mới tinh 65.000đ. Tặng thêm 1 Radio AM-FM Sansui trị giá 25.000đ. Hỏi 434 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp Tivi 16 inh-1-Loa CS. 33. Ampli Sansui 500 đường Trương minh Ký gần cổng số 6 hẻm 6 số nhà 521,

Tourne Disque Garrard 95 Akai X.360 mới, giá rẻ. 157 Tự Đức (cửa hông)

Photocopy điện tử còn mới nguyên Cần tiền bán rẻ. Echo Pioneer SR 202 chưa khui. Đồng hồ Longines Rolex. Hỏi 211/9 Võ Tánh P.N.

Bán 1 Tape Deck Cassette, Stéréo Sony TC 125. Mới khui. Hỏi ông Phúc 417 Phan đình Phùng Saigon suốt ngày.

Bán 1 cái Tape Deck mới xài hiệu Sony 355. Hỏi Cô Diệp 109 Pasteur.

DOKORDER 9050H. Akai M10, X200D, X150D. Ampli Sansui 5000A. 4000. 1000 TW, KR100, Gara 95. loa Fisher XP-55B, AR4X. hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (hẻm chùa Kim Cương)

AR3a Scott 382C. X200D Sansui 5000A, SX. 1000TW, 140X Teac 1500W, Cassette Norelco 2401 Auto-changer, AR4X Sony 630D. Hỏi 103/7 Phát Diệm

AKAI M10 Sony 355, Akai 200D, 4000D, Sansui 5000A, AU 555, Garrard 95, Pioneer 1000TW, ampli Sony 6050. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon

X1800-SD M9, 1710W, AR4X bán rẻ. 220/198 Trương minh Giảng Saigon

SALON TIVI

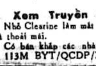
65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Xem Truyền Hình

Nhờ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Akai X200D, X1800SD M10 Dokorder 8020. Teac A1500, A4010S. Ampli 5000A, 1500TD, KR77, KR100. Loa AR4X, Coral BX1200, CS33, CS66, quay dĩa PL41. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nivico 5003 Sansui 5000A. 1500TD CS88, AR4Q Dĩa Garrard 95 và 10 dĩa 33 nhạc NQ. thật hay bán rẻ Panasonic 790-S Au To Reverse. Hỏi Thanh Nga 9 Trương M Ký (TMGND).

X1800SD máy quay dĩa PL41Cassette Stéréo Hitachi âm thanh tuyệt hơn các loại khác. Tất cả chưa khui. Hỏi 25 Trần quốc Toản Sg.

CS88 70 ngàn. 5000A 70 ngàn đều mới nguyên. Hiệu Thanh Nga 9 Trương minh Ký (TMG nối dài).

Bán Aiwa nguyên thùng 37.000 Xin hỏi xe nước đá 42 Cống Quỳnh Saigon.

40.000Đ. Loa AR4X nguyên thùng hỏi 468/39 Ng-tri-Phương.

Teac 4010S, Akai 1800SD. M10, 200D. Sony 630. 230. Ampli 1500TD, 1000TW. 1000TD 990. 5000A. TK140X. KR100, Loa CS99, 88, 66, 33, SP200. 1500. 2000 AR4. Quay dĩa PL41. Cassette Panasonic 232, TV Sony 9'. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

CS99 CS66, CS33, Sonic 401, AR4X, Ampli Sansui 5000A KR100, Sony 6050 model mới, Akai X1800SD, X200D X4000D Dokorder 8010. PU 95B. PL41, PE 2020 Điện thoại nguyên thùng, 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá)

TiViHư đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại số 98.467 91.470. Chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà. Máy rà pan tối tân. Sửa gấp, lấy ngay.

SONY TC200 bao da trắng thật đẹp, xách tay gọn gàng, tiếng tốt, loại mới nhất. Akai 150D. M9, Loa CS31, ampli SX440 (50W) tất cả còn mới giá hạ. 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

MY-THO

Phòng thâu băng SINGWA

- Nhiều máy móc tối tân tuyệt hảo (Ampex Sony, Teac, Dokorder, Nivico, Akai).
- Chuyên viên điện tử kinh nghiệm.
- Nhận thu băng tất cả mọi loại nhạc
- Bán đủ loại dĩa hát Việt Nam và Ngoại Quốc.
- Đại Lý băng Jo Marcel và The Shotguns.

Hân hạnh đón mời quí khách đến nghe nhạc và lựa chọn. (Đã từng thâu cho các tiệm tại Tỉnh nhà nhiều năm nay)

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền,
- Căn cước bọc nhựa – Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
- .. Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

THUỐC

Chuyên trị **BỊNH MŨI**

Nghẹt, ngứa, sổ mũi, lở, có mủ máu nhảy mũi, nhức đầu v.v...., Đông Y Sĩ Đặng Chứ, 37 Huỳnh Khương Ninh Sg. K.N. số 235M B.Y.T.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

- ăn ngon. mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí. quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền ở xa có phòng nghỉ. 611/14B Phan Thanh Giản Saigon gần Ciné Long Vân.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 1[illegible] Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độ.., ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.

KN BYT số 1220–5/8/65.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhèo, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo) KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Nệm mousse 4.500 một bộ 1th60x2th, tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 533 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98 502. Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

Chú ý • Chú ý

Nhà cửa : Thuê Sang, Mua, Bán. Nơi đứng đắn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa ốc Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel 93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

Kết quả 100o/o

Muốn bộ ngực nảy nở, to tròn, mua dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG giá 1600đ. Khi bộ ngực lớn rồi không giữ nhỏ trở lại. Hỏi Đại Lý Nhà Sách 21 Lý thường Kiệt Ban Mê Thuột. Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu, 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. Sạp 63 và 10 trong chợ Biên Hòa, 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Tân Thịnh 234 Gia Long Qui Nhơn, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang, Quận Chưa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. 120B Đinh tiên Hoàng Đakao.

Thành Nam

MỚI KHAI TRƯƠNG

106 Phan đăng Hưng Đakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân

Nhờ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

- Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
- LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
- SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4. 5. 6. 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»

173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

TỔNG PHÁT HÀNH : Thuốc Muỗi Ruồi Rệp Gián Kiến, thuốc Chuột, thuốc Sâu Bọ, các loại bình xịt thuốc. Hiệu quả bảo đảm.

MỸ DUNG

141/2B Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hàng Xanh vào 100m)

CHUYÊN MAY THỜI TRANG PHỤ NỮ

- Có bằng Nữ Công : Bộ Quốc Gia Giáo Dục cấp.
- Giải nhất : cắt may áo dài (Lễ Hai Bà Trưng 1970) do Tổng Thống Phu Nhân trao tặng.

Quí khách sẽ được hài lòng khi mặc chiếc **ÁO DÀI RAGLAN** chính chủ nhân đo cắt.

Có mở khóa dạy áo dài Raglan và đồ đầm, sáng chế nhiều kiểu mới nhứt để chỉ dẫn học viên. Bảo đảm đến khi rành nghề. Học sinh giảm 20o/o.

CUNG CẤP DỤNG CỤ

Phòng Thí Nghiệm
Công Xưởng
Học Đường
Vật Lý Hóa Học v.v.

VIỆTKHOA
844 T.H.Đạo
gần Chợ Quán
Cholon

Văn phòng dịch vụ CôngLý

333 Công Lý Saigon — ĐT 20.683

Sống chung (một buổi xong), hôn thú (mười ngày xong) nhìn nhận con, triển hạn lưu ngụ xuất ngoại theo chồng (Pasports). Cho mướn phòng và nhà đủ tiện nghi.

Công việc cẩn mật, nhanh chóng

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327-329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

NHÀ HÀNG KIM CƯƠNG

710 Phan đình Phùng Sg. (gần ngã tư Ng-thiện Thuật) ĐT. 90815 – 91217 Cafe Phở Bắc, các món nhậu cháo thập cẩm, kem, các thứ bánh, cơm ngày, cơm tháng và nhận đặt tiệc. Hương vị ngon nhất Sg. Tại đây in Offset, typo,ronéo và đánh máy

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT ✢ MỸ ✢ PHI ✢ HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

CẦN NGƯỜI

Cần hai tài xế lái xe nhà. Đầy đủ sức khỏe người Nam tuổi từ 46 đến 52. Ăn ở luôn nhà chủ, lương hậu. Nếu có vợ làm bếp luôn càng tốt. Cần 1 chị làm phòng và giặt ủi cho 1 gia đình 8 người. Hỏi tại 15 Nguyễn văn Thoại Gia Định (Vườn Cao Su Cũ).

Cần thợ sửa xe Honda thật giỏi. Hỏi 173 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần 1 cô Bác Pháp kèm 5, 6ème Hỏi 1011 Trần Hg. Đạo Sg trước 9g sáng. 4g chiều.

Cần gấp 2 thợ chánh uốn tóc và thợ phụ. 2 thợ làm móng tay. Xin hỏi 215 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 giám thị ngoài tuổi quân dịch, là Hướng đạo càng tốt, Hỏi Trung học Thăng Long, Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần dùng tài xế kinh nghiệm. 63 Phạm Ngũ Lão Saigon

Cần thợ hớt tóc rành nghề. 185 Trương Tấn Bửu Sg

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Nơi sở làm

Nhờ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Cần 2 phụ nữ phụ bếp và 1 giúp việc nhà, ăn ở nhà chủ. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần gấp người giúp việc nhà đứng tuổi công việc nhẹ nhàng lương hậu cho người xin việc trước. Hỏi tại 47 Nguyễn Hoàng Chợlớn,

Hãng Tàu cần

2 Kế toán Trưởng làm việc tại văn phòng : cần vài thư ký có xe gắn để đi ngoài : vài người giúp việc trong nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Cần Thư ký biết lái xe, Anh văn, bồi, bếp người Trung Hoa biết Anh, Pháp. Phú Hải Địa ốc 335 Trần Quý Cáp.

Cần Tài xế lớn tuổi. Hỏi 51 Hồ Xuân Hương Saigon

Cần gấp 1 phụ nữ giúp việc nhà. 1 tài xế xe du lịch. Điều kiện lương 8000đ 1 tháng, ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tiệm hình Phước Thọ số 004, Lô J. Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần cô đỡ phụ. Hỏi nhà Bảo sanh Chính Tâm SL/5 Cư xá Phú Lâm A, đường Lục Tỉnh, từ 16g đến 18 giờ.

Cần gấp một cô đứng bán thuốc rành nghề, tại nhà thuốc tây sắp mở ở Chung cư Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. Xin hỏi tại 39 Huỳnh mẫn Đạt Cholon, ngày từ 12 giờ trưa đến 3 giờ chiều.

Cần một em nhỏ phụ dọn bàn dưới 15 tuổi tại quán nhạc trẻ số 343 Phan đình Phùng SG.

Cần gấp 2 Thâu ngân viên nói thông thạo Anh ngữ lương cao. Hỏi 269B Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Cần người giúp việc buổi sáng (2000). Hỏi 72/5 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần 3 người thợ máy lạnh và tủ lạnh, 3 người thợ điện nhà phải có xe gắn máy đi lại và đồ nghề phải rành nghề, làm ăn chia. Hỏi cô Diệp 109 Pasteur.

Cần 1 chị nấu ăn, 1 chị bồi và cô bé giữ em. Tại số 1.095 Đại Lộ Trần hưng Đạo, C.L

Nhà may Lan cần một người hợp tác cắt may giỏi y phục Phụ nữ, địa điểm tốt. Hỏi 245/1 Trương minh Ký Gia Định.

Cần gấp 1 tài xế xe du lịch kinh nghiệm lương hậu. 12 Tạ thu Thâu Saigon.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm Message kinh nghiệm lương hậu. 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 2 cô bán hàng biết đánh máy nói được Anh văn. Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 1 thợ sửa các loại xe gắn máy lành nghề. Hỏi 150 Bà Hạt Saigon.

Cần một bà độ 40 tuổi đến 50 tuổi biết nấu bếp và giặt ủi cho gia đình ít người không có con nhỏ. Lương 5000đ 1 tháng. không thạo việc xin miễn đến Hỏi 275/56 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (đường vào hẻm số 3 Cư xá Lữ Gia dãy nhà lầu 8 căn)

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 255 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

Cần 1 nam, nữ Dược sĩ hợp tác. Hỏi 110 Trần Quang Diệu Saigon.

Cần gấp Thầu khoán lành nghề chuyên môn thiết trí hệ thống điện cho nhà máy lãnh thầu về công không, vật liệu hãng cung cấp. Kỹ sư hoặc chuyên viên rành nghề về điện thế và thiết trí điện cho nhà máy để vẽ họa đồ và cố vấn kỹ thuật. Liên lạc số 34 Lê văn Lịch Saigon.

Cần 1 chính, 1 phụ, móng lương cao. Ba Lê, uốn tóc Tây Ninh (An Ninh).

Cần một chị bếp rành nghề và 1 chị giúp việc nhanh nhẹn cả hai độc thân. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần 1 người tài xế đứng tuổi hành nghề lâu năm, để lái xe nhà. lương bổng hậu. Hỏi 12/4 Nguyễn Huy Tự Đakao gần Ngân hàng VNTT.

Cần 4 em bồi trai chạy bàn biết chút tiếng Anh, và 1 người bếp, 2 người bồi đàn bà. 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. gặp chủ từ 8 đến 10 giờ sáng.

Liên Nga ảnh viện cần người sửa Film buồng tối, bán 1 tủ chưng hình. Hỏi 90A Lê văn Duyệt nối dài Saigon (Ông Tạ).

Cần 1 chị giúp việc, nhà ít người, ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Cần 1 thầy giáo hay 1 cậu sinh viên có Tú Tài Pháp để kèm học Math và Physique cho 1 em lớp 3ème Taberd. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần một người nhanh nhẹn biết nấu ăn để phụ làm bếp và 1 em gái trông em nhỏ. Lương hậu. Hỏi tại 38/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định.

CẦN BẾP VÀ HẦU BÀN GIỎI

Nhà hàng lớn cần đầu bếp nấu cơm Mỹ Pháp thật giỏi và nhiều người hầu bàn biết tiếng Anh ưu tiên thâu dụng những người đã hoặc đang giúp việc cho các nhà hàng lớn hay câu lạc bộ Mỹ. Hỏi 58 Ngô Đức Kế, Saigon.

Cần một tài xế xe vận tải nhẹ, rành đường miền Tây, chủ bao tiền đường, lương cao. Hỏi số 63/9 Cống Quỳnh Saigon.

Tìm việc Nữ tài xế vui vẻ bặt thiệp biết đánh máy, cần tìm chỗ làm. Xin hỏi ông Ba 16 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 người nấu ăn và 1 giúp việc trong nhà, phải lễ phép và sạch sẽ. Hỏi 629B Nguyễn Trãi Cholon.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

MỞ NHÀ IN

Cần người có phố lầu hoặc trệt ở các đường Võ Tánh, Gia Long, Lê thánh Tôn, Phạm ngũ Lão, Nguyễn thái Học, Đề Thám, Trần hưng Đạo để hợp tác mở nhà in in sách, báo. Hỏi tại 107 Bác sĩ Calmette Saigon. ĐT 21887 từ 10 đến 11 giờ mỗi sáng.

Cần 1 vú em thạo việc. Hỏi 111 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 2 cô thâu ngân khỏi thế chân ở luôn. Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon gặp chủ 8 giờ đến 10 giờ sáng.

Cần 1 cô bán hàng (Vendeuse) y phục phụ nữ và tân phẩm có kinh nghiệm và biết ít tiếng Anh cũng được (sẽ được dạy thêm). Hỏi Bảo Ngọc, 24 lầu nhất, Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon.

PHARMACIE

Cần một cô thạo bán và làm sổ sách thuốc Tây. Hỏi nhà thuốc gần Đức Duy 240 Trương minh Ký (tức Trương minh Giảng nối dài).

Cần 1 Giáo sư Anh Văn dạy tại gia. Xin hỏi 47B Nguyễn văn Thành Gia Định.

Cần 1 nữ thư ký thu ngân đứng đắn hỏi 29 Hồ Xuân Hương Saigon.

Melody khách sạn 77-78 Nguyễn văn Thoại Gia Định cần một cô tiếp viên (Receptionnaes) duyên dáng bặt thiệp thạo tiếng Anh. Hỏi tại chỗ.

Cần dùng 1 nam thơ ký đánh máy Anh - Việt văn biết tiếng Anh. Hỏi Cao ốc 146 AB Pasteur Saigon.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

Nhà mặt tiền, nơi thị tứ có giấy phép mở Nhà hàng ăn và giải khát của Tòa Đô Chính Saigon, cần 1 quản lý bỏ vốn khai thác. Hỏi 75A Trần bình Trọng Saigon.

Cần gấp 1 người có vốn khoảng 1 triệu để hùn làm củi Cao su, bán cho các lò gạch và nhà thầu cung cấp Quân đội hay làm giặt ủi (thầu của quân đội đồng minh). Xin thương lượng với 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 2 người bồi bàn thạo việc, biết tiếng Mỹ, làm nhà hàng ăn tại Biên Hòa. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm Saigon hay nhà hàng Kim Cương Xanh số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Cần vài người lao công đàn ông khoẻ mạnh và một người làm vườn lớn tuổi. Hỏi 257 đường Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp Công Ty nhập cảng tuyển gấp : 2 thư ký hợp lệ quân dịch không quá 50 tuổi đã từng làm tại hãng nhập cảng biết làm thủ tục OSB và làm décompte de prix, biết Anh hoặc Pháp Văn. 1 Tổng thư văn, hợp lệ quân dịch. Xin tự tay viết đơn và gởi lý lịch lại hộp thư số 866 Saigon.

VĩnhLong Cần dùng thợ chuyên nghiệp làm Kỹ nghệ lạnh, chia lời hay ăn lương tháng. Hỏi số 213A Lê thái Tổ Vĩnh Long (ngang nhà thờ).

Cần gấp 2 chị bếp và 2 chị bồi thật giỏi lương hậu 236/2 Trương minh Ký Tân sơn Nhứt Gia định.

Viện uốn tóc Tân Tây Lan cần gấp 1 thợ chánh chải bới giỏi trả lương hậu, không rành xin miễn đến (bao ăn ở luôn) xin hỏi 1/1 Quốc lộ 15 ngã 3 Tam hiệp Biên hòa.

Cần người giúp việc. Lương 4.000đ. Hỏi 384/31 Cư xá đường Công Lý Saigon.

Cần 1 người bồi biết làm rượu đãi khách và chăm non nhà cửa, biết chút ít tiếng Anh Lương hậu, và có chỗ ở. 45 Phùng Khắc Khoan Saigon.

Cần 5 người đàn bà giúp việc trong nhà. Cần 1 thợ may đồ đầm, 1 th[illegible] dài. Xin liên lạc số 23 Phùng Khắc Khoan SG.

Saigon Vận Tải Công Ty
65 Võ Tánh Saigon

Cần nhiều tài xế xe Benne.

Cần gấp 1 người khai quan thuế lành nghề biết làm nghề biết làm việc, lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Saigon

Cần người hợp tác vốn để mở nhà thuốc tây. Liên lạc tại 328 Lê văn Duyệt Sg. Ngoài giờ làm việc.

Cần 5 em bé gái sai vặt trong nhà lương 2.500 - 3 000đ 3 chị bếp (ở lại nhà chủ) lương 5.000đ - 6.000đ. Hỏi Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần thợ máy lớn tuổi từ 50 tuổi trở lên để bảo trì máy tại Saigon. Hỏi số 20 Phan Liêm Đakao, trưa từ 12g đến 13g, tối từ 19g đến 21g.

Cần thợ máy lạnh tủ lạnh rành nghề, làm tại Saigon. Hỏi 42 Nguyễn văn Thinh sáng 9 giờ, chiều 3 giờ.

Hãng xưởng cần người. xin mời đến chọn hồ sơ tại. Công Thương Xá 145 Đề Thám ĐT : 99.860 khỏi tốn tiền quảng cáo, khỏi mất công tiếp khách, chắc chắn được [illegible] vừa ý.

BAR

Sơn Ca Cần nhiều Chiêu đãi viên có lương căn bản. Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Lotus Bar Bar đông khách cần thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi tại số 47 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Bar Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Xin hỏi Mido Bar 109 Đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Bar APOLLO 12, số 151 Nguyễn văn Thoại, cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh bao ăn ở và có lợi nhiều.

Phòng trà ca nhạc Thiên Kiều cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thưởng hậu không khí gia đình Khách sang Ngoại Quốc và V.Nam. Hỏi 61B Trần Hưng Đạo (góc Yersin T. H. Đạo gần ciné Đại Nam).

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở hỏi Kim bar 440 Trần quý Cáp Saigon gần rạp hát Văn Hoa Cao Thắng.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ở. Hỏi bar Mi A Mi 142/115 Nguyễn văn [illegible] Phú Thọ.

Cần Chiêu đãi viên, Thưởng Hậu. Hỏi Bar Mai Loan [illegible] Hồ Huấn Nghiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp và vui, hiền, có lương hậu. Hỏi Cô Thu, số 30/6 tại quán Cháo lòng (trạm kiểm soát) Cầu Phú Xuân Nhà Bè.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Tại 34 Tôn Thất Hiệp (chợ [illegible]) không cần biết tiếng Anh.

BAR Cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Capitol Bar 115 Đồng Khánh Cholon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết Anh văn có lương Hỏi 16E Trương quốc Dung Phú Nhuận Gia Định (Quán Mỹ Dung)

BAR rất đông khách, cần thêm chiêu đãi, có thưởng bao, ăn (bao đảm uống nhiều). Hỏi tại 180 Đồng Khánh.

Cần Chiêu Đãi

(nhiều), Bao ăn ở, khu đặc biệt Vũng Tàu, quán đông khách hàng Hỏi nhà may (Thẩm Mỹ) 674 bờ, Cô Thu Phan đình Phùng Bàn Cờ Sg

Bar mới khai trương tại đông khách đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi nhà chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg mỗi ngày ở 8 đến 10g sáng, gặp chủ.

Bar Hoàng Long Lucky 7 đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ cũng được. Hỏi 479 Trần quý Cáp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần chiêu đãi viên. Hỏi quán Kim Chi số 129 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Tại 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 61. hỏi từ 8g sáng đến 7g tối.

BAR cần nữ thâu ngân viên và chiêu đãi viên biết Anh ngữ. Hỏi tại 28 Tự Do Saigon Kim Bar.

Cần Nhiều chiêu đãi viên cho bar mặt tiền Nguyễn văn Thoại, bao ăn ở và thưởng. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Saigon.

Cần gấp Chiêu Đãi Viên

Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên làm việc tại Long Khánh. Bar Restaurant thật sang trọng và rất đông khách. Bao ăn và có chỗ ở tiện nghi đàng hoàng. Điều kiện rất dễ dàng. Liên lạc gấp 572/4 Nguyễn Trãi Cholon. (Hỏi cô Hai ở lầu 2 vào những buổi sáng thứ Ba, Tư, Năm, Sáu, Bảy mỗi tuần).

CHÚ Ý : Vì quá đông khách, Bar luôn luôn cần thêm nhiều chiêu đãi viên bất cứ lúc nào.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Cho nên, trong những điều kiện tâm lý chánh trị ấy, và trong bối cảnh chánh trị sôi bỏng vì những cuộc «đấu tranh chánh trị quần chúng» hiện nay, thấy TCPV phán quyết trái với ý muốn của Tổng Thống và chánh phủ (mà số vụ chất chứa, ba lần liên tiếp trong vòng một tuần lễ, dầu đã từng chần chừ kéo dài, dường như có sự) thì dư luận có thể dễ dàng nghĩ một cách giản dị rằng « đây là một cử chỉ nổi loạn thể hiện một thái độ chống đối cạn tàu ráo máng, hạ nhục Tổng thống và chánh phủ ; mà thái độ ấy lại ở nơi những vị thẩm quan vốn dĩ đạo mạo, đò đật, xét đoán thận trọng và hành động so đo : vậy thì điều đó có nghĩa là ly nước đã tràn đầy, và quả thực những việc làm của chánh phủ và Tổng thống đã là cả một chuỗi lỗi lầm không còn ai chịu nổi nữa»

Mặc nhiên, khi nghĩ như thế, người ta đã gán cho TCPV một ý đồ chánh trị (và có nhiều phần chắc là TCPV không có ; với lại cũng không hề mong muốn cho TCPV có); đồng thời đã vội tìm nơi phán quyết của TCPV một sự phê bình về nội dung những việc làm của Tổng thống và chính phủ (trong khi, nhìn kỹ vào những phán quyết ấy thì đúng ra không thể hiểu như vậy) TCPV, trong tất cả những phán quyết gọi là «chống TT và chánh phủ» kia thật thì chỉ đã khách quan làm nhiệm vụ «giải thích Hiến Pháp» và khách quan nhận xét «lề lối xử sự» của Tổng Thống và chánh phủ, để phê bình rằng «nó đã không hợp với những qui định của Hiến Pháp». — Còn như trong thực tế chánh trị và kinh tế ở đây, có nên và có cần thiết lập thuế kiệm ước hay không ? Trong hiện trạng hồ sơ, kết quả của những cuộc điều tra, dân biểu Trần ngọc Châu và các sinh viên nghi can họ, có tội hay không có tội, TCPV không muốn (và chưa hề) làm quyền để võ đoán !

Vậy thì, hiểu cho đúng ra, những phán quyết kể trên của TCPV, không những không phải là một sự «nổi loạn», hạ nhục Tổng thống, và phá hoại uy tín của chánh phủ, mà còn là một cách «mở đường» đúng lúc cho Tổng thống và chánh phủ cứu vãn uy tín đã từng bị nhiều sứt mẻ của chế độ quốc gia, và lấy lại lòng tin tưởng của nhân dân (đang bồi hồi lay nghiêng ngửa) vào chế độ quốc gia. Tổng thống và chánh phủ vẫn còn một ngàn lẻ một con đường chánh đáng, trong khuôn khổ Hiến Pháp và pháp luật quốc gia, để tiến tới những mục tiêu đã lựa chọn của mình. Trong khuôn khổ Hiến pháp và pháp luật quốc gia như vậy, Tổng thống và chánh phủ có thể chắc nơi tinh thần cộng tác và «thông cảm» của mọi tầng lớp nhân dân (trong đó có TCPV).

Chỉ sợ rằng : Tổng thống và chánh phủ cũng gán cho những phán quyết kể trên của TCPV cái ý nghĩa «chống đối» thông thường (như dư luận «ngoài đường, trong lúc «khoái trá» đã hiểu), để rồi «gân lên» trong một thái độ «thách đố» bất chấp tất cả ! Của đáng tội ! Chánh phủ và Tổng Thống vẫn còn một ngàn lẻ một tiểu xảo, để bất chấp những phán quyết của TCPV, thực hiện ý muốn của mình cho bằng được, «nào ai đã làm gì nổi». Và trong một tương lai trực tiếp, có nhiều phần chắc là «Tổng thống và chánh phủ vẫn thắng». Thế nhưng, tính toán lựa chọn thắng theo neo đường này, thì sẽ được ngạo nghễ thắng trên một đống tro tàn trong đó niềm tin tưởng cuối cùng của Nhân Dân đã lịm tắt.

CHÍNH LUẬN

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Nói riêng, phần lớn các viên chức bộ Ngoại Giao không dấu diếm sự buồn tủi và thất vọng của họ. Nhưng viên chức cao cấp nhất trong bọn họ chỉ một sớm một chiều đã không còn được đọc một vài điện văn và thông cáo nữa vì họ đã phạm một sự sơ suất không thể nào tha thứ được đối với tòa Bạch Cung, là đã tiết lộ việc cung cấp vũ khí tự động bắt được ở Nam VN cho quân đội Cao Miên.

Cải chính

HOA THỊNH ĐỐN 6-5 (AFP) : Hôm thứ Tư, phát ngôn viên bộ ngoại giao Hoakỳ tuyên bố Ngoại Trưởng và bộ Ngoại Giao hoàn toàn ủng hộ những quyết định liên quan đến sự can thiệp của Hoa kỳ tại Cao Miên. Ông thêm rằng các viên chức đặc trách về các vấn đề Á châu tại bộ đều được thông báo về những quyết định mỗi lần được đưa ra.

Khi báo chí yêu cầu ông bình luận về khuyến cáo của các Nghị Sĩ Clarence Long (dân chủ tiểu bang Maryland) theo đó Ngoại Trưởng Rogers sẽ phải từ chức, ông Closkey chỉ trả lời vắn tắt là «không bình luận». Mặt khác, trong một cuộc họp báo bất ngờ hôm thứ Tư, Bộ Trưởng Quốc Phòng Laird nói ông «ủng hộ hoàn toàn» quyết định của Tổng thống Nixon đưa quân vào Miên. Ông nói ông «trình bày kế hoạch hành quân cho Tổng thống và Hội đồng an ninh quốc gia».

Đọc và cổ động
Chính Luận

TIN ĐẸP

Nhận được hồng thiếp :

Bạn P. VŨ-NGÔ-HOÀNG

đẹp duyên cùng

Cô H. PHẠM-THỊ-QUỲNH-GIAO

Vào ngày 9 tháng 5 năm 1970 tại Nhà Thờ Dòng Chúa Cứu Thế Saigon.

Vui mừng chúc Cô Dâu Chú Rể hạnh phúc nhất đời.

Toàn thể Giáo Sư và Nhân viên
Trường Trung Học Thủ Đức, Gia Định.

CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thượng Tọa Thích Tâm Châu.
- Quí Thượng Tọa, Sư Bà, Sư Cô, và các Tăng Ni Chùa Từ Quang, Viện Hóa Đạo, Chùa Giác Minh, Miền Vĩnh Nghiêm, Chùa Long Hoa, Chùa Long Vĩnh, Chùa Phước Hòa, Chùa Phước Hải, Chùa Huệ Nghiêm, Chùa Pháp Quang, Phật Bửu Tự.
- Quí Cụ, quí Ông, quí Bà đồng hương Lai Xá.
- Đại Tá Đô Trưởng và Bộ Xã Hội.
- Ông Bà Chánh Án Bùi văn Quế và quí Ông, quí Bà Quảng-Châu-Văn
- Quí vị Bác sĩ Giám đốc và Y tá các bệnh viện Chợ Rẫy, Bình Dân, Nhi Đồng, Long Bình,
- Ông Bà Thiếu Tá Nha Tổng Giám Đốc C.S.Q.G.
- Ông Bà Thiếu Tá Khương
- Ông Phó Trưởng Ty Cảnh Sát quận 10.
- Ông Bà Thiếu Tá và Ông Bà Đại Úy thuộc Binh Chủng Pháo Binh Bình Dương.
- Ông Chủ Tịch và các Chủ Nhân Nghiệp Đoàn Nhiếp Ảnh,
- Ông Giám Đốc và các nhân viên hãng Pacific,
- Ông Bà Nguyễn minh Tâm, Giám Đốc nhà xuất bản Nam Cường.
- Quí Bà Hiệu Trưởng và giám thị các trường Nữ Trung học Gia Long, Phan Đình Phùng.
- Ông Hiệu Trưởng Trường Trung Tiểu học La San.
- Ông Chủ Tịch và các anh em Nhân dân tự vệ phường Phan thanh Giản.
- Quí Cụ, quí Bà, quí Cô đoàn nữ Phật tử Long Hoa.
- Quí Cụ, Quí Bà hội Quan Âm Phổ Tế.
- Giáo sư Hoàng Tiến, Bình Dương.
- Quí Cụ, Quí Ông, quí Bà và bà con lối xóm đường Phan Thanh Giản, và đường Trần Quốc Toản
- Các em nữ Sinh viên trường Luật và Dược.
- Và quí vị thân bằng quyến thuộc đã thăm hỏi, giúp đỡ và tặng quà cho gia đình chúng tôi trong khi bị tai nạn. Nhờ Trời Phật phù hộ, cả gia đình đã tai qua nạn khỏi và cửa tiệm đã khai trương trở lại.

Ảnh Viện THIÊN-NHIÊN

Cần

— Kỹ Sư rành về máy tàu thủy để làm việc trên tàu. Phải có chứng chỉ tốt.

Quốc tịch Việt Nam hay Đệ Tam Quốc Tịch.

— Thủy thủ Việt Nam đầy đủ sức khoẻ để làm việc trên tàu.

Hỏi tại số 63 Trần Quý Cáp, Saigon.

CẦN NGƯỜI

VINNELL CORPORATION cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây :

- Thợ máy hạng nặng
- Thợ Sửa Chữa Máy Chạy xăng
- Tài Xế xe cần trục
- Tài Xế xe hạng nặng
- Chuyên Viên cơ khí
- Thợ Sửa Cơ giới
- Thợ Sửa Chữa Động Cơ
- Thợ Máy
- Thợ Sửa Chữa Động Cơ và điện
- Toán Trưởng Thợ Gò Khung Cơ giới
- Thợ Sắt
- Thợ Máy Đèn
- Thợ Máy dầu cặn
- Thợ Điện
- Thợ Máy cơ giới chiến đấu
- Thợ Sửa Chữa động cơ chạy xăng
- Chuyên viên đặt kế hoạch xây cất
- Thợ hàn
- Thợ Sửa Chữa kiến động cơ
- Họa viên Cơ giới

Nhân viên được tuyển dụng sẽ làm việc tại Cam Ranh, và ứng viên phải có Phiếu Điều Tra An Ninh để sẵn sàng nhận việc. Xin liên lạc với Phòng Nhân Viên Hãng Vinnell vào những ngày Thứ Hai, Thứ Tư và Thứ Sáu từ 1400 đến 1700 giờ.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

8-5, và phát động một cuộc biểu tình khổng lồ ôn hòa và trật tự gồm lối 30.000 người trước Bạch Cung vào 9-5. Charles Gonzales, chủ tịch liên hiệp giáo dục sinh viên Quốc gia, kêu gọi sinh viên và học sinh toàn quốc tổng bãi khóa vô hạn định để theo sát «những gì đang xảy ra cho Hoakỳ».

Đến đêm, sinh viên trường đại học American, trường đại học George-town và trường đại học Hoa Thịnh Đốn ra thông cáo cho biết ngày mai (6-5) họ sẽ thiết lập những «hàng rào người» để cản lưu thông trên các ngã tư đường kế cận Bạch Cung để phản đối việc Mỹ tiến quân sang Miên.

Sau đấy, sinh viên trường đại học Nữu Ước cũng tuyên bố họ sẽ tổ chức một cuộc tuần hành đến Hoa thịnh Đốn ngày 6-5 để ủng hộ dự luật cắt đứt ngân khoản đài thọ các kế hoạch quân sự của Mỹ tại Đông Dương.

Trước phong trào đang lên của giới SV chống đối chính phủ, Tổng Thống Nixon đã quyết định không đi nghỉ cuối tuần này như thường lệ và ở lại Bạch Cung để đối phó với tình hình chiến sự Miên và các hoạt động của sinh viên phản chiến trong nước.

Được biết đến nay phong trào bãi khóa đã lan tràn đến 250 trường đại học và các đoàn thể phản chiến càng lớn tiếng yêu cầu các trường đại học còn lại hưởng ứng tổng bãi khóa.

Khoa trưởng 16 phân khoa trong nước hôm nay gửi điện văn yêu cầu TT Nixon tìm cách chấm dứt mau chóng chiến tranh Đông Dương.

Trong khi ấy, tại Nữu Ước, lối 1000 sinh viên và học sinh trung học bãi khóa biểu tình tại công trường Dag Hammerskjold cạnh Liên hiệp quốc, khiến lực lượng an ninh địa phương phải cô lập toàn vùng.

Tại ngót 30 trường đại học khắp nước Mỹ, hàng trăm sinh viên bạo động đập cửa kính, đốt phá các trung tâm huấn luyện sĩ quan trừ bị gần trường, dùng đá và bom xăng đối phó lựu đạn cay của cảnh sát hay vệ binh quốc gia.

Tại Hoa Thịnh Đốn, 4 nhà lãnh đạo các nhà thờ ở Hoa kỳ lên tiếng phản kháng cuộc xâm lăng vào đất Miên cho là «vô ích và vi phạm Hiến pháp và các thỏa ước quốc tế».

Tại Ba Lê, 41 nhà bác học và văn nghệ sĩ kể cả Jean Paul Sartre và họa sĩ Picasso hôm nay ra tuyên ngôn đòi Mỹ rút quân ra khỏi VN.

Tại Tân đề Ly, 200 sinh viên khuynh tả biểu tình trước sở Thông tin Hoa kỳ để phản đối việc TT Nixon tiến quân sang Cao Miên.

Tại Sydney (Úc) sinh viên trù tính biểu tình chống chiến tranh VN vào hai ngày 8 và 9-5 và yêu cầu cảnh sát đừng mang vũ khí tùy thân để khỏi xảy ra án mạng như vụ 4 sinh viên bị giết ở trường đại học Kent (Mỹ), nhưng cơ quan Cảnh sát đã bác bỏ lời yêu cầu này.

Tại Tel Aviv (Do Thái) 2 sinh viên Mỹ tuyệt thực trước cửa sứ quán Mỹ đòi sứ quán kéo cờ rủ để chịu tang 4 sinh viên bị giết hôm rồi và các binh sĩ Mỹ trận vong tại Việt Miên.

Tại Malmoe (Thụy Điển) hàng trăm người biểu tình tụ tập trước khách sạn trong có ĐS Mỹ Holland lưu trú để phản đối chính sách của Mỹ tại ĐNÁ, đám biểu tình la lớn «Holland về nước».

Tại Thủ đô Caracas (Venezuela), sinh viên tấn công hai nhân viên thư viện Mỹ tại trường đại học Caracas vì Mỹ đưa quân vào Miên. Tại sứ quán Mỹ, cảnh sát phải bắn chỉ thiên để giải tán 200 người biểu tình chống Mỹ xâm lăng Miên.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Trong một bài xã thuyết, tờ báo nói rằng CS đã cho thấy rõ là họ không muốn Hoa kỳ triệt thoái dần dần mà chỉ muốn tống khứ họ ra ngay.

Về phía Hoa kỳ thì vì những lý do uy tín hay chánh trị đã không dám tự để cho bị tống cổ đi.

Đó là lý do đã khiến cho có sự hiện diện của quân đội Mỹ trên đất Miên, và quái dị thay ít ai hiểu như vậy.

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Trung-Tướng
Nguyễn - Viết - Thanh

vừa hy sinh vì Tổ Quốc trên chiến trường Mộc Hóa ngày 2-5-1970.

Khối Xã-Hội Dân-Chủ Thượng-Nghị-Viện vô cùng mến tiếc, thành kính chia buồn cùng đại gia đình Quân đội và tang quyến.

Khối Xã-Hội Dân-Chủ
Thượng-Nghị-Viện.

Phân Ưu

Được tin :

Trung Tướng NGUYỄN-VIẾT-THANH

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 2 tháng 5 năm 1970

HỘI CHẤN-HƯNG TINH-THẦN VIỆT-NAM.

Vô cùng mến tiếc, thành kính chia buồn cùng đại gia đình quân đội cùng tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cố Trung Tướng sớm được tiêu diêu nơi Đức Quốc Tổ Hùng Vương.

TM. Hội Đồng Quản Trị Trung Ương
HỘI CHẤN-HƯNG TINH-THẦN VIỆT-NAM
HỘI TRƯỞNG
Thượng Nghị Sĩ TRẦN-THẾ-MINH
Hội Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện

PHÂN ƯU

Rất xúc động và mến tiếc khi hay tin :

Trung Tướng NGUYỄN-VIẾT-THANH

Tư Lệnh QĐ 4 và V 4 CT

đã hy sinh vì Tổ Quốc, ngày 2-5-1970.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và các chiến hữu Quân Đoàn 4 và Vùng 4 CT.

Cầu chúc hương hồn Trung Tướng sớm về cõi Phật.

Ô. B. Nghị Sĩ Trần-Ngọc-Nhuận

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Chư Tăng chùa Vĩnh Nghiêm
- Chư Ni Cô Chùa Linh Sơn
- Hội Việt Nam Phật Giáo chùa Phước Hòa
- Ban Thiện Hữu chùa Thích Ca.
- Quý Cụ, quý Ông, quý Bà, Quý Cô đã tụng niệm, chia buồn cùng chúng tôi và phúng viếng, tiễn đưa Chồng, Anh, Cha, Ông và Cụ của chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN - HUY - XƯƠNG
Tổng Đốc Trí Sĩ
Nguyên Đô Sát

(tạ thế ngày 24-4-1970, hưởng thọ 81 tuổi)

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Trong khi tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình lượng thứ.

Vợ : Cụ quả phụ Nguyễn-Huy-Xương
Em trai : Nguyễn-Văn-Bật (Bordeaux)
: Nguyễn-Văn-Dzả, vợ và các con các cháu
: Nguyễn-Văn-Luyện và các con các cháu
Con trai : Nguyễn-Văn-Triệu, vợ và các con cháu
: Nguyễn-Trí-Thành
: Nguyễn-Trí-Vượng và vị hôn thê Trần-Bạch-Liên
: Nguyễn-Trí-Cẩm
: Nguyễn-Trí-Liêm (Rennes)
Con dâu : Bà quả phụ Nguyễn-Trí-Kiên
Con gái : Nguyễn-thị-Phương-Chi, chồng Đào-Thiện-Thoại và các con
: Nguyễn-thị-Thanh-Sâm, chồng Nguyễn-Đăng-Tín và các con
: Nguyễn-thị-Bích-Đông, chồng Nguyễn-Thăng-Thái và con
Dưỡng tử : Nguyễn-Huy-Tòng.

Đồng tang gia bái tạ.

Nhắn Tin

Con Võ - Thị - Liêm

Con ra đi Dì Dượng Năm mang tai tiếng bên chồng con.

Ba mẹ bịnh nặng — Con hãy gấp trở về nhà Dì Dượng Năm.

Cha VÕ-VĂN-MẠNH

Ngân - Hàng
Phát - Triển Nông - Nghiệp

oOo

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI (Lần Thứ Hai)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 18 tháng 5 năm 1970, hồi 9 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Trung Ương, số 7 bis Bến Chương Dương, Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :

Cung cấp Văn Phòng Phẩm thuộc niên khóa 1970 cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

Trị giá ước lượng là : MỘT TRIỆU NĂM TRĂM MƯỜI BẢY NGÀN LẺ CHÍN MƯƠI LĂM ĐỒNG BẠC (1.517.095đ).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :

Tiền ký quỹ tạm là : BỐN MƯƠI SÁU NGÀN ĐỒNG CHẴN (46.000đ).

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Phòng Vật Liệu, Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 28 tháng 4 năm 1970
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

nay một lực lượng lớn của Cộng quân còn lẩn quất quanh đấy.

Thông tín viên Leon Daniel của hãng UPI loan tin quân Mỹ đã vơ vét của cải trong khi họ tiến quân qua. Daniel viết «binh sĩ thiết giáp đi qua các tiệm sụp đổ đã giúp nhau lấy những két bia, nước ngọt, va li, giày, đồng hồ và cả xe gắn máy buộc lên xe tăng».

Peter Arnett của AP thì viết quân Mỹ vào Snoul và đã mừng chiến thắng bằng cách xé cờ Miên ở quận lỵ và cướp bóc vài cửa tiệm còn sót không bị hư hại.

Tăng viện cho mặt trận Sesan

Tại mặt trận ở vùng Se San, cách Pleiku 80cs về phía tây có thêm hai tiểu đoàn Mỹ được đưa vào trận địa ngày hôm qua, số quân này hôm trước không đáp xuống đất được vì hỏa lực quá mạnh của địch.

16 Cộng quân bị hạ trong cuộc hành quân này. Phía Mỹ có 1 chết, 3 bị thương, một phi cơ quan sát bị bắn rớt.

Sơ kết hành quân

Các bộ tư lệnh đồng minh loan báo có trên 2.800 Cộng quân đã bị hạ kể từ khi các cuộc hành quân này khai diễn cách đây một tuần, trong đó phần lớn địch quân bị chết vì phi cơ oanh kích.

Hàng ngàn tấn vũ khí, đạn dược trong đó có 6.000 súng, quân trang, quân dụng và thực phẩm đã bị tịch thu hoặc phá hủy cùng với 64 xe vận tải.

Phía đồng minh có 30 binh sĩ Mỹ chết, 70 bị thương, quân VN có 170 tử trận và 651 bị thương.

Các viên chức Mỹ nói rằng những cuộc tấn công vào đất Miên đã làm gián đoạn các đường tiếp liệu của Cộng quân dành cho phía nam Nam VN. Nhưng quân đồng minh vẫn chưa tìm ra được bản doanh Trung Ương Cục Miền Nam của Cộng quân.

Kể từ ngày 1-5, quân đội Việt Mỹ đã tịch thu và phá hủy được một số vũ khí cá nhân đủ trang bị cho 11 tiểu đoàn CS — mỗi tiểu đoàn 600 người — và số gạo đủ nuôi dưỡng những tiểu đoàn đó trong thời gian 2 tháng rưỡi.

6 TIẾP THEO TRANG 1

lời tuyên bố của Ngoại trưởng Schumann trước Uỷ ban Ngoại Giao Quốc Hội Pháp về vấn đề Miên hôm thứ Ba.

Tại thủ đô La mã, ngoại trưởng Ý Aldo Moro tuyên bố trước Uỷ ban Ngoại giao Quốc hội tối thứ Ba là chính phủ Ý xác nhận sự ủng hộ đối với sáng kiến của Pháp mở 1 cuộc hội nghị quốc tế về Đông Dương.

8 THEO TIẾP TRANG 1

dọa quân CS xâm nhập vào Thái Lan.

Ông cho hay những biện pháp sơ khởi đang được thi hành để nối tiếp quan hệ ngoại giao giữa Thái và Miên. Các nhân viên ngoại giao Miên sẽ sang Vọng các nay mai để mở những cuộc tiếp xúc sơ bộ.

Ông nói các quan hệ có lẽ được tái lập theo từng giai đoạn để tiến tới đầy đủ quan hệ ngoại giao trong 1 tương lai không xa. Ông cũng nói rằng Thái Lan sẽ cung cấp viện trợ thực phẩm cho Miên và sẽ cho phép tiếp tục mậu dịch và liên lạc với nước láng giềng này.

Phân Ưu

Được tin Thân Phụ Trung Tá HOÀNG-CÔNG-DUẨN, Tỉnh Trưởng Quảng Đức là :

Cụ Ông HOÀNG-TÚY

đã mệnh chung ngày 28-4-1970 (23-3 Canh Tuất).

Chúng tôi toàn thể : Trưởng Ty, Trưởng Chi, Trưởng Ban và nhân viên anh chị em Ty Thông Tin Quảng Đức thành kính phân ưu cùng gia đình Trung Tá Hoàng-Công-Duẩn và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về nước Phật.

Ty Thông-Tin Quảng-Đức

Phân Ưu

Đau đớn báo tin :

— **Cố Đại úy ĐỖ-VĂN-TÀI**
— **Cố Thiếu úy NGUYỄN-HIỀN**

— BQHC Độ Ngô Đăng
— ADBT với Nhành Dương Liễu

Thuộc Thiết Đoàn 15 Kỵ Binh.

Đã anh dũng hy sinh ngày 2-5-70 tại chiến trường.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn 2 bạn Tài — Hiền được yên nghỉ đời đời.

— Trung Tá Thiết Đoàn Trưởng
và các chiến hữu TĐ 15 KB.

PHÂN ƯU

Chúng tôi được tin :

Thân - Mẫu

Ông CHỬ-NGỌC-LIÊN, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Cựu Chiến Binh đã từ trần, thành kính chia buồn cùng Ông Đổng Lý Văn Phòng và Bà CHỬ-NGỌC-LIÊN, tang quyến và cầu chúc Hương Hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Chánh Văn Phòng Bộ Tài Chánh
và Bà Trịnh-Văn-Ngọc

Phân ưu

Rất đau đớn hay tin :

Cố Trung Úy Không Quân
TRẦN-VĂN-CHỨC

Phi đoàn 211 vừa hy sinh vì Tổ Quốc trên chiến trường Mộc Hóa ngày 2-5-70.

Thay mặt bạn cùng khóa 66B Nha Trang, Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn bạn sớm về nước Chúa.

Thay mặt khóa 66B

- Nguyễn Hữu Hoàn
- Tôn Thất Phi
- Phạm Ngọc Hải
- Nguyễn Chí Thành
- Ngô Đức Hinh
- Phạm Trinh Thành
- Nguyễn Văn Huế
- Trần Thanh Tịnh
- Lê Ngọc Lợi.
- Hoàng Như An.
- Châu Văn Đàn.
- Nguyễn Văn Thu.
- Hoàng Tấn Trung.
- Trần Mộng Hùng.

Photocopie và Ronéo
Điện Tử — Tự Động
Thường Trực

Quí vị chỉ cần gọi điện thoại số 23.596, hoặc đến địa chỉ 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, (gần Trường Nguyễn Bá Tòng) sẽ có nhân viên đến tận nhà nhận và giao lại tất cả những giấy tờ cần quay RONÉO tự động và PHOTOCOPIE điện tử đủ loại. Việc làm mau chóng, cẩn thận, kín đáo và giá phải chăng, làm việc luôn cả ngày lễ và Chủ nhật đến 22 giờ.

MUỐN ĐI THƯỞNG NGOẠN VŨNG-TÀU
Cần Lưu ý !

Cho thuê bao xe đi thưởng ngoạn Vũng Tàu và chỗ ở tiện nghi vào ngày thứ Bảy, Chúa Nhật và các ngày lễ, cũng như những ngày thường trong dịp Hè. Giá phải chăng đặc biệt dành cho Học sinh.

Xe đưa đi và về luôn chỗ trọ trọn ngày mỗi người 1000đ00.

Xin liên lạc số 86-88 Bùi Chu Saigon. Điện thoại số 23.596 để giữ chỗ trước.

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

Một phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Nhật hôm nay cho biết Nhật đã yêu cầu Nga đứng ra làm trung gian điều giải cuộc xung đột tại Caomiên.

Thứ trưởng ngoại giao Nhật Nobuhiko Ushiba đã chuyển lời yêu cầu này cho ông Oleg Troyanovsky, ĐS Nga tại Nhật trong một cuộc họp tại Đông Kinh hôm nay.

Đại sứ Nga đã đến gặp ông Ushiba để chuyển một bản sao những nhận xét của Thủ tướng Nga Kosygin về tình hình Cao Miên mà ông đã đưa ra trong cuộc họp báo thứ hai vừa qua, trong đó ông tố cáo Hoakỳ vi phạm các thỏa ước Genève về Đông Dương.

Phát ngôn viên nói ông Troyanovsky đã yêu cầu Nhật Bản dùng ảnh hưởng của mình để làm sao cho Hoakỳ đình chỉ cuộc can thiệp bằng vũ lực vào Cao Miên.

Cũng trong ngày hôm nay, phụ tá thứ trưởng ngoại giao Nhật Shinsaku Hogen tuyên bố Nhật mong muốn Ủy Hội Quốc Tế kiểm soát đình chiến trở lại Cao Miên và hoạt động một cách hữu hiệu.

Ngỏ lời với các ký giả đi theo thủ tướng Úc John Gorton hiện viếng thăm Nhật Bản, ông nói : «Chúng tôi sẽ ủng hộ các cuộc vận động của Úc hay bất cứ 1 nước nào khác để phục hồi vai trò của UHQT tại Cao Miên nhằm chấm dứt cuộc xung đột hiện nay tại quốc gia ĐNÁ này».

Nhà ngoại giao Nhật nói rằng BV và VC đã sử dụng Cao Miên như là một an toàn khu từ nhiều năm nay mặc dù họ phủ nhận.

Người ta khó lòng trông mong Hoa kỳ triệt thoái nếu BV và VC không chịu rút quân.

Theo nguồn tin hãng AP, thứ trưởng Ngoại giao Nhật Nobu Ushiba hôm thứ tư đã khuyến cáo Nhật Bản hãy huy động mọi nỗ l nhằm giải quyết cuộc xung đột Cao Miên theo đường lối của thỏa ư Genève 1954 tôn trọng nền trung l và sự vẹn toàn lãnh thổ của C Miên.

Giải thích chính sách của b Ngoại giao Nhật về vấn đề Cao Miên, ông Ushiba nói rằng bộ Ngoại Giao Nhật hy vọng rằng Hội nghị các nước Á Châu và Thái bình Dương nhóm họp tại Djak vào những ngày 16 và 17 tháng N sắp tới có thể ngăn chặn được c xung đột và đem lại hòa bình cho C Miên trên căn bản của lời kêu gọi mới đây của ông Thant, Tổng th ký LHQ.

Ba Lan tán thành mở hộ nghị Giơ Neo mở rộng

BA LÊ 6.5 (Reuter). — Ng trưởng Ba Lan Stefan Jedrychowsk hôm nay tuyên bố rằng Ba Lan đồng ý họp hội nghị Genève mở rộ về Đông Dương nếu đa số các nướ trực tiếp liên hệ đồng ý.

Ông nói «chúng tôi đang nghiên cứ đề nghị của Pháp về việc mở rộ hội nghị. Chúng tôi cũng chú ý th dõi phản ứng các nước khác, nhất những nước trực tiếp liên hệ.

Ông cũng cho hay UHQT ở Miê không thể tái lập trong lúc này v «điều kiện thích hợp không còn nữa».

Tại Ottawa, Ngoại trưởng Gia N đại Mitchell Sharp tuyên bố Gia N Đại sẵn sàng ủng hộ lời lời kêu g của ông Thant mở hội nghị quốc bàn về Cao Miên.

10 TIẾP THEO TRANG 1

có võ trang đang di chuyển về hướng Nam tại 9 cây số ĐB An Hòa. Trực thăng Hoakỳ tấn công và bắn chết 3 địch sau đó một toán TQLC ngồi trên trực thăng đã lục soát khu vực và giao tranh với đám Cộng quân còn sót lại, giết thêm 3 tên nữa. Phía HK vô sự.

THÀNH KÍNH
Phân ưu

Được tin

Nhạc-Mẫu

của Ông NGUYỄN-HỮU-CHUNG vừa thất lộc.

Chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng Ông Bà và Quý Quyến, cùng cầu chúc Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên
USAID/LOG/PMB/EPS

Chia mừng

Được tin đến ngày 8-5-1970.

Anh NGUYỄN-VĂN-SÁN

G.S Trường Nguyễn trường Tộ, vâng lệnh song thân đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-HẰN

Chúng tôi xin chúc mừng đôi bạn một trăm năm hạnh phúc.

Trần thị Ngọc-Dun
Nguyễn thụy Khuê

Cần

Thợ máy lạnh và thợ phụ máy máy lạnh.

Hỏi : ENGINECO, 232 Trịnh-Minh-Thế Khánh Hội.

Phân Ưu

CốTrungTướngNGUYỄN-VIẾT-THANH

Tư Lệnh Quân Đoàn IV Vùng 4 Chiến Thuật đã anh dũng hy sinh ngày 2-5-1970 trong lúc chỉ huy hành quân. Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến, Cầu chúc hương hồn cố Trung Tướng sớm tiêu diêu miền cực lạc,

Thiếu Tá Thiết Đoàn Trưởng, Sĩ Quan, HSQ
Kỵ binh Thiết đoàn 12 Kỵ binh.

Phân Ưu

Được tin :

CỐ TRUNG-TƯỚNG
NGUYỄN - VIẾT - THANH

Tư Lệnh Quân Đoàn IV và Vùng IV Chiến Thuật

bào huynh của Trung Tá Nguyễn viết Cần, Tiểu Khu Phó Tiểu Khu Định Tường, đã hy sinh vì Tổ Quốc.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến và cầu nguyện hương hồn cố Trung Tướng sớm về cõi Phật.

Trung Tá Cao-Tấn-Hợp
Quận Trưởng kiêm Chi Khu Trưởng Bến Tranh
và Quân, Cán, Chánh các cấp

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Trần-Văn-Anh

Thân phụ của KS Trung Sĩ I TRẦN-VĂN-TUẤN vừa thất lộc tại xã Mỹ Phước, quận Châu Thành An Giang ngày 27-4-1970, hưởng thọ 67 tuổi.

Toàn thể SQ — HSQ khóa II HLV/VTTT/ĐPQ — NQ và Khóa I HLV/CTCT thành thật phân ưu cùng Tuấn và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Toàn thể SQ — HSQ
Khóa II HLV/VTTT và Khóa I HLV/CTCT

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Bà Chử - Ngọc - Liên

Thân mẫu Ông CHỬ-NGỌC-LIÊN đã mệnh chung ngày 3-5-1970.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Chử-Ngọc-Liên và quý quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Ông Bà NGUYỄN-HỮU-LẠC
Vĩnh Long

Phân Ưu

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn khi hay tin

Thiếu Tướng NGUYỄN-VIẾT-THANH

Tư Lệnh Quân Đoàn IV Kiêm Vùng IV Chiến Thuật vừa tử nạn tại Kiến Tường ngày 2-5-1970.

Toàn thể các Cựu Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị Khóa 7 Thủ Đức thành kính phân ưu cùng tang quyến, và cầu nguyện Cố Trung Tướng sớm về cõi Phật.

Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên
Sĩ Quan Trừ Bị Khóa 7.T.Đ. (1958-1959)

Cần Người

CALTEX (ASIA) LIMITED
135 NGUYỄN HUỆ, SAIGON
(TAX Building)

Cần nhiều kế toán viên kinh nghiệm, hợp lệ quân dịch, tiếng Anh dùng (không cần giỏi).

Biên thơ hoặc đến hỏi phòng Nhân viên địa chỉ trên.